叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000001

2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000002

3. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第1/3页

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[noʊt] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [lɪst][ʌv; əv] ['bʊkmɑːrks] , [ɔːr] ['pɔɪntərz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sæmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔθɚz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diːəz] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər] [miːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] , [ˌpiː 'dʒiː] [ɪ'dɪʃn] , ['vɑːljəm] - .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , PG EDITION , VOLUME 21 .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , PG 版 , 体积 - .

莫特利荷兰史，PG版，第21卷。

[ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk]
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC
这 上升 的 这 荷兰语 共和国

荷兰共和国的崛起

[baɪ][dʒɑːn]['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] Motley1855
By John Lothrop Motley1855
经过 约翰 洛思罗普 Motley1855

约翰·洛思罗普·莫特利，1855年

- [['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .]
1573 [CHAPTER IX .]
- [章 第九章 .]

1573 [第九章]

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ælvə] — ['heɪtrɪd] [ˌentər'teɪnd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][baɪ] ['elɪveɪtɪd] ['pɜːsənɪdʒz] — ['kwɔrəlz]

Position	**of**	**Alva**	**—**	**Hatred**	**entertained**	**for**	**him**	**by**	**elevated**	**personages**	**—**	**Quarrels**
位置	的	阿尔瓦	—	仇恨	娱乐	为了	他	经过	升高	人物	—	争吵

[bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][me'diːnə] ['siːli] — [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] — [kəm'pleɪnts] [tuː; tə]

between	**him**	**and**	**Medina**	**Coeli**	**—**	**Departure**	**of**	**the**	**latter**	**—**	**Complaints**	**to**
之间	他	和	麦地那	上腔	—	离开	的	这	后者	—	投诉	到

[ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] — [ə'tempts] [æt; ət] [kənˌsɪli'eɪʃn] [ə'drest] [baɪ]

the	**King**	**by**	**each**	**of**	**the**	**other**	**—**	**Attempts**	**at**	**conciliation**	**addressed**	**by**
这	国王	经过	每个	的	这	其他	—	尝试	在	和解	已解决	经过

['gʌvərnmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] — [groʊ'tesk] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]

government	**to**	**the**	**people**	**of**	**the**	**Netherlands**	**—**	**Grotesque**	**character**	**of**	**the**
政府	到	这	人们	的	这	荷兰	—	怪诞	特点	的	这

[ə'dres] — ['mjuːtənəs] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [truːps] — ['siːkrət] ['oʊvɜˌtʃʊrz] [tuː; tə]

address	**—**	**Mutinous**	**demonstration**	**of**	**the**	**Spanish**	**troops**	**—**	**Secret**	**overtures**	**to**
地址	—	叛逆的	示范	的	这	西班牙语	军队	—	秘密	序曲	到

['ɔrɪndʒ] — [ə'biːdiəns] ,

Orange	**—**	**Obedience**	**,**
橙子	—	服从	,

阿尔瓦的地位——上层人士对他的仇恨——他与梅迪纳·科埃利之间的争吵——后者的离去——两人各自向国王的申诉——政府向荷兰人民发表的和解声明——声明的荒谬之处——西班牙军队的哗变——秘密向奥兰治示好——服从

[wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] ,

with	**difficulty**	**,**
和	困难	,

困难地，

[rɪ'stɔ:rd] [baɪ]['ælvə] — [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv]['ɑ:lkˌmɑ:r] — ['sæŋgwɪneri] ['menəsiz]

restored **by** **Alva** **—** **Commencement** **of** **the** **siege** **of** **Alkmaar** **—** **Sanguinary** **menaces**

恢复 经过 阿尔瓦 — 开始 的 这 围城 的 阿尔克马尔 — 血腥 威胁

[ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] — [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] —

of **the** **Duke** **—** **Encouraging** **and** **enthusiastic** **language** **of** **the** **Prince** **—**

的 这 公爵 — 鼓励 和 热情的 语言 的 这 王子 —

[ˌprepə'reɪʃnz] [ɪn]['ɑ:lkˌmɑ:r][fɔ:r; fər] [dɪ'fens] — [ðə; ði][fɜ:rst] [ə'sɔ:lt] ['stedəli] [rɪ'pʌlst] — [rɪ'fju:z(ə)l]

Preparations **in** **Alkmaar** **for** **defence** **—** **The** **first** **assault** **steadily** **repulsed** **—** **Refusal**

准备工作 在 阿尔克马尔 为了 防御 — 这 第一的 突击 稳步 反感 — 拒绝

[ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz][tu:; tə][stɔ:rm][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] — [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:rpəntər] -

of **the** **soldiers** **to** **storm** **a** **second** **time** **—** **Expedition** **of** **the** **Carpenter** **-**

的 这 士兵 到 风暴 一个 第二 时间 — 远征 的 这 木匠 -

['envɔɪ] — ['ɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə] [flʌd] [ðə; ði] ['kʌntri] — [ðə; ði] ['kɑ:rpəntɜ-z] [dɪ'spætʃ]

envoy **—** **Orders** **of** **the** **Prince** **to** **flood** **the** **country** **—** **The** **Carpenter's** **despatches**

使者 — 订单 的 这 王子 到 洪水 这 国家 — 这 木匠的 电报

[ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [hændz] — [ɪ'fekt] [prə'du:st] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['spænjərdz] — [ðə; ði] [si:dʒ] [reɪzd] —

in **the** **enemy's** **hands** **—** **Effect** **produced** **upon** **the** **Spaniards** **—** **The** **siege** **raised** **—**

在 这 敌人的 双手 — 影响 生产 之上 这 西班牙人 — 这 围城 提高 —

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [ʌv; əv] [kaʊnt] ['lu:ɪs] [wɪð; wɪθ] [fræns] — [ʌn'i:zinis] [ænd; ənd]['si:krət] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns]

Negotiations **of** **Count** **Louis** **with** **France** **—** **Uneasiness** **and** **secret** **correspondence**

谈判 的 数数 路易斯 和 法国 — 不安 和 秘密 一致

[ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] — [kən'venʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənt] — ['ɑ:bdʒekts] [pər'su:d] [baɪ]

of **the** **Duke** **—** **Convention** **with** **the** **English** **government** **—** **Objects** **pursued** **by**

的 这 公爵 — 习俗 和 这 英语 政府 — 对象 追击 经过

['ɔrɪndʒ] — ['kru:əlti] [ʌv; əv][di:][lɑ:] [mɑ:rk] — [hɪz; ɪz][dɪs'mɪs(ə)l][frʌm; frəm] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt]

Orange **—** **Cruelty** **of** **De** **la** **Marck** **—** **His** **dismissal** **from** **office** **and** **subsequent**

橙子 — 残酷 的 德 拉 马克 — 他的 解雇 从 办公室 和 随后的

[deθ] — [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [fræns] — ['ɔ:ltərd] [toʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kɔ:rt] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd]

death **—** **Negotiations** **with** **France** **—** **Altered** **tone** **of** **the** **French** **court** **with** **regard**

死亡 — 谈判 和 法国 — 已修改 语气 的 这 法语 法庭 和 看待

[tu:; tə][ðə; ði][ˌes 'ti:] . [bɑ:rˌθɑ:ləmju:] — [ɪl] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði][kraɪm][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['rɔɪəl]

to **the** **St** **.** **Bartholomew** **—** **Ill** **effects** **of** **the** **crime** **upon** **the** **royal**

到 这 英石 . 巴塞洛缪 — 患病的 效果 的 这 犯罪 之上 这 皇家

['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] — [hɪ'pɑ:krəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] — ['letər] [ʌv; əv] ['lu:ɪs] [tu:; tə]

projects **—** **Hypocrisy** **of** **the** **Spanish** **government** **—** **Letter** **of** **Louis** **to**

项目 — 虚伪 的 这 西班牙语 政府 — 信 的 路易斯 到

[tʃɑ:rlz] [ˌaɪ'ɛks] .

Charles **IX** **.**

查尔斯 第九章 .

阿尔瓦恢复——阿尔克马尔围城战开始——公爵的血腥威胁——王子鼓舞人心的热情言辞——阿尔克马尔的防御准备——第一次进攻被稳步击退——士兵拒绝再次进攻——木匠使节的远征——王子下令淹没该国——木匠的信件落入敌人手中——对西班牙人的影响——围城解除——路易伯爵与法国的谈判——公爵的不安和秘密通信——与英国政府的协定——奥兰治追求的目标——德拉马克的残暴——他被免职并随后死亡——与法国的谈判——法国宫廷对圣巴托罗缪事件的态度转变——该罪行对皇家计划的不良影响——西班牙政府的虚伪——路易致查理九世的信。

— [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [ˌaɪ'ɛks] . — ['si:krət] [ˌæspɜ-'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ðæt] ['mɑ:nərk] [ænd; ənd] [ʌv; əv]

— **Complaints** **of** **Charles** **IX** **.** **—** **Secret** **aspirations** **of** **that** **monarch** **and** **of**

— 投诉 的 查尔斯 第九章 . — 秘密 抱负 的 那 君主 和 的

['filip] — [in'tri:gz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['pɑ:lɪʃ] [ɪ'lekʃ(ə)n] — [rɪ'nu:d] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [bɪ'twi:n]

Philip **—** **Intrigues** **concerning** **the** **Polish** **election** **—** **Renewed** **negotiations** **between**

菲利普 — 阴谋 有关 这 抛光 选举 — 更新 谈判 之间

['ʃɑ:mbɜ-g] [ænd; ənd] [kaʊnt] ['lu:ɪs] ,

Schomberg **and** **Count** **Louis** **,**

舒姆伯格 和 数数 路易斯 ,

—查理九世的抱怨。—这位君主和菲利普的秘密野心。—有关波兰选举的阴谋。—肖姆贝格和路易伯爵之间的重新谈判。

[wɪð; wɪθ] [kən'sent] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] — [kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] — ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv]

with	consent	of	Orange	—	Conditions	prescribed	by	the	Prince	—	Articles	of
和	同意	的	橙子	—	状况	规定	经过	这	王子	—	文章	的

['si:krət] [ə'laɪəns] — [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['letər] [ʌv; əv] [kaʊnt] ['lu:ɪs] [tu:; tə] [tʃɑ:rlz] [ˌaɪ'ɛks] . —

secret	alliance	—	Remarkable	letter	of	Count	Louis	to	Charles	IX	.	—
秘密	联盟	—	卓越	信	的	数数	路易斯	到	查尔斯	第九章	.	—

经奥兰治亲王同意——亲王规定的条件——秘密联盟条款——路易伯爵致查理九世的非凡信件。

[rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] — [ðə; ði] " [ə'dres] " [ænd; ənd][ðə; ði] "

Responsible	and	isolated	situation	of	Orange	—	The	"	Address	"	and	the	"
负责任的	和	孤立	情况	的	橙子	—	这	"	地址	"	和	这	"

[ɪ'pɪsl] " — [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] — ['neɪv(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] - [zi:] —

Epistle	"	—	Religious	sentiments	of	the	Prince	—	Naval	action	on	the	Zuyder	Zee	—
书信	"	—	宗教	情感	的	这	王子	—	海军	行动	在	这	-	Zee	—

[kæp'tɪvəti][ʌv; əv] ['bɒsu:] [ænd; ənd][ʌv; əv] [seɪnt] [ˌældi'gɑ:nd] — ['oʊdiəs] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ælvə] — [hɪz; ɪz]

Captivity	of	Bossu	and	of	Saint	Aldegonde	—	Odious	position	of	Alva	—	His
囚禁	的	老板	和	的	圣	阿尔德贡德	—	令人厌恶的	位置	的	阿尔瓦	—	他的

[ʌn'si:sɪŋ] ['kru:əlti] — [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] - — [frɔ:d] ['præktɪst] [baɪ]['ælvə][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]

unceasing	cruelty	—	Execution	of	Uitenhoove	—	Fraud	practised	by	Alva	upon	his
不断	残酷	—	执行	的	-	—	欺诈罪	已实践	经过	阿尔瓦	之上	他的

['krɛdɪtɜ-z] — [ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [rɛ'kwɛsɪnz] ,

creditors	—	Arrival	of	Requesens	,
债权人	—	到达	的	雷克森斯	,

奥兰治的孤立处境——《训令》和《书信》——王子的宗教情怀——须德海的海战——博苏和圣阿尔德贡德的俘虏——阿尔瓦的可憎地位——他无休止的残暴——乌伊滕霍夫的处决——阿尔瓦对债权人的欺诈——雷克森斯的到来

[ðə; ði] [nu:] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] — [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv]['ælvə] — [kən'klu:dɪŋ] [ri'ma:ks][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]

the	new	Governor	-	General	—	Departure	of	Alva	—	Concluding	remarks	upon	his
这	新的	州长	-	一般的	—	离开	的	阿尔瓦	—	总结	评论	之上	他的

[əd,mɪnɪ'streɪʃn] .

administration	.
行政	.

新任总督——阿尔瓦离任——对其执政的总结性讲话。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ˌkɑ:ntɪ'nu:əti][ɪn][ðə; ði] ['nærətɪv] ,

For	the	sake	of	continuity	in	the	narrative	,
为了	这	清酒	的	连续性	在	这	叙述	,

为了保持叙事的连贯性，

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv]['hɑ:rləm][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'leɪtɪd] [ʌn'tɪl][ɪts][kən'klu:ʒ(ə)n] .

the	siege	of	Harlem	has	been	related	until	its	conclusion	.
这	围城	的	哈莱姆区	有	到过	有关的	直到	它是	结论	.

哈莱姆围城战一直被讲述到结束。

[ðɪs] [greɪt] [ɪ'vent] ['kɔnstitju:tid] , [mɔ:r'oʊvər] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [stʌf] [ɪn] ['nɛðɜ-lənd] , ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

This	great	event	constituted	,	moreover	,	the	principal	stuff	in	Netherland	,	history	,
这	伟大的	事件	构成	,	而且	,	这	主要的	东西	在	荷兰	,	历史	,

此外，这一重大事件构成了荷兰历史的主要篇章。

[ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - .

up	to	the	middle	of	the	year	1573	.
向上	到	这	中间	的	这	年	-	.

直至 1573 年年中。

[ə; eɪ] [fju:] [lu:s] [θredz] [mʌst; məst][bi:; bi] [naʊ] ['teɪkən][ʌp] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][kæn; kən][proʊ'si:d] ['fɑ:rðər] .

A	few	loose	threads	must	be	now	taken	up	before	we	can	proceed	farther	.
一个	很少	松动的	线程	必须	是	现在	已采取	向上	前	我们	能	继续	更远	.

在继续进行下去之前，还有一些未解决的问题需要处理。

['ælvə][hæd; həd][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [felt] [hɪm'self][ɪn][ə; eɪ] [fɔːls] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Alva	**had**	**for**	**some**	**time**	**felt**	**himself**	**in**	**a**	**false**	**and**	**uncomfortable**	**position**	**.**
阿尔瓦	有	为了	一些	时间	毛毡	他自己	在	一个	错误的	和	不舒服	位置	.

阿尔瓦一直觉得自己处在一个虚假而不舒服的境地。

[waɪl] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːpjələr]['heɪtrɪd][æz; əz] [ɪn'tens]

While	**he**	**continued**	**to**	**be**	**the**	**object**	**of**	**a**	**popular**	**hatred**	**as**	**intense**
尽管	他	持续	到	是	这	目的	的	一个	受欢迎的	仇恨	作为	激烈的

[æz; əz]['evər] [gləud] ,

as	**ever**	**glowed**	**,**
作为	曾经	发光	,

尽管他依然是民众憎恨的对象，而且这种憎恨之情一如既往地强烈，

[hiː; hi][hæd; həd]['grædʒuəli][lɔːst][hɪz; ɪz][hoʊld][ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] , [æt; ət][ðə; ði]['aʊtset][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	**had**	**gradually**	**lost**	**his**	**hold**	**upon**	**those**	**who**	**,**	**at**	**the**	**outset**	**of**	**his**
他	有	逐步地	丢失的	他的	抓住	之上	那些	WHO	,	在	这	开端	的	他的

[kə'rɪr] ,

career	**,**
职业	,

他逐渐失去了那些在他职业生涯初期就对他忠心耿耿的人的信任。

[hæd; həd] [bɪn] ['laʊdəst][ænd; ənd] ['loʊɪst] [ɪn][ðer; ðər] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .

had	**been**	**loudest**	**and**	**lowest**	**in**	**their**	**demonstrations**	**of**	**respect**	**.**
有	到过	最响亮	和	最低	在	他们的	示威游行	的	尊重	.

他们以最响亮的声音和最低沉的嗓音表达敬意。

" [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , " [roʊt] ['sekrəteri] [ˌælbɔːr'nɑːz][tuː; tə] ['sekrəteri] ,

"	**Believe**	**me**	**,**	**"**	**wrote**	**Secretary**	**Albornoz**	**to**	**Secretary**	**Cayas**	**,**
"	相信	我	,	"	写道	秘书	阿尔博诺兹	到	秘书	卡亚斯	,

“相信我，”阿尔博诺兹部长写信给卡亚斯部长说。

" [ðɪs] ['piːp(ə)l][əb'hɔːr]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [əb'hɔːr][ðə; ði]['dev(ə)l] .

"	**this**	**people**	**abhor**	**our**	**nation**	**worse**	**than**	**they**	**abhor**	**the**	**Devil**	**.**
"	这	人们	痛恨	我们的	国家	更糟	比	他们	痛恨	这	魔鬼	.

“这些人憎恨我们的国家比憎恨魔鬼还要强烈。”

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] , [ðeɪ] [foʊm][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [wen] [ðeɪ] [hɪr] [hɪz; ɪz]

As	**for**	**the**	**Duke**	**of**	**Alva**	**,**	**they**	**foam**	**at**	**the**	**mouth**	**when**	**they**	**hear**	**his**
作为	为了	这	公爵	的	阿尔瓦	,	他们	泡沫	在	这	嘴	什么时候	他们	听到	他的

[neɪm] .

name	**.**
姓名	.

至于阿尔瓦公爵，他们一听到他的名字就气得口吐白沫。

" - , [ɔːl'ðoʊ] [stɪl] [meɪn'teɪnɪŋ] [smuːð] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] , [hæd; həd] [bɪn]

"	**Viglius**	**,**	**although**	**still**	**maintaining**	**smooth**	**relations**	**with**	**the**	**Governor**	**,**	**had**	**been**
"	-	,	虽然	仍然	保持	光滑的	关系	和	这	州长	,	有	到过

, [ɪn] [ri'ælәti] ,

,	**in**	**reality**	**,**
,	在	现实	,

“维格利乌斯虽然仍然与总督保持着良好的关系，但实际上，

[lɔːŋ] [sɪns] [ɪ'streɪndʒd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

long	**since**	**estranged**	**from**	**him**	**.**
长的	自从	疏远的	从	他	.

早已与他疏远。

['i:v(ə)n] - , [fɑ:r] [hu:m] [ðə; ði] [du:k] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [meɪn'teɪnd] [æn; ən] ['ɪntɪməsi] [hæf]

Even	Aerschot	,	far	whom	the	Duke	had	long	maintained	an	intimacy	half
甚至	-	,	远的	谁	这	公爵	有	长的	维持	一个	亲密关系	一半

[ə'fekʃənət] , [hæf] [kən'temptʃuəs] ,

affectionate	,	half	contemptuous	,
亲热	,	一半	轻蔑的	,

即使是艾尔肖特，这位公爵长期以来与其保持着半爱半轻蔑关系的亲密人物，

[naʊ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [tri:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑ:ntu:m(ə)li] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər]

now	began	to	treat	him	with	a	contumely	which	it	was	difficult	for
现在	开始	到	对待	他	和	一个	傲慢	哪个	它	曾是	难的	为了

[soʊ] [praʊd] [ə; eɪ] ['stʌmək] [tu:; tə][daɪ'dʒest] .

so	proud	a	stomach	to	digest	.
所以	自豪的	一个	胃	到	消化	.

现在，他开始用一种令他如此骄傲的姿态感到难以接受的侮辱来对待他。

[bʌt; bət][ðə; ði][meɪn] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [dɪs'kʌmfərt] [wʌz; wəz] ['daʊtləs] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][me'di:nə]

But	the	main	source	of	discomfort	was	doubtless	the	presence	of	Medina
但	这	主要的	来源	的	不适	曾是	毫无疑问	这	在场	的	麦地那

['si:li] .

Coeli	.
上腔	.

但最令人不适的无疑是麦地那天（Medina Coeli）的存在。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][pər'petʃuəl] [θɔ:rn] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] , [wɪtʃ] [noʊ] ['kʌnɪŋ] [kʊd; kəd]['ekstrækt; ɪk'strækt]

This	was	the	perpetual	thorn	in	his	side	,	which	no	cunning	could	extract
这	曾是	这	永久	刺	在	他的	边	,	哪个	不	狡猾	可以	提炼

.

:

.

这是他始终无法摆脱的痛点，无论他使出什么计谋都无法消除。

[ə; eɪ] [sək'sesər] [hu:] [wʊd] [nɑ:t][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [sək'si:d] [hɪm; ɪm] ,

A	successor	who	would	not	and	could	not	succeed	him	,
一个	接班人	WHO	会	不是	和	可以	不是	成功	他	,

一个既不愿也不能继承他衣钵的继任者

[jet] [hu:] [ə'tendid] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['i:v(ə)l]['dʒi:niəs] — [ə; eɪ]

yet	who	attended	him	as	his	shadow	and	his	evil	genius	—	a
然而	WHO	参加	他	作为	他的	阴影	和	他的	邪恶的	天才	—	一个

[ˌkɑ:nfɪ'denʃ(ə)l] ['kɑ:li:g] [hu:] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] ['kɑ:nfɪdəns] ,

confidential	colleague	who	betrayed	his	confidence	,
机密的	同事	WHO	背叛	他的	信心	,

然而，谁又是他的影子和邪恶的幕后黑手——一位背叛了他信任的知己同事呢?

[mɑ:kt] [hɪz; ɪz]['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] , [dɪ'raɪdid][hɪz; ɪz] [ə'θɔ:rəti] ,

mocked	his	projects	,	derided	his	authority	,
嘲笑	他的	项目	,	嘲笑	他的	权威	,

嘲笑他的计划，讥讽他的权威，

[ænd; ənd] [jet] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] [ɪl] ['tri:tmənt] — [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [hu:] [wʌz; wəz] ['ni:ðər] [kəm'pɪr]

and	yet	complained	of	ill	treatment	—	a	rival	who	was	neither	compeer
和	然而	抱怨	的	患病的	治疗	—	一个	竞争对手	WHO	曾是	两者都不	竞争对手

[nɔ:r] [sə'bɔ:ltərn] ,

nor	subaltern	,
也不	下级军官	,

然而，他却抱怨自己受到不公平待遇——一个既非同级也非下属的竞争对手。

[ænd; ənd] [huː] [ə'fektɪd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['sensər] — [ə; eɪ] ['fʌŋkʃəneri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pjʊrli]
and **who** **affected** **to** **be** **his** **censor** **—** **a** **functionary** **of** **a** **purely**
和 WHO 做作的 到 是 他的 审查 — 一个 官员 的 一个 纯粹
[ə'nɑːmələs] ['kærəktər] ,
anomalous **character** **,**
异常的 特点 ,

而那个自称是他的审查员的人——一个性质完全不正常的官员，

['ʃɛltɜ-ɪŋ] [hɪm'self] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ˌæbnɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ə'θɔːrəti] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]
sheltering **himself** **under** **his** **abnegation** **of** **an** **authority** **which** **he** **had** **not**
庇护所 他自己 在下面 他的 放弃 的 一个 权威 哪个 他 有 不是
[derd] [tuː; tə] [ə'suːm] ,
dared **to** **assume** **,**
敢于 到 认为 ,

他通过放弃自己不敢僭越的权威来保护自己。

[ænd; ənd] ['krɪtɪˌsaɪz] ['meʒərz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['kɑːmpɪtənt] [tuː; tə][græsp] ;
and **criticising** **measures** **which** **he** **was** **not** **competent** **to** **grasp** **;**
和 批评 措施 哪个 他 曾是 不是 胜任的 到 抓牢 ;

并批评他无力理解的措施；

— [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][meˈdiːnə] ['siːli] [ɪn]['ælvəz] [ˌestɪ'meɪʃn] .
— **such** **was** **the** **Duke** **of** **Medina** **Coeli** **in** **Alva's** **estimation** **.**
— 这样的 曾是 这 公爵 的 麦地那 上腔 在 阿尔瓦的 估算 .

——在阿尔瓦看来，麦地那·科埃利公爵就是这样一位人物。

[ðə; ði] ['bɪkərɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [djuːks] [bɪ'keɪm] [ʌn'siːsɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] .
The **bickering** **between** **the** **two** **Dukes** **became** **unceasing** **and** **disgraceful** **.**
这 争吵 之间 这 二 公爵 成为 不断 和 可耻 .

两位公爵之间的争吵愈演愈烈，令人不齿。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [iːtʃ] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [iːtʃ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]
Of **course** **,** **each** **complained** **to** **the** **King** **,** **and** **each** **,** **according** **to** **his** **own**
的 课程 , 每个 抱怨 到 这 国王 , 和 每个 , 根据 到 他的 自己的
[ə'kaʊnt] ,
account **,**
帐户 ,

当然，每个人都向国王抱怨过，而且根据他们自己的说法，

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːrtər][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðɜ-z] ['tɪrəni] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['miːknəs] ['mænɪfestɪd] [baɪ]['ælvə]
was **a** **martyr** **to** **the** **other's** **tyranny** **,** **but** **the** **meekness** **manifested** **by** **Alva**
曾是 一个 烈士 到 这 其他的 暴政 , 但 这 谦逊 表现出来 经过 阿尔瓦
;
;
;

他是反抗他人暴政的殉道者，但阿尔瓦表现出的温顺；

[ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] ['kʌmər] , [wʌz; wəz]['wʌndərf(ə)l] ,
in **all** **his** **relations** **with** **the** **new** **comer** **,** **was** **wonderful** **,**
在 全部 他的 关系 和 这 新的 角 , 曾是 精彩的 ,

他与新来者的所有交往都非常出色。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][hɪm'self][ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz]
if **we** **are** **to** **believe** **the** **accounts** **furnished** **by** **himself** **and** **by** **his**
如果 我们 是 到 相信 这 账户 提供 经过 他自己 和 经过 他的
[ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['sekrəteri] .
confidential **secretary** **.**
机密的 秘书 .

如果我们相信他本人及其机要秘书提供的说法。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [me'diːnə] ['siːli] [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [kəm'pleɪnɪŋ] [ʌv; əv]['ælvə][ɪn]

On	the	other	hand	,	Medina	Coeli	wrote	to	the	King	,	complaining	of	Alva	in
在	这	其他	手	,	麦地那	上腔	写道	到	这	国王	,	抱怨	的	阿尔瓦	在

[moʊst] [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd] [streɪnz] ,

most	unmitigated	strains	,
最多	未加缓解的	菌株	,

另一方面，梅迪纳·科埃利写信给国王，毫不掩饰地抱怨阿尔瓦。

[ænd; ənd] [ə'səːtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɪm'self] ['nevər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] ['eni] [dɪ'spætʃ] ,

and	asserting	that	he	was	himself	never	allowed	to	see	any	despatches	,
和	断言	那	他	曾是	他自己	绝不	允许	到	看	任何	电报	,

并声称他本人从未被允许查看任何电报。

[nɔːr][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

nor	to	have	the	slightest	information	as	to	the	policy	of	the	government
也不	到	有	这	丝毫	信息	作为	到	这	政策	的	这	政府

.

:

.

对政府政策也一无所知。

[hiː; hi] [riˈprəutʃt] , [ðə; ði] [duːk] [wɪð; wɪθ] ['ʃrɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm]['pɜːrsən(ə)l][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn] ['mɪlətəri]

He	reproached	,	the	Duke	with	shrinking	from	personal	participation	in	military
他	受责备	,	这	公爵	和	收缩	从	个人的	参与	在	军队

[ˌɑːpɝˈeɪʃənz] ,

operations	,
运营	,

他斥责公爵逃避亲自参与军事行动，

[ænd; ənd] ['bɛgd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [fər'gɪvnəs] [ɪf] [hiː; hi] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [siːn] [wer] [hiː; hi]

and	begged	the	royal	forgiveness	if	he	withdrew	from	a	scene	where	he
和	乞求	这	皇家	饶恕	如果	他	退出	从	一个	场景	在哪里	他

[felt] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] [suː'pɜːrfluəs] .

felt	himself	to	be	superfluous	.
毛毡	他自己	到	是	多余	.

他还请求皇室原谅，如果他觉得自己在某个场合显得多余而选择退出。

[əˈkɔːrdɪŋli] , [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][noʊˈvembər] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːrtʃər] , [wɪˈðaʊt]

Accordingly	,	towards	the	end	of	November	,	he	took	his	departure	,	without
因此	,	向	这	结尾	的	十一月	,	他	采取	他的	离开	,	没有

['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

paying	his	respects	.
付费	他的	尊重	.

因此，在11月底，他离开了，没有表达任何敬意。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌnˌserə'moʊniəs] [prə'siːdɪŋ] ,

The	Governor	complained	to	the	King	of	this	unceremonious	proceeding	,
这	州长	抱怨	到	这	国王	的	这	随便	进行中	,

总督就此事向国王申诉，认为此举缺乏礼仪。

[ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðæt] ['nevər][wɜːr; wər] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs][soʊ] [ɪl]

and	assured	His	Majesty	that	never	were	courtesy	and	gentleness	so	ill
和	保证	他的	威严	那	绝不	是	礼貌	和	温柔	所以	患病的

[rɪ'kwaɪtɪd][æz; əz][hɪz; ɪz][hæd; həd] [bɪn] [baɪ] [ðɪs] ['ɪŋgreɪt] [ænd; ənd] ['kæŋkəd] [duːk] .

requited	as	his	had	been	by	this	ingrate	and	cankered	Duke	.
回报	作为	他的	有	到过	经过	这	忘恩负义的	和	溃疡	公爵	.

并向陛下保证，从来没有人像这位忘恩负义、心肠歹毒的公爵那样，对他的礼貌和温柔如此冷漠无情。

" [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] , " [sed] ['ælvə] , " [ðæt] [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

"	He	told	me	,	"	said	Alva	,	"	that	if	I	did	not	stay	in	the	field	,
"	他	讲述	我	,	"	说	阿尔瓦	,	"	那	如果	我	做过	不是	停留	在	这	场地	,

“他告诉我，”阿尔瓦说，“如果我不留在田里，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪn] ['piːsf(ə)l] ['sɪtiz] ,

he	would	not	remain	with	me	in	peaceful	cities	,
他	会	不是	保持	和	我	在	和平	城市	,

他不愿意和我一起待在和平的城市里，

[ænd; ənd][hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] ['ɪntuː] ['hɑːlənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps]

and	he	asked	me	if	I	intended	to	march	into	Holland	with	the	troops
和	他	问	我	如果	我	故意的	到	行进	进入	荷兰	和	这	军队

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['wɪntər] [ðer; ðər] .

which	were	to	winter	there	.
哪个	是	到	冬天	那里	.

他问我是否打算随部队进军荷兰，在那里过冬。

[aɪ] ['ænsər] , [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][goʊ] [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] ,

I	answered	,	that	I	should	go	wherever	it	was	necessary	,
我	回答	,	那	我	应该	去	无论	它	曾是	必要的	,

我回答说，我应该去任何需要去的地方。

['iːv(ə)n][ʃʊd; ʃəd][aɪ][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][swɪm] [θruː] [ɔːl][ðə; ði][kə'nælz][ʌv; əv]['hɑːlənd] .

even	should	I	be	obliged	to	swim	through	all	the	canals	of	Holland	.
甚至	应该	我	是	有义务	到	游泳	通过	全部	这	运河	的	荷兰	.

即使我被迫游遍荷兰所有的运河。

" ['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðiːz] ['diːteɪlz] , [ðə; ði] [duːk] ['ædɪd] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]['kændər]

"	After	giving	these	details	,	the	Duke	added	,	with	great	appearance	of	candor
"	后	给予	这些	细节	,	这	公爵	额外	,	和	伟大的	外貌	的	坦率

[ænd; ənd] ['miːknəs] ,

and	meekness	,
和	谦逊	,

在交代了这些细节之后，公爵故作坦诚谦逊地补充道：

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][me'diːnə] ['siːli] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] ['influənst] [baɪ] [ɪk'striːm] [ziːl]

that	he	was	certain	Medina	Coeli	had	only	been	influenced	by	extreme	zeal
那	他	曾是	肯定	麦地那	上腔	有	仅有的	到过	影响	经过	极端	热情

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['sɜːrvɪs] ,

for	His	Majesty's	service	,
为了	他的	陛下的	服务	,

他确信梅迪纳·科埃利只是出于对陛下极度忠诚的热情而做出这些举动。

[ænd; ənd] [ðæt] , ['faɪndɪŋ] , [soʊ]['lɪt(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

and	that	,	finding	,	so	little	for	him	to	do	in	the	Netherlands	,
和	那	,	寻找	,	所以	小的	为了	他	到	做	在	这	荷兰	,

而他发现自己在荷兰几乎无事可做。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] .

he	had	become	dissatisfied	with	his	position	.
他	有	变得	不满	和	他的	位置	.

他对自己的职位感到不满。

[ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv]['hɑːrləm] ,

Immediately	after	the	fall	of	Harlem	,
立即地	后	这	落下	的	哈莱姆区	,

哈莱姆区陷落后，

[ə'nʌðər] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]['ælvə][tuː; tə][wɪn] [bæk] [ðə; ði] [ə'liːdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

another	attempt	was	made	by	Alva	to	win	back	the	allegiance	of	the	other
其他	试图	曾是	制成	经过	阿尔瓦	到	赢	后退	这	忠诚	的	这	其他

['sɪtiz] [baɪ] [ˌprɔklə'meɪʃənz] .

cities	by	proclamations	.
城市	经过	公告	.

阿尔瓦再次尝试通过颁布公告来赢回其他城市的效忠。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['ɑːbviəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ðæt] [soʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɑːn]

It	had	become	obvious	to	the	Governor	that	so	determined	a	resistance	on
它	有	变得	明显的	到	这	州长	那	所以	决定	一个	反抗	在

[ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [bi'sidʒd] ['ɔːgəd] ['meni] [lɔːŋ] [kæm'peinz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hoʊl]

the	part	of	the	first	place	besieged	augured	many	long	campaigns	before	the	whole
这	部分	的	这	第一的	地方	被围困	预兆	许多	长的	竞选活动	前	这	所有的

['prɑːvɪns] [kʊd; kəd][biː; bi] [səb'duːd] .

province	could	be	subdued	.
省	可以	是	低沉的	.

总督已经清楚地认识到，第一个被围困地区如此坚决的抵抗预示着，在整个省份被征服之前，将会有许多漫长的战役。

[ə; eɪ]['sɜːrkjələr][wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] ['ɪʃuːd] [ə'pɑːn][ðə; ði] 26th [dʒʊ'laɪ][frʌm; frəm]['juːtrekt] ,

A	circular	was	accordingly	issued	upon	the	26th	July	from	Utrecht	,
一个	圆	曾是	因此	发布	之上	这	26th	七月	从	乌得勒支	,

因此，乌得勒支于7月26日发布了一份通告。

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .

and	published	immediately	afterwards	in	all	the	cities	of	the	Netherlands	.
和	已发布	立即地	然后	在	全部	这	城市	的	这	荷兰	.

随后立即在荷兰所有城市发行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪpər][ʌv; əv]['sɪŋgjələr] ['kærəktər] , [kɑː'mɪŋglɪŋ; kə'mɪŋglɪŋ][æn; ən][ˌæfek'teɪʃ(ə)n]

It	was	a	paper	of	singular	character	,	commingling	an	affectation
它	曾是	一个	纸	的	单数	特点	,	混杂	一个	做作

[ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['luːdɪkrəs] ['klemənsi] ,

of	almost	ludicrous	clemency	,
的	几乎	荒谬	宽恕	,

这是一篇风格独特的文章，其中既有近乎荒谬的宽容，又带有一种矫揉造作的意味。

[wɪð; wɪθ] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['hɑːrti] [bruː'tæləti] .

with	honest	and	hearty	brutality	.
和	诚实的	和	爽朗	残酷	.

坦率而残酷。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['kɑːnsɪkwentli] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [groʊ'tesk] [ə'baʊt][ðə; ði]['dɑːkjumənt] .

There	was	consequently	something	very	grotesque	about	the	document	.
那里	曾是	最后	某物	非常	怪诞	关于	这	文档	.

因此，这份文件显得非常怪诞。

['filip] , [ɪn][ðə; ði]['aʊtset] ,

Philip	,	in	the	outset	,
菲利普	,	在	这	开端	,

菲利普，一开始，

[wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [sə'steɪn] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [ʌn'djʊtɪfəl] ['sʌbdʒekts][ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

was	made	to	sustain	towards	his	undutiful	subjects	the	characters	of	the
曾是	制成	到	维持	向	他的	不尽职的	主题	这	人物	的	这

['bruːdɪŋ] [hen][ænd; ənd][ðə; ði] [prɑːdɪgəlz] ['fɑːðər] ;

brooding	hen	and	the	prodigal's	father	;
沉思	母鸡	和	这	浪子的	父亲	;

被赋予了对不孝臣民如同母鸡孵蛋和浪子回头的父亲般的角色；

[ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] [ɪmˌpɜːrsə'neɪʃn] ['hɑːrdli][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] , ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði][moʊst]

a	range	of	impersonation	hardly	to	be	allowed	him	,	even	by	the	most
一个	范围	的	冒充	几乎	到	是	允许	他	,	甚至	经过	这	最多

['æbdʒekt] ['flætəri] .

abject	flattery	.
卑贱	奉承	.

即使是最卑鄙的奉承，也很难让他扮演各种各样的角色。

" [ji:; ji][ɑ:r; ər] [wel] [ə'wer] , " [ðʌs] [ræn][ðə; ði] [ə'dres] , " [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ,

"	Ye	are	well	aware	,	"	thus	ran	the	address	,	"	that	the	King	has	,
"	叶	是	出色地	意识到的	,	"	因此	跑	这	地址	,	"	那	这	国王	有	,

“你们都很清楚，”演说词这样写道，“国王已经……”

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] , ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

over	and	over	again	,	manifested	his	willingness	to	receive	his	children	,
超过	和	超过	再次	,	表现出来	他的	意愿	到	收到	他的	孩子们	,

他一次又一次地表达了愿意接纳他孩子的意愿。

[ɪn] [haʊ'evər] [fər'lɔ:rn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['prɔdɪgəlz] [maɪt] [rɪ'tɜ:rn] .

in	however	forlorn	a	condition	the	prodigals	might	return	.
在	然而	绝望	一个	状况	这	浪子	可能	返回	.

无论浪子们身处多么凄凉的境地，他们终究会回归。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'ʃuəz] [ju:; jʊ][wʌns] [mɔ:r] [ðæt] [jʊr; jər][sɪnz] , [haʊ'evər] [blæk] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv]

His	Majesty	assures	you	once	more	that	your	sins	,	however	black	they	may	have
他的	威严	保证	你	一次	更多的	那	你的	罪孽	,	然而	黑色的	他们	可能	有

[bɪn] ,

been	,
到过	,

陛下再次向你保证，无论你的罪孽多么深重，

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [fə'givn] [ænd; ənd] [fər'gɑ:tn] [ɪn][ðə; ði] ['plenɪtu:d] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] ['kaɪndnəs] ,

shall	be	forgiven	and	forgotten	in	the	plenitude	of	royal	kindness	,
将	是	已原谅	和	被遗忘的	在	这	丰富	的	皇家	仁慈	,

在皇室的仁慈中，一切都将被原谅和遗忘。

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn] ['si:z(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] [ɪm'breɪs] .

if	you	repent	and	return	in	season	to	his	Majesty's	embrace	.
如果	你	悔改	和	返回	在	季节	到	他的	陛下的	拥抱	.

如果你悔改，并及时回到陛下的怀抱。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [jʊr; jər]['mænɪfoʊld][kraɪmz] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [stɪl] [si:ks] , [laɪk][ə; eɪ][hen] ['kɔ:lɪŋ]

Notwithstanding	your	manifold	crimes	,	his	Majesty	still	seeks	,	like	a	hen	calling
虽然	你的	歧管	犯罪	,	他的	威严	仍然	寻找	,	喜欢	一个	母鸡	呼叫

[hɜ:r; hər] ['tʃɪkɪnz] ,

her	chickens	,
她	鸡	,

尽管你犯下了种种罪行，陛下仍然像母鸡呼唤小鸡一样，四处寻觅。

[tu:; tə] ['gæðər] [ju:; jʊ][ɔ:l] ['ʌndər] [ðə; ði][pə'rent(ə)l] [wɪŋ] .

to	gather	you	all	under	the	parental	wing	.
到	收集	你	全部	在下面	这	父母	翼	.

把你们都聚集在父母的羽翼之下。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˌhɪr'baɪ] [wɔ:nz] [ju:; jʊ][wʌns] [mɔ:r] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [pleɪs] [jɔ:r'selvz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl]

The	King	hereby	warns	you	once	more	,	therefore	,	to	place	yourselves	in	his	royal
这	国王	特此	警告	你	一次	更多的	,	所以	,	到	地方	你们自己	在	他的	皇家

[hændz] ,

hands	,
双手	,

因此，国王在此再次警告你们，务必将自己置于他的掌控之下。

[ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][weɪt][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][reɪdʒ] , ['kru:əlti] , [ænd; ənd]['fjʊri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'proʊtʃ]

and	not	to	wait	for	his	rage	,	cruelty	,	and	fury	,	and	the	approach
和	不是	到	等待	为了	他的	愤怒	,	残酷	,	和	愤怒	,	和	这	方法

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi] .

of	his	army	.
的	他的	军队	.

不要等到他的愤怒、残忍和狂怒爆发，以及他的军队逼近。

" [ðə; ði] [ə'fekʃənət] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dres] , [ɔ:l'redi] ['feɪdɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv]

"	The	affectionate	character	of	the	address	,	already	fading	towards	the	end	of
"	这	亲热	特点	的	这	地址	,	已经	褪色	向	这	结尾	的

[ðə; ði]['pri:æmb(ə)l] ,

the	preamble	,
这	前言	,

"致辞中流露出的亲切感，在序言结尾处已经开始消退，

[su:n] ['tʃeɪndʒɪz][tu:; tə] ['bɪtərnəs] .

soon	changes	to	bitterness	.
很快	变化	到	苦味	.

很快变得苦涩。

[ðə; ði] [də'mestɪk] [mə'tɜ:rn(ə)l] [faʊl] [daɪ'leɪts]['ɪntu:][ðə; ði] ['sæŋgwɪneri] ['drægən][æz; əz][ðə; ði] [ə'dres]

The	domestic	maternal	fowl	dilates	into	the	sanguinary	dragon	as	the	address
这	国内的	母体	鸡	扩张	进入	这	血腥	龙	作为	这	地址

['proʊsi:dz] .

proceeds	.
收益	.

随着演讲的进行，家养母鸡逐渐膨胀成嗜血的巨龙。

" [bʌt; bət] [ɪf] , " [kən'tɪnju:z] [ðə; ði] ['mɑ:nərk] , " [ji:; ji][ˌdɪsrɪ'gɑ:rd] [ði:z] ['ɔfɝz] [ʌv; əv]['mɜ:rsi] ,

"	But	if	,	"	continues	the	monarch	,	"	ye	disregard	these	offers	of	mercy	,
"	但	如果	,	"	继续	这	君主	,	"	是的	漠视	这些	优惠	的	怜悯	,

[rɪ'si:vɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][kloʊzd] [ɪrz] ,

receiving	them	with	closed	ears	,
接收	他们	和	关闭	耳朵	,

"但是，"君主继续说道，"如果你们无视这些仁慈的提议，充耳不闻，

[æz; əz] [ˌhɪrtu'fɔ:r] , [ðen] [wi:; wi][wɔ:rn][ju:; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['rɪgər] , [nɔ:r]['kru:əlti] ,

as	heretofore	,	then	we	warn	you	that	there	is	no	rigor	,	nor	cruelty	,
作为	此前	,	然后	我们	警告	你	那	那里	是	不	严格	,	也不	残酷	,

与以往一样，我们在此警告你们，这里没有严酷，也没有残酷。

[haʊ'evər] [greɪt] , [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][ɪk'spekt][baɪ] ['leɪɪŋ] [weɪst] , [stɑ:r'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

however	great	,	which	you	are	not	to	expect	by	laying	waste	,	starvation	,	and
然而	伟大的	,	哪个	你	是	不是	到	预计	经过	躺下	浪费	,	饥饿	,	和

[ðə; ði] [sɔ:rd] ,

the	sword	,
这	剑	,

然而，无论多么伟大，你都不能指望通过制造破坏、饥荒和刀剑来获得它。

[ɪn] [sʌtʃ] ['mænər] [ðæt] ['noʊwer] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]['relɪk][ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪg'zɪsts] ,

in	such	manner	that	nowhere	shall	remain	a	relic	of	that	which	at	present	exists	,
在	这样的	方式	那	无处	将	保持	一个	遗迹	的	那	哪个	在	展示	存在	,

以这样的方式，使任何地方都不会留下现存事物的遗迹。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] [strɪp] [ber] [ænd; ənd] ['ʌtərli] [ˌdi:'pɑ:pjuleɪt][ðə; ði][lænd] ,

but	his	Majesty	will	strip	bare	and	utterly	depopulate	the	land	,
但	他的	威严	将要	条	裸	和	完全地	减少人口	这	土地	,

但陛下将剥夺一切资源，彻底消灭这片土地上的人口。

[ænd; ənd] [kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] [ə'gen] [baɪ][st'reɪndʒəz] ;

and	cause	it	to	be	inhabited	again	by	strangers	;
和	原因	它	到	是	有人居住的	再次	经过	陌生人	;

并使之再次被陌生人占据；

[sɪns] ['ʌðərwaɪz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][kʊd; kəd][nɑ:t] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd][ʌv; əv]
since **otherwise** **his** **Majesty** **could** **not** **believe** **that** **the** **will** **of** **God** **and** **of**
自从 否则 他的 威严 可以 不是 相信 那 这 将要 的 上帝 和 的
[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] .
his **Majesty** **had** **been** **accomplished** **.**
他的 威严 有 到过 完成 .

否则，陛下就无法相信上帝和陛下的旨意已经实现。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lmoʊst] [su:'pɜ:rfluəs] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] [ðæt] [ðɪs] ['sɜ:rkjələr] [rɪ'meɪnd] ['fru:tləs] .
" **It** **is** **almost** **superfluous** **to** **add** **that** **this** **circular** **remained** **fruitless** **.**
" 它 是 几乎 多余 到 添加 那 这 圆 剩余 徒劳无功 .

“几乎无需赘言，这一通告最终毫无成效。”

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ræθ] , [ðʌs] ['blæsfəməsli] [aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ][ɪt'self][wɪð; wɪθ][dɪ'vaɪn] ['vendʒəns] , [ɪn'spaɪərd]
The **royal** **wrath** **,** **thus** **blasphemously** **identifying** **itself** **with** **divine** **vengeance** **,** **inspired**
这 皇家 愤怒 , 因此 亵渎地 识别 本身 和 神圣的 复仇 , 灵感
[noʊ] ['terər] ,
no **terror** **,**
不 恐怖 ,

这种将王室的愤怒亵渎地等同于神圣复仇的做法，并没有激起人们的恐惧。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['blændɪʃmənts] [noʊ] [ə'fekʃ(ə)n] .
the **royal** **blandishments** **no** **affection** **.**
这 皇家 奉承 不 感情 .

王室的奉承毫无诚意。

[ðə; ði][nekst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə'tæk] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['ɑ:lkˌmɑ:r] ,
The **next** **point** **of** **attack** **was** **the** **city** **of** **Alkmaar** **,**
这 下一个 观点 的 攻击 曾是 这 城市 的 阿尔克马尔 ,

下一个攻击目标是阿尔克马尔市。

['sɪtʃueɪt] [kwaɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [lə'gu:n] [ænd; ənd]
situate **quite** **at** **the** **termination** **of** **the** **Peninsula** **,** **among** **the** **lagunes** **and**
位于 相当 在 这 终止 的 这 半岛 , 之中 这 泻湖 和
[ri'di:md] ['prɛəriz] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] ['hɑ:lənd] .
redeemed **prairies** **of** **North** **Holland** **.**
已赎回 草原 的 北 荷兰 .

位于半岛的尽头，坐落在北荷兰的泻湖和开垦的草原之间。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] ['gærɪsn] .
The **Prince** **of** **Orange** **had** **already** **provided** **it** **with** **a** **small** **garrison** **.**
这 王子 的 橙子 有 已经 假如 它 和 一个 小的 驻军 .

奥兰治亲王此前已向该地派遣了一小队驻军。

[ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌmənd] [tu:; tə] [sə'rendər] [baɪ][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
The **city** **had** **been** **summoned** **to** **surrender** **by** **the** **middle** **of** **July** **,**
这 城市 有 到过 被召唤 到 投降 经过 这 中间 的 七月 ,

该市已被要求在7月中旬投降。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [ə; eɪ][boʊld][rɪ'fju:z(ə)l] . — ['mi:ntaɪm] , [ðə; ði]['spænjərdz][hæd; həd]
and **had** **returned** **a** **bold** **refusal** **.** **—** **Meantime** **,** **the** **Spaniards** **had**
和 有 返回 一个 大胆的 拒绝 . — 与此同时 , 这 西班牙人 有
[rɪ'taɪərd][frʌm; frəm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [wɔ:lz] ,
retired **from** **before** **the** **walls** **,**
退休 从 前 这 墙壁 ,

他们断然拒绝了。——与此同时，西班牙人已经撤出了城墙。

[waɪl] [ðə; ði] [sə'rendər] [ænd; ənd] [tʃæ'staɪzmənt] [ʌv; əv]['hɑ:rləm]['ɑ:kjupaɪd][ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
while **the** **surrender** **and** **chastisement** **of** **Harlem** **occupied** **them** **during** **the**
尽管 这 投降 和 惩罚 的 哈莱姆区 占领 他们 期间 这
[nekst] [sək'si:dɪŋ] [wi:ks] .
next **succeeding** **weeks** **.**
下一个 成功 周 .

在接下来的几周里，他们忙于处理哈莱姆区的投降和惩罚。

[ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , [mɔ:r'oʊvər] , [wʌz; wəz] ['meɪnli] [kən'sʊmd] [baɪ]['ælvə][ɪn] [kwelɪŋ] [ə; eɪ]
The **month** **of** **August** **,** **moreover** **,** **was** **mainly** **consumed** **by** **Alva** **in** **quelling** **a**
这 月 的 八月 , 而且 , 曾是 主要 消耗 经过 阿尔瓦 在 镇压 一个
['deɪndʒərəs] [ænd; ənd][prə'træktɪd,proʊ'træktɪd]['mju:təni] ,
dangerous **and** **protracted** **mutiny** **,**
危险的 和 拖延 兵变 ,

此外，阿尔瓦在八月份的大部分时间都用来平息一场危险而旷日持久的叛乱。

[wɪtʃ] [broʊk] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['soʊldʒərz][æt; ət]['hɑ:rləm] — [bɪ'twi:n] [θri:] [ænd; ənd] [fɔ:r]
which **broke** **out** **among** **the** **Spanish** **soldiers** **at** **Harlem** **—** **between** **three** **and** **four**
哪个 打破 出去 之中 这 西班牙语 士兵 在 哈莱姆区 — 之间 三 和 四
['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [bɪn] ['kwɔ:rtərd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
thousand **of** **them** **having** **been** **quartered** **upon** **the** **ill** **-** **fated** **population** **of**
千 的 他们 拥有 到过 四分 之上 这 患病的 - 命中注定 人口 的
[ðæt] ['sɪti] .
that **city** **.**
那 城市 .

这场冲突爆发于哈莱姆的西班牙士兵中——当时有三四千名西班牙士兵驻扎在这个不幸的城市里。

[ʌn'si:sɪŋ] ['mɪzəri] [wʌz; wəz] [ɪn'dʊrd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]
Unceasing **misery** **was** **endured** **by** **the** **inhabitants** **at** **the** **hands** **of** **the**
不断 苦难 曾是 忍受 经过 这 居民 在 这 双手 的 这
[fə'roʊʃəs] ['spænjərdz] ,
ferocious **Spaniards** **,**
凶猛 西班牙人 ,

当地居民饱受残暴的西班牙人的蹂躏，遭受无休止的苦难。

[flʌʃt] [wɪð; wɪθ] ['vɪktəri] , ['mju:tənəs][fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [ə'rɪrz] [ʌv; əv] [peɪ] ,
flushed **with** **victory** **,** **mutinous** **for** **long** **arrears** **of** **pay** **,**
酡 和 胜利 , 叛逆的 为了 长的 欠款 的 支付 ,

胜利的喜悦让他们得意忘形，而长期拖欠的薪饷却让他们心生怨恨。

[ænd; ənd] ['gri:di] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bu:ti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'naɪd] .
and **greedy** **for** **the** **booty** **which** **had** **been** **denied** **.**
和 贪婪的 为了 这 赃物 哪个 有 到过 否认 .

并且贪婪地想要得到被剥夺的战利品。

[æt; ət] [taɪmz] , [haʊ'evər] ,
At **times** **,** **however** **,**
在 时代 , 然而 ,

然而，有时，

[ðə; ði]['fjʊri][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒəri][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['vaɪələntli] [də'rektɪd] [ə'genst] [ðer; ðər] [oʊn]
the **fury** **of** **the** **soldiery** **was** **more** **violently** **directed** **against** **their** **own**
这 愤怒 的 这 士兵 曾是 更多的 暴力 指导 反对 他们的 自己的
[kə'mɑ:ndəz] [ðæn; ðən] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
commanders **than** **against** **the** **enemy** **.**
指挥官 比 反对 这 敌人 .

士兵们的怒火更多地指向自己的指挥官，而不是敌人。

[ə; eɪ]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði][ˌmælkən'tent] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['hɑːrləm]

A	project	was	even	formed	by	the	malcontent	troops	to	deliver	Harlem
一个	项目	曾是	甚至	形成	经过	这	不满者	军队	到	递送	哈莱姆区

['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

into	the	hands	of	Orange	.
进入	这	双手	的	橙子	.

甚至有不满的士兵制定了一个计划，要把哈莱姆区交给奥兰治。

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz]['bɔːltɪk] ['mɜːtʃənts] , ['weɪtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [prɪns] [æt; ət]

A	party	of	them	,	disguised	as	Baltic	merchants	,	waited	upon	the	Prince	at
一个	派对	的	他们	,	伪装	作为	波罗的海	商人	,	等待	之上	这	王子	在

[delft] ,

Delft	,
代尔夫特	,

他们中有一人乔装成波罗的海商人，在代尔夫特觐见了王子。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['siːkrətli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bedsaɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪzn] .

and	were	secretly	admitted	to	his	bedside	before	he	had	risen	.
和	是	偷偷	承认	到	他的	床头	前	他	有	升起	.

他们趁他还没起床，偷偷地被带到他的床边。

[ðeɪ] [dɪ'klerd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spænɪʃ] ['soʊldʒərz] , [huː] [hæd; həd] [kəm'pæʃ(ə)n]

They	declared	to	him	that	they	were	Spanish	soldiers	,	who	had	compassion
他们	声明	到	他	那	他们	是	西班牙语	士兵	,	WHO	有	同情

[ɑːn][hɪz; ɪz] [kɔːz] ,

on	his	cause	,
在	他的	原因	,

他们向他表明自己是西班牙士兵，同情他的遭遇。

[wɜːr; wər][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][oʊn] ['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['redi] ,

were	dissatisfied	with	their	own	government	,	and	were	ready	,
是	不满	和	他们的	自己的	政府	,	和	是	准备好	,

[ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv]['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['gɪldər] ,

upon	receipt	of	forty	thousand	guilders	,
之上	收据	的	四十	千	荷兰盾	,

他们对自己的政府不满，并准备在收到四万荷兰盾后，

[tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] .

to	deliver	the	city	into	his	hands	.
到	递送	这	城市	进入	他的	双手	.

将这座城市交到他手中。

[ðə; ði] [prɪns] [tʊk] [ðə; ði] ['mætər] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

The	Prince	took	the	matter	into	consideration	,
这	王子	采取	这	事情	进入	考虑	,

王子将此事考虑在内。

[ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði]['ɔːfər] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [reɪz] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd][sʌm; səm] .

and	promised	to	accept	the	offer	if	he	could	raise	the	required	sum	.
和	承诺	到	接受	这	提供	如果	他	可以	增加	这	必需的	和	.

他承诺，如果能筹集到所需的金额，他将接受这份工作。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['stipjuleit] [taɪm] , [ænd; ənd]

This	,	however	,	he	found	himself	unable	to	do	within	the	stipulated	time	,	and
这	,	然而	,	他	成立	他自己	无法	到	做	之内	这	规定的	时间	,	和

[ðʌs] ,

thus	,
因此	,

然而，他发现自己无法在规定的时间内完成这件事，因此，

[fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv][soʊ]['pɔːltri][ə; eɪ][sʌm; səm] , [ðə; ði]['ɔːfər][wʌz; wəz][ʌv; əv] [nə'sesəti] [dɪ'klaɪnd] .

for	want	of	so	paltry	a	sum	,	the	offer	was	of	necessity	declined	.
为了	想	的	所以	微不足道	一个	和	,	这	提供	曾是	的	必要性	拒绝	.

由于金额太少，这个提议不得不被拒绝。

['veriəs] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnsə'bɔːrdɪnət] [truːps] [ɪn] ['evri]

Various	were	the	excesses	committed	by	the	insubordinate	troops	in	every
各种各样的	是	这	过剩	坚定的	经过	这	不服从	军队	在	每一个

['prɑːvɪns] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['sʌfərɪŋ] [ɪn'hæbɪtənts] .

province	in	the	Netherlands	upon	the	long	-	suffering	inhabitants	.
省	在	这	荷兰	之上	这	长的	-	痛苦	居民	.

在荷兰的各个省份，不服从命令的军队对饱受苦难的居民犯下了各种各样的暴行。

" ['nʌθɪŋ] , " [roʊt] ['ælvə] , " [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [peɪn] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːrti] ['jɪrz]

"	Nothing	,	"	wrote	Alva	,	"	had	given	him	so	much	pain	during	his	forty	years
"	没有什么	,	"	写道	阿尔瓦	,	"	有	给定	他	所以	很多	疼痛	期间	他的	四十	年

[ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] .

of	service	.
的	服务	.

"在他四十年的服役生涯中，没有什么事能给他带来如此巨大的痛苦，"阿尔瓦写道。

" [hiː; hi] [ə'vaʊd] [hɪz; ɪz][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['æmstərdæm][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['ɔːfər] [hɪm'self]

"	He	avowed	his	determination	to	go	to	Amsterdam	in	order	to	offer	himself
"	他	公开承认	他的	决心	到	去	到	阿姆斯特丹	在	命令	到	提供	他自己

[æz; əz][ə; eɪ]['hɑːstɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒəri] ,

as	a	hostage	to	the	soldiery	,
作为	一个	人质	到	这	士兵	,

他宣称决心前往阿姆斯特丹，自愿成为士兵的人质。

[ɪf] [baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kwel] [ðə; ði]['mjuːtəni] .

if	by	so	doing	he	could	quell	the	mutiny	.
如果	经过	所以	正在做	他	可以	荡平	这	兵变	.

如果他这样做就能平息叛乱的话。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['æmstərdæm] [ə'kɔːrdɪŋli] , [wer] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪg'zɜːʃənz] , ['eɪbli]['sekəndid][baɪ]

He	went	to	Amsterdam	accordingly	,	where	by	his	exertions	,	ably	seconded	by
他	去	到	阿姆斯特丹	因此	,	在哪里	经过	他的	努力	,	能够	附议	经过

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][vɪ'tɛlʌɪ] ,

those	of	the	Marquis	Vitelli	,
那些	的	这	侯爵	维泰利	,

于是他前往阿姆斯特丹，在那里，在他的努力以及维泰利侯爵的有力协助下，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [kraʊnz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['soʊldʒər] — [ˌfɔːr'tiːn] [ɑːn] [ə'kaʊnt]

and	by	the	payment	of	thirty	crowns	to	each	soldier	—	fourteen	on	account
和	经过	这	支付	的	三十	皇冠	到	每个	士兵	—	十四	在	帐户

[ʌv; əv] [ɜ'ɪrɪdʒɪz] [ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn][æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃer] [ɪn][ðə; ði]['hɑːrləm][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] ['mʌni] —

of	arrearages	and	sixteen	as	his	share	in	the	Harlem	compensation	money	—
的	欠款	和	十六	作为	他的	分享	在	这	哈莱姆区	赔偿	钱	—

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [wʌz; wəz] [ə'piːzd] ,

the	rebellion	was	appeased	,
这	叛乱	曾是	安抚	,

通过向每位士兵支付三十克朗——其中十四克朗用于偿还拖欠的军饷，十六克朗作为其在哈莱姆补偿金中的份额——叛乱得以平息。

[ænd; ənd] [ə'biːdiəns] [rɪ'stɔːrd] .

and	obedience	restored	.
和	服从	恢复	.

服从秩序得以恢复。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] ['liːʒər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪ'voʊt] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['enədʒiz] [ə'genst]

There	was	now	leisure	for	the	General	to	devote	his	whole	energies	against
那里	曾是	现在	闲暇	为了	这	一般的	到	奉献	他的	所有的	能量	反对

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv]['ɑːlkˌmɑːr] .

the	little	city	of	Alkmaar	.
这	小的	城市	的	阿尔克马尔	.

现在将军有空闲时间，可以全力进攻阿尔克马尔这座小城了。

[ɑːn] [ðæt] [bæŋk][ænd; ənd] [ʃoʊl] , [ðə; ði] [ɪk'striːm] [vɜːrdʒ][ʌv; əv]['hæbɪtəb(ə)l] [ɜːrθ] ,

On	that	bank	and	shoal	,	the	extreme	verge	of	habitable	earth	,
在	那	银行	和	浅滩	,	这	极端	边缘	的	适宜居住	地球	,

在那片河岸和浅滩上，也就是地球上适宜居住区域的边缘地带，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['hɑːləndz] ['friːdəm] [stʊd] [æt; ət] [beɪ] .

the	spirit	of	Holland's	Freedom	stood	at	bay	.
这	精神	的	荷兰的	自由	站立	在	湾	.

荷兰的自由精神未能得到充分展现。

[ðə; ði] [greɪ] ['taʊərz] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt]['kæs(ə)l][ænd; ənd][ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt] ['æbi] [roʊz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɪti]

The	grey	towers	of	Egmont	Castle	and	of	Egmont	Abbey	rose	between	the	city
这	灰色的	塔楼	的	埃格蒙特	城堡	和	的	埃格蒙特	修道院	玫瑰	之间	这	城市

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ,

and	the	sea	,
和	这	海	,

埃格蒙特城堡和埃格蒙特修道院的灰色塔楼耸立在城市和大海之间。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [truːps] [sent] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wɜːr; wər] ['kwɔːrtərd] ['dʊrɪŋ]

and	there	the	troops	sent	by	the	Prince	of	Orange	were	quartered	during
和	那里	这	军队	发送	经过	这	王子	的	橙子	是	四分	期间

[ðə; ði] ['veri] [briːf] ['pɪriəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] ['weivəd] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] .

the	very	brief	period	in	which	the	citizens	wavered	as	to	receiving	them	.
这	非常	简短的	时期	在	哪个	这	公民	犹豫不决	作为	到	接收	他们	.

奥兰治亲王派来的军队就驻扎在那里，而市民们在是否接受他们的问题上犹豫不决，这段时间非常短暂。

[ðə; ði][daɪ][wʌz; wəz] [suːn] [kæst] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['gærɪsn] [əd'mɪtɪd] .

The	die	was	soon	cast	,	however	,	and	the	Prince's	garrison	admitted	.
这	死	曾是	很快	投掷	,	然而	,	和	这	王子的	驻军	承认	.

然而，大局已定，王子的驻军承认了这一点。

[ðə; ði]['spænjərdz] [əd'vænst] ,

The	Spaniards	advanced	,
这	西班牙人	先进的	,

西班牙人向前推进，

[bəːnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['peitriəts]

burned	the	village	of	Egmont	to	the	ground	as	soon	as	the	patriots
烧伤	这	村庄	的	埃格蒙特	到	这	地面	作为	很快	作为	这	爱国者

[hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] ,

had	left	it	,
有	左边	它	,

爱国者们离开后，他们立即将埃格蒙特村夷为平地。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 21st [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [dɑːn] ['fredrɪk] , [ə'piəriŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɔːlz] , [prə'siːdid]

and	on	the	21st	of	August	Don	Frederic	,	appearing	before	the	walls	,	proceeded
和	在	这	21st	的	八月	大学教师	弗雷德里克	,	出现	前	这	墙壁	,	继续

['fɔːrməli] [tuː; tə] [ɪn'vest] - .

formally	to	invest	Allanaar	.
正式地	到	投资	-	.

月 21 日，唐·弗雷德里克出现在城墙前，正式为阿拉纳尔加冕。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['θɜːrəli] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðæt] , [ɪn]['ælvəz]['læŋgwɪdʒ] ,

In	a	few	days	this	had	been	so	thoroughly	accomplished	that	,	in	Alva's	language	,
在	一个	很少	天	这	有	到过	所以	彻底	完成	那	,	在	阿尔瓦的	语言	,

短短几天内，这件事就彻底完成了，用阿尔瓦的话来说，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['spæroʊ] [tuː; tə]['entər][ɔːr][goʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

"	it	was	impossible	for	a	sparrow	to	enter	or	go	out	of	the	city	.
"	它	曾是	不可能的	为了	一个	麻雀	到	进入	或者	去	出去	的	这	城市	.

"麻雀不可能进出这座城市。"

" [ðə; ði] [ɑːdz] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [ʌn'iːkwəl] .

"	The	odds	were	somewhat	unequal	.
"	这	赔率	是	有些	不等	.

"双方实力并不均衡。"

[ˌsɪks'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['vetərən] [truːps] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði] [bɪ'siːdʒɪŋ] [fɔːrs] .

Sixteen	thousand	veteran	troops	constituted	the	besieging	force	.
十六	千	老将	军队	构成	这	围攻	力量	.

围攻部队由一万六千名身经百战的士兵组成。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɪti][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['gærɪsn] [ʌv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd]['soʊldʒərz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]

Within	the	city	were	a	garrison	of	eight	hundred	soldiers	,	together	with
之内	这	城市	是	一个	驻军	的	八	百	士兵	,	一起	和

[ˌθɜːr'tiːn] ['hʌndrəd] ['bəːgəz] ,

thirteen	hundred	burghers	,
十三	百	市民	,

城内驻扎着八百名士兵，以及一千三百名市民。

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['berɪŋ] [ɑːrmz] .

capable	of	bearing	arms	.
有能力的	的	轴承	武器	.

能够携带武器。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['refjʊdʒiːz] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]

The	rest	of	the	population	consisted	of	a	very	few	refugees	,	besides	the
这	休息	的	这	人口	由……组成	的	一个	非常	很少	难民	,	除了	这

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

women	and	children	.
女性	和	孩子们	.

除了妇女和儿童之外，其余人口都是极少数的难民。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd][wʌn]['hʌndrəd]['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] [men] , [ʌv; əv] [huːm] ['oʊnli][ə'baʊt][wʌn] - [θɜːrd]

Two	thousand	one	hundred	able	-	bodied	men	,	of	whom	only	about	one	-	third
二	千	一	百	有能力的	-	有形的	男人	,	的	谁	仅有的	关于	一	-	第三

[wɜːr; wər]['soʊldʒərz] ,

were	soldiers	,
是	士兵	,

两千一百名身强力壮的男子，其中只有大约三分之一是士兵。

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ˌsɪks'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['regjuləz] .

to	resist	sixteen	thousand	regulars	.
到	抵抗	十六	千	常客	.

抵抗一万六千名正规军。

[nɔːr][wʌz; wəz][ðer; ðər]['eni] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]

Nor	was	there	any	doubt	as	to	the	fate	which	was	reserved	for	them
也不	曾是	那里	任何	怀疑	作为	到	这	命运	哪个	曾是	预订的	为了	他们

, [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [sə'kʌm] .

,	should	they	succumb	.
,	应该	他们	屈服	.

毫无疑问，如果他们屈服，他们的命运将会如何。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [voʊˈsɪfərəs] [æt; ət][ðə; ði] [ɪnˈgrætɪtuːd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈklemənsi] [hæd; həd]

The	Duke	was	vociferous	at	the	ingratitude	with	which	his	clemency	had
这	公爵	曾是	喧闹的	在	这	忘恩负义	和	哪个	他的	宽恕	有

[ˌhɪðərˈtuː] [bɪn] [rɪˈkwaɪtɪd] .

hitherto	been	requited	.
迄今为止	到过	回报	.

公爵对他迄今为止所受到的恩惠回报感到愤慨不已。

[hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] [ˈbɪtərli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] [səkˈses] [wɪtʃ] [hæd; həd] [əˈtendid] [hɪz; ɪz][ˈmɑːnɪˌtɔːri]

He	complained	bitterly	of	the	ill	success	which	had	attended	his	monitory
他	抱怨	苦涩地	的	这	患病的	成功	哪个	有	参加	他的	监测

[ˈsəːkjələːs] ;

circulars	;
通告	;

他对自己发布的宣传册收效甚微深感不满；

[riˈprəutʃt] [hɪmˈself][wɪð; wɪθ][ɪnˈkredəb(ə)l] [ˈviːəməns] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs] [ˈmaɪldnəs] , [ænd; ənd]

reproached	himself	with	incredible	vehemence	,	for	his	previous	mildness	,	and
受责备	他自己	和	极好的	激烈	,	为了	他的	以前的	温和	,	和

[prəuˈtestid] [ðæt] ,

protested	that	,
抗议	那	,

他无比强烈地责备自己之前的温和，并抗议说：

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈeksɪkjuːtɪd][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpɝːsənz] [æt; ət][ðə; ði] [səˈrendər] [ʌv; əv]

after	having	executed	only	twenty	-	three	hundred	persons	at	the	surrender	of
后	拥有	执行	仅有的	二十	-	三	百	人	在	这	投降	的

[ˈhɑːrləm] ,

Harlem	,
哈莱姆区	,

在哈莱姆投降时，他们只处决了2300人，

[bɪˈsaɪdz] [ə; eɪ] [fjuː] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈbəːgəz] [sɪns] , [hiː; hi][hæd; həd][met][wɪð; wɪθ][noʊ] [ˌkɔːrəˈspɑːndənt]

besides	a	few	additional	burghers	since	,	he	had	met	with	no	correspondent
除了	一个	很少	额外的	市民	自从	,	他	有	遇见	和	不	通讯员

[ˌdemənˈstreɪʃənz] [ʌv; əv] [əˈfekʃ(ə)n] .

demonstrations	of	affection	.
示威游行	的	感情	.

除了之后遇到的几个市民之外，他再也没有收到过任何相应的示爱。

[hiː; hi] [ˈprɑːmɪst] [hɪmˈself] , [haʊˈevər] , [æn; ən][ˈæmp(ə)l][ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] [ɪnˈgrætɪtuːd] ,

He	promised	himself	,	however	,	an	ample	compensation	for	all	this	ingratitude	,
他	承诺	他自己	,	然而	,	一个	充足	赔偿	为了	全部	这	忘恩负义	,

但他暗自发誓，一定要好好补偿自己这一切忘恩负义的行为。

[ɪn][ðə; ði] [ˈhoʊlseɪl] [ˈvendʒəns] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈpɜːrpəst] [tuː; tə] [riːk] [əˈpɑːn][ˈɑːlkˌmɑːr] .

in	the	wholesale	vengeance	which	he	purposed	to	wreak	upon	Alkmaar	.
在	这	批发的	复仇	哪个	他	目的	到	破坏	之上	阿尔克马尔	.

他决心对阿尔克马尔进行彻底的报复。

[ɔːlˈredi] [hiː; hi] [gləʊtid] [ɪn][ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈhævək] [wɪtʃ] [wʊd] [suːn] [biː; bi][let] [luːs]

Already	he	gloated	in	anticipation	over	the	havoc	which	would	soon	be	let	loose
已经	他	沾沾自喜	在	预期	超过	这	混乱	哪个	会	很快	是	让	松动的

[wɪˈðɪn] [ðoʊz] [wɔːlz] .

within	those	walls	.
之内	那些	墙壁	.

他已经开始得意洋洋地期待着即将在这堵墙内爆发的混乱。

[sʌtʃ] [ˈreɪvɪŋz] , [ɪf] [ɪnˈventɪd] [baɪ][ðə; ði][pen][ʌv; əv][ˈfɪkʃ(ə)n] , [wʊd] [siːm] [ə; eɪ] [ˈpjʊrəl] [ˈkærɪkətʃər] ;

Such	ravings	,	if	invented	by	the	pen	of	fiction	,	would	seem	a	puerile	caricature	;
这样的	胡言乱语	,	如果	发明	经过	这	笔	的	小说	,	会	似乎	一个	幼稚的	漫画	;

如果这些胡言乱语是小说家笔下的虚构之语，那将是一种幼稚的讽刺；

[prə'siːdɪŋ] , [ɔː'θentɪkli] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][oʊn] , — [ðeɪ] [stɪl] [ə'pɪr] ['ɔːlmoʊst][tuː]

proceeding	,	authentically	,	from	his	own	,	—	they	still	appear	almost	too
进行中	,	真实地	,	从	他的	自己的	,	—	他们	仍然	出现	几乎	也

[ɪg'zædʒəreɪtɪd][fɔːr; fər] [bɪ'liːf] .

exaggerated	for	belief	.
夸张的	为了	信仰	.

虽然这些内容确实源自他自己的经历，但它们仍然显得过于夸张，令人难以置信。

" [ɪf] [aɪ] [teɪk] ['ɑːlkˌmɑːr] , " [hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] ['filip] ,

"	If	I	take	Alkmaar	,	"	he	wrote	to	Philip	,
"	如果	我	拿	阿尔克马尔	,	"	他	写道	到	菲利普	,

“如果我攻占阿尔克马尔，”他写信给菲利普说，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'zɑːlvd] [nɑːt][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kriːtʃər] [ə'laɪv] ;

"	I	am	resolved	not	to	leave	a	single	creature	alive	;
"	我	是	已解决	不是	到	离开	一个	单身的	生物	活	;

我决心不留下一个活物；

[ðə; ði] [naɪf] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][pʊt][tuː; tə] ['evri] [θroʊt] .

the	knife	shall	be	put	to	every	throat	.
这	刀	将	是	放	到	每一个	喉	.

刀要抵在每个人的喉咙上。

[sɪns] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['hɑːrləm][hæz; həz] [pruːvd] [ʌv; əv][noʊ][juːz] ,

Since	the	example	of	Harlem	has	proved	of	no	use	,
自从	这	例子	的	哈莱姆区	有	已证实	的	不	使用	,

既然哈莱姆区的例子没有起到任何作用，

[pər'hæps][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['kruːəlti] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sɪtiz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sensɪz] .

perhaps	an	example	of	cruelty	will	bring	the	other	cities	to	their	senses	.
也许	一个	例子	的	残酷	将要	带来	这	其他	城市	到	他们的	感官	.

或许残酷的例子能让其他城市幡然醒悟。

" [hiː; hi] [tʊk] [ə'keɪʒn] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['lektʃər] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] [ɪn]

"	He	took	occasion	also	to	read	a	lecture	to	the	party	of	conciliation	in
"	他	采取	场合	还	到	读	一个	演讲	到	这	派对	的	和解	在

[mə'drɪd] ,

Madrid	,
马德里	,

“他还借此机会在马德里向和解党发表了一篇演讲，

[huːz] ['kaunsəlz] , [æz; əz][hiː; hi] [biˈliːvd] , [hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [hiːd] .

whose	counsels	,	as	he	believed	,	his	sovereign	was	beginning	to	heed	.
谁	律师	,	作为	他	相信	,	他的	主权	曾是	开始	到	注意	.

他认为，他的君主开始听取他的建议。

['nʌθɪŋ] , [hiː; hi] [meɪn'teɪnd] , [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] ['sensləs] [ðæn; ðən][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['pɑːrd(ə)n]

Nothing	,	he	maintained	,	could	be	more	senseless	than	the	idea	of	pardon
没有什么	,	他	维持	,	可以	是	更多的	无意义的	比	这	主意	的	赦免

[ænd; ənd] ['klemənsi] .

and	clemency	.
和	宽恕	.

他坚持认为，没有什么比赦免和宽恕的想法更荒谬的了。

[ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [sə'fɪʃntli] [pruːvd] [baɪ]['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] .

This	had	been	sufficiently	proved	by	recent	events	.
这	有	到过	足够	已证实	经过	最近的	活动	.

最近发生的事件已经充分证明了这一点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər]['piːp(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt]['dʒent(ə)lnəs] ,

It	was	easy	for	people	at	a	distance	to	talk	about	gentleness	,
它	曾是	简单的	为了	人们	在	一个	距离	到	讲话	关于	温柔	,

对于远距离的人来说，谈论温柔很容易。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ə'pɑːn][ðə; ði][spɑːt] [nuː] ['betər] .

but	those	upon	the	spot	knew	better	.
但	那些	之上	这	点	知道	更好的	.

但现场的人却心知肚明。

['dʒent(ə)lnəs][hæd; həd] [prə'duːst] ['nʌθɪŋ] , [soʊ][fɑːr] ; ['vaɪələns] [ə'loʊn][kʊd; kəd] [sək'siːd] [ɪn]['fjuːtʃər] .

Gentleness	had	produced	nothing	,	so	far	;	violence	alone	could	succeed	in	future	.
温柔	有	生产	没有什么	,	所以	远的	;	暴力	独自的	可以	成功	在	未来	.

到目前为止，温和的手段一无所获；未来只有暴力才能取得成功。

" [let] [jʊr; jər]['mædʒəsti] , " [hiː; hi] [sed] , " [biː; bi] [ˌdɪsə'bjuːzd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] ,

"	Let	your	Majesty	,	"	he	said	,	"	be	disabused	of	the	impression	,
"	让	你的	威严	,	"	他	说	,	"	是	解除虐待	的	这	印象	,

“陛下，”他说，“请打消这种误解。”

[ðæt] [wɪð; wɪθ]['kaɪndnəs] ['eniθɪŋ] [kæn; kən][hiː; hi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

that	with	kindness	anything	can	he	done	with	these	people	.
那	和	仁慈	任何事物	能	他	完毕	和	这些	人们	.

只要心存善意，就能对这些人做任何事。

[ɔːl'redi] [hæv; həv] ['mætərz] [riːtʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [bɔːrn][ɪn][ðə; ði]

Already	have	matters	reached	such	a	point	that	many	of	those	born	in	the
已经	有	事情	达到	这样的	一个	观点	那	许多	的	那些	出生	在	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

事态已经发展到如此地步，以至于许多出生在这个国家的人，

[huː] [hæv; həv] [ˌhɪðər'tuː] ['ædvəkeɪt; -ət] ['klemənsi] , [ɑːr; ər] [naʊ] [ˌʌndi'siːvd] , [ænd; ənd] [ək'nɑːlɪdʒ]

who	have	hitherto	advocated	clemency	,	are	now	undeceived	,	and	acknowledge
WHO	有	迄今为止	倡导者	宽恕	,	是	现在	悟	,	和	承认

— [ðer; ðər] [mis'teik] .

—	their	mistake	.
—	他们的	错误	.

那些此前一直主张宽恕的人，现在幡然醒悟，承认自己犯了错误。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [soʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left] [ɪn]['ɑːlkˌmɑːr] ,

They	are	of	opinion	that	not	a	living	soul	should	be	left	in	Alkmaar	,
他们	是	的	观点	那	不是	一个	活的	灵魂	应该	是	左边	在	阿尔克马尔	,

他们认为阿尔克马尔不应该留下一个活人。

[bʌt; bət] [ðæt] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrd] .

but	that	every	individual	should	be	put	to	the	sword	.
但	那	每一个	个人	应该	是	放	到	这	剑	.

但每个人都应该被处死。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [ə'keɪʒn] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðiːz] [fə'roʊʃəs] ['letərz] , [wɪtʃ] [siːm]

"	At	the	same	time	he	took	occasion	,	even	in	these	ferocious	letters	,	which	seem
"	在	这	相同的	时间	他	采取	场合	,	甚至	在	这些	凶猛	信件	,	哪个	似乎

['drɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,

dripping	with	blood	,
滴落	和	血	,

“与此同时，即使在这些措辞激烈、仿佛滴着血的信件中，他也抓住机会……”

[tuː; tə] [kə'mend] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['nætʃ(ə)rəl] [bɪ'nɪgnəti] [ʌv; əv] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

to	commend	his	own	natural	benignity	of	disposition	.
到	表彰	他的	自己的	自然的	仁慈	的	处置	.

赞扬他天生的仁慈性情。

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Your	Majesty	may	be	certain	,	"	he	said	,
"	你的	威严	可能	是	肯定	,	"	他	说	,

“陛下可以放心，”他说。

" [ðæt] [noʊ] [mæn] [ɑːn] [ɜːrθ] [dɪˈzaɪɚz] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˈklemənsi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [aɪ] [duː] ,

"	that	no	man	on	earth	desires	the	path	of	clemency	more	than	I	do	,
"	那	不	男人	在	地球	欲望	这	小路	的	宽恕	更多的	比	我	做	,

“世上没有人比我更渴望走上宽恕之路。”

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [maɪ] [pərˈtɪkjələr] [ˈheɪtrɪd] [fɔːr; fər] [ˈherɪtɪks] [ænd; ənd] [ˈtreɪtəz] .

notwithstanding	my	particular	hatred	for	heretics	and	traitors	.
虽然	我的	特别的	仇恨	为了	异端	和	叛徒	.

尽管我特别憎恨异端和叛徒。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈðerfɔːr] [wɪð; wɪθ] [rɪˈgret] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [hɪmˈself] [əˈblaɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

"	It	was	therefore	with	regret	that	he	saw	himself	obliged	to	take	the
"	它	曾是	所以	和	后悔	那	他	锯	他自己	有义务	到	拿	这

[ˈɑːpəzɪt] [kɔːrs] ,

opposite	course	,
对面的	课程	,

因此，他很遗憾地发现自己不得不采取相反的做法。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈstaɪf(ə)l] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈdʒentlər] [ˈsentɪmənts] .

and	to	stifle	all	his	gentler	sentiments	.
和	到	窒息	全部	他的	更温和	情感	.

并压制他所有温柔的情感。

[əˈpɑːn] [ˈdiːdrɪk] - , [luːˈtenənt] - [ˈgʌvərnər] [fɔːr; fər] [ˈɔrɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [ʌv; əv] [nɔːrθ]

Upon	Diedrich	Sonoy	,	Lieutenant	-	Governor	for	Orange	in	the	province	of	North
之上	迪德里希	-	,	中尉	-	州长	为了	橙子	在	这	省	的	北

[ˈhɑːlənd] ,

Holland	,
荷兰	,

迪德里希·索诺伊，北荷兰省奥兰治副省长

[dɪˈvɑːlvd] [ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [dɪˈfendɪŋ] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

devolved	the	immediate	responsibility	of	defending	this	part	of	the	country	.
下放	这	即时	责任	的	防守	这	部分	的	这	国家	.

将保卫该国这一地区的直接责任下放给了地方政府。

[æz; əz] [ðə; ði] [stɔːrm] [roʊld] [ˈsloʊli] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ,

As	the	storm	rolled	slowly	up	from	the	south	,
作为	这	风暴	滚动	缓慢地	向上	从	这	南	,

随着风暴从南方缓缓北上，

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ɪkˈspɪriənst] [ˈɑːfɪsər] [bɪˈkeɪm] [ʌnˈiːzi] [æt; ət] [ðə; ði] [ʌnˈiːkwəl] [ˈkɑːnflɪkt] [ɪmˈpendɪŋ] .

even	that	experienced	officer	became	uneasy	at	the	unequal	conflict	impending	.
甚至	那	经验丰富的	官	成为	不安	在	这	不等	冲突	即将到来的	.

即使是那位经验丰富的军官，面对即将到来的实力悬殊的冲突，也感到不安。

[hiː; hi] [dɪˈspætʃ] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] , [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgluːmi] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n]

He	despatched	a	letter	to	his	chief	,	giving	a	gloomy	picture	of	his	position
他	已派送	一个	信	到	他的	首席	,	给予	一个	阴沉	图片	的	他的	位置

.

:
.

他给上司写了一封信，描述了他悲观的处境。

[ɔːl] [lʊkt] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [prɪns] , [æz; əz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɪn] [ðer; ðər] [taɪm] [ʌv; əv]

All	looked	instinctively	towards	the	Prince	,	as	to	a	God	in	their	time	of
全部	看起来	本能地	向	这	王子	,	作为	到	一个	上帝	在	他们的	时间	的

[ˈdeɪndʒər] ;

danger	;
危险	;

所有人都本能地看向王子，如同看向危难中的神明一般；

[ɔ:l] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs][ænd; ənd] ['fɔ:rtɪtu:d] [dɪ'pendɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['welfer] [ʌv; əv]

all	felt	as	if	upon	his	genius	and	fortitude	depended	the	whole	welfare	of
全部	毛毡	作为	如果	之上	他的	天才	和	坚韧	取决于	这	所有的	福利	的

[ðə; ði]['fɑ:ðərlænd] .

the	fatherland	.
这	祖国	.

所有人都觉得，祖国的福祉全都取决于他的才智和勇气。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hoʊpt] , [tu:] , [ðæt] [sʌm; səm] ['ri:sɔ:rs] [hæd; həd] [bɪn] [prə'vaɪdɪd][ɪn][ə; eɪ]['si:krət]

It	was	hoped	,	too	,	that	some	resource	had	been	provided	in	a	secret
它	曾是	希望	,	也	,	那	一些	资源	有	到过	假如	在	一个	秘密

['fɔ:rən] [ə'laɪəns] .

foreign	alliance	.
外国的	联盟	.

人们还希望，某个秘密的外国联盟能够提供一些资源。

" [ɪf] [jʊr; jər] ['prɪnsli] [greɪs] , " [roʊt] - , " [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]['kɑ:ntrækt][fɔ:r; fər] [ə'sɪstəns]

"	If	your	princely	grace	,	"	wrote	Sonoy	,	"	have	made	a	contract	for	assistance
"	如果	你的	王子	优雅	,	"	写道	-	,	"	有	制成	一个	合同	为了	协助

[wɪð; wɪθ] ['eni] ['paʊərf(ə)l]['poʊt(ə)nteɪt] ,

with	any	powerful	potentate	,
和	任何	强大的	强势	,

索诺伊写道："如果您这位王子殿下与任何强大的统治者签订了协助其行动的合同，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [noʊn] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['sɪtiz]

it	is	of	the	highest	importance	that	it	should	be	known	to	all	the	cities
它	是	的	这	最高	重要性	那	它	应该	是	已知	到	全部	这	城市

,

,

,

这件事至关重要，应该让所有城市都知道。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] , [ænd; ənd][tu:; tə][kən'soʊl][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn]

in	order	to	put	an	end	to	the	emigration	,	and	to	console	the	people	in
在	命令	到	放	一个	结尾	到	这	移民	,	和	到	安慰	这	人们	在

[ðer; ðər] [ə'flɪkʃ(ə)n] .

their	affliction	.
他们的	痛苦	.

为了结束移民潮，并安慰受苦的人们。

" [ðə; ði] ['ænsər] , [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['lɔ:fti] [ɪn'θu:ziæzəm] .

"	The	answer	,	of	the	Prince	was	full	of	lofty	enthusiasm	.
"	这	回答	,	的	这	王子	曾是	满的	的	高远	热情	.

王子的回答充满了热情洋溢。

[hi:; hi]['reprəˌmændid][wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)l][bʌt; bət] ['ɜ:rnɪst] ['eləkwəns] [ðə; ði] [dɪ'spɑ:ndənsi] [ænd; ənd]

He	reprimanded	with	gentle	but	earnest	eloquence	the	despondency	and
他	训斥	和	温和的	但	认真	口才	这	沮丧	和

['lɪt(ə)l] [feɪθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lu:'tenənt] [ænd; ənd] ['ʌðər] [əd'hɪərənts] .

little	faith	of	his	lieutenant	and	other	adherents	.
小的	信仰	的	他的	中尉	和	其他	信徒	.

他以温和而真挚的雄辩斥责了他的副手和其他追随者的沮丧和缺乏信心。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][ɪk'spektɪd] , [hi:; hi] [sed] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][soʊ] [su:n] [fər'gɑ:tn] [ðer; ðər]

He	had	not	expected	,	he	said	,	that	they	would	have	so	soon	forgotten	their
他	有	不是	预期的	,	他	说	,	那	他们	会	有	所以	很快	被遗忘的	他们的

['mænli] ['kɜ:rɪdʒ] .

manly	courage	.
男子气概	勇气	.

他说，他没想到他们会这么快就忘记自己男子汉的勇气。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [hoʊl] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti]

They	seemed	to	consider	the	whole	fate	of	the	country	attached	to	the	city
他们	似乎	到	考虑	这	所有的	命运	的	这	国家	随附的	到	这	城市

[ʌv; əv] ['hɑːrləm] .

of	Harlem	.
的	哈莱姆区	.

他们似乎认为整个国家的命运都与哈莱姆市息息相关。

[hiː; hi] [tʊk] [gɑːd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðæt] — [hiː; hi] [hæd; həd] [sperd] [noʊ] [peɪnz] ,

He	took	God	to	witness	that	—	he	had	spared	no	pains	,
他	采取	上帝	到	证人	那	—	他	有	幸存	不	疼痛	,

他甚至向上帝祈祷，以此证明他不遗余力。

[ænd; ənd] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv] [sperd] [noʊ] [drɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [blʌd] [tuː; tə] [seɪv] [ðæt] [dɪ'voʊtɪd]

and	would	willingly	have	spared	no	drop	of	his	blood	to	save	that	devoted
和	会	心甘情愿	有	幸存	不	降低	的	他的	血	到	节省	那	奉献

['sɪti] .

city	.
城市	.

他甘愿流尽一滴血来拯救这座忠诚的城市。

" [bʌt; bət] [æz; əz] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['efərts] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

"	But	as	,	notwithstanding	our	efforts	,	"	he	continued	,
"	但	作为	,	虽然	我们的	努力	,	"	他	持续	,

“但是，尽管我们努力了，”他继续说道，

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [pliːzd] [gɑːd] [ɔːl'maɪti] [tuː; tə] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] ['hɑːrləm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

"	it	has	pleased	God	Almighty	to	dispose	of	Harlem	according	to	His
"	它	有	高兴	上帝	全能者	到	处置	的	哈莱姆区	根据	到	他的

[dɪ'vaɪn] [wɪl] ,

divine	will	,
神圣的	将要	,

“全能的上帝乐意按照祂的神圣旨意处置哈莱姆区，

[ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] , ['ðerfɔːr] , [dɪ'naɪ] [ænd; ənd] [dɪ'raɪd] [hɪz; ɪz] ['hoʊli] [wɜːrd] ?

shall	we	,	therefore	,	deny	and	deride	His	holy	word	?
将	我们	,	所以	,	否定	和	嘲笑	他的	圣	单词	?

因此，我们难道要否认和嘲笑祂的圣言吗?

[hæz; həz] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ɑːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ˌðer'baɪ] [groʊn] ['wikər] ?

Has	the	strong	arm	of	the	Lord	thereby	grown	weaker	?
有	这	强的	手臂	的	这	主	从而	生长	较弱	?

难道耶和华的大能之臂因此而减弱了吗?

[hæz; həz] [hɪz; ɪz] [tʃɜːrtʃ] ['ðerfɔːr] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] ?

Has	his	Church	therefore	come	to	caught	?
有	他的	教会	所以	来	到	捕捉	?

因此，他的教会是否已经陷入困境?

[juː; jʊ] [æsk] [ɪf] [aɪ] [hæv; həv] ['entərd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɜːrm] ['triːti] [wɪð; wɪθ] ['eni] [greɪt] [kɪŋ] [ɔːr] ['poʊt(ə)nteɪt] ,

You	ask	if	I	have	entered	into	a	firm	treaty	with	any	great	king	or	potentate	,
你	问	如果	我	有	进入	进入	一个	公司	条约	和	任何	伟大的	国王	或者	强势	,

你问我是否与任何伟大的国王或统治者签订过正式条约，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] ['ænsər] ,

to	which	I	answer	,
到	哪个	我	回答	,

对此我的回答是:

[ðæt] [bɪ'fɔːr] [aɪ] ['evər] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'prest] ['kristʃənz] [ɪn] [ðiːz] ['prɑːvənsəz] ,

that	before	I	ever	took	up	the	cause	of	the	oppressed	Christians	in	these	provinces	,
那	前	我	曾经	采取	向上	这	原因	的	这	受压迫者	基督徒	在	这些	省份	,

在我投身于这些省份受压迫基督徒的事业之前，

[aɪ][hæd; həd] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ][kloʊz] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] ;

I	had	entered	into	a	close	alliance	with	the	King	of	kings	;
我	有	进入	进入	一个	关闭	联盟	和	这	国王	的	国王	;

我与万王之王结成了紧密的联盟;

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['fɜːrmli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ɔːl] [huː] [pʊt][ðer; ðər] [trʌst] [ɪn][hɪm; ɪm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd]

and	I	am	firmly	convinced	that	all	who	put	their	trust	in	Him	shall	be	saved
和	我	是	牢牢	确信	那	全部	WHO	放	他们的	相信	在	他	将	是	已保存

[baɪ][hɪz; ɪz] [ɔːl'maɪti] [hænd] .

by	His	almighty	hand	.
经过	他的	全能的	手	.

我深信，凡信靠祂的人，都必蒙祂全能之手拯救。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɑːmiz] [wɪl] [reɪz] [ʌp] ['ɑːmiz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]

The	God	of	armies	will	raise	up	armies	for	us	to	do	battle	with	our
这	上帝	的	军队	将要	增加	向上	军队	为了	我们	到	做	战斗	和	我们的

['enəmi] [sæd][hɪz; ɪz] [oʊn] .

enemies	sad	His	own	.
敌人	伤心	他的	自己的	.

万军之神会为我们兴起军队，与仇敌和祂自己的子民作战。

" [ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] , [hiː; hi]['steɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [baɪ] [siː] [æz; əz]

"	In	conclusion	,	he	stated	his	preparations	for	attacking	the	enemy	by	sea	as
"	在	结论	,	他	声明	他的	准备工作	为了	攻击	这	敌人	经过	海	作为

[wel] [æz; əz][baɪ][lænd] ,

well	as	by	land	,
出色地	作为	经过	土地	,

"最后，他阐述了他从海上和陆地进攻敌人的准备情况。"

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪz; ɪz] [luː'tenənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kwɔːrtər]

and	encouraged	his	lieutenant	and	the	citizens	of	the	northern	quarter
和	鼓励	他的	中尉	和	这	公民	的	这	北方	四分之一

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ][boʊld] [frʌnt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [foʊ] .

to	maintain	a	bold	front	before	the	advancing	foe	.
到	维持	一个	大胆的	正面	前	这	前进	敌人	.

他鼓励他的副官和北部地区的居民在来犯之敌面前保持勇敢的姿态。

[ænd; ənd] [naʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dis'mæntld] [ænd; ənd] ['desələt] ['hɑːrləm] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [aɪz] , [ə; eɪ]

And	now	,	with	the	dismantled	and	desolate	Harlem	before	their	eyes	,	a
和	现在	,	和	这	拆卸	和	荒凉	哈莱姆区	前	他们的	眼睛	,	一个

[prə'fetɪk] ['fæntəm] ,

prophetic	phantom	,
预言	幻影	,

而现在，在他们眼前，是支离破碎、荒凉破败的哈莱姆区，一个预言般的幽灵出现了:

[pər'hæps] , [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['ɪmɪnənt] [feɪt] ,

perhaps	,	of	their	own	imminent	fate	,
也许	,	的	他们的	自己的	迫在眉睫	命运	,

或许，是他们自身即将到来的命运，

[dɪd][ðə; ði]['hændfʊl][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [ʃʌt] [ʌp] [wɪ'ðɪn] ['ɑːlkˌmɑːr] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrst] .

did	the	handful	of	people	shut	up	within	Alkmaar	prepare	for	the	worst	.
做过	这	少数	的	人们	关闭	向上	之内	阿尔克马尔	准备	为了	这	最差	.

阿尔克马尔城内少数保持沉默的人是否做好了最坏的打算?

[ðer; ðər][meɪn] [hoʊp] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['frendli] [siː] .

Their	main	hope	lay	in	the	friendly	sea	.
他们的	主要的	希望	躺	在	这	友好的	海	.

他们最大的希望寄托在友好的大海上。

[ðə; ði][væst] [sluːsiz] [kɔːld] [ðə; ði] - ,

The	vast	sluices	called	the	Zyp	,
这	广阔的	水闸	称为	这	-	,

被称为 Zyp 的巨大水闸，

[θruː] [wɪtʃ] [æn; ən] [ˌɪnʌn'deɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['nɔːrðərn] ['prɑːvɪns] [kʊd; kəd][biː; bi] ['veri] [suːn]

through	which	an	inundation	of	the	whole	northern	province	could	be	very	soon
通过	哪个	一个	洪水	的	这	所有的	北方	省	可以	是	非常	很快

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,

effected	,
受影响	,

通过这种方式，很快就能淹没整个北部省份。

[wɜːr; wər][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['dɪstənt] .

were	but	a	few	miles	distant	.
是	但	一个	很少	英里	遥远	.

相距不过几英里。

[baɪ]['oʊpənɪŋ] [ðiːz] [geɪts] , [ænd; ənd][baɪ] ['pɪrsɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [daɪks] ,

By	opening	these	gates	,	and	by	piercing	a	few	dykes	,
经过	开幕	这些	大门	,	和	经过	冲孔	一个	很少	堤坝	,

通过打开这些闸门，并刺穿几道堤坝，

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

the	ocean	might	be	made	to	fight	for	them	.
这	海洋	可能	是	制成	到	斗争	为了	他们	.

或许海洋会为他们而战。

[tuː; tə][əb'teɪn] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][kən'sent][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][wʌz; wəz] ['rekwɪzɪt] ,

To	obtain	this	result	,	however	,	the	consent	of	the	inhabitants	was	requisite	,
到	获得	这	结果	,	然而	,	这	同意	的	这	居民	曾是	必需品	,

然而，要取得这一结果，必须得到居民的同意。

[æz; əz][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['stændɪŋ] [krɑːps] [wʊd] [biː; bi][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

as	the	destruction	of	all	the	standing	crops	would	be	inevitable	.
作为	这	破坏	的	全部	这	常设	农作物	会	是	不可避免的	.

因为所有庄稼的损失将不可避免。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][soʊ] ['kloʊsli] [ɪn'vestɪd] ,

The	city	was	so	closely	invested	,
这	城市	曾是	所以	密切	投资	,

这座城市投入了如此之多的资源，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [tuː; tə] ['ventʃər] [fɔːrθ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

that	it	was	a	matter	of	life	and	death	to	venture	forth	,	and	it
那	它	曾是	一个	事情	的	生活	和	死亡	到	风险投资	前进	,	和	它

[wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] ,

was	difficult	,
曾是	难的	,

冒险外出关乎生死，而且十分艰难。

['ðerfɔːr] , [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] ['envɔɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['hæzərdəs] ['mɪʃ(ə)n] .

therefore	,	to	find	an	envoy	for	this	hazardous	mission	.
所以	,	到	寻找	一个	使者	为了	这	危险	使命	.

因此，需要寻找一名特使执行这项危险的任务。

[æt; ət][læst] , [ə; eɪ]['kɑːrpəntər][ɪn][ðə; ði]['sɪti] , ['piːtər][væn]['dɝː]['meɪ][baɪ] [neɪm] ,

At	last	,	a	carpenter	in	the	city	,	Peter	Van	der	Mey	by	name	,
在	最后的	,	一个	木匠	在	这	城市	,	彼得	范	德尔	梅	经过	姓名	,

最后，城里来了一位名叫彼得·范德梅的木匠，

[ˌʌndər'tʊk] [ðə; ði] [əd'ventʃər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] ['letərz] [tu:; tə] - , [tu:; tə]

undertook	the	adventure	,	and	was	entrusted	with	letters	to	Sonoy	,	to
承担	这	冒险	,	和	曾是	受托	和	信件	到	-	,	到

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

the	Prince	of	Orange	,
这	王子	的	橙子	,

他接受了这次冒险，并受托将信件送往索诺伊和奥兰治亲王那里。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['pɜ:sənɪdʒz] , [ɪn] ['sevrəl] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] :

and	to	the	leading	personages	,	in	several	cities	of	the	province	:
和	到	这	领导	人物	,	在	一些	城市	的	这	省	:

并致函该省多个城市的主要人物：

[ði:z] ['pepərz][wɜ:r; wər] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑ:loʊ] ['wɔ:kɪŋ] - [stɑ:f] , ['kerfəli] [meɪd] [fæst][æt; ət]

These	papers	were	enclosed	in	a	hollow	walking	-	staff	,	carefully	made	fast	at
这些	文件	是	内	在	一个	空洞的	步行	-	职员	,	小心	制成	快速地	在

[ðə; ði][tɑ:p] .

the	top	.
这	顶部	.

这些文件被装在一个空心的步行杖里，杖顶被仔细地固定住。

[ə'ferz] [su:n] [ə'proʊtʃt] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bɪ'li:gərd] ['sɪti] .

Affairs	soon	approached	a	crisis	within	the	beleaguered	city	.
事务	很快	接近	一个	危机	之内	这	饱受围困的	城市	.

这场危机很快在这座饱受战火蹂躏的城市中爆发。

['deɪli] ['skɜ:mɪʃiz] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'saɪsɪv] [rɪ'zʌlt] ; [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [wɔ:lz] .

Daily	skirmishes	,	without	decisive	result	;	had	taken	place	outside	the	walls	.
日常的	小规模冲突	,	没有	决定性	结果	;	有	已采取	地方	外部	这	墙壁	.

城墙外每天都会发生小规模冲突，但没有决定性的战果。

[æt; ət][læst] , [ɑ:n][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] [sep'tembər] , ['æftər][ə; eɪ] ['stedi] [ˌkænə'neɪd] [ʌv; əv] ['nɪrli] [twelv]

At	last	,	on	the	18th	of	September	,	after	a	steady	cannonade	of	nearly	twelve
在	最后的	,	在	这	18th	的	九月	,	后	一个	稳定的	炮击	的	几乎	十二

['aʊərz] ,

hours	,
小时	,

最终，在9月18日，经过近12个小时的持续炮火轰击之后，

[dɑ:n] ['fredrɪk] , [æt; ət] [θri:] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] , ['ɔ:rdərd] [æn; ən] [ə'sɔ:lt] .

Don	Frederic	,	at	three	in	the	afternoon	,	ordered	an	assault	.
大学教师	弗雷德里克	,	在	三	在	这	下午	,	订购	一个	突击	.

下午三点，唐·弗雷德里克下令发动袭击。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz]['sev(ə)n] [mʌnθs] - [ɪk'spɪrɪəns] [æt; ət]['hɑ:rləm] ,

Notwithstanding	his	seven	months	'	experience	at	Harlem	,
虽然	他的	七	几个月	-	经验	在	哈莱姆区	,

尽管他在哈莱姆区有七个月的工作经验，

[hi:; hi] [stɪl] [bi'li:vd] [ˌaɪ 'ti:]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] ['kæri] ['ɑ:lkˌmɑ:r][baɪ][stɔ:rm] .

he	still	believed	it	certain	that	he	should	carry	Alkmaar	by	storm	.
他	仍然	相信	它	肯定	那	他	应该	携带	阿尔克马尔	经过	风暴	.

他仍然坚信自己一定能横扫阿尔克马尔。

[ðə; ði] [ə'tæk] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][wʌns][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['fri:ʒn] [geɪt] [ænd; ənd][ə'pɑ:n][ðə; ði] [red] ['taʊər]

The	attack	took	place	at	once	upon	the	Frisian	gate	and	upon	the	red	tower
这	攻击	采取	地方	在	一次	之上	这	弗里西亚	门	和	之上	这	红色的	塔

[ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] .

on	the	opposite	side	.
在	这	对面的	边	.

攻击同时发生在弗里西亚门和对面的红塔上。

[tuː] [tʃɔɪs] ['redʒiməntsˌ] , ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] ['lɔmbədi] ; [led][ðə; ði]['ɑːnset] , ['rendɪŋ] [ðə; ði]
Two choice regiments , recently arrived from Lombardy ; led the onset , rending the
二 选择 军团 , 最近 到达的 从 伦巴第 ; 引领 这 发病 , 渲染 这
[er] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃaʊts] ,
air with their shouts ,
空气 和 他们的 喊叫 ,

两支精锐部队，刚从伦巴第抵达，冲锋在前，呐喊声响彻云霄。

[ænd; ənd]['kɑːnfɪdənt][ʌv; əv][æn; ən] ['iːzi] ['vɪktəri] .
and confident of an easy victory .
和 自信的 的 一个 简单的 胜利 .

并自信能轻松取胜。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'steɪnd] [baɪ] [wʌt] [siːmd] [æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪnd] [truːps] .
They were sustained by what seemed an overwhelming force of disciplined troops .
他们 是 持续 经过 什么 似乎 一个 压倒 力量 的 纪律严明的 军队 .

他们依靠的是一支看似势不可挡的纪律严明的军队。

[jet] ['nevər] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['hɑːrləm] ,
Yet never , even in the recent history of Harlem ,
然而 绝不 , 甚至 在 这 最近的 历史 的 哈莱姆区 ,

然而，即使在哈莱姆区的近代史上，也从未发生过这种情况。

[hæd; həd][æn; ən] [ə'tæk] [bɪn] [rɪ'siːvd] [baɪ] [mɔːr] ['dɑːntləs] [brests] .
had an attack been received by more dauntless breasts .
有 一个 攻击 到过 已收到 经过 更多的 无畏 乳房 .

如果更勇敢的乳房也遭受攻击的话。

['evri] ['lɪvɪŋ] [mæn][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] .
Every living man was on the walls .
每一个 活的 男人 曾是 在 这 墙壁 .

所有活着的人都被挂在了墙上。

[ðə; ði] ['stɔːrmɪŋ] ['pɑːrtiz] [wɜːr; wər] [ə'seɪld] [wɪð; wɪθ] ['kænən] , [wɪð; wɪθ] ['mʌskɪtri] , [wɪð; wɪθ] ['pistlz] .
The storming parties were assailed with cannon , with musketry , with pistols .
这 暴风雨 各方 是 遭受攻击 和 大炮 , 和 火枪 , 和 手枪 .

突击队遭到大炮、火枪和手枪的袭击。

['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] , [pɪtʃ] [ænd; ənd][ɔɪl] , ['moʊltən] [liːd] , [ænd; ənd] [ʌn'sleɪkt] [laɪm] , [wɜːr; wər] [pɔːd]
Boiling water , pitch and oil , molten lead , and unslaked lime , were poured
沸腾 水 , 沥青 和 油 , 熔融的 带领 , 和 未饱和的 酸橙 , 是 倾倒
[ə'pɑːn][ðem; ðəm] ['evri] ['moʊmənt] .
upon them every moment .
之上 他们 每一个 片刻 .

沸水、沥青、油、熔化的铅和生石灰，每时每刻都在他们身上倾倒。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [tɑːrd] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [huːps] [wɜːr; wər] ['skɪlfəli] ['kwɔɪtɪd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [neks]
Hundreds of tarred and burning hoops were skilfully quoited around the necks
数百 的 焦油 和 燃烧 篮球 是 巧妙地 引用 大约 这 脖子
[ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
of the soldiers ,
的 这 士兵 ,

数百个涂满焦油并燃烧的铁环被巧妙地套在士兵们的脖子上。

[huː] ['strʌgld] [ɪn][veɪn][tuː; tə]['ekstrɪkeɪt] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['faɪəri] [rʌf] ,
who struggled in vain to extricate themselves from these fiery ruffs ,
WHO 挣扎 在 徒劳 到 解脱 他们自己 从 这些 火热 褶边 ,

他们徒劳地挣扎着想要摆脱这些炽热的褶边，

[waɪl] [æz; əz][fæst][æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][in'veidəz][plaːntid] [fʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [briːtʃ] ,
while as fast as any of the invaders planted foot upon the breach ,
尽管 作为 快速地 作为 任何 的 这 入侵者 已种植 脚 之上 这 违反 ,

当入侵者以最快的速度踏上缺口时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kənˈfrʌntɪd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ˈdægər] [baɪ][ðə; ði] [ˈbəːgəz] ,

they	were	confronted	face	to	face	with	sword	and	dagger	by	the	burghers	,
他们	是	面对	脸	到	脸	和	剑	和	匕首	经过	这	市民	,

他们与市民们面对面地持刀对峙。

[huː] [həːld] [ðem; ðəm] [ˈhedlɔːŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][moʊt] [bɪˈloʊ] .

who	hurled	them	headlong	into	the	moat	below	.
WHO	投掷	他们	一头扎	进入	这	护城河	以下	.

他们把他们一头扔进了下面的护城河里。

[θraɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈtæk] [rɪˈnuːd] [wɪð; wɪθ][ˈevər] - [ɪnˈkriːsɪŋ] [reɪdʒ] — [θraɪs] [rɪˈpʌlst] [wɪð; wɪθ]

Thrice	was	the	attack	renewed	with	ever	-	increasing	rage	—	thrice	repulsed	with
三次	曾是	这	攻击	更新	和	曾经	-	增加	愤怒	—	三次	反感	和

[ʌnˈflɪntʃɪŋ] [ˈfɔːrtɪtuːd] .

unflinching	fortitude	.
坚定不移	坚韧	.

进攻三次，怒火愈演愈烈——三次都被毫不动摇的坚韧击退。

[ðə; ði][stɔːrm] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr] [ˈaʊərz] [lɔːŋ] .

The	storm	continued	four	hours	long	.
这	风暴	持续	四	小时	长的	.

暴风雨持续了四个小时。

['dʊrɪŋ] [ɔːl] [ðæt] ['pɪriəd] , [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈfɛndɝz] [left] [hɪz; ɪz][poʊst] ,

During	all	that	period	,	not	one	of	the	defenders	left	his	post	,
期间	全部	那	时期	,	不是	一	的	这	后卫	左边	他的	邮政	,

在那段时间里，没有一个防守队员离开过自己的岗位。

[tɪl] [hiː; hi] [drɑːpt] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] [ded] [ɔːr] [ˈwuːndɪd] .

till	he	dropped	from	it	dead	or	wounded	.
直到	他	掉落	从	它	死的	或者	受伤	.

直到他从上面掉下来，要么死了，要么受伤了。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [ˈʌnskeəd] [baɪ][ðə; ði][bɔːlz] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

The	women	and	children	,	unscared	by	the	balls	flying	in	every	direction	,
这	女性	和	孩子们	,	无所畏惧	经过	这	球	飞行	在	每一个	方向	,

妇女和儿童们对四处飞来的球毫不害怕，

[ɔːr][baɪ][ðə; ði][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [kənˈflɪkts] [ɑːn][ðə; ði]['ræmˌpɑːts] ;

or	by	the	hand	-	to	-	hand	conflicts	on	the	ramparts	;
或者	经过	这	手	-	到	-	手	冲突	在	这	城墙	;

或者通过城墙上的肉搏战；

[pæst] ['stedəli] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːsənəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɔːtifiˈkeiʃənz] ,

passed	steadily	to	and	fro	from	the	arsenals	to	the	fortifications	,
通过了	稳步	到	和	弗	从	这	阿森纳	到	这	防御工事	,

['kɑːnstəntli] [səˈplaɪɪŋ] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] ,

constantly	supplying	their	fathers	,
不断地	供应	他们的	父亲们	,

他们不断地往返于军火库和防御工事之间，持续不断地为他们的父辈提供补给。

['hʌzbəndz] , [ænd; ənd] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] ['paʊdər] [ænd; ənd] [bɔːl] .

husbands	,	and	brothers	with	powder	and	ball	.
丈夫们	,	和	兄弟	和	粉末	和	球	.

丈夫们，还有带着火药和球的兄弟们。

[ðʌs] , ['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [kʊd; kəd] [wɔːk] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ]['soʊldʒər] .

Thus	,	every	human	being	in	the	city	that	could	walk	had	become	a	soldier	.
因此	,	每一个	人类	存在	在	这	城市	那	可以	走	有	变得	一个	士兵	.

因此，城里所有能走路的人都成了士兵。

[æt; ət][læst] ['dɑːrknəs] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siːn] .

At	last	darkness	fell	upon	the	scene	.
在	最后的	黑暗	跌倒	之上	这	场景	.

最终，夜幕降临。

[ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ʌv; əv][ˌriː'kæl][wʌz; wəz] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['spænjərdz] , ['ʌtərli] [dɪs'kʌmfɪtɪd] ,

The	trumpet	of	recal	was	sounded	,	and	the	Spaniards	,	utterly	discomfited	,
这	喇叭	的	回忆	曾是	听起来	,	和	这	西班牙人	,	完全地	不安	,

[rɪ'taɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] ,

retired	from	the	walls	,
退休	从	这	墙壁	,

号角吹响，西班牙人顿时慌了神，纷纷从城墙上撤退。

['liːvɪŋ] [æt; ət] [liːst] [wʌn]['θaʊz(ə)nd] [ded] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] ,

leaving	at	least	one	thousand	dead	in	the	trenches	,
离开	在	至少	一	千	死的	在	这	战壕	,

至少有一千人死在战壕里。

[waɪl] ['oʊnli] [ˌθɜːr'tiːn] ['bəːgəz] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [lɔːst][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]

while	only	thirteen	burghers	and	twenty	-	four	of	the	garrison	lost	their	lives
尽管	仅有的	十三	市民	和	二十	-	四	的	这	驻军	丢失的	他们的	生活

.

:

.

但只有十三名市民和二十四名驻军丧生。

[ðʌs] [wʌz; wəz]['ɑːlkˌmɑːr] [prɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɔːŋgər] — [ðʌs] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [wel] -

Thus	was	Alkmaar	preserved	for	a	little	longer	—	thus	a	large	and	well	-
因此	曾是	阿尔克马尔	保存完好	为了	一个	小的	更长	—	因此	一个	大的	和	出色地	-

[ə'pɔɪntɪd] ['ɑːrmi] ['sɪgnəli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv][men] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['faɪəˌsaɪdz]

appointed	army	signally	defeated	by	a	handful	of	men	fighting	for	their	firesides
任命	军队	发出信号	战败	经过	一个	少数	的	男人	斗争	为了	他们的	炉边

[ænd; ənd] ['ɔːltəz] .

and	altars	.
和	祭坛	.

就这样，阿尔克马尔又保全了一段时间——一支装备精良的大军就这样被少数几个为保卫家园和祭坛而战的人彻底击败了。

['ensən] ['soʊlɪs] , [huː] [hæd; həd] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [briːtʃ] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɪnstənt] , [ænd; ənd]

Ensign	Solis	,	who	had	mounted	the	breach	for	an	instant	,	and
军旗	索利斯	,	WHO	有	安装	这	违反	为了	一个	立即的	,	和

[mɪ'rækjələsli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][laɪf] ,

miraculously	escaped	with	life	,
奇迹般地	逃脱	和	生活	,

索利斯少尉曾短暂地冲上缺口，奇迹般地活了下来。

['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [həːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætlmənts] , [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] "

after	having	been	hurled	from	the	battlements	,	reported	that	he	had	seen	"
后	拥有	到过	投掷	从	这	城垛	,	据报道	那	他	有	已见	"

['niːðər] ['helmɪt] [nɔːr] ['hɑːrnɪs] ,

neither	helmet	nor	harness	,
两者都不	头盔	也不	马具	,

从城垛上被抛下后，他报告说“既没看到头盔也没看到安全带”，

" [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪti] : ['oʊnli][sʌm; səm][pleɪn] - ['lʊkɪŋ] ['piːp(ə)l] , ['dʒen(ə)rəli]

"	as	he	looked	down	into	the	city	:	only	some	plain	-	looking	people	,	generally
"	作为	他	看起来	向下	进入	这	城市	:	仅有的	一些	清楚的	-	寻找	人们	,	一般来说

[drest] [laɪk] ['fɪʃərmən] .

dressed	like	fishermen	.
穿着	喜欢	渔民	.

他俯瞰着城市，只见一些相貌平平的人，大多穿着像渔夫一样的衣服。

[jet] [ðiːz] [pleɪn] - ['lʊkɪŋ] ['fɪʃərmən] [hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['vetərənz] [ʌv; əv]['ælvə] .

Yet	these	plain	-	looking	fishermen	had	defeated	the	veterans	of	Alva	.
然而	这些	清楚的	-	寻找	渔民	有	战败	这	退伍军人	的	阿尔瓦	.

然而，这些外表普通的渔民却击败了阿尔瓦的老兵。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [felt] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðæt] ['deɪz] [wɜːrk] .

The	citizens	felt	encouraged	by	the	results	of	that	day's	work	.
这	公民	毛毡	鼓励	经过	这	结果	的	那	天	工作	.

市民们对当天的工作成果感到鼓舞。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [pə'zest] [sʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði]

they	already	possessed	such	information	concerning	the	condition	of	affairs	in	the
他们	已经	拥有	这样的	信息	有关	这	状况	的	事务	在	这

[kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz] [geɪv] [ðem; ðəm] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kɑːnfɪdəns] .

camp	of	the	enemy	as	gave	them	additional	confidence	.
营	的	这	敌人	作为	给予	他们	额外的	信心	.

他们已经掌握了有关敌营情况的情报，这使他们更加自信。

[ə; eɪ]['spænjərd] , [neɪmd] [hɛ'roʊnɪˌmoʊ] , [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən]['prɪz(ə)nər][ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː]

A	Spaniard	,	named	Jeronimo	,	had	been	taken	prisoner	and	brought	into
一个	西班牙人	,	命名	杰罗尼莫	,	有	到过	已采取	囚犯	和	带来	进入

[ðə; ði] ['sɪti] .

the	city	.
这	城市	.

一名名叫杰罗尼莫的西班牙人被俘虏并带进了城里。

[ɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv]['pɑːrd(ə)n] ,

On	receiving	a	promise	of	pardon	,
在	接收	一个	承诺	的	赦免	,

收到赦免承诺后，

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'viːld] ['meni] ['siːkrɪts] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]

he	had	revealed	many	secrets	concerning	the	position	and	intentions	of	the
他	有	揭晓	许多	秘密	有关	这	位置	和	意图	的	这

[bɪ'siːdʒɪŋ] ['ɑːrmi] .

besieging	army	.
围攻	军队	.

他透露了许多有关围城军队的位置和意图的秘密。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['peɪnf(ə)l][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] ,

It	is	painful	to	add	that	the	prisoner	,
它	是	痛苦	到	添加	那	这	囚犯	,

令人痛心的是，这名囚犯.....

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'skləʊʒəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːmɪs] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]

notwithstanding	his	disclosures	and	the	promise	under	which	they	had	been
虽然	他的	披露	和	这	承诺	在下面	哪个	他们	有	到过

[meɪd] , [wʌz; wəz] ['tretʃərəsli] ['eksɪkjuːtɪd] .

made	,	was	treacherously	executed	.
制成	,	曾是	阴险地	执行	.

尽管他已披露信息并作出了承诺，但这些承诺却被背信弃义地执行了。

[hiː; hi] ['bɛgd] [hɑːrd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][led][tuː; tə][ðə; ði] ['gæloʊz] ,

He	begged	hard	for	his	life	as	he	was	led	to	the	gallows	,
他	乞求	难的	为了	他的	生活	作为	他	曾是	引领	到	这	绞刑架	,

他被押往绞刑架时，拼命求饶。

['ɔːfərɪŋ] [freʃ] [ˌrevi'leiʃənz] , [wɪtʃ] , [haʊ'evər] , ['æftər][ðə; ði]['æmp(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɔːl'redi]
offering **fresh** **revelations** **,** **which** **,** **however** **,** **after** **the** **ample** **communications** **already**
提供 新鲜的 启示 , 哪个 , 然而 , 后 这 充足 通讯 已经
[meɪd] , [wɜːr; wər] [ɪ'stiːmd] [suː'pɜːrfluəs] .
made **,** **were** **esteemed** **superfluous** **.**
制成 , 是 尊敬的 多余 .

虽然提出了新的见解，但在已经进行了充分沟通之后，这些见解被认为是多余的。

['faɪndɪŋ] [ðɪs] [ʌv; əv][noʊ][ə'veɪl] , [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz]['kæptərz] , [wɪð; wɪθ]['pɜːrfɪkt] [sɪm'plɪsəti] ,
Finding **this** **of** **no** **avail** **,** **he** **promised** **his** **captors** **,** **with** **perfect** **simplicity** **,**
寻找 这 的 不 可用 , 他 承诺 他的 俘虏者 , 和 完美的 简单 ,

见此无济于事，他便以极其简单的语气向俘虏他的人承诺：

[tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði]['dev(ə)l] [prɪ'saɪsli] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] ,
to **go** **down** **on** **his** **knees** **and** **worship** **the** **Devil** **precisely** **as** **they** **did** **,**
到 去 向下 在 他的 膝盖 和 崇拜 这 魔鬼 恰恰 作为 他们 做过 ,

他要像他们那样跪下膜拜魔鬼，

[ɪf] [baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [əb'teɪn] ['mɜːrsi] .
if **by** **so** **doing** **he** **might** **obtain** **mercy** **.**
如果 经过 所以 正在做 他 可能 获得 怜悯 .

如果他这样做能获得怜悯的话。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][geɪn]
It **may** **be** **supposed** **that** **such** **a** **proposition** **was** **not** **likely** **to** **gain**
它 可能 是 据称 那 这样的 一个 主张 曾是 不是 可能 到 获得
[ə'dɪʃən(ə)l] ['feɪvər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['rɪdʒɪd]['kælvəˌnɪsts] ,
additional **favor** **for** **him** **in** **the** **eyes** **of** **these** **rigid** **Calvinists** **,**
额外的 偏爱 为了 他 在 这 眼睛 的 这些 死板的 加尔文主义者 ,

可以预见，这样的提议不太可能为他赢得这些顽固的加尔文主义者的更多好感。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [retʃ] [wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [hæŋd] .
and **the** **poor** **wretch** **was** **accordingly** **hanged** **.**
和 这 贫穷的 可怜虫 曾是 因此 绞刑 .

于是，这个可怜的家伙被处以绞刑。

[ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] , [ə; eɪ] [freʃ] [ˌkænə'neɪd] [wʌz; wəz]['oʊpənd][ə'pɑːn][ðə; ði]['sɪti] .
The **day** **following** **the** **assault** **,** **a** **fresh** **cannonade** **was** **opened** **upon** **the** **city** **.**
这 天 下列的 这 突击 , 一个 新鲜的 炮击 曾是 打开 之上 这 城市 .

袭击发生后的第二天，这座城市又遭到了新的炮击。

['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ʃɑːts] ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪs'tʃaːdʒd] , [ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] .
Seven **hundred** **shots** **having** **been** **discharged** **,** **the** **attack** **was** **ordered** **.**
七 百 镜头 拥有 到过 出院 , 这 攻击 曾是 订购 .

发射了七百发子弹后，进攻命令下达。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][veɪn] : ['niːðər] [θrets] [nɔːr] [en'triːtiːz] [kʊd; kəd] [ɪn'duːs] [ðə; ði]['spænjərdz] ,
It **was** **in** **vain** **:** **neither** **threats** **nor** **entreaties** **could** **induce** **the** **Spaniards** **,**
它 曾是 在 徒劳 : 两者都不 威胁 也不 恳求 可以 诱导 这 西班牙人 ,
[ˌhɪðər'tuː][soʊ][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l] ,
hitherto **so** **indomitable** **,**
迄今为止 所以 不屈不挠 ,

这一切都是徒劳：无论是威胁还是恳求都无法使原本桀骜不驯的西班牙人屈服。

[tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] [briːtʃ] .
to **mount** **the** **breach** **.**
到 山 这 违反 .

攻破缺口。

[ðə; ði] [pleɪs] [siːmd] [tuː; tə][ðer; ðər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [prə'tektɪd] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['mɔːrt(ə)l] ['paʊɚz] ;
The **place** **seemed** **to** **their** **imagination** **protected** **by** **more** **than** **mortal** **powers** **;**
这 地方 似乎 到 他们的 想像力 受保护 经过 更多的 比 凡人 权力 ;

在他们看来，这个地方似乎受到超越凡人力量的保护；

['ʌðərwaɪz] [haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [hæf] - [stɑːrvd] ['fɪʃərmən] [kʊd; kəd] [ɔːl'redi]

otherwise	how	was	it	possible	that	a	few	half	-	starved	fishermen	could	already
否则	如何	曾是	它	可能的	那	一个	很少	一半	-	饥饿	渔民	可以	已经

[hæv; həv][soʊ] [traɪ'ʌmfəntli] [ˌoʊvər'θroʊn] [ðə; ði] [taɪm] - ['ɑːnərd] ['liːdʒənz][ʌv; əv] [speɪn] .

have	so	triumphantly	overthrown	the	time	-	honored	legions	of	Spain	.
有	所以	凯旋而归	被推翻	这	时间	-	荣幸	军团	的	西班牙	.

否则，几个饥肠辘辘的渔民怎么可能如此轻易地推翻了西班牙历史悠久的军团呢?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] , [noʊ] [daʊt] , [ðæt] [ðə; ði]['dev(ə)l] , [huːm] [ðeɪ] ['wəːʃip] , [wʊd]

It	was	thought	,	no	doubt	,	that	the	Devil	,	whom	they	worshipped	,	would
它	曾是	想法	,	不	怀疑	,	那	这	魔鬼	,	谁	他们	崇拜	,	会

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

continue	to	protect	his	children	.
继续	到	保护	他的	孩子们	.

毫无疑问，他们认为他们所崇拜的魔鬼会继续保护他的孩子们。

['niːðər] [ðə; ði] [en'triːtiːz] [nɔːr][ðə; ði] ['menəsiz] [ʌv; əv] [dɑːn] ['fredrɪk] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['eni] [ə'veɪl] .

Neither	the	entreaties	nor	the	menaces	of	Don	Frederic	were	of	any	avail	.
两者都不	这	恳求	也不	这	威胁	的	大学教师	弗雷德里克	是	的	任何	可用	.

唐·弗雷德里克的恳求和威胁都无济于事。

['sevrəl] ['soʊldʒərz] [ə'laʊd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [rʌn] [θruː] [ðə; ði]['bɑːdi][baɪ][ðer; ðər] [oʊn]

Several	soldiers	allowed	themselves	to	be	run	through	the	body	by	their	own
一些	士兵	允许	他们自己	到	是	跑步	通过	这	身体	经过	他们的	自己的

['ɑːfəsərz] ,

officers	,
警官	,

几名士兵甘愿被自己的军官用长矛刺穿尸体。

['ræðər] [ðæn; ðən] [æd'væns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sɔːlt] [wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli]

rather	than	advance	to	the	walls	;	and	the	assault	was	accordingly
相当	比	进步	到	这	墙壁	;	和	这	突击	曾是	因此

[poʊ'spoʊnd][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['pɪriəd] .

postponed	to	an	indefinite	period	.
推迟	到	一个	不定	时期	.

而不是向城墙推进；因此，进攻被无限期推迟。

['miːntaɪm] , [æz; əz] ['gʌvərnər] - [hæd; həd]['oʊpənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [daɪks] ,

Meantime	,	as	Governor	Sonoy	had	opened	many	of	the	dykes	,
与此同时	,	作为	州长	-	有	打开	许多	的	这	堤坝	,

与此同时，由于索诺伊总督已经打开了许多堤坝，

[ðə; ði][lænd][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['plæʃi] ,

the	land	in	the	neighbourhood	of	the	camp	was	becoming	plashy	,
这	土地	在	这	邻里	的	这	营	曾是	成为	水花四溅	,

营地附近的土地开始变得泥泞不堪。

[ɔːl'ðoʊ] [æz; əz] [jet] [ðə; ði] ['θretnd] [ˌɪnʌn'deɪʃn] [hæd; həd][nɑːt]['teɪkən] [pleɪs] .

although	as	yet	the	threatened	inundation	had	not	taken	place	.
虽然	作为	然而	这	威胁	洪水	有	不是	已采取	地方	.

虽然当时威胁到的洪水尚未发生。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] [rɪ'fræktəri] .

The	soldiers	were	already	very	uncomfortable	and	very	refractory	.
这	士兵	是	已经	非常	不舒服	和	非常	耐火	.

士兵们已经感到非常不自在，而且非常不配合。

[ðə; ði]['kɑ:rpəntər] - ['envɔɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] ['aɪd(ə)l] , ['hævɪŋ] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] 26th [sep'tembər] ,

The	carpenter	-	envoy	had	not	been	idle	,	having	,	upon	the	26th	September	,
这	木匠	-	使者	有	不是	到过	闲置的	,	拥有	,	之上	这	26th	九月	,

[ə'raɪvd] [æt; ət] - ['kwɔ:rtərz] ,

arrived	at	Sonoy's	quarters	,
到达的	在	-	四分之一	,

木匠使者并没有闲着，9月26日，他抵达了索诺伊的住所。

['berɪŋ] ['letərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] .

bearing	letters	from	the	Prince	of	Orange	.
轴承	信件	从	这	王子	的	橙子	.

信中附有奥兰治亲王的信件。

[ði:z] [dɪ'spætʃ] [geɪv] [dɪ'stɪŋkt][də'rekʃ(ə)nz][tu:; tə] - [tu:; tə] [flʌd] [ðə; ði] - [æt; ət][ɔ:l] [rɪsks]

These	despatches	gave	distinct	directions	to	Sonoy	to	flood	the	countlv	at	all	risks
这些	电报	给予	清楚的	方向	到	-	到	洪水	这	-	在	全部	风险

;

;

;

这些电报明确指示索诺伊不惜一切代价淹没整个国家；

['ræðər] [ðæn; ðən] [ə'laʊ] ['ɑ:lkˌmɑ:r][tu:; tə] , [fɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [hændz] .

rather	than	allow	Alkmaar	to	,	fall	into	the	enemy's	hands	.
相当	比	允许	阿尔克马尔	到	,	落下	进入	这	敌人的	双手	.

与其让阿尔克马尔落入敌人之手，不如让它免遭此劫。

[ðə; ði] [daɪks] [ænd; ənd] [slu:siz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [gɑ:rd] , [lest][ðə; ði]

The	dykes	and	sluices	were	to	be	protected	by	a	strong	guard	,	lest	the
这	堤坝	和	水闸	是	到	是	受保护	经过	一个	强的	警卫	,	免得	这

['pesnts] ,

peasants	,
农民	,

堤坝和水闸必须由强大的卫兵守卫，以免农民们.....

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [seɪv] [ðer; ðər][krɑ:ps] , [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'per] [ɔ:r][kloʊz][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] .

in	order	to	save	their	crops	,	should	repair	or	close	them	in	the	night	-	time	.
在	命令	到	节省	他们的	农作物	,	应该	维修	或者	关闭	他们	在	这	夜晚	-	时间	.

为了保护庄稼，应该在夜间修理或关闭它们。

[ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wɜ:r; wər]['kɑ:pɪd] , [ænd; ənd] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [freʃ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz]

The	letters	of	Orange	were	copied	,	and	,	together	with	fresh	communications
这	信件	的	橙子	是	复制	,	和	,	一起	和	新鲜的	通讯

[frʌm; frəm] - , [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:rpəntər] .

from	Sonoy	,	delivered	to	the	carpenter	.
从	-	,	发表	到	这	木匠	.

奥兰治的信件被抄录下来，连同索诺伊的最新来信一起，交给了木匠。

[ə; eɪ] [noʊt] [ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['letər] ,

A	note	on	the	margin	of	the	Prince's	letter	,
一个	笔记	在	这	利润	的	这	王子的	信	,

王子信件页边空白处的一条注释：

[də'rektɪd] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [tu:; tə]['kɪnd(ə)l] [fɔ:r] ['bi:kən] [fairz][ɪn] ['spesɪfaɪd] ['pleɪsɪz] ,

directed	the	citizens	to	kindle	four	beacon	fires	in	specified	places	,
指导	这	公民	到	点燃	四	信标	火灾	在	指定的	地方	,

指示市民在指定地点点燃四堆烽火，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [pru:v] ['nesəseri] [tu:; tə][rɪ'zɔ:rt][tu:; tə] [ɪk'stri:m] ['meʒərz] .

as	soon	as	it	should	prove	necessary	to	resort	to	extreme	measures	.
作为	很快	作为	它	应该	证明	必要的	到	采取	到	极端	措施	.

一旦有必要采取极端措施，就会立即采取行动。

[wen] [ðæt] ['moʊmənt][ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] ,
When that moment should arrive ,
什么时候 那 片刻 应该 到达 ,

当那一刻到来时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɑːləmli] ['prɑːmɪst] [ðæt] [æn; ən] [ˌɪnʌn'deɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kri'eɪtɪd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]
it was solemnly promised that an inundation should be created which should
它 曾是 庄严地 承诺 那 一个 洪水 应该 是 创建 哪个 应该
[swiːp] [ðə; ði] [hoʊl] ['spænɪʃ] ['ɑːrmi]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
sweep the whole Spanish army into the sea .
扫 这 所有的 西班牙语 军队 进入 这 海 .

他们郑重承诺，要制造一场洪水，将整个西班牙军队淹没在大海中。

[ðə; ði][wɜːrk][hæd; həd] , [ɪn][fækt] , [bɪn] [kə'menst] .
The work had , in fact , been commenced .
这 工作 有 , 在 事实 , 到过 开始 .

事实上，这项工作已经开始了。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [sluːsiz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['oʊpənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][væst]['bɑːdi][ʌv; əv]
The Zyp and other sluices had already been opened , and a vast body of
这 - 和 其他 水闸 有 已经 到过 打开 , 和 一个 广阔的 身体 的
['wɔːtər] ,
water ,
水 ,

Zyp 和其他水闸已经打开，一大片水域，

['drɪvn] [baɪ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [nɔːrθ] - [west] [wɪnd] , [hæd; həd] [rʌʃt] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
driven by a strong north - west wind , had rushed in from the ocean .
驱动 经过 一个 强的 北 - 西方 风 , 有 匆忙 在 从 这 海洋 .

受强劲的西北风推动，从海洋中涌来。

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] ['oʊnli] [ðæt] [tuː] [greɪt] [daɪks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pɪrst] [tuː; tə]['rendər][ðə; ði]['delјuːdʒ]
It needed only that two great dykes should be pierced to render the deluge
它 需要 仅有的 那 二 伟大的 堤坝 应该 是 穿孔 到 使成为 这 洪水
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [kəm'pliːt] .
and the desolation complete .
和 这 荒凉 完全的 .

只要决堤两道大堤，洪水和荒芜就会彻底到来。

[ðə; ði] ['hɑːvists] [wɜːr; wər] [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [lɔːs] [ʌv; əv] ['prɑːpərti]
The harvests were doomed to destruction , and a frightful loss of property
这 收获 是 注定失败 到 破坏 , 和 一个 可怕 损失 的 财产
['rendərd] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
rendered inevitable ,
渲染 不可避免的 ,

庄稼注定颗粒无收，财产的巨大损失也不可避免。

[bʌt; bət] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðə; ði]['spænjərdz] , [ɪf] [ðɪs] [læst] ['meʒər] [wɜːr; wər]['teɪkən] ,
but , at any rate , the Spaniards , if this last measure were taken ,
但 , 在 任何 速度 , 这 西班牙人 , 如果 这 最后的 措施 是 已采取 ,

但无论如何，如果西班牙人采取最后这一措施，

[mʌst; məst][flai][ɔːr] ['perɪʃ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] .
must fly or perish to a man .
必须 飞 或者 沦 到 一个 男人 .

要么飞，要么死。

[ðɪs] [dɪ'saɪsɪv] [bloʊ] ['hævɪŋ] [bɪn] [ðʌs] ['ɔ:rdərd] [ænd; ənd] ['prɑ:mɪst] ; [ðə; ði]['kɑ:rpəntər][set] [fɔ:rθ]
This **decisive** **blow** **having** **been** **thus** **ordered** **and** **promised** **;** **the** **carpenter** **set** **forth**
这 决定性 吹 拥有 到过 因此 订购 和 承诺 ; 这 木匠 放 前进
[tɔ:rdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
towards **the** **city** **.**
向 这 城市 .

这决定性的一击已经下达并承诺执行，木匠便动身前往城里。

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [nɑ:t][soʊ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['entrəns] [ˌʌnmə'lestɪd] ,
He **was** **,** **however** **,** **not** **so** **successful** **in** **accomplishing** **his** **entrance** **unmolested** **,**
他 曾是 , 然而 , 不是 所以 成功的 在 完成 他的 入口 未受干扰 ,

然而，他却没能顺利地不受干扰地进入。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ɪ'fɛktɪŋ, 'i:fɛktɪŋ][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər] .
as **he** **had** **been** **in** **effecting** **his** **departure** **.**
作为 他 有 到过 在 产生影响 他的 离开 .

就像他之前安排的那样，他正在实施他的离开。

[hi:; hi] ['næroʊli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [laɪnz] ,
He **narrowly** **escaped** **with** **his** **life** **in** **passing** **through** **the** **enemy's** **lines** **,**
他 勉强 逃脱 和 他的 生活 在 通过 通过 这 敌人的 线条 ,

他侥幸穿过敌军防线，保住了性命。

[ænd; ənd] [waɪl] ['ɑ:kjupaɪd][ɪn] ['seɪvɪŋ] [hɪm'self][wʌz; wəz][soʊ] [ʌn'lʌki] , [ɔ:r] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [pru:vd] ,
and **while** **occupied** **in** **saving** **himself** **was** **so** **unlucky** **,** **or** **,** **as** **it** **proved** **,**
和 尽管 占领 在 保存 他自己 曾是 所以 倒霉 , 或者 , 作为 它 已证实 ,

而当他忙于自救时，却不幸遭遇了其他不幸，或者，正如后来所证明的那样，

[soʊ] ['fɔ:rtʃənət] , [æz; əz][tu:; tə] [lu:z] [ðə; ði] [stɪk] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [dɪ'spætʃ] [wɜ:r; wər] [ɪn'kloʊzd] .
so **fortunate** **,** **as** **to** **lose** **the** **stick** **in** **which** **his** **despatches** **were** **enclosed** **.**
所以 幸运 , 作为 到 失去 这 戳 在 哪个 他的 电报 是 内 .

他真是幸运，竟然把装着信件的棍子弄丢了。

[hi:; hi] [meɪd] [gʊd] [hɪz; ɪz] ['entrəns] ['ɪntu:][ðə; ði]['sɪti] , [wer] , ['baɪwɜ:rd][ʌv; əv] [maʊθ] ,
He **made** **good** **his** **entrance** **into** **the** **city** **,** **where** **,** **byword** **of** **mouth** **,**
他 制成 好的 他的 入口 进入 这 城市 , 在哪里 , 代词 的 嘴 ,

他顺利进入了这座城市，并在那里通过口口相传，

[hi:; hi] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['bə:gəz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns]
he **encouraged** **his** **fellow** **-** **burghers** **as** **to** **the** **intentions** **of** **the** **Prince**
他 鼓励 他的 同伴 - 市民 作为 到 这 意图 的 这 王子
[ænd; ənd] - .
and **Sonoy** **.**
和 - .

他向他的市民同胞们讲述了王子和索诺伊的意图。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [hɪz; ɪz] ['letərz] [wɜ:r; wər][leɪd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪ'si:dʒɪŋ]
In **the** **meantime** **his** **letters** **were** **laid** **before** **the** **general** **of** **the** **besieging**
在 这 与此同时 他的 信件 是 铺设 前 这 一般的 的 这 围攻
['ɑ:rmi] .
army **.**
军队 .

与此同时，他的信件被呈递给了围城军队的将军。

[ðə; ði][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]['teɪkən][baɪ] ['ɔrɪndʒ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dɑ:n] ['fredrɪk] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ˌʌnɪn'tenʃənəli]
The **resolution** **taken** **by** **Orange** **,** **of** **which** **Don** **Frederic** **was** **thus** **unintentionally**
这 解决 已采取 经过 橙子 , 的 哪个 大学教师 弗雷德里克 曾是 因此 无意中
[meɪd] [ə'wer] ,
made **aware** **,**
制成 意识到的 ,

唐·弗雷德里克无意中得知了奥兰治通过的这项决议。

[tuː; tə] [flʌd] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] , ['ræðər][ðæn; ðən][feɪl][tuː; tə][prə'tekt] ['ɑːlkˌmɑːr] ,

to	flood	the	country	far	and	near	,	rather	than	fail	to	protect	Alkmaar	,
到	洪水	这	国家	远的	和	靠近	,	相当	比	失败	到	保护	阿尔克马尔	,

宁愿让洪水淹没远近各地，也不愿让阿尔克马尔失守。

[meɪd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

made	a	profound	impression	upon	his	mind	.
制成	一个	深刻的	印象	之上	他的	头脑	.

这件事给他留下了深刻的印象。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['liːdər] [ænd; ənd]

It	was	obvious	that	he	was	dealing	with	a	determined	leader	and
它	曾是	明显的	那	他	曾是	处理	和	一个	决定	领导者	和

[wɪð; wɪθ] ['despərət] [men] .

with	desperate	men	.
和	绝望的	男人	.

很明显，他面对的是一位意志坚定的领导者和一群走投无路的人。

[hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [pleɪs] [baɪ][stɔːrm][hæd; həd] ['sɪgnəli] [feɪld] ,

His	attempt	to	carry	the	place	by	storm	had	signally	failed	,
他的	试图	到	携带	这	地方	经过	风暴	有	发出信号	失败的	,

他企图以强攻取胜的计划彻底失败了。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'siːv] [hɪm'self][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['tempər][ænd; ənd][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n]

and	he	could	not	deceive	himself	as	to	the	temper	and	disposition
和	他	可以	不是	欺骗	他自己	作为	到	这	脾气	和	处置

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] ['evər] [sɪns] [ðæt] [rɪ'pʌls] .

of	his	troops	ever	since	that	repulse	.
的	他的	军队	曾经	自从	那	击退	.

自那次挫败之后，他对军队的性情和态度再也无法自欺欺人了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θretnd] [wɪð; wɪθ][səb'mɜːrʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

When	it	should	become	known	that	they	were	threatened	with	submersion	in	the
什么时候	它	应该	变得	已知	那	他们	是	威胁	和	浸没	在	这

['oʊʃ(ə)n] ,

ocean	,
海洋	,

当人们得知他们面临被海洋淹没的威胁时，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['hɒrəz] [ʌv; əv][wɔːr] ,

in	addition	to	all	the	other	horrors	of	war	,
在	添加	到	全部	这	其他	恐怖	的	战争	,

除了战争带来的其他种种恐怖之外，

[hiː; hi][hæd; həd]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'taɪər] [ˌɪgnə'mɪniəsli] [frʌm; frəm] [ðæt]

he	had	reason	to	believe	that	they	would	retire	ignominiously	from	that
他	有	原因	到	相信	那	他们	会	退休	耻辱地	从	那

[rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [sænd] [hʊk] ,

remote	and	desolate	sand	hook	,
偏僻的	和	荒凉	沙	钩	,

他有理由相信，他们会灰溜溜地从那个偏远荒凉的沙钩上撤退。

[wer] , [baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli][faɪnd][ə; eɪ] ['wɔːtəri] [greɪv] .

where	,	by	remaining	,	they	could	only	find	a	watery	grave	.
在哪里	,	经过	其余的	,	他们	可以	仅有的	寻找	一个	水状的	严重	.

留在那里，他们最终只能葬身水底。

[ðiːz] [vjuːz] ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪ'skʌst] [ɪn][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]['ɑːfəsərz] ,

These	views	having	been	discussed	in	a	council	of	officers	,
这些	浏览	拥有	到过	讨论	在	一个	理事会	的	警官	,

这些观点已在官员会议上讨论过，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] [ðæt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hæd; həd] [bɪn] [ɔ:l'redi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

the	result	was	reached	that	sufficient	had	been	already	accomplished	for	the
这	结果	曾是	达到	那	充足的	有	到过	已经	完成	为了	这

['glɔ:ri][ʌv; əv] ['spænɪʃ] [ɑ:rmz] .

glory	of	Spanish	arms	.
荣耀	的	西班牙语	武器	.

最终的结果是，西班牙军队的荣耀已经得到了充分的证明。

['ni:ðər] ['ɑ:nər] [nɔ:r] ['lɔɪəlti] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] ,

Neither	honor	nor	loyalty	,	it	was	thought	,
两者都不	荣誉	也不	忠诚	,	它	曾是	想法	,

人们认为，荣誉和忠诚都无关紧要。

[rɪ'kwaɪərd] [ðæt] [ˌsɪks'ti:n] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sækrifaist] [ɪn][ə; eɪ]['kɑ:ntest] ,

required	that	sixteen	thousand	soldiers	should	be	sacrificed	in	a	contest	,
必需的	那	十六	千	士兵	应该	是	牺牲	在	一个	竞赛	,

要求在比赛中牺牲一万六千名士兵，

[nɑ:t][wɪð; wɪθ][mæn][bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

not	with	man	but	with	the	ocean	.
不是	和	男人	但	和	这	海洋	.

不是与人，而是与海洋。

[ɑ:n][ðə; ði] 8th [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] , [ə'kɔ:rdɪŋli] , [ðə; ði] [si:dʒ] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['læstɪd]['sev(ə)n] [wi:ks] ,

On	the	8th	of	October	,	accordingly	,	the	siege	,	which	had	lasted	seven	weeks	,
在	这	8th	的	十月	,	因此	,	这	围城	,	哪个	有	持续	七	周	,

因此，10月8日，这场持续了七周的围城战结束了。

[wʌz; wəz] [reɪzd] , [ænd; ənd] [dɑ:n] ['fredrɪk] [rɪ'dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [ɪn]['æmstərdæm] .

was	raised	,	and	Don	Frederic	rejoined	his	father	in	Amsterdam	.
曾是	提高	,	和	大学教师	弗雷德里克	重新加入	他的	父亲	在	阿姆斯特丹	.

唐·弗雷德里克长大后，回到阿姆斯特丹与父亲团聚。

['redi] [tu:; tə][daɪ][ɪn][ðə; ði][læst] [dɪtʃ] ,

Ready	to	die	in	the	last	ditch	,
准备好	到	死	在	这	最后的	沟	,

做好赴死的准备，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ˌoʊvər'welm] [bəuθ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər][foʊz][ɪn][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [kə'tæstrəfi]

and	to	overwhelm	both	themselves	and	their	foes	in	a	common	catastrophe
和	到	压倒	两个都	他们自己	和	他们的	敌人	在	一个	常见的	灾难

[ðə; ði] ['hɔləndə] [hæd; həd][æt; ət][læst] [kəm'peld] [ðer; ðər] ['hɔ:ti] ['enəmi] [tu:; tə][flai][frʌm; frəm]

the	Hollanders	had	at	last	compelled	their	haughty	enemy	to	fly	from
这	荷兰人	有	在	最后的	被迫	他们的	傲慢	敌人	到	飞	从

[ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][soʊ] ['ɪnsələntli] [ə'su:md] .

a	position	which	he	had	so	insolently	assumed	.
一个	位置	哪个	他	有	所以	傲慢地	假定	.

为了在一场共同的灾难中同时击败自己和敌人，荷兰人最终迫使傲慢的敌人从他如此狂妄地占据的位置上逃走。

[ði:z] ['pʌblɪk] [træn'zækʃənz] [ænd; ənd] ['mɪlətəri] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

These	public	transactions	and	military	operations	were	not	the	only	important
这些	民众	交易	和	军队	运营	是	不是	这	仅有的	重要的

[ɪ'vents] [wɪtʃ] [ə'fektɪd] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] [ænd; ənd][ɪts]['sɪstər]['prɑ:vənsəz][æt; ət] [ðɪs]

events	which	affected	the	fate	of	Holland	and	its	sister	provinces	at	this
活动	哪个	做作的	这	命运	的	荷兰	和	它是	姐姐	省份	在	这

['dʒʌŋktʃər] .

juncture	.
契机	.

在此时此刻，影响荷兰及其姊妹省份命运的，不仅仅是这些公共交易和军事行动。

[ðə; ði]['si:krət] [rɪ'leɪʃnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [rɪ'nu:d] [bɪ'twi:n] ['lu:ɪs] [ʌv; əv]['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:]

The	secret	relations	which	had	already	been	renewed	between	Louis	of	Nassau
这	秘密	关系	哪个	有	已经	到过	更新	之间	路易斯	的	拿骚

,

,

,

拿骚的路易与……之间已经恢复的秘密关系，

[æz; əz][ˌplenɪpə'tenʃəri; ˌplenɪpə'tenʃieri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [kɔ:rt] ,

as	plenipotentiary	of	his	brother	and	the	French	court	,
作为	全权代表	的	他的	兄弟	和	这	法语	法庭	,

作为其兄长和法国宫廷的全权代表，

[hæd; həd][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][ɪk'saɪtɪd][greɪt] [ʌn'i:zinis] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]['ælvə] .

had	for	some	time	excited	great	uneasiness	in	the	mind	of	Alva	.
有	为了	一些	时间	兴奋的	伟大的	不安	在	这	头脑	的	阿尔瓦	.

一段时间以来，这让阿尔瓦感到非常不安。

[kaʊnt] ['lu:ɪs] [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] ['skɪlfl] [ə; eɪ][nɪ'goʊʃieɪtər][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz]

Count	Louis	was	known	to	be	as	skilful	a	negotiator	as	he	was
数数	路易斯	曾是	已知	到	是	作为	熟练	一个	谈判者	作为	他	曾是

['væliənt][ænd; ənd] [ə'kɑ:mplɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] .

valiant	and	accomplished	as	a	soldier	.
英勇	和	完成	作为	一个	士兵	.

路易伯爵不仅是一位英勇善战的士兵，更是一位谈判高手。

[hɪz; ɪz] ['fræŋknəs] [ænd; ənd]['boʊldnəs] [kri'eɪtɪd] ['kɑ:nfɪdəns] .

His	frankness	and	boldness	created	confidence	.
他的	坦率	和	大胆	创建	信心	.

他的坦率和胆识赢得了信任。

[ðə; ði] " [breɪv] ['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði] ['lɔɪəl] [brest] " [ɪn'spaɪərd][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['di:lɪŋ] ;

The	"	brave	spirit	in	the	loyal	breast	"	inspired	all	his	dealing	;
这	"	勇敢的	精神	在	这	忠诚	胸部	"	灵感	全部	他的	处理	;

他的一切行为都体现了“忠诚胸怀中的勇敢精神”;

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪəns] [ænd; ənd] [kwɪk] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kærəktər] [pri'ventid] [hɪz; ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]

his	experience	and	quick	perception	of	character	prevented	his	becoming	a
他的	经验	和	快的	洞察力	的	特点	阻止	他的	成为	一个

[du:p] [ʌv; əv]['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst][ə'drɔɪt] [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] ,

dupe	of	even	the	most	adroit	politicians	,
欺骗	的	甚至	这	最多	灵巧	政治家	,

他的经验和对人物性格的敏锐洞察力，使他免于落入最老练的政客之手。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [tru:θ] [ʌv; əv] ['pɜ:rpəs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn'keɪpəbl] ['i:ðər] [ʌv; əv] [ˌəʊvə'ri:tʃɪŋ] [æn; ən]['ælaɪ]

while	his	truth	of	purpose	made	him	incapable	either	of	overreaching	an	ally
尽管	他的	真相	的	目的	制成	他	无法	任何一个	的	过度扩张	一个	盟友

[ɔ:r][ʌv; əv] [bi'treɪŋ] [ə; eɪ] [trʌst] .

or	of	betraying	a	trust	.
或者	的	背叛	一个	相信	.

但他为人正直，既不会得罪盟友，也不会背叛信任。

[hɪz; ɪz] [kə'rɪr] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [dɪ'ploʊməsi] [maɪt] [bi:; bi] ['sʌmtaɪmz] [sək'sesf(ə)l] , ['i:v(ə)n] [ɔ:l'ðoʊ]

His	career	indicated	that	diplomacy	might	be	sometimes	successful	,	even	although
他的	职业	表明的	那	外交	可能	是	有时	成功的	,	甚至	虽然

['faʊndɪd] [ə'pɑ:n] [sɪn'serəti] .

founded	upon	sincerity	.
创立	之上	诚意	.

他的职业生涯表明，即使外交手段建立在真诚的基础上，有时也可能取得成功。

['ælvə] ['si:krətli] [ɪk'sprest] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɑ:vrɪn] [mʌtʃ] [sə'spɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fræns] .

Alva	secretly	expressed	to	his	sovereign	much	suspicion	of	France	.
阿尔瓦	偷偷	表达	到	他的	主权	很多	怀疑	的	法国	.

阿尔瓦曾暗中向他的君主表达了他对法国的诸多怀疑。

[hi:; hi] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] [ðæt] [tʃɑ:rlz] [ˌaɪ'ɛks] . ; ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ]

He	reminded	him	that	Charles	IX	.	;	during	the	early	part	of	the	preceding
他	提醒	他	那	查尔斯	第九章	.	;	期间	这	早期的	部分	的	这	前

[jɪr] ,

year	,
年	,

他提醒他，查理九世在前一年的年初，

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:krətli] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['lu:ɪs] [ʌv; əv]

had	given	the	assurance	that	he	was	secretly	dealing	with	Louis	of
有	给定	这	保证	那	他	曾是	偷偷	处理	和	路易斯	的

['nɑ:ˌsaʊ; 'næˌsɔ:] ,

Nassau	,
拿骚	,

他曾保证自己正在秘密与拿骚的路易进行交易。

['oʊnli] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [ɪn'du:s] [ðə; ði] [kaʊnt] [tu:; tə] [pæs] ['oʊvər][tu:; tə]['fɪləps, 'fɪlɪps] ['sɜ:rvɪs] .

only	that	he	might	induce	the	Count	to	pass	over	to	Philip's	service	.
仅有的	那	他	可能	诱导	这	数数	到	经过	超过	到	菲利普的	服务	.

他只是想诱使伯爵转而效力于菲利普。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tʃɑ:rlz] [hæd; həd] [bɪn] ['du:ɪŋ] [ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][tu:; tə] ['sʌkər] [mu:z] ,

At	the	same	time	Charles	had	been	doing	all	he	could	to	succor	Moos	,
在	这	相同的	时间	查尔斯	有	到过	正在做	全部	他	可以	到	救助	哞	,

与此同时，查尔斯一直在尽其所能地帮助穆斯。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði]['memərəb(ə)l] ['letər] [wɪtʃ] [hæd; həd]['fɔ:lən]['ɪntu:]['ælvəz][hændz][ɑ:n]

and	had	written	the	memorable	letter	which	had	fallen	into	Alva's	hands	on
和	有	书面	这	难忘	信	哪个	有	倒下	进入	阿尔瓦的	双手	在

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ʒɛn'li:] ,

the	capture	of	Genlis	,
这	捕获	的	基因	,

他写下了那封令人难忘的信，这封信在攻占根利斯后落入了阿尔瓦手中。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪk'sprest] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪkst] [dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][ɪn'flɪkt][ə; eɪ] ['dedli] [bloʊ] [ə'pɑ:n]

and	which	expressed	such	a	fixed	determination	to	inflict	a	deadly	blow	upon
和	哪个	表达	这样的	一个	固定的	决心	到	造成	一个	致命	吹	之上

[ðə; ði] [kɪŋ] ,

the	King	,
这	国王	,

并且表达了要给予国王致命一击的坚定决心，

[hu:m] [ðə; ði] ['raɪtər] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪn'devər] [tu:; tə][kə'dʒoʊl] .

whom	the	writer	was	thus	endeavouring	to	cajole	.
谁	这	作家	曾是	因此	努力	到	哄骗	.

作者正是试图以此来哄骗他。

[ɔ:l] [ðɪs] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ri'kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɑ:vrɪn] .

All	this	the	Governor	recalled	to	the	recollection	of	his	sovereign	.
全部	这	这	州长	召回	到	这	回忆	的	他的	主权	.

总督将这一切回忆起来，呈给了他的君主。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'kri:sɪŋ] [rɪ'pʌgnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔ:rt] ,

In	view	of	this	increasing	repugnance	of	the	English	court	,
在	看法	的	这	增加	厌恶	的	这	英语	法庭	,

鉴于人们对英国法院日益增长的反感，

['ælvə] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [fer] [wɜːrdz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ; ['hɪntɪŋ] , [haʊ'evər] ,

Alva	recommended	that	fair	words	should	be	employed	;	hinting	,	however	,
阿尔瓦	受到推崇的	那	公平的	字	应该	是	受雇	;	暗示	,	然而	,

阿尔瓦建议使用公平的措辞；但要暗示，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][baɪ][noʊ] [miːnz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mæstər][tuː; tə] [kən'sɪdər] [hɪm'self]

that	it	would	be	by	no	means	necessary	for	his	master	to	consider	himself
那	它	会	是	经过	不	方法	必要的	为了	他的	掌握	到	考虑	他自己

['veri] ['strɪktli] [baʊnd] [baɪ]['eni] [sʌtʃ] [pledʒz] [tuː; tə] [ɪ'lɪzəbəθ] ,

very	strictly	bound	by	any	such	pledges	to	Elizabeth	,
非常	严格	边界	经过	任何	这样的	承诺	到	伊丽莎白	,

他的主人完全没有必要认为自己必须严格遵守对伊丽莎白的任何此类承诺。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌɪnkən'viːniəntli] ['presɪŋ] .

if	they	should	happen	to	become	inconveniently	pressing	.
如果	他们	应该	发生	到	变得	不方便地	紧迫	.

如果它们恰好变得非常紧迫，那就麻烦了。

" [ə; eɪ] ['mɑːˌnɑːrks] ['prɔmisiz] , " [hiː; hi] ['delɪkətli] [sə'dʒestɪd] ,

"	A	monarch's	promises	,	"	he	delicately	suggested	,
"	一个	君主的	承诺	,	"	他	轻柔地	建议	,

“君主的承诺，”他委婉地暗示道。

" [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [soʊ]['seɪkrɪd][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['hʌmblər] ['mɔːtəlz] .

"	were	not	to	be	considered	so	sacred	as	those	of	humbler	mortals	.
"	是	不是	到	是	经过考虑的	所以	神圣	作为	那些	的	谦逊	凡人	.

“不应被视为像卑微凡人的圣物那样神圣。”

[nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][də'rektli; daɪ'rektli]['vaɪəleɪt][hɪz; ɪz][wɜːrd] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

Not	that	the	King	should	directly	violate	his	word	,	but	at	the	same	time
不是	那	这	国王	应该	直接地	违反	他的	单词	,	但	在	这	相同的	时间

,

,

,

并非说国王应该直接违背诺言，但同时，

" [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [duːk] , " [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ɔːl][maɪ][laɪf] ,

"	continued	the	Duke	,	"	I	have	thought	all	my	life	,
"	持续	这	公爵	,	"	我	有	想法	全部	我的	生活	,

公爵继续说道：“我一生都在思考……”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['empərər] , [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['fɑːðər] ,

and	I	have	learned	it	from	the	Emperor	,	your	Majesty's	father	,
和	我	有	学习	它	从	这	皇帝	,	你的	陛下的	父亲	,

我从陛下的父亲，也就是皇帝那里学到了这一点。

[ðæt] [ðə; ði][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][ʌv; əv] [kɪŋz] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] ['dɪfrənt] ['prɪnsəp(ə)lz][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv]

that	the	negotiations	of	kings	depend	upon	different	principles	from	those	of
那	这	谈判	的	国王	依赖	之上	不同的	原则	从	那些	的

[ˌjuː 'es] ['praɪvət] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [wɔːk] [ðə; ði][wɜːrld] ;

us	private	gentlemen	who	walk	the	world	;
我们	私人的	先生们	WHO	走	这	世界	;

君王的谈判遵循的原则与我们这些行走于世间的普通绅士的谈判遵循的原则截然不同；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [aɪ]['ɔːlweɪz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz]['fɑːðər] , [huː] [wʌz; wəz] ,

and	in	this	manner	I	always	observed	that	your	Majesty's	father	,	who	was	,
和	在	这	方式	我	总是	观察到	那	你的	陛下的	父亲	,	WHO	曾是	,

就这样，我一直观察到陛下的父亲，他，

[soʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][soʊ]['paʊərf(ə)l][ə; eɪ] [prɪns] , [kən'dʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] .

so	great	a	gentleman	and	so	powerful	a	prince	,	conducted	his	affairs	.
所以	伟大的	一个	绅士	和	所以	强大的	一个	王子	,	实施	他的	事务	.

一位如此伟大的绅士，一位如此强大的君主，处理着他的事务。

" [ðə; ði] ['gʌvərnər] [tʊk] [ə'keɪʒn] , ['laɪkwaɪz] ,

"	The	Governor	took	occasion	,	likewise	,
"	这	州长	采取	场合	,	同样地	,

州长也借此机会表示：

[tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [rɪ'grets] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔ:kwərd] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ri:'doʊlfi] [ski:m]

to	express	his	regrets	at	the	awkward	manner	in	which	the	Ridolfi	scheme
到	表达	他的	遗憾	在	这	尴尬的	方式	在	哪个	这	里多尔菲	方案

[hæd; həd] [bɪn] ['mænɪdʒd] .

had	been	managed	.
有	到过	管理	.

他对里多尔菲计划的处理方式笨拙表示遗憾。

[hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [kən'sʌltid] [æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rliər] [deɪ] , [ðə; ði] [ə'fer] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn]

Had	he	been	consulted	at	an	earlier	day	,	the	affair	could	have	been
有	他	到过	咨询	在	一个	早些时候	天	,	这	事务	可以	有	到过

['tri:tɪd] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['delɪkətli] ;

treated	much	more	delicately	;
治疗	很多	更多的	轻柔地	;

如果早些时候征求他的意见，这件事的处理方式可能会更加巧妙；

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,

as	it	was	,
作为	它	曾是	,

事实就是如此，

[ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][plɑ:t][hæd; həd]

there	could	be	little	doubt	but	that	the	discovery	of	the	plot	had
那里	可以	是	小的	怀疑	但	那	这	发现	的	这	阴谋	有

['predʒədɪst] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [ə'genst] [speɪn] .

prejudiced	the	mind	of	Elizabeth	against	Spain	.
有偏见的	这	头脑	的	伊丽莎白	反对	西班牙	.

毫无疑问，阴谋的发现使伊丽莎白对西班牙产生了偏见。

" [frʌm; frəm] [ðæt] [dʌst] , " [kən'klu:did] [ðə; ði] [du:k] , " [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɔ:l] [ðɪs] [dɜ:rt] .

"	From	that	dust	,	"	concluded	the	Duke	,	"	has	resulted	all	this	dirt	.
"	从	那	灰尘	,	"	结束	这	公爵	,	"	有	结果	全部	这	污垢	.

"所有这些污垢都是从那片尘埃中产生的，"公爵总结道。

" [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd]['hɑ:rdli][bi:; bi] ['mætər] [ʌv; əv] [sər'praɪz] , ['i:ðər] [tu:; tə] ['filip] [ɔ:r][hɪz; ɪz] ['vaɪsrɔɪ] ,

"	It	could	hardly	be	matter	of	surprise	,	either	to	Philip	or	his	Viceroy	,
"	它	可以	几乎	是	事情	的	惊喜	,	任何一个	到	菲利普	或者	他的	总督	,

"这对于菲利普和他的总督来说，几乎都不应该感到意外。"

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][plɑ:t][ə'pɑ:n][ðer; ðər][pɑ:rts][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; hər][laɪf]

that	the	discovery	by	Elizabeth	of	a	plot	upon	their	parts	to	take	her	life
那	这	发现	经过	伊丽莎白	的	一个	阴谋	之上	他们的	部分	到	拿	她	生活

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] [kraʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [heitid] ['raɪv(ə)l] ,

and	place	the	crown	upon	the	head	of	her	hated	rival	,
和	地方	这	王冠	之上	这	头	的	她	憎恨	竞争对手	,

伊丽莎白发现他们密谋谋害她，并将王位拥立在她憎恨的对手头上。

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [en'dʒendəd] [ʌn'eimiəbl] ['fi:lɪŋz] [ɪn][hɜ:r; hər]['bʊzəm] [tɔ:rdz] [ðem; ðəm] .

should	have	engendered	unamiable	feelings	in	her	bosom	towards	them	.
应该	有	产生的	不友善的	情怀	在	她	怀	向	他们	.

她本应对他们产生厌恶之情。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt] , [haʊ'evər] , ['ælvəz][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɜ:r; wər] [ə'pærəntli] [sək'sesf(ə)l] .

For	the	moment	,	however	,	Alva's	negotiations	were	apparently	successful	.
为了	这	片刻	,	然而	,	阿尔瓦的	谈判	是	显然	成功的	.

但就目前而言，阿尔瓦的谈判显然取得了成功。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [meɪ] , - , [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [kən'venʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]

On	the	first	of	May	,	1573	,	the	articles	of	convention	between	England	and
在	这	第一的	的	可能	,	-	,	这	文章	的	习俗	之间	英格兰	和

[speɪn] ,

Spain	,
西班牙	,

1573年5月1日，英格兰和西班牙之间签订了条约。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['nɛðɝlənd] ['dɪfɪkəlti] , [hæd; həd] [bɪn] ['fɔːrməli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['brʌslz]

with	regard	to	the	Netherland	difficulty	,	had	been	formally	published	in	Brussels
和	看待	到	这	荷兰	困难	,	有	到过	正式地	已发布	在	布鲁塞尔

.

:
.

关于荷兰问题，已在布鲁塞尔正式公布。

[ðə; ði] [duːk] , [ɪn] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [ə'reɪndʒmənts] ,

The	Duke	,	in	communicating	the	termination	of	these	arrangements	,
这	公爵	,	在	沟通	这	终止	的	这些	安排	,

公爵在宣布终止这些安排时，

['kwaɪətli] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz]['mæstər] [ˌðens'fɔːrθ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪnɪstri] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]

quietly	recommended	his	master	thenceforth	to	take	the	English	ministry	into	his
悄悄	受到推崇的	他的	掌握	此后	到	拿	这	英语	部	进入	他的

[peɪ] .

pay	.
支付	.

他暗中建议他的主人从此将英国大臣的职位纳入自己的薪俸之中。

[ɪn] [pər'tɪkjələr] [hiː; hi] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [æn; ən] ['ænjuəl] [braɪb] [ə'pɑːn] [lɔːrd]

In	particular	he	advised	his	Majesty	to	bestow	an	annual	bribe	upon	Lord
在	特别的	他	建议	他的	威严	到	赐给	一个	年度的	贿赂	之上	主

['b\\:li] ,

Burleigh	,
伯利	,

他特别建议国王陛下每年向伯利勋爵施以贿赂。

" [huː] [held] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ; [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] , "

"	who	held	the	kingdom	in	his	hand	;	for	it	has	always	been	my	opinion	,	"
"	WHO	握住	这	王国	在	他的	手	;	为了	它	有	总是	到过	我的	观点	,	"

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

he	continued	,
他	持续	,

“他曾将王国掌握在自己手中；因为我一直都这么认为，”他继续说道。

" [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['eksələnt] ['præktɪs] [fɔːr; fər] ['prɪnsəz] [tuː; tə] [gɪv] ['penʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]

"	that	it	was	an	excellent	practice	for	princes	to	give	pensions	to	the
"	那	它	曾是	一个	出色的	实践	为了	王子们	到	给	养老金	到	这

['ministəz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['poʊt(ə)nteɪt] ,

ministers	of	other	potentates	,
部长们	的	其他	统治者	,

“君主向其他君主的臣子发放年金是一种极好的做法，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðoʊz] [æt; ət] [hoʊm] [huː] [tʊk] [braɪbz] [frʌm; frəm]['noʊbɑːdi] .

and	to	keep	those	at	home	who	took	bribes	from	nobody	.
和	到	保持	那些	在	家	WHO	采取	贿赂	从	无人	.

并让那些没有收受任何贿赂的人待在家里。

" [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][nə,goʊʃi'eɪʃənz][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔːrt] [wɜːr; wər]
" **On the other hand , the negotiations of Orange with the English court were**
" 在 这 其他 手 , 这 谈判 的 橙子 和 这 英语 法庭 是
[nɑːt] [jet] [sək'sesf(ə)l] ,
not yet successful ,
不是 然而 成功的 ,

另一方面，奥兰治与英国宫廷的谈判尚未取得成功。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɪl] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [fʌndz] [fɔːr; fər]
and he still found it almost impossible to raise the requisite funds for
和 他 仍然 成立 它 几乎 不可能的 到 增加 这 必需品 资金 为了
['kæriɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr] .
carrying on the war .
携带 在 这 战争 .

但他仍然发现几乎不可能筹集到继续战争所需的资金。

['sɜːrt(ə)nli] , [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['letərz] [ʃoʊd] [ðæt] ['niːðər] [hiː; hi][nɔːr][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][self] -
Certainly , his private letters showed that neither he nor his brothers were self -
当然 , 他的 私人的 信件 显示 那 两者都不 他 也不 他的 兄弟 是 自己 -
['siːkəz] [ɪn][ðer; ðər][nə,goʊʃi'eɪʃənz] .
seekers in their negotiations .
寻求者 在 他们的 谈判 .

当然，他的私人信件表明，他和他的兄弟们在谈判中都不是为了谋取私利。

" [juː; jʊ] [noʊ] ; " [sed] [hiː; hi][ɪn][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,
" **You know ; " said he in a letter to his brothers ,**
" 你 知道 ; " 说 他 在 一个 信 到 他的 兄弟 ,

“你知道的，”他在给兄弟们的信中写道。

" [ðæt] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [tuː; tə] [siːk] [maɪ] ['praɪvət] [əd'væntɪdʒ] .
" **that my intention has never been to seek my private advantage .**
" 那 我的 意图 有 绝不 到过 到 寻找 我的 私人的 优势 .

“我的本意从来都不是为了谋取私利。”

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli][əs'paiəd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪn] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd][ɪn]
I have only aspired for the liberty of the country , in conscience and in
我 有 仅有的 渴望 为了 这 自由 的 这 国家 , 在 良心 和 在
['pɑːləti] ,
polity ,
政体 ,

我所渴望的，仅仅是国家在良知和政治上的自由。

[wɪtʃ] ['fɔːrənərz] [hæv; həv] [sɔːt] [tuː; tə] [ə'pres] .
which foreigners have sought to oppress .
哪个 外国人 有 寻求 到 压迫 .

外国人一直试图压迫他们。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz][tuː; tə][prə'poʊz] , [seɪv] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] , [rɪ'fɔːrmd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
I have no other articles to propose , save that religion , reformed according to
我 有 不 其他 文章 到 提出 , 节省 那 宗教 , 改革后的 根据 到
[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] ,
the Word of God ,
这 单词 的 上帝 ,

除了宗教应当按照上帝的旨意进行改革之外，我没有其他文章要提。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pər'mɪtɪd] , [ðæt] [ðen] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ɪts]
should be permitted , that then the commonwealth should be restored to its
应该 是 允许 , 那 然后 这 联邦 应该 是 恢复 到 它是
['eɪnʃənt] ['lɪbərti] ,
ancient liberty ,
古老的 自由 ,

应该允许这样做，这样联邦就能恢复其古老的自由。

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [ðæt] [end] , [ðæt] [ðə; ði] ['spænjərdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['soʊldʒəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

and	,	to	that	end	,	that	the	Spaniards	and	other	soldiery	should	be
和	,	到	那	结尾	,	那	这	西班牙人	和	其他	士兵	应该	是

[kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'taɪər] .

compelled	to	retire	.
被迫	到	退休	.

因此，西班牙人和其他士兵应该被迫撤退。

" [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbərti] , [ðə; ði] ,

"	The	restoration	of	civil	and	religious	liberty	,	the	,
"	这	恢复	的	民用	和	宗教	自由	,	这	,

“恢复公民自由和宗教自由，

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [ˌtɑːlə'reɪʃn] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] ,

establishment	of	the	great	principle	of	toleration	in	matters	of	conscience	,
建立	的	这	伟大的	原则	的	容忍	在	事情	的	良心	,

确立良心问题上宽容的伟大原则，

['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɜːr; wər] [dɪ'voʊtɪd] , [hɪz; ɪz]

constituted	the	purpose	to	which	his	days	and	nights	were	devoted	,	his
构成	这	目的	到	哪个	他的	天	和	夜晚	是	奉献	,	他的

['prɪnsli] ['fɔːrtʃən] ['sækrifaist] ,

princely	fortune	sacrificed	,
王子	财富	牺牲	,

这就是他日夜奉献的目标，也是他牺牲自己巨额财富的根本所在。

[hɪz; ɪz] [laɪf] - [blʌd] ['rɪskt] .

his	life	-	blood	risked	.
他的	生活	-	血	冒险	.

他冒着生命危险。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[hɪz; ɪz] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv] [ˌtɑːlə'reɪʃn] [tuː; tə] [bəuθ] [riː'lɪdʒənz] [ɪk'saɪtɪd] ['kæləmni] [ə'genst] [hɪm; ɪm]

his	enforcement	of	toleration	to	both	religions	excited	calumny	against	him
他的	执法	的	容忍	到	两个都	宗教	兴奋的	诽谤	反对	他

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bɪgətɪd] [əd'hɪərənts] [ʌv; əv] [bəuθ] .

among	the	bigoted	adherents	of	both	.
之中	这	偏执的	信徒	的	两个都	.

他对两种宗教都采取宽容态度，这引起了两种宗教中顽固信徒的诽谤。

[baɪ] [ðə; ði] ['kæθlɪks] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [ðə; ði] [ˌɛk'sɛsɪz, ɪk'sɛsɪz] [wɪtʃ]

By	the	Catholics	he	was	accused	of	having	instigated	the	excesses	which
经过	这	天主教徒	他	曾是	被告	的	拥有	煽动	这	过剩	哪个

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [rɪ'pres] .

he	had	done	everything	in	his	power	to	repress	.
他	有	完毕	一切	在	他的	力量	到	抑	.

天主教徒指责他煽动了那些他曾竭尽全力压制的暴行。

[ðə; ði] [ɪ'nɔːmɪtiːz] [ʌv; əv] [diː] [lɑː] [mɑːrk] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪn'spaɪərd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,

The	enormities	of	De	la	Marck	,	which	had	inspired	the	Prince's	indignation	,
这	巨大	的	德	拉	马克	,	哪个	有	灵感	这	王子的	愤慨	,

德拉马克的种种暴行激起了王子的愤慨，

[wɜːr; wər]['iːv(ə)n][leɪd][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [hæd; həd] ['rɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [prɪ'vent]

were	even	laid	at	the	door	of	him	who	had	risked	his	life	to	prevent
是	甚至	铺设	在	这	门	的	他	WHO	有	冒险	他的	生活	到	防止

[ænd; ənd][tuː; tə] [tʃæ'staɪz] [ðem; ðəm] .

and	to	chastise	them	.
和	到	惩罚	他们	.

甚至有人把罪名强加在了冒着生命危险阻止和惩罚他们的人身上。

[diː][lɑː] [mɑːrk] [hæd; həd] , [ɪn'diːd] , [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kaʊntəˌbæləns] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði]

De	la	Marck	had	,	indeed	,	more	than	counterbalanced	his	great	service	in	the
德	拉	马克	有	,	的确	,	更多的	比	平衡	他的	伟大的	服务	在	这

['teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [brɪl] ,

taking	of	Brill	,
采取	的	布里尔	,

德拉马克确实远远弥补了他在攻占布里尔一事上的巨大贡献。

[baɪ][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] ['kruːəlti] .

by	his	subsequent	cruelties	.
经过	他的	随后的	残忍	.

以及他后来的残暴行径。

[æt; ət][læst] , ['fɑːðər] [kɔːrˌniːliəs] - , ['pæstər][ʌv; əv] [seɪnt] ['ægəθə] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]

At	last	,	Father	Cornelius	Musius	,	pastor	of	Saint	Agatha	,	at	the	age	of
在	最后的	,	父亲	科尼利厄斯	-	,	牧师	的	圣	阿加莎	,	在	这	年龄	的

['sev(ə)nti] - [tuː] ,

seventy	-	two	,
七十	-	二	,

最后，圣阿加莎教堂的牧师科尼利厄斯·穆修斯神父，享年七十二岁。

[ə; eɪ][mæn] ['haɪli] [ɪ'stiːmd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

a	man	highly	esteemed	by	the	Prince	of	Orange	,
一个	男人	高度	尊敬的	经过	这	王子	的	橙子	,

一位深受奥兰治亲王器重的人

[hæd; həd] [bɪn] [pʊt][tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] [deθ] [baɪ] [ðɪs] [bɑːr'beriən] , ['ʌndər] ['sɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv]

had	been	put	to	torture	and	death	by	this	barbarian	,	under	circumstances	of
有	到过	放	到	酷刑	和	死亡	经过	这	野蛮人	,	在下面	情况	的

[greɪt] [ə'trɑːsəti] .

great	atrocity	.
伟大的	暴行	.

他被这个野蛮人折磨致死，过程极其残忍。

[ðə; ði] ['hɔːrɪd] [diːd] [kɔːst][ðə; ði] [prɪns] ['meni] [terz] , [ə'raʊzd] [ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɛ'steɪts]

The	horrid	deed	cost	the	Prince	many	tears	,	aroused	the	indignation	of	the	estates
这	可怕的	契据	成本	这	王子	许多	眼泪	,	被唤醒	这	愤慨	的	这	庄园

[ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,

of	Holland	,
的	荷兰	,

这件骇人听闻的罪行令王子痛哭流涕，也激起了荷兰各阶层的愤慨。

[ænd; ənd] [prə'duːst] [ðə; ði] [dis'miʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrpətreɪtər][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['sɜːrvɪs] .

and	produced	the	dismission	of	the	perpetrator	from	their	service	.
和	生产	这	解雇	的	这	犯罪者	从	他们的	服务	.

并导致肇事者被公司开除。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ɪk'spiːdiənt] , [haʊ'evər] , [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pæst]['sɜːrvɪsɪz] , [hɪz; ɪz]

It	was	considered	expedient	,	however	,	in	view	of	his	past	services	,	his
它	曾是	经过考虑的	权宜	,	然而	,	在	看法	的	他的	过去的	服务	,	他的

['paʊərf(ə)l] [kə'nɛkʃənz] ,

powerful	connexions	,
强大的	连接	,

然而，考虑到他过去的功绩和强大的关系网，这样做被认为是权宜之计。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lsəm] ['kærəktər] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'djʊst] ['piːsəbli] [tuː; tə] [liːv]

and	his	troublesome	character	,	that	he	should	be	induced	peaceably	to	leave
和	他的	麻烦的	特点	,	那	他	应该	是	诱导	和平地	到	离开

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

鉴于他为人顽劣，应该以和平方式劝其离开该国。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [kʊd; kəd] [sək'siːd] [ɪn] ['rɪdɪŋ]

It	was	long	before	the	Prince	and	the	estates	could	succeed	in	ridding
它	曾是	长的	前	这	王子	和	这	庄园	可以	成功	在	骑行

[ðəm'selvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'kʌmbrəns] .

themselves	of	this	encumbrance	.
他们自己	的	这	累赘	.

王子和各庄园花了很长时间才摆脱了这个负担。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] ['sevrəl] ['raiəts][ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] , [ænd; ənd] ['boʊstɪd] ,

He	created	several	riots	in	different	parts	of	the	province	,	and	boasted	,
他	创建	一些	骚乱	在	不同的	部分	的	这	省	,	和	吹嘘	,

他在该省不同地区制造了多起骚乱，并吹嘘道：

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [faɪn] [ʃɪps] [ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə]

that	he	had	many	fine	ships	of	war	and	three	thousand	men	devoted	to
那	他	有	许多	美好的	船舶	的	战争	和	三	千	男人	奉献	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他拥有许多精良的战舰和三千名忠心耿耿的士兵。

[baɪ] [huːz] [ə'sɪstəns] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [ɛ'steɪts] " [dæns] ['æftər][hɪz; ɪz][paɪp] .

by	whose	assistance	he	could	make	the	estates	"	dance	after	his	pipe	.
经过	谁	协助	他	可以	制作	这	庄园	"	舞蹈	后	他的	管道	.

借助他的力量，他可以让庄园“为他欢呼雀跃”。

" [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] (-) , [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][læst]

"	At	the	beginning	of	the	following	year	(	1574	)	,	he	was	at	last
"	在	这	开始	的	这	下列的	年	(	-	)	,	他	曾是	在	最后的

[kəm'peld] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['prɑːvənsəz] ,

compelled	to	leave	the	provinces	,
被迫	到	离开	这	省份	,

“次年年初（1574年），他最终被迫离开各省。”

[wɪtʃ] [hiː; hi]['nevər] [ə'gen] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['prez(ə)ns] .

which	he	never	again	troubled	with	his	presence	.
哪个	他	绝不	再次	麻烦	和	他的	在场	.

他之后再也没有来打扰过那里。

[sʌm; səm] ['jɪrz] ['æftərwərdz] , [hiː; hi][daɪd][ʌv; əv][ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][mæd][dɔːg] ;

Some	years	afterwards	,	he	died	of	the	bite	of	a	mad	dog	;
一些	年	然后	,	他	死亡	的	这	咬	的	一个	疯狂的	狗	;

几年后，他被疯狗咬伤身亡；

[æn; ən][end][nɑːt] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][soʊ]['ræbɪd][ə; eɪ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

an	end	not	inappropriate	to	a	man	of	so	rabid	a	disposition	.
一个	结尾	不是	不当	到	一个	男人	的	所以	狂犬病	一个	处置	.

对于一个性情如此狂暴的人来说，这样的结局也算合情合理。

[waɪl] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['stedəli] ['straɪvɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɔːfti][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['pɜːrpəs] ,

While	the	Prince	was	thus	steadily	striving	for	a	lofty	and	generous	purpose	,
尽管	这	王子	曾是	因此	稳步	努力	为了	一个	高远	和	慷慨的	目的	,

尽管王子一直在为实现崇高而慷慨的目标而努力，

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪm'plækəbl] ['enəmi] [æz; əz][ə; eɪ][mæn]

he	was	,	of	course	,	represented	by	his	implacable	enemies	as	a	man
他	曾是	,	的	课程	,	代表	经过	他的	冷酷无情	敌人	作为	一个	男人

['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [wɪtʃ] ,

playing	a	game	which	,
玩耍	一个	游戏	哪个	,

当然，他那些毫不妥协的敌人把他描绘成一个玩弄权术的人，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər] [hɪm'self] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['luːzɪŋ] [wʌn] .

unfortunately	for	himself	,	was	a	losing	one	.
很遗憾	为了	他自己	,	曾是	一个	输	一	.

可惜的是，他输了。

" [ðæt] [pʊr] [prɪns] , " [sed] [grɑːn'vɛl] , " [hæz; həz] [bɪn] [ɪl] [əd'vaɪzd] .

"	That	poor	prince	,	"	said	Granvelle	,	"	has	been	ill	advised	.
"	那	贫穷的	王子	,	"	说	格兰维尔	,	"	有	到过	患病的	建议	.

"可怜的王子，"格兰维尔说，"听信了错误的建议。"

[aɪ] [daʊt] [naʊ] ['weðər] [hiː; hi] [wɪl] ['evər][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [piːs] ,

I	doubt	now	whether	he	will	ever	be	able	to	make	his	peace	,
我	怀疑	现在	无论	他	将要	曾经	是	有能力的	到	制作	他的	和平	,

我现在怀疑他是否还能释怀。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['rædər] [traɪ][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər]

and	I	think	we	shall	rather	try	to	get	rid	of	him	and	his	brother
和	我	思考	我们	将	相当	尝试	到	得到	摆脱	的	他	和	他的	兄弟

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɝːks] .

as	if	they	were	Turks	.
作为	如果	他们	是	土耳其人	.

我认为我们应该像对待土耳其人一样除掉他和他的兄弟。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['mɔːris] , - [ʌn'diː]['meɪlə][et]['kaɪə] ['ɪpsi] ['təlɪs] - ,

The	marriage	with	the	daughter	of	Maurice	,	'	unde	mala	et	quia	ipse	talis	'	,
这	婚姻	和	这	女儿	的	莫里斯	,	-	未	马拉	等	奎亚	ipse	塔利斯	-	,

与莫里斯的女儿"unde mala et quia ipse talis"的婚姻，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [hæv; həv] [dʌn] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [hɑːrm] .

and	his	brothers	have	done	him	much	harm	.
和	他的	兄弟	有	完毕	他	很多	伤害	.

他的兄弟们也对他造成了很大的伤害。

[soʊ][hæv; həv] [ænd; ənd]['dʒɜːrmən] ['ɪntəməsiːz] .

So	have	Schwendi	and	German	intimacies	.
所以	有	施文迪	和	德语	亲密关系	.

施文迪和德国人的亲密关系也是如此。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['veri] ['pleɪnli] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tʃuːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .

I	saw	it	all	very	plainly	,	but	he	did	not	choose	to	believe	me	.
我	锯	它	全部	非常	显然	,	但	他	做过	不是	选择	到	相信	我	.

我看得清清楚楚，但他却选择不相信我。

" [ɪl] - [stɑːrd] , [wɜːrs] ['kaʊnsəld] ['wɪljəm] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] !

"	Ill	-	starred	,	worse	counselled	William	of	Orange	!
"	患病的	-	星形	,	更糟	建议	威廉	的	橙子	!

"命运多舛、听信谏言的奥兰治亲王威廉！"

[hæd; həd][hiː; hi][bʌt; bət]['teɪkən][ðə; ði] ['frendli] ['kɑːrdɪnəlz] [əd'vaɪs] ,

Had	he	but	taken	the	friendly	Cardinal's	advice	,
有	他	但	已采取	这	友好的	红衣主教的	建议	,

如果他听从了那位友善的红衣主教的建议，

[kept] [hɪz; ɪz] [hænd] [frʌm; frəm] ['dʒɜːrmən] ['mærɪdʒz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [frʌm; frəm] ['kɑːnvəntɪklz] —

kept	his	hand	from	German	marriages	and	his	feet	from	conventicles	—
保留	他的	手	从	德语	婚姻	和	他的	脚	从	秘密集会	—

[hæd; həd] [hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] [ɪn] ['bɜːrnɪŋ] ['herɪtɪks] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] ['reblz; rɪ'bel] ,

had	he	assisted	his	sovereign	in	burning	heretics	and	hunting	rebels	,
有	他	协助	他的	主权	在	燃烧	异端	和	打猎	叛军	,

他没有插手德国人的婚姻，也没有参与秘密集会——如果他协助他的君主焚烧异端分子和追捕叛乱分子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [ðen] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['nesəseri] " [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [tɜːrk] .

it	would	not	then	have	become	necessary	"	to	treat	him	like	a	Turk	.
它	会	不是	然后	有	变得	必要的	"	到	对待	他	喜欢	一个	土耳其人	.

那时就没有必要"像对待土耳其人一样对待他"了。

" [ðɪs] [ɪz] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] .

"	This	is	unquestionable	.
"	这	是	毋庸置疑	.

这是毋庸置疑的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːkwəli] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [greɪt] [læmp] [ðə; ði] [les] [ɪn] [ðæt] [streɪt]

It	is	equally	so	that	there	would	have	been	one	great	lamp	the	less	in	that	strait
它	是	同样地	所以	那	那里	会	有	到过	一	伟大的	灯	这	较少的	在	那	海峡

[ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['pæθweɪ] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [truː] ['glɔːri] .

and	difficult	pathway	which	leads	to	the	temple	of	true	glory	.
和	难的	路径	哪个	线索	到	这	寺庙	的	真的	荣耀	.

同样，通往真正荣耀圣殿的狭窄而艰难的道路上，少了一盏明灯也是理所当然的。

[ðə; ði] [meɪn] [rɪ'laɪəns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['siːkrət] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər]

The	main	reliance	of	Orange	was	upon	the	secret	negotiations	which	his	brother
这	主要的	依赖	的	橙子	曾是	之上	这	秘密	谈判	哪个	他的	兄弟

['luːɪs] [wʌz; wəz] [ðen] [ri'njuːiŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] .

Louis	was	then	renewing	with	the	French	government	.
路易斯	曾是	然后	更新	和	这	法语	政府	.

奥兰治的主要依靠是他的哥哥路易当时正在与法国政府重新进行的秘密谈判。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [felt] [æn; ən] ['ɔːlmoʊst] [ˌɪnsər'maʊntəb(ə)l] [rɪ'pʌgnəns] [tɔːrdz] [ˌentər'teɪnɪŋ]

The	Prince	had	felt	an	almost	insurmountable	repugnance	towards	entertaining
这	王子	有	毛毡	一个	几乎	不可逾越	厌恶	向	娱乐

['eni] [rɪ'leɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [blʌd] - [steɪnd] [kɔːrt] ,

any	relation	with	that	blood	-	stained	court	,
任何	关系	和	那	血	-	染色	法庭	,

王子对与那个血腥的宫廷有任何瓜葛都感到难以忍受的厌恶。

[sɪns] [ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv] [seɪnt] [bɑːrˌθɑːləmjuː] .

since	the	massacre	of	Saint	Bartholomew	.
自从	这	屠杀	的	圣	巴塞洛缪	.

自圣巴多罗买大屠杀以来。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [nuː] [feɪs] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [bɪn] [pʊt] [ə'pɑːn] [ðæt] [træn'zækʃ(ə)n] .

But	a	new	face	had	recently	been	put	upon	that	transaction	.
但	一个	新的	脸	有	最近	到过	放	之上	那	交易	.

但最近，这笔交易有了新的面貌。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['glɔːrɪŋ] , [ɪn] [ðer; ðər] [kraɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [naʊ] [ə'suːmd]

Instead	of	glorying	,	in	their	crime	,	the	King	and	his	mother	now	assumed
反而	的	荣耀	,	在	他们的	犯罪	,	这	国王	和	他的	母亲	现在	假定

[ə; eɪ] [toʊn] [ʌv; əv] [kəm'pʌŋkʃ(ə)n] ,

a	tone	of	compunction	,
一个	语气	的	愧疚	,

国王和他的母亲不再为自己的罪行沾沾自喜，反而表现出了悔恨之情。

[ænd; ənd] ['əvɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [di:d] [hæd; həd] [bɪn] [ˌʌnpri:'medɪteɪtɪd] ;

and	averred	that	the	deed	had	been	unpremeditated	;
和	断言	那	这	契据	有	到过	无预谋的	;

并声称该行为并非预谋;

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pænɪk] [ɔ:r] [æn; ən] ['ekstəsi] [ʌv; əv] [fɪr] [ɪn'spaɪərd]

that	it	had	been	the	result	of	a	panic	or	an	ecstasy	of	fear	inspired
那	它	有	到过	这	结果	的	一个	恐慌	或者	一个	狂喜	的	害怕	灵感

[baɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'skʌvərd] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts] ;

by	the	suddenly	discovered	designs	of	the	Huguenots	;
经过	这	突然	发现	设计	的	这	胡格诺派教徒	;

这是由于突然发现胡格诺派的阴谋而引发的恐慌或恐惧狂喜所致;

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fæməli]

and	that	,	in	the	instinct	of	self	-	preservation	,	the	King	,	with	his	family
和	那	,	在	这	本能	的	自己	-	保存	,	这	国王	,	和	他的	家庭

[ænd; ənd] [ɪ'mi:diət] [frendz] ,

and	immediate	friends	,
和	即时	朋友们	,

出于自保的本能，国王与他的家人和至亲好友，

[hæd; həd] [plʌndʒd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [kraɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [naʊ] ['bɪtərli] [lə'mentɪd] .

had	plunged	into	a	crime	which	they	now	bitterly	lamented	.
有	暴跌	进入	一个	犯罪	哪个	他们	现在	苦涩地	哀叹	.

他们曾深陷犯罪泥潭，如今对此感到无比懊悔。

[ðə; ði] [frentʃ] ['enˌvɔɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kɔ:rts] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [wɜ:r; wər] [də'rektɪd] [tu:; tə] [ɪm'pres]

The	French	envoys	at	the	different	courts	of	Europe	were	directed	to	impress
这	法语	使节	在	这	不同的	法院	的	欧洲	是	指导	到	令人印象深刻

[ðɪs] [vju:] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔnəks] [tu:; tə] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'kredɪtɪd] .

this	view	upon	the	minds	of	the	monarchs	to	whom	they	were	accredited	.
这	看法	之上	这	思想	的	这	君主	到	谁	他们	是	认证	.

法国派往欧洲各国宫廷的使节奉命向他们所派驻的君主们灌输这种观点。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [æt; ət]

It	was	certainly	a	very	different	instruction	from	that	which	they	had	at
它	曾是	当然	一个	非常	不同的	操作说明	从	那	哪个	他们	有	在

[fɜ:rst] [rɪ'si:vd] .

first	received	.
第一的	已收到	.

这与他们最初收到的指示截然不同。

[ðer; ðər] [kju:] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [bɪn] [tu:; tə] [kleɪm] [ə; eɪ] [fʊl] [mi:d] [ʌv; əv] [preɪz] [ænd; ənd]

Their	cue	had	originally	been	to	claim	a	full	meed	of	praise	and
他们的	提示	有	起初	到过	到	宣称	一个	满的	需求	的	称赞	和

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sɑ:vrɪn] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ɪk'splɔɪt] .

thanksgiving	in	behalf	of	their	sovereign	for	his	meritorious	exploit	.
感恩	在	代表	的	他们的	主权	为了	他的	有功绩的	开发	.

他们原本的任务是代表他们的君主，为他的功绩请求充分的赞扬和感谢。

[ðə; ði] ['sælvoʊz] [ʌv; əv] [ɑ:r'tɪləri] , [ðə; ði] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃənz] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ,

The	salvos	of	artillery	,	the	illuminations	and	rejoicings	,
这	齐射	的	炮兵	,	这	照明	和	欢庆	,

炮声隆隆，灯光璀璨，欢声笑语

[ðə; ði] ['sɑ:ləm] [prə'seʃənz] [ænd; ənd] ['mæsɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [ɪ'vent] [hæd; həd] [bɪn]

the	solemn	processions	and	masses	by	which	the	auspicious	event	had	been
这	庄严	游行	和	群众	经过	哪个	这	吉祥	事件	有	到过

['selɪbreɪtɪd] ,

celebrated	,
著名	,

为庆祝这一吉祥盛事而举行的庄严游行和弥撒，

[mɪr] [jet] [freʃ] [ɪn][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][men] .

mere	**yet**	**fresh**	**in**	**the**	**memory**	**of**	**men**	**.**
仅仅	然而	新鲜的	在	这	记忆	的	男人	.

虽小，却在人们的记忆中历历在目。

[ðə; ði] [æm'bæsədərz] [wɜːr; wər] [sə'fɪʃntli] [ɪm'bærəst] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd]

The	**ambassadors**	**were**	**sufficiently**	**embarrassed**	**by**	**the**	**distinct**	**and**	**determined**
这	大使们	是	足够	尴尬的	经过	这	清楚的	和	决定

[ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [ɪk'sprest] .

approbation	**which**	**they**	**had**	**recently**	**expressed**	**.**
赞许	哪个	他们	有	最近	表达	.

大使们对他们最近表达的明确而坚定的赞许感到十分尴尬。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [baɪ]['fɔːrm(ə)l][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , [hæd; həd] [ə'suːmd] [ðə; ði] [hoʊl] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti]

Although	**the**	**King**	**,**	**by**	**formal**	**proclamation**	**,**	**had**	**assumed**	**the**	**whole**	**responsibility**
虽然	这	国王	,	经过	正式的	公告	,	有	假定	这	所有的	责任

,

,

,

虽然国王已通过正式公告承担了全部责任，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [noʊ'tɔːriəsli] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌpəːpi'treitə] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːd] ,

as	**he**	**had**	**notoriously**	**been**	**one**	**of**	**the**	**chief**	**perpetrators**	**of**	**the**	**deed**	**,**
作为	他	有	臭名昭著	到过	一	的	这	首席	犯罪者	的	这	契据	,

因为他曾是这起事件的主要实施者之一，这一点臭名昭著。

[hɪz; ɪz]['eɪdʒənts][wɜːr; wər] [naʊ] [tuː; tə]['stʌltɪfaɪ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mɑːnərk] [baɪ]

his	**agents**	**were**	**now**	**to**	**stultify**	**themselves**	**and**	**their**	**monarch**	**by**
他的	代理人	是	现在	到	使愚钝	他们自己	和	他们的	君主	经过

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ,

representing	**,**
代表	,

他的代理人现在要通过代表他们来愚弄自己和他们的君主，

[æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'plɔːrəbl] [ækt][ʌv; əv] ['frenzi] ,

as	**a**	**deplorable**	**act**	**of**	**frenzy**	**,**
作为	一个	可悲的	行为	的	狂热	,

作为一种令人发指的疯狂行为，

[ðə; ði] ['mæsəkər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪk'stəʊld] [tuː; tə][ðə; ði]['ekoʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['skɪlfəli]

the	**massacre**	**which**	**they**	**had**	**already**	**extolled**	**to**	**the**	**echo**	**as**	**a**	**skilfully**
这	屠杀	哪个	他们	有	已经	赞扬	到	这	回声	作为	一个	巧妙地

['eksɪkjuːtɪd][ænd; ənd][ɪn'taɪərli] [kə'mendəbl] [ə'tʃiːvmənt] .

executed	**and**	**entirely**	**commendable**	**achievement**	**.**
执行	和	完全	值得称赞	成就	.

他们之前已经对这场屠杀大加赞扬，称其是一项精心策划、完全值得称赞的成就。

[tuː; tə]['hʌmb(ə)l][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [speɪn] , [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [fɔːr; fər]

To	**humble**	**the**	**power**	**of**	**Spain**	**,**	**to**	**obtain**	**the**	**hand**	**of**	**Queen**	**Elizabeth**	**for**
到	谦逊的	这	力量	的	西班牙	,	到	获得	这	手	的	女王	伊丽莎白	为了

[ðə; ði] [duːk] - ,

the	**Duke**	**d'Alencon**	**,**
这	公爵	-	,

为了削弱西班牙的势力，为阿朗松公爵赢得伊丽莎白女王的芳心，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ɪn'sɪdiəs] [kaɪnd][ʌv; əv] [prə'tektərət] ['oʊvər][ðə; ði] ['prɑːtɪstənt] ['prɪnsəz][ʌv; əv]

to	**establish**	**an**	**insidious**	**kind**	**of**	**protectorate**	**over**	**the**	**Protestant**	**princes**	**of**
到	建立	一个	阴险	种类	的	保护国	超过	这	新教	王子们	的

['dʒɜːrməni] ,

Germany	**,**
德国	,

建立一种对德国新教诸侯的阴险保护主义，

[tuː; tə][əbˈteɪn][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv]['poʊlənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ændʒuː] ,

to	obtain	the	throne	of	Poland	for	the	Duke	of	Anjou	,
到	获得	这	王座	的	波兰	为了	这	公爵	的	安茹	,

为安茹公爵夺取波兰王位，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə][əbˈteɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kraʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ˈvælwɑː] — [ɔːl]

and	even	to	obtain	the	imperial	crown	for	the	house	of	Valois	—	all
和	甚至	到	获得	这	帝国	王冠	为了	这	房子	的	瓦卢瓦	—	全部

[ðiːz] ['tʃerɪʃt] ['prɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts] [siːmd] [dæʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði]['pærɪs]

these	cherished	projects	seemed	dashed	to	the	ground	by	the	Paris
这些	珍爱	项目	似乎	虚线	到	这	地面	经过	这	巴黎

['mæsəkər] [ænd; ənd][ðə; ði] [əbˈhɔːrəns] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kriˈeɪtɪd] .

massacre	and	the	abhorrence	which	it	had	created	.
屠杀	和	这	厌恶	哪个	它	有	创建	.

甚至为瓦卢瓦家族夺取皇位——所有这些珍贵的计划似乎都被巴黎大屠杀及其所引起的憎恶彻底粉碎了。

[tʃɑːrlz] [ænd; ənd] ['kæθərin] [wɜːr; wər][nɑːt] [sloʊ] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [fɔːls] [pəˈzɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Charles	and	Catharine	were	not	slow	to	discover	the	false	position	in	which	they
查尔斯	和	凯瑟琳	是	不是	慢的	到	发现	这	错误的	位置	在	哪个	他们

[hæd; həd] [pleɪst] [ðəmˈselvz] ,

had	placed	themselves	,
有	放置	他们自己	,

查尔斯和凯瑟琳很快发现自己处于错误的境地。

[waɪl] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌdʒɑːkjəˈlærəti][æt; ət][ðə; ði] [ɪˈmens] ['erər] [kəˈmɪtɪd] [baɪ] [fræns] [wʌz; wəz]

while	the	Spanish	jocularity	at	the	immense	error	committed	by	France	was
尽管	这	西班牙语	滑稽	在	这	巨大	错误	坚定的	经过	法国	曾是

['vɪzəb(ə)l] [ɪˈnʌf] [θruː] [ðə; ði] [əˈsuːmd] [mæsk][ʌv; əv]['hoʊli] ['hɔːrər] .

visible	enough	through	the	assumed	mask	of	holy	horror	.
可见的	足够的	通过	这	假定	面具	的	圣	恐怖	.

尽管西班牙人假装面露恐惧，但他们对法国犯下的巨大错误却表现出明显的嘲讽。

['filip] [ænd; ənd]['ælvə] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['mɪstʃɪvəs] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊl] [ʌv; əv][ˌeksi'kreiʃən]

Philip	and	Alva	listened	with	mischievous	joy	to	the	howl	of	execration
菲利普	和	阿尔瓦	听着	和	恶作剧	喜悦	到	这	嗥	的	念咒

[wɪtʃ] [swept] [θruː] ['krɪsndəm] [əˈpɑːn] ['evri] [wɪnd] .

which	swept	through	Christendom	upon	every	wind	.
哪个	扫荡	通过	基督教世界	之上	每一个	风	.

菲利普和阿尔瓦带着顽皮的喜悦，聆听着席卷整个基督教世界的诅咒之声。

[ðeɪ] [riˈdʒɔist] [æz; əz] ['hɑːrtɪli] [ɪn][ðə; ði] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mælɪˌfæktə] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪn]

They	rejoiced	as	heartily	in	the	humiliation	of	the	malefactors	as	they	did	in
他们	欣喜若狂	作为	衷心地	在	这	屈辱	的	这	作恶者	作为	他们	做过	在

[ðə; ði] [ˌpɜːrpəˈtreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][kraɪm] .

the	perpetration	of	the	crime	.
这	犯罪	的	这	犯罪	.

他们为罪犯受辱而欢欣鼓舞，就像他们为犯罪的实施而欢欣鼓舞一样。

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , " [roʊt] ['luːɪs] [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] , ['veri] ['blʌntli] , [tuː; tə] [kɪŋ] [tʃɑːrlz] , "

"	Your	Majesty	,	"	wrote	Louis	of	Nassau	,	very	bluntly	,	to	King	Charles	,	"
"	你的	威严	,	"	写道	路易斯	的	拿骚	,	非常	直截了当地	,	到	国王	查尔斯	,	"

[siːz] [haʊ] [ðə; ði]['spænjərd] ,

sees	how	the	Spaniard	,
看到	如何	这	西班牙人	,

"陛下，"拿骚的路易直截了当地写信给查理国王，"看到西班牙人……"

[jʊr; jər]['mɔːrt(ə)l] ['enəmi] , [fiːsts] [hɪm'self] [fʊl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'ferz] ; [haʊ]

your	mortal	enemy	,	feasts	himself	full	with	the	desolation	of	your	affairs	;	how
你的	凡人	敌人	,	盛宴	他自己	满的	和	这	荒凉	的	你的	事务	;	如何

[hiː; hi] [lɑːfs] ,

he	laughs	,
他	笑声	,

你的死敌，因你的悲惨境遇而欢欣鼓舞；他笑得多么开心啊！

[tuː; tə] - [splɪt][hɪz; ɪz][saɪdz] , [æt; ət][jʊr; jər] [mis'fɔːtʃənz] .

to	-	split	his	sides	,	at	your	misfortunes	.
到	-	分裂	他的	侧面	,	在	你的	不幸	.

因你的不幸而痛哭流涕。

[ðɪs] ['mæsəkər] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['wiːkən] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi]

This	massacre	has	enabled	him	to	weaken	your	Majesty	more	than	he
这	屠杀	有	已启用	他	到	削弱	你的	威严	更多的	比	他

[kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ][wɔːr][ʌv; əv] ['θɜːrti] ['jɪrz] .

could	have	done	by	a	war	of	thirty	years	.
可以	有	完毕	经过	一个	战争	的	三十	年	.

这场屠杀使他能够比发动三十年的战争更能削弱陛下。

" [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jɪr] [hæd; həd] [ri'vɔlvd] ,

"	Before	the	year	had	revolved	,
"	前	这	年	有	旋转	,

“在一年结束之前，

[tʃɑːrlz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['θɜːrəli] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [prə'duːst] [baɪ]

Charles	had	become	thoroughly	convinced	of	the	fatal	impression	produced	by
查尔斯	有	变得	彻底	确信	的	这	致命的	印象	生产	经过

[ðə; ði] [ɪ'vent] .

the	event	.
这	事件	.

查尔斯已经完全确信这件事造成了致命的影响。

['bɪtər] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['æbdʒekt][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [waɪnɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['kɪŋz] [dɪ'zɜːrʃn]

Bitter	and	almost	abject	were	his	whinings	at	the	Catholic	King's	desertion
苦的	和	几乎	卑贱	是	他的	抱怨	在	这	天主教	国王学院	逃兵

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːz] .

of	his	cause	.
的	他的	原因	.

他对天主教国王背弃他的事业表达了痛苦和近乎卑微的哀叹。

" [hiː; hi] [noʊz] [wel] , " [roʊt] [tʃɑːrlz] [tuː; tə] [seɪnt] ['gɔrd] ,

"	He	knows	well	,	"	wrote	Charles	to	Saint	Goard	,
"	他	知道	出色地	,	"	写道	查尔斯	到	圣	戈阿尔德	,

“他很清楚，”查尔斯在写给圣戈阿尔的信中说道。

" [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] ['tɜːrmɪneɪt] [ðiːz] ['trʌblz] [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [dæns] ,

"	that	if	he	can	terminate	these	troubles	and	leave	me	alone	in	the	dance	,
"	那	如果	他	能	终止	这些	麻烦	和	离开	我	独自的	在	这	舞蹈	,

“如果他能结束这些麻烦，让我独自一人跳舞，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['liːʒər] [ænd; ənd] [miːnz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] , [nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði]

he	will	have	leisure	and	means	to	establish	his	authority	,	not	only	in	the
他	将要	有	闲暇	和	方法	到	建立	他的	权威	,	不是	仅有的	在	这

['neðərləndz] [bʌt; bət] ['elsˌwer] ;

Netherlands	but	elsewhere	;
荷兰	但	别处	;

他将有闲暇和手段来确立自己的权威，不仅在荷兰，而且在其他地方；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['rendər] [hɪm'self] [mɔːr] [grænd][ænd; ənd]['fɔːrmɪdəb(ə)l][ðæn; ðən][hiː; hi]

and	that	he	will	render	himself	more	grand	and	formidable	than	he
和	那	他	将要	使成为	他自己	更多的	盛大	和	强大	比	他

[hæz; həz]['evər] [bɪn] .

has	ever	been	.
有	曾经	到过	.

他将使自己比以往任何时候都更加强大、更加令人敬畏。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ðeɪ] ['rendər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,

This	is	the	return	they	render	for	the	good	received	from	me	,
这	是	这	返回	他们	使成为	为了	这	好的	已收到	从	我	,

这是他们回报我所给予的恩惠。

[wɪtʃ] [ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['evri] [wʌn] [noʊz] .

which	is	such	as	every	one	knows	.
哪个	是	这样的	作为	每一个	一	知道	.

这是每个人都知道的事情。

" ['gaːspə][diː] ['ʃɑːmbɝg] , [ðə; ði] [ə'drɔɪt] [ænd; ənd]['ɑːnərəb(ə)l]['eɪdʒənt][ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ɪn]['dʒɜːrməni] ,

"	Gaspar	de	Schomberg	,	the	adroit	and	honorable	agent	of	Charles	in	Germany	,
"	加斯帕	德	舒姆伯格	,	这	灵巧	和	光荣的	代理人	的	查尔斯	在	德国	,

"加斯帕·德·肖姆伯格，查尔斯在德国的精明能干且正直的代理人，

[hæd; həd][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːrli] [deɪ] [wɔːrnd] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]

had	at	a	very	early	day	warned	his	royal	master	of	the	ill	effect	of
有	在	一个	非常	早期的	天	警告	他的	皇家	掌握	的	这	患病的	影响	的

[ðə; ði] ['mæsəkər] [ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði] [skiːmz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [pər'sʊ] ,

the	massacre	upon	all	the	schemes	which	he	had	been	pursuing	,
这	屠杀	之上	全部	这	方案	哪个	他	有	到过	追求	,

他很早就警告过他的君主，这场屠杀将对他一直在推行的所有计划产生不良影响。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [wɪtʃ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][ænd; ənd]

and	especially	upon	those	which	referred	to	the	crowns	of	the	Empire	and
和	尤其	之上	那些	哪个	指	到	这	皇冠	的	这	帝国	和

[ʌv; əv]['poʊlənd] .

of	Poland	.
的	波兰	.

尤其是那些与帝国和波兰王冠有关的王冠。

[ðə; ði][fɜːrst]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [suːn] [ə'bændənd] .

The	first	project	was	destined	to	be	soon	abandoned	.
这	第一的	项目	曾是	注定	到	是	很快	弃	.

第一个项目注定很快就会被放弃。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'zɜːrvd] ['niːðər] [fɔːr; fər] [tʃɑːrlz] [nɔːr] ['filip] [tuː; tə][daɪ'vɜːrt][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɪn]

It	was	reserved	neither	for	Charles	nor	Philip	to	divert	the	succession	in
它	曾是	预订的	两者都不	为了	查尔斯	也不	菲利普	到	转移	这	演替	在

['dʒɜːrməni][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv][ˌmæksə'mɪljən] ;

Germany	from	the	numerous	offspring	of	Maximilian	;
德国	从	这	很多的	后代	的	马克西米利安	;

查理和菲利普都没有权力将德国的王位继承权从马克西米利安的众多后代手中夺走；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'strʌktɪv] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ʌn'prɪnsəpld] [ə'vɪdəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][praɪz]

yet	it	is	instructive	to	observe	the	unprincipled	avidity	with	which	the	prize
然而	它	是	有指导意义的	到	观察	这	毫无原则的	热情	和	哪个	这	奖

[wʌz; wəz] [sɔːt] [baɪ][bəuθ] .

was	sought	by	both	.
曾是	寻求	经过	两个都	.

然而，值得注意的是，两人都以毫无原则的贪婪追求奖项。

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ɪts] ['pɜːrtʃəs] [baɪ][əb'dʒʊə; əb'dʒɔː] [wʌt] [wɜːr; wər]

Each	was	willing	to	effect	its	purchase	by	abjuring	what	were
每个	曾是	愿意的	到	影响	它是	购买	经过	放弃	什么	是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][hɪz; ɪz][moʊst] ['tʃerɪʃt] ['prɪnsəp(ə)lz] .

supposed	his	most	cherished	principles	.
据称	他的	最多	珍爱	原则	.

为了完成购买，他们都甘愿放弃自己最珍视的原则。

['filip] [ʌv; əv] [speɪn] , [huːz] ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə]['ekstərpeɪt] ['herəsi] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] ['rɛlmz] ,

Philip	of	Spain	,	whose	mission	was	to	extirpate	heresy	throughout	his	realms	,
菲利普	的	西班牙	,	谁	使命	曾是	到	根除	异端	自始至终	他的	领域	,

[ænd; ənd] [huː] ,

and	who	,
和	WHO	,

西班牙国王菲利普二世，其使命是根除其领土内的异端邪说，他

[ɪn] [pər'suːəns] [ʌv; əv] [ðæt] ['mɪʃ(ə)n] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['pɜːpɪˌtreɪtid] [mɔːr] [kraɪmz] ,

in	pursuance	of	that	mission	,	had	already	perpetrated	more	crimes	,
在	追究	的	那	使命	,	有	已经	实施	更多的	犯罪	,

为了完成这项任务，他们已经犯下了更多罪行。

[ænd; ənd] [weidid] [mɔːr] ['diːpli] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] , [ðæn; ðən] ['mɑːnərk] [hæd; həd]

and	waded	more	deeply	in	the	blood	of	his	subjects	,	than	monarch	had
和	涉水	更多的	深	在	这	血	的	他的	主题	,	比	君主	有

['ɔːf(ə)n] [dʌn] [bɪ'fɔːr] ;

often	done	before	;
经常	完毕	前	;

他比以往任何君主都更加深陷于臣民的鲜血之中；

['filip] , [fɔːr; fər] [huːm] [hɪz; ɪz][ə'pɒlədʒɪsts][hæv; həv]['nevər] [faʊnd] ['eni] [dɪ'fens] ,

Philip	,	for	whom	his	apologists	have	never	found	any	defence	,
菲利普	,	为了	谁	他的	辩护者	有	绝不	成立	任何	防御	,

菲利普，他的辩护者们从未找到任何辩护理由。

[seɪv] [ðæt] [hiː; hi] [biˈliːvd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə][gɑːd] ['rɛðər] [tuː; tə][ˌdiː'pɑːpjuleɪt][hɪz; ɪz] ['teritəriz]

save	that	he	believed	it	his	duty	to	God	rather	to	depopulate	his	territories
节省	那	他	相信	它	他的	责任	到	上帝	相当	到	减少人口	他的	领土

[ðæn; ðən][tuː; tə][pər'mɪt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['herətɪk] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər]['limits] — [naʊ] ['entərd] ['ɪntuː]['siːkrət]

than	to	permit	a	single	heretic	within	their	limits	—	now	entered	into	secret
比	到	允许	一个	单身的	异教徒	之内	他们的	限制	—	现在	进入	进入	秘密

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] .

negotiations	with	the	princes	of	the	Empire	.
谈判	和	这	王子们	的	这	帝国	.

但他相信，与其允许一个异教徒留在自己的领土内，不如让领土内的人口减少，这是他对上帝的义务——现在他与帝国的诸侯们秘密谈判。

[hiː; hi] [pledʒd] [hɪm'self] , [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [kən'fɜːr][ðə; ði] [kraʊn] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

He	pledged	himself	,	if	they	would	confer	the	crown	upon	him	,
他	承诺	他自己	,	如果	他们	会	授予	这	王冠	之上	他	,

他发誓，如果他们愿意把王位授予他，他就会献出自己的生命。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [wɪð'drɔː] [ðə; ði]['spænjərdz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['neðərləndz] ;

that	he	would	withdraw	the	Spaniards	from	the	Netherlands	;
那	他	会	提取	这	西班牙人	从	这	荷兰	;

他会将西班牙人从荷兰撤走；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第2/3页

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['tɑːlərеɪt] [ɪn] [ðoʊz] ['prɑːvənsəz][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːrmd] [rɪ'lɪdʒən] ;
that **he** **would** **tolerate** **in** **those** **provinces** **the** **exercise** **of** **the** **Reformed** **religion** **;**
那 他 会 容忍 在 那些 省份 这 锻炼 的 这 改革宗 宗教 ;

他会容忍这些省份信奉改革宗教;

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ðer; ðər]['juːniən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['empaɪər] ,
that **he** **would** **recognize** **their** **union** **with** **the** **rest** **of** **the** **German** **Empire** **,**
那 他 会 认出 他们的 联盟 和 这 休息 的 这 德语 帝国 ,

他会承认他们与德意志帝国其他地区的联合,

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɑːnsɪkwent] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːsˌaʊ] ['triːti] ;
and **their** **consequent** **claim** **to** **the** **benefits** **of** **the** **Passau** **treaty** **;**
和 他们的 后果 宣称 到 这 好处 的 这 帕绍 条约 ;

以及他们因此而享有的《帕绍条约》利益;

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] " [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'kɔmplisiz] " [tuː; tə]
that **he** **would** **restore** **the** **Prince** **of** **Orange** **"** **and** **all** **his** **accomplices** **"** **to**
那 他 会 恢复 这 王子 的 橙子 " 和 全部 他的 同谋 " 到
[ðer; ðər]['fɔːrmər] [pə'zeʃnz] ,
their **former** **possessions** **,**
他们的 以前的 财产 ,

他表示将把奥兰治亲王"及其所有同伙"的财产归还给他们以前拥有的领地。

['dɪgnɪtiz] , [ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] ,
dignities **,** **and** **condition** **;** **and** **that** **he** **would** **cause** **to** **be** **observed** **,**
尊严 , 和 状况 ; 和 那 他 会 原因 到 是 观察到 ,

尊严和地位; 以及他希望人们遵守的,

[θruː'aʊt] ['evri] [relm] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['empaɪər] ,
throughout **every** **realm** **incorporated** **with** **the** **Empire** **,**
自始至终 每一个 领域 公司 和 这 帝国 ,

在帝国所包含的每一个王国中,

[ɔːl][ðə; ði]['iːˌdɪkts][ænd; ənd] ['ɔrdənənsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [rɪ'lɪdʒəs]
all **the** **edicts** **and** **ordinances** **which** **had** **been** **constructed** **to** **secure** **religious**
全部 这 法令 和 法令 哪个 有 到过 建造 到 安全的 宗教
['friːdəm] [ɪn]['dʒɜːrməni] .
freedom **in** **Germany** **.**
自由 在 德国 .

所有为保障德国宗教自由而制定的法令条例。

[ɪn] [briːf] , ['filip] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] , [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] ['ʃɑːləˌmeɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
In **brief** **,** **Philip** **was** **willing** **,** **in** **case** **the** **crown** **of** **Charlemagne** **should** **be**
在 简短的 , 菲利普 曾是 愿意的 , 在 案件 这 王冠 的 查理曼大帝 应该 是
['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm] ,
promised **him** **,**
承诺 他 ,

简而言之,如果查理曼大帝承诺给他王位,菲利普就愿意接受。

[tuː; tə][ʌn'duː][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [ðə; ði] [ɑːrtʃ] - ['reb(ə)l; rɪ'bel] [huːm] [hiː; hi]
to **undo** **the** **work** **of** **his** **life** **,** **to** **reinstate** **the** **arch** **-** **rebel** **whom** **he**
到 撤销 这 工作 的 他的 生活 , 到 恢复 这 拱 - 反叛 谁 他
[hæd; həd] ['hʌntɪd] [ænd; ənd][prəʊ'skraɪbd] ,
had **hunted** **and** **proscribed** **,**
有 猎杀 和 禁止 ,

为了推翻他毕生的努力,为了恢复他曾追捕和取缔的头号叛乱分子的地位,

[ænd; ənd][tu:; tə][baʊ; boʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðæt] [ˌrefər'meɪʃn] [hu:z] [dɪ'saɪplz] [hi:; hi][hæd; həd][soʊ] [lɔ:ŋ]
and 和 | **to** 到 | **bow** 弓 | **before** 前 | **that** 那 | **Reformation** 宗教改革 | **whose** 谁 | **disciples** 门徒 | **he** 他 | **had** 有 | **so** 所以 | **long** 长的
[bə:nd] , [ænd; ənd] ['bʊtʃɝd] .
burned 烧伤 , | **and** 和 | **butchered** 屠宰 .

并向他曾长期焚烧、屠杀的宗教改革运动低头。

[soʊ] [mʌtʃ] [ɪk'stent][ænd; ənd][noʊ] [mɔ:r] [hæd; həd] [ðæt] [rɪ'lɪdʒəs] ,
So 所以 | **much** 很多 | **extent** 程度 | **and** 和 | **no** 不 | **more** 更多的 | **had** 有 | **that** 那 | **religious** 宗教 ,

范围如此之广，却不再有宗教信仰。

[kən'vɪkʃn] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][fɔ:r; fər] ['jɪrz] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'frʌntəri] [tu:; tə][ɪk'skju:s][ðə; ði]
conviction 定罪 | **by** 经过 | **which** 哪个 | **he** 他 | **had** 有 | **for** 为了 | **years** 年 | **had** 有 | **the** 这 | **effrontery** 厚颜无耻 | **to** 到 | **excuse** 原谅 | **the** 这
[ɪ'nɔ:mɪti:z] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] .
enormities 巨大 | **practised** 已实践 | **in** 在 | **the** 这 | **Netherlands** 荷兰 .

多年来，他一直厚颜无耻地以此信念为荷兰的种种暴行辩护。

[gɑ:d] [wʊd] ['nevər] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][wʌn]['herətɪk] [rɪ'meɪnd] [ʌn'bə:nd] [ɪn][ðə; ði]
God 上帝 | **would** 会 | **never** 绝不 | **forgive** 原谅 | **him** 他 | **so** 所以 | **long** 长的 | **as** 作为 | **one** 一 | **heretic** 异教徒 | **remained** 剩余 | **unburned** 未燃烧 | **in** 在 | **the** 这
['prɑ:vənsəz] ;
provinces 省份 ;

只要外省还有一个异端分子没有被烧死，上帝就永远不会原谅他；

[jet] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['septər] , [ænd; ənd] ['evri] ['herətɪk] , [wɪ'ðaʊt] [fɔ:'sweərɪŋ] [hɪz; ɪz]
yet 然而 | **give** 给 | **him** 他 | **the** 这 | **Imperial** 帝国 | **sceptre** 权杖 , | **and** 和 | **every** 每一个 | **heretic** 异教徒 , | **without** 没有 | **forswearing** 发誓 | **his** 他的
['herəsi] ,
heresy 异端 ,

然而，即便将皇权赐予他，所有异端分子也都得以保留，却不放弃他们的异端信仰。

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pə:dʒd] [wɪð; wɪθ] ['hɪsəp] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ][ðæn; ðən] [snoʊ] .
should 应该 | **be** 是 | **purged** 已清除 | **with** 和 | **hyssop** 牛膝草 | **and** 和 | **become** 变得 | **whiter** 更白 | **than** 比 | **snow** 雪 .

应该用牛膝草洗涤，变得比雪还白。

[tʃɑ:rlz] [ˌaɪ'ɛks] . , [tu:] ,
Charles 查尔斯 | **IX** 第九章 . , | **too** 也 ,

查理九世也是如此。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][ˌri:'kæl][tu:; tə][laɪf][ðə; ði] ['kaʊntləs]
although 虽然 | **it** 它 | **was** 曾是 | **not** 不是 | **possible** 可能的 | **for** 为了 | **him** 他 | **to** 到 | **recal** 回忆 | **to** 到 | **life** 生活 | **the** 这 | **countless** 无数
['vɪktəms][ʌv; əv][ðə; ði][pə'rizjən] ['wedɪŋ] ,
victims 受害者 | **of** 的 | **the** 这 | **Parisian** 巴黎人 | **wedding** 婚礼 ,

尽管他不可能回忆起巴黎婚礼上无数遇难者的真实经历，

[wʌz; wəz] [jet] ['redi] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðoʊz] ['mə:dəz] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['evri]
was 曾是 | **yet** 然而 | **ready** 准备好 | **to** 到 | **explain** 解释 | **those** 那些 | **murders** 谋杀案 | **to** 到 | **the** 这 | **satisfaction** 满意 | **of** 的 | **every** 每一个
[ʌn'predʒədɪst] [maɪnd] .
unprejudiced 不带偏见的 | **mind** 头脑 .

他随时准备向所有公正无私的人解释这些谋杀案。

[ðɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['strɪktli] ['nesəseri] .

This	had	become	strictly	necessary	.
这	有	变得	严格	必要的	.

这已势在必行。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['i:ðər] [hɪz; ɪz][moʊst] ['krɪstʃən] [ɔ:r][moʊst] ['kæθlɪk] ['mædʒəsti][tu:; tə]

Although	the	accession	of	either	his	Most	Christian	or	Most	Catholic	Majesty	to
虽然	这	加入	的	任何一个	他的	最多	基督教	或者	最多	天主教	威严	到

[ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:zɝz] [wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ɪm'prɑ:bəbl] [ɪ'vent] ,

the	throne	of	the	Caesars	was	a	most	improbable	event	,
这	王座	的	这	凯撒	曾是	一个	最多	不太可能	事件	,

尽管无论是他这位最虔诚的基督徒陛下还是最虔诚的天主教徒陛下登上凯撒王位都是一件极其不可能的事情，

[jet] [ðə; ði] ['hʌmblər] [ɪ'lektɪv] , [θroʊn] ['æktʃuəli] ['veɪkənt][wʌz; wəz][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][ɪn][ðə; ði][gɪft]

yet	the	humbler	elective	,	throne	actually	vacant	was	indirectly	in	the	gift
然而	这	谦逊	选修课	,	王座	实际上	空缺	曾是	间接	在	这	礼物

[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['paʊɝz] .

of	the	same	powers	.
的	这	相同的	权力	.

然而，地位较低的选举产生的、实际上空缺的王位，却是间接由同样的权力赋予的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv]['poʊlənd] [maɪt] [bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [du:k]

It	was	possible	that	the	crown	of	Poland	might	be	secured	for	the	Duke
它	曾是	可能的	那	这	王冠	的	波兰	可能	是	安全	为了	这	公爵

[ʌv; əv][ændʒu:] .

of	Anjou	.
的	安茹	.

安茹公爵有可能获得波兰王位。

[ðæt] [ki:] [ʌn'lɔks] [ðə; ði]['kɑ:mplɪkeɪtɪd]['pɑ:ləsi][ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] [jɪr] .

That	key	unlocks	the	complicated	policy	of	this	and	the	succeeding	year	.
那	钥匙	解锁	这	复杂的	政策	的	这	和	这	成功	年	.

这把钥匙解开了今年和明年复杂的政策。

[ðə; ði] ['pɑ:lɪʃ] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [klu:] [tu:; tə][ðə; ði][ˌlæbə'rinθiən] [in'tri:gz] [ænd; ənd] ['rɔɪəl]

The	Polish	election	is	the	clue	to	the	labyrinthian	intrigues	and	royal
这	抛光	选举	是	这	线索	到	这	迷宫般的	阴谋	和	皇家

[tɝ:gɪvɝseɪʃənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'regnəm] .

tergiversations	during	the	period	of	the	interregnum	.
转换	期间	这	时期	的	这	过渡时期	.

波兰大选是揭开王位空位时期错综复杂的阴谋和王室变迁的关键线索。

['zi:gismunt] [ɔ:'gʌstəs] , [læst][ʌv; əv][ðə; ði] - , [hæd; həd][daɪd][ɑ:n][ðə; ði] 7th [dʒʊ'laɪ] ; - .

Sigismund	Augustus	,	last	of	the	Jagellons	,	had	died	on	the	7th	July	;	1572	.
西吉斯蒙德	奥古斯都	,	最后的	的	这	-	,	有	死亡	在	这	7th	七月	;	-	.

西吉斯蒙德·奥古斯都，雅盖隆家族的最后一位成员，于 1572 年 7 月 7 日去世。

[ðə; ði]['prɑ:mɪnənt] ['kændədets] [tu:; tə] [sək'si:d] [hɪm; ɪm][wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˌɑ:rtʃ'du:k] ['ɜ:rnɪst] , [sʌn] [ʌv; əv]

The	prominent	candidates	to	succeed	him	were	the	Archduke	Ernest	,	son	of
这	著名的	候选人	到	成功	他	是	这	大公	欧内斯特	,	儿子	的

[ðə; ði] ['empərər] ,

the	Emperor	,
这	皇帝	,

最有可能继承他王位的候选人是皇帝的儿子恩斯特大公，

[ænd; ənd] ['henri] [ʌv; əv][ændʒu:] .

and	Henry	of	Anjou	.
和	亨利	的	安茹	.

还有安茹的亨利。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [fər'gɑ:tn] .

The	Prince	of	Orange	was	not	forgotten	.
这	王子	的	橙子	曾是	不是	被遗忘的	.

奥兰治亲王并未被遗忘。

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['pɑ:rti][wɜ:r; wər][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['kʌmpəsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,

A	strong	party	were	in	favor	of	compassing	his	election	,
一个	强的	派对	是	在	偏爱	的	罗盘	他的	选举	,

一个强大的政党支持他当选，

[æz; əz][ðə; ði][moʊst]['sɪgnəl] ['traɪʌmf] [wɪtʃ] ['prɑ:tɪstəntɪzəm][kʊd; kəd][geɪn] ,

as	the	most	signal	triumph	which	Protestantism	could	gain	,
作为	这	最多	信号	胜利	哪个	新教	可以	获得	,

这是新教所能取得的最显著的胜利，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪk'saɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['prɑ:spekt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][praɪz] .

but	his	ambition	had	not	been	excited	by	the	prospect	of	such	a	prize	.
但	他的	志向	有	不是	到过	兴奋的	经过	这	前景	的	这样的	一个	奖	.

但这样的奖项并没有激发他的雄心壮志。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rk][rɪ'kwaɪərd][ɔ:l][ðə; ði] ['enədʒiz] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf] .

His	own	work	required	all	the	energies	of	all	his	life	.
他的	自己的	工作	必需的	全部	这	能量	的	全部	他的	生活	.

他自己的工作耗费了他一生所有的精力。

[hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz]['paʊərf(ə)l] , [ænd; ənd] ['i:gərli] [sɔ:t] [baɪ][ðə; ði][ˌpɑ:ti'zænz]

His	influence	,	however	,	was	powerful	,	and	eagerly	sought	by	the	partisans
他的	影响	,	然而	,	曾是	强大的	,	和	急切地	寻求	经过	这	党派人士

[ʌv; əv][ændʒu:] .

of	Anjou	.
的	安茹	.

然而，他的影响力却十分强大，安茹的支持者们都渴望得到他的支持。

[ðə; ði] ['lu:θərən] [ænd; ənd] [mə'reviən] [ɪn]['poʊlənd][wɜ:r; wər] ['nu:mərəs] ,

The	Lutherans	and	Moravians	in	Poland	were	numerous	,
这	路德教徒	和	摩拉维亚人	在	波兰	是	很多的	,

波兰的路德教徒和摩拉维亚教徒人数众多。

[ðə; ði] ['prɑ:tɪstənt] ['pɑ:rti][ðer; ðər][ænd; ənd][ɪn]['dʒɜ:rməni]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [hoʊl] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	Protestant	party	there	and	in	Germany	holding	the	whole	balance	of	the
这	新教	派对	那里	和	在	德国	保持	这	所有的	平衡	的	这

[ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .

election	in	their	hands	.
选举	在	他们的	双手	.

那里的新教政党和德国的新教政党掌握着选举的最终决定权。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə][ˌoʊvər'kʌm][hɪz; ɪz] [rɪ'pʌgnəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri]

It	was	difficult	for	the	Prince	to	overcome	his	repugnance	to	the	very
它	曾是	难的	为了	这	王子	到	克服	他的	厌恶	到	这	非常

[neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:z] [kraɪm][hæd; həd][æt; ət][wʌns] [meɪd] [fræns] ['desələt] ,

name	of	the	man	whose	crime	had	at	once	made	France	desolate	,
姓名	的	这	男人	谁	犯罪	有	在	一次	制成	法国	荒凉	,

王子很难克服对那个犯下滔天罪行、使法国陷入一片废墟的人的名字的厌恶。

[ænd; ənd] ['blaɪtɪd] [ðə; ði] [fer] ['prɑ:spekts]['ʌndər] [wɪtʃ] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] ,

and	blighted	the	fair	prospects	under	which	he	and	his	brother	had	,
和	秕	这	公平的	前景	在下面	哪个	他	和	他的	兄弟	有	,

[ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔ:r] ,

the	year	before	,
这	年	前	,

这毁掉了他和哥哥前一年所拥有的美好前景。

['entərd] [ðə; ði] ['neðərləndz] .
entered **the** **Netherlands** **.**
进入 这 荷兰 .

进入荷兰。

[ˌnevərðə'les] ; [hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['steɪtmənts] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ]
Nevertheless **;** **he** **was** **willing** **to** **listen** **to** **the** **statements** **by** **which** **the** **King**
尽管如此 ; 他 曾是 愿意的 到 听 到 这 声明 经过 哪个 这 国王
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] [ɪn'devər] ,
and **his** **ministers** **endeavoured** **,**
和 他的 部长们 努力 ,

然而，他愿意听取国王及其大臣们所做的陈述。

[nɑ:t][ɪn'taɪərli] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] , [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [repjʊ'teɪʃnz] , [ɪf] [nɑ:t][frʌm; frəm]
not **entirely** **without** **success** **,** **to** **remove** **from** **their** **reputations** **,** **if** **not** **from**
不是 完全 没有 成功 , 到 消除 从 他们的 声誉 , 如果 不是 从
[ðer; ðər][soʊlz] ;
their **souls** **;**
他们的 灵魂 ;

虽然不能完全消除他们的灵魂，但至少成功地从他们的名誉中消除了这些污名；

[ðə; ði] [gɪlt] [ʌv; əv] [di:p] [dɪ'zaɪn] .
the **guilt** **of** **deep** **design** **.**
这 有罪 的 深的 设计 .

深度设计的罪恶感。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ,
It **was** **something** **,**
它 曾是 某物 ,

那真是件了不起的事。

[ðæt] [ðə; ði] ['mɜ:dəəz] [naʊ] [ə'fektɪd] [tu:; tə]['ekspieɪt][ðer; ðər] [ə'fens] [ɪn] ['sækklɔ:θ] [ænd; ənd] ['æʃɪz]
that **the** **murderers** **now** **affected** **to** **expiate** **their** **offence** **in** **sackcloth** **and** **ashes**
那 这 杀人犯 现在 做作的 到 赎罪 他们的 罪行 在 麻布 和 灰烬
— [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ,
— **it** **was** **something** **that** **,**
— 它 曾是 某物 那 ,

凶手们现在假装披麻戴孝，以赎罪——这真是令人匪夷所思。

[baɪ]['feivəriŋ][ðə; ði] [prɪ'tenʃənz] [ʌv; əv][ændʒu:] , [ænd; ənd][baɪ] ['lɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪn'dʌldʒəns] [tu:; tə]
by **favoring** **the** **pretensions** **of** **Anjou** **,** **and** **by** **listening** **with** **indulgence** **to**
经过 偏爱 这 虚荣心 的 安茹 , 和 经过 聆听 和 放纵 到
[ðə; ði] [rɪ'pentəns] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] ,
the **repentance** **of** **Charles** **,**
这 悔改 的 查尔斯 ,

通过纵容安茹的野心，并以宽容的态度倾听查理的忏悔，

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] [rəu'ʃel] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['tɜ:mɪneɪtɪd] , [ðə; ði]['hju:gəˌnɑ:ts, 'ju:gəˌnɑ:ts] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə]
the **siege** **of** **Rochelle** **could** **be** **terminated** **,** **the** **Huguenots** **restored** **to**
这 围城 的 罗谢尔 可以 是 终止 , 这 胡格诺派教徒 恢复 到
['fri:dəm] [ʌv; əv] ['kɑ:nʃəns] ,
freedom **of** **conscience** **,**
自由 的 良心 ,

罗谢尔之围得以结束，胡格诺教徒恢复了良心自由。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['neɪʃ(ə)n] [ɪ'stæblɪʃt] ,
and **an** **alliance** **with** **a** **powerful** **nation** **established** **,**
和 一个 联盟 和 一个 强大的 国家 已确立的 ,

并与一个强大的国家结盟，

[baɪ][eɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neðərləndz] [maɪt] [wʌns] [mɔ:r] [lɪft][ðer; ðər] ['hedz] .

by	aid	of	which	the	Netherlands	might	once	more	lift	their	heads	.
经过	援助	的	哪个	这	荷兰	可能	一次	更多的	举起	他们的	头部	.

借助这些力量，荷兰或许能够再次昂起头。

[ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] , ['di:pli] ['hɑ:st(ə)l][tu:; tə] [speɪn] , [bəuθ][frʌm; frəm] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd]

The	French	government	,	deeply	hostile	to	Spain	,	both	from	passion	and
这	法语	政府	,	深	敌对的	到	西班牙	,	两个都	从	热情	和

['pɑ:ləsi] ,

policy	,
政策	,

法国政府出于情感和政策原因，对西班牙抱有根深蒂固的敌意。

[wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['rendərɪŋ] [mʌtʃ] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði][rɪ'vɔʊltɪd]['prɑ:vənsəz] .

was	capable	of	rendering	much	assistance	to	the	revolted	provinces	.
曾是	有能力的	的	渲染	很多	协助	到	这	反抗	省份	.

能够为叛乱省份提供很多帮助。

" [aɪ] [ɪn'tri:t] [ju:; jʊ][moʊst] ['hʌmbli] , [maɪ] [gʊd] ['mæstər] , " [roʊt] ['ʃɑ:mbɘg] [tu:; tə] [tʃɑ:rlz] [ˌaɪ'ɛks]

"	I	entreat	you	most	humbly	,	my	good	master	,	"	wrote	Schomberg	to	Charles	IX
"	我	恳求	你	最多	谦卑地	,	我的	好的	掌握	,	"	写道	舒姆伯格	到	查尔斯	第九章

. ,

: ;

· ,

"我以最谦卑的姿态恳求您，我亲爱的主人，"肖姆伯格写信给查理九世说。

" [tu:; tə] [bɪ'wer] [ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'lektəz] [tu:; tə] [teɪk] ['ɪntu:][ðer; ðər] ['hedz] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]

"	to	beware	of	allowing	the	electors	to	take	into	their	heads	that	you	are
"	到	提防	的	允许	这	选举人	到	拿	进入	他们的	头部	那	你	是

['feivəriŋ][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] [ɪn] ['eni] ['mænər] [ˌwʌtsoʊ'evər] .

favoring	the	affairs	of	the	King	of	Spain	in	any	manner	whatsoever	.
偏爱	这	事务	的	这	国王	的	西班牙	在	任何	方式	任何	.

"务必小心，不要让选民们认为你以任何方式偏袒西班牙国王的事务。

[kə'mɪt] [ə'genst] [hɪm; ɪm][noʊ][ækt][ʌv; əv]['oʊpən][hɑ:'stɪləti] , [ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪm'pru:d(ə)nt] ;

Commit	against	him	no	act	of	open	hostility	,	if	you	think	that	imprudent	;
犯罪	反对	他	不	行为	的	打开	敌意	,	如果	你	思考	那	轻率的	;

[bʌt; bət] [lʊk] [ʃɑ:rp] !

but	look	sharp	!
但	看	锋利的	!

如果你认为公开敌视他是不明智的，那就不要对他采取公开的敌对行动；但要保持警惕！

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] [kli:n] [aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər]['sæd(ə)l] .

if	you	do	not	wish	to	be	thrown	clean	out	of	your	saddle	.
如果	你	做	不是	希望	到	是	抛掷	干净的	出去	的	你的	鞍	.

如果你不想被人从马鞍上摔下来的话。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][splɪt][wɪð; wɪθ][reɪdʒ] [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [si:] [ju:; jʊ] ,

I	should	split	with	rage	if	I	should	see	you	,
我	应该	分裂	和	愤怒	如果	我	应该	看	你	,

如果我见到你，我会气得逃走。

[ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['kæləmni:z] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['enəmi] , [feɪl][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]

in	consequence	of	the	wicked	calumnies	of	your	enemies	,	fail	to	secure	the
在	结果	的	这	邪恶	诽谤	的	你的	敌人	,	失败	到	安全的	这

[praɪz] .

prize	.
奖	.

由于敌人的恶意诽谤，你未能获得奖赏。

" ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz] [ɪn'djʊst] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə][ək'sept] , [haʊ'evər] [dɪs'trʌstfəli] ,
" **Orange** **was** **induced** **,** **therefore** **,** **to** **accept** **,** **however** **distrustfully** **,**
" 橙子 曾是 诱导 , 所以 , 到 接受 , 然而 不信任地 ,

因此，尽管心存疑虑，奥兰治还是接受了，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'pentəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ]
the **expression** **of** **a** **repentance** **which** **was** **to** **be** **accompanied** **with**
这 表达 的 一个 悔改 哪个 曾是 到 是 伴随 和
['hi:lɪŋ] ['meʒərz] .
healing **measures** **.**
康复 措施 .

表达悔改之意，并伴以相应的治疗措施。

[hi:; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['lu:ɪs] [tu:; tə] [rɪ'zu:m] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ] ['ʃɑ:mbɜ-g] , [ɪn]['dʒɜ:rməni]
He **allowed** **his** **brother** **Louis** **to** **resume** **negotiations** **with** **Schomberg** **,** **in** **Germany**
他 允许 他的 兄弟 路易斯 到 恢复 谈判 和 舒姆伯格 , 在 德国
.
:
.

他允许他的兄弟路易与德国的肖姆贝格恢复谈判。

[hi:; hi] [dru:] [ʌp][ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði]['aʊtˌlaɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tri:ti] [wɪtʃ] [hi:; hi]
He **drew** **up** **and** **transmitted** **to** **him** **the** **outlines** **of** **a** **treaty** **which** **he**
他 画 向上 和 传输 到 他 这 概述 的 一个 条约 哪个 他
[wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [wɪð; wɪθ] [tʃɑ:rlz] .
was **willing** **to** **make** **with** **Charles** **.**
曾是 愿意的 到 制作 和 查尔斯 .

他拟定并向查理提交了一份他愿意与查理缔结的条约纲要。

[ðə; ði][meɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] ['ɪləstreɪtɪd] [ðə; ði] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['kærəktər] [ʌv; əv]
The **main** **conditions** **of** **this** **arrangement** **illustrated** **the** **disinterested** **character** **of**
这 主要的 状况 的 这 安排 插图 这 无私的 特点 的
[ðə; ði][mæn] .
the **man** **.**
这 男人 .

这项安排的主要条件体现了这个人的无私品格。

[hi:; hi] ['stipjuleit] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mi:diətli] [meɪk] [pi:s] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
He **stipulated** **that** **the** **King** **of** **France** **should** **immediately** **make** **peace** **with** **his**
他 规定的 那 这 国王 的 法国 应该 立即地 制作 和平 和 他的
['sʌbdʒekts] ,
subjects **,**
主题 ,

他规定法国国王应立即与他的臣民媾和。

[dɪ'klɛrɪŋ] [ɪk'spresli] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'bju:zd][baɪ] [ðoʊz] , [hu:] , ['ʌndər]['pri:tekst][ʌv; əv]
declaring **expressly** **that** **he** **had** **been** **abused** **by** **those** **,** **who** **,** **under** **pretext** **of**
声明 明确地 那 他 有 到过 受虐 经过 那些 , WHO , 在下面 借口 的
[hɪz; ɪz] ['sɜ:rvɪs] ,
his **service** **,**
他的 服务 ,

他明确声明自己曾遭到那些以服务为借口对他进行虐待的人的侵害，

[hæd; həd] [sɔ:t] [ðer; ðər] [oʊn] ['prɑ:fɪt][æt; ət][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]['ru:ɪn][tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd]
had **sought** **their** **own** **profit** **at** **the** **price** **of** **ruin** **to** **the** **crown** **and**
有 寻求 他们的 自己的 利润 在 这 价格 的 废墟 到 这 王冠 和
['pi:p(ə)l] .
people **.**
人们 .

他们为了自身利益，不惜给王室和人民带来毁灭性的后果。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [rɪ'lɪdʒən] [fri:] .

The	King	should	make	religion	free	.
这	国王	应该	制作	宗教	自由的	.

国王应该保障宗教自由。

[ðə; ði]['i:dɪkt][tu:; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'fɜ:rmd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] ['pɑ:ləmənts] [ænd; ənd] [ɛ'steɪts]

The	edict	to	that	effect	should	be	confirmed	by	all	the	parliaments	and	estates
这	法令	到	那	影响	应该	是	确认的	经过	全部	这	议会	和	庄园

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

of	the	kingdom	,
的	这	王国	,

该法令须经王国所有议会和等级制度确认方可生效。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˌkɑ:nfər'meɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][dɪ'strɪbju:tɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜ:rv] [ɔ:r] [dɪ'si:t] [ə'mʌŋ] [ɔ:l]

and	such	confirmations	should	be	distributed	without	reserve	or	deceit	among	all
和	这样的	确认	应该	是	分布式	没有	预订	或者	欺骗	之中	全部

[ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv]['dʒɜ:rməni] .

the	princes	of	Germany	.
这	王子们	的	德国	.

此类确认函应毫无保留、不带欺骗地分发给德国所有诸侯。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [meɪk] [wɔ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

If	his	Majesty	were	not	inclined	to	make	war	for	the	liberation	of	the
如果	他的	威严	是	不是	倾斜	到	制作	战争	为了	这	解放	的	这

['neðərləndz] ,

Netherlands	,
荷兰	,

如果陛下不愿为解放荷兰而发动战争，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz]

he	was	to	furnish	the	Prince	of	Orange	with	one	hundred	thousand	crowns
他	曾是	到	提供	这	王子	的	橙子	和	一	百	千	皇冠

[æt; ət][wʌns] ,

at	once	,
在	一次	,

他须立即向奥兰治亲王提供十万克朗。

[ænd; ənd] ['evri] [θri:] [mʌnθs] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .

and	every	three	months	with	another	hundred	thousand	.
和	每一个	三	几个月	和	其他	百	千	.

每三个月再增加十万。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] ['lɪbərti] [tu:; tə] [reɪz] [wʌn]['θaʊz(ə)nd]['kæv(ə)lri][ænd; ənd]['sev(ə)n]

The	Prince	was	to	have	liberty	to	raise	one	thousand	cavalry	and	seven
这	王子	曾是	到	有	自由	到	增加	一	千	骑兵	和	七

['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] [ɪn] [fræns] .

thousand	infantry	in	France	.
千	步兵	在	法国	.

王子有权在法国招募一千名骑兵和七千名步兵。

['evri] ['sɪti][ɔ:r] [taʊn] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kɔŋkəd] [baɪ][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,

Every	city	or	town	in	the	provinces	which	should	be	conquered	by	his	arms	,
每一个	城市	或者	镇	在	这	省份	哪个	应该	是	征服	经过	他的	武器	,

他武力征服的各省所有城市或城镇，

[ɪk'sept] [ɪn] ['hɑ:lənd] [ɔ:r] ['zi:lənd] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['septər] ,

except	in	Holland	or	Zealand	,	should	be	placed	under	the	sceptre	,
除了	在	荷兰	或者	新西兰	,	应该	是	放置	在下面	这	权杖	,

除荷兰和西兰岛以外，其他地区都应置于权杖之下。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] .

and	in	the	hands	of	the	King	of	France	.
和	在	这	双手	的	这	国王	的	法国	.

并落入法国国王手中。

[ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['hɑːlənd][ænd; ənd] ['ziːlənd] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər][hɪz; ɪz]

The	provinces	of	Holland	and	Zealand	should	also	be	placed	under	his
这	省份	的	荷兰	和	新西兰	应该	还	是	放置	在下面	他的

[prə'tekʃn] ,

protection	,
保护	,

荷兰省和西兰省也应置于他的保护之下。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gʌvənd] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd] ['sɪtəznz] .

but	should	be	governed	by	their	own	gentlemen	and	citizens	.
但	应该	是	受统治	经过	他们的	自己的	先生们	和	公民	.

但应该由他们自己的绅士和公民来治理。

['pɜːrfɪkt] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbərti] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kɒnstɪt'juːʃnz] , ['prɪvəlɪdʒɪz] ,

Perfect	religious	liberty	and	maintenance	of	the	ancient	constitutions	,	privileges	,
完美的	宗教	自由	和	维护	的	这	古老的	宪法	,	特权	,

完全的宗教自由和古代宪法、特权的维护，

[ænd; ənd] ['tʃɑːtəz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ˌgærən'tiːd] " [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['kæviliŋ] [ˌwʌtsoʊ'evər] .

and	charters	were	to	be	guaranteed	"	without	any	cavilling	whatsoever	.
和	包机	是	到	是	保证	"	没有	任何	吹毛求疵	任何	.

包机必须得到保证，“没有任何异议”。

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [ɔːr][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv] ['hɑːlənd][ɔːr] ['ziːlənd] ,

"	The	Prince	of	Orange	,	or	the	estates	of	Holland	or	Zealand	,
"	这	王子	的	橙子	,	或者	这	庄园	的	荷兰	或者	新西兰	,

“奥兰治亲王，或荷兰或西兰的领地，

[wɜːr; wər][tuː; tə] [ˌriːɪm'bɜːrs] [hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] ['mædʒəsti][fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

were	to	reimburse	his	Christian	Majesty	for	the	sums	which	he	was
是	到	补偿	他的	基督教	威严	为了	这	总和	哪个	他	曾是

[tuː; tə] [æd'væns] .

to	advance	.
到	进步	.

须偿还国王陛下预付的款项。

[ɪn] [ðɪs] [læst] [klɔːz] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['menʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [meɪd] [ʌv; əv][hɪm'self] ,

In	this	last	clause	was	the	only	mention	which	the	Prince	made	of	himself	,
在	这	最后的	条款	曾是	这	仅有的	提到	哪个	这	王子	制成	的	他自己	,

在最后这句话中，王子只提到了自己。

[ɪk'septɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌstɪpju'leɪʃn] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [ə; eɪ]['levi][ʌv; əv] [truːps] [ɪn]

excepting	in	the	stipulation	that	he	was	to	be	allowed	a	levy	of	troops	in
除外	在	这	规定	那	他	曾是	到	是	允许	一个	征收	的	军队	在

[fræns] .

France	.
法国	.

唯一的例外是，他可以允许在法国征召军队。

[hɪz; ɪz]['oʊnli]['pɜːrsən(ə)l][kleɪmz][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'lɪst] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['bætlz] [ʌv; əv]

His	only	personal	claims	were	to	enlist	soldiers	to	fight	the	battles	of
他的	仅有的	个人的	索赔	是	到	入伍	士兵	到	斗争	这	战斗	的

['friːdəm] ,

freedom	,
自由	,

他唯一的个人诉求就是招募士兵参加争取自由的战斗。

[ænd; ənd][tuː; tə][peɪ][ðer; ðər][ɪk'spens] , [ɪf][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði]

and	**to**	**pay**	**their**	**expense**	**,**	**if**	**it**	**should**	**not**	**be**	**provided**	**for**	**by**	**the**
和	到	支付	他们的	费用	,	如果	它	应该	不是	是	假如	为了	经过	这

[ɛ'steɪts] .

estates	**.**
庄园	.

如果遗产不足以支付他们的费用，则由他们支付这些费用。

[æt; ət] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] , [hiː; hi] ['fɜːrnɪʃt] [hɪz; ɪz]['siːkrət] ['enˌvɔɪz] , - [ænd; ənd]

At	**nearly**	**the**	**same**	**period**	**,**	**he**	**furnished**	**his**	**secret**	**envoys**	**,**	**Luinbres**	**and**
在	几乎	这	相同的	时期	,	他	提供	他的	秘密	使节	,	-	和

['dɑːktər] - ,

Doctor	**Taijaert**	**,**
医生	-	,

几乎在同一时期，他派遣了他的秘密使者卢因布雷斯和泰亚特医生。

[huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][proʊ'siːd][tuː; tə]['pærɪs] , [wɪð; wɪθ]['sɪmələr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

who	**were**	**to**	**proceed**	**to**	**Paris**	**,**	**with**	**similar**	**instructions**	**.**
WHO	是	到	继续	到	巴黎	,	和	相似的	指示	.

他们随后将前往巴黎，并接受类似的指示。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [ɪg'zɜːʃənz] [ʌv; əv] ['ʃɑːmbɜːg] ,

The	**indefatigable**	**exertions**	**of**	**Schomberg**	**,**
这	不懈	努力	的	舒姆伯格	,

肖姆伯格不知疲倦的努力

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] ['pæʃənət] [ˌeksplə'neɪʃənz][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [fræns] ,

and	**the**	**almost**	**passionate**	**explanations**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**court**	**of**	**France**	**,**
和	这	几乎	热情的	解释	在	这	部分	的	这	法庭	的	法国	,

以及法国宫廷近乎热情洋溢的解释，

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [prə'duːst] [ðer; ðər] [ɪ'fekt] .

at	**length**	**produced**	**their**	**effect**	**.**
在	长度	生产	他们的	影响	.

最终产生了效果。

" [juː; jʊ] [wɪl] ['kɑːnstəntli] [ə'ʃʊr] [ðə; ði]['prɪnsəz] , " [roʊt] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ændʒuː][tuː; tə]

"	**You**	**will**	**constantly**	**assure**	**the**	**princes**	**,**	**"**	**wrote**	**the**	**Duke**	**of**	**Anjou**	**to**
"	你	将要	不断地	保证	这	王子们	,	"	写道	这	公爵	的	安茹	到

['ʃɑːmbɜːg] ,

Schomberg	**,**
舒姆伯格	,

“你要不断地向诸位王子保证，”安茹公爵在给肖姆贝格的信中写道。

" [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] ['rɪt(ə)n] , [tuː; tə][juː; jʊ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn] [ðɪs]

"	**that**	**the**	**things**	**written**	**,**	**to**	**you**	**concerning**	**that**	**which**	**had**	**happened**	**in**	**this**
"	那	这	事物	书面	,	到	你	有关	那	哪个	有	发生	在	这

['kɪŋdəm] [ɑːr; ər] [truː] ;

kingdom	**are**	**true**	**;**
王国	是	真的	;

“经上所记关于这王国所发生之事的都是真的；

[ðæt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ə'kɜːrd] ['sʌd(ə)nli] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn]['eni] ['mænər] [ˌpriː'medɪteɪtɪd] ;

that	**the**	**events**	**occurred**	**suddenly**	**,**	**without**	**having**	**been**	**in**	**any**	**manner**	**premeditated**	**;**
那	这	活动	发生	突然	,	没有	拥有	到过	在	任何	方式	预谋的	;

这些事件发生得非常突然，并非事先预谋；

[ðæt] ['niːðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɔːr][maɪ'self][hæv; həv]['evər][hæd; həd]['eni] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪð; wɪθ] , [ðə; ði] [kɪŋ]
that neither the King nor myself have ever had any intelligence with , the King
那 两者都不 这 国王 也不 我 有 曾经 有 任何 智力 和 , 这 国王
[ʌv; əv] [speɪn] ,
of Spain ,
的 西班牙 ,

无论是国王还是我本人，都从未与西班牙国王有过任何情报往来。

[ə'genst] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] ,
against those of the religion ,
反对 那些 的 这 宗教 ,

反对那些信奉宗教的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ɪz] ['ʌtər] [ɪm'pɑːstʃər] [wɪtʃ] [ɪz] ['deɪli] [sed] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəz] .
and that all is utter imposture which is daily said on this subject to the princes .
和 那 全部 是 说出 骗局 哪个 是 日常的 说 在 这 主题 到 这 王子们 .

而每天向诸侯们所说的关于此事的一切都是彻头彻尾的谎言。

" [kaʊnt] ['luːɪs] [rɪ'kwaɪərd] [pə'remptrəli] , [haʊ'evər] ,
" Count Louis required peremptorily , however ,
" 数数 路易斯 必需的 专断地 , 然而 ,

路易伯爵断然要求，然而

[ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [rɪ'pentəns] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]
that the royal repentance should bring forth the fruit of salvation for the
那 这 皇家 悔改 应该 带来 前进 这 水果 的 救恩 为了 这
[rɪ'meɪnɪŋ] ['vɪktəms] .
remaining victims .
其余的 受害者 .

愿皇室的忏悔为其余的受害者带来救赎的果实。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['netlz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['deɪndʒərəs] [in'triːgz] [hɪz; ɪz] ['fɪrləs] [hænd] [plʌkt] [ðə; ði] "
Out of the nettles of these dangerous intrigues his fearless hand plucked the "
出去 的 这 荨麻 的 这些 危险的 阴谋 他的 无畏 手 拨弦 这 "
['flaʊər] [ʌv; əv] ['seɪfti] " [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [daʊn] - ['trɑːdn] [kɔːz] .
flower of safety " for his down - trodden cause .
花 的 安全 " 为了 他的 向下 - 践踏 原因 .

在这些危险的阴谋诡计的荆棘丛中，他无畏的手为他受压迫的事业摘下了"安全之花"。

[hiː; hi] [diˈmɑːndid] [nɑːt][wɜːrdz] , [bʌt; bət] [diːdz] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [pledʒz] .
He demanded not words , but deeds , or at least pledges .
他 要求 不是 字 , 但 契约 , 或者 在 至少 承诺 .

他要求的不是空话，而是行动，或者至少是承诺。

[hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪdʒənts][ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːnərk] [hɪm'self]
He maintained with the agents of Charles and with the monarch himself
他 维持 和 这 代理人 的 查尔斯 和 和 这 君主 他自己
[ðə; ði] [seɪm] ['hɑːrdi]['skeptɪsɪzəm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['mænɪfestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hjuːgənɑːt] ['depjutiz] [ɪn]
the same hardy scepticism which was manifested by the Huguenot deputies in
这 相同的 耐寒的 怀疑论 哪个 曾是 表现出来 经过 这 胡格诺派 副手们 在
[ðer; ðər] ['kɔnfərənsis] [wɪð; wɪθ] ['kæθərin] [diː] ['mɛdɪˌtʃi] .
their conferences with Catharine de Medicis .
他们的 会议 和 凯瑟琳 德 美第奇家族 .

他对查理的代理人和国王本人都保持着与胡格诺派代表在与凯瑟琳·德·美第奇的会谈中所表现出的同样的坚定怀疑态度。

" [ɪz][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] , " [sed] [ðə; ði]['daʊədʒər][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,
" Is the word of a king , " said the dowager to the commissioners ,
" 是 这 单词 的 一个 国王 , " 说 这 老妇 到 这 专员 ,

"这是国王的旨意，"太后对委员们说。

[huː] [wɜːr; wər] [ɪn'sɪstɪŋ] [ə'pɑːn] [ˌgærən'tiːz] , " [ɪz][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ?

who	were	insisting	upon	guarantees	,	"	is	the	word	of	a	king	not	sufficient	?
WHO	是	坚持	之上	保证	,	"	是	这	单词	的	一个	国王	不是	充足的	?

那些坚持要得到保证的人说："难道国王的话还不够吗？"

" — " [noʊ] , ['mædəm] , " [rɪ'plaɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [baɪ] [seɪnt] [bɑːrˌθɑːləmjuː] , [noʊ] !

"	—	"	No	,	madam	,	"	replied	one	of	them	,	"	by	Saint	Bartholomew	,	no	!
"	—	"	不	,	女士	,	"	回复	一	的	他们	,	"	经过	圣	巴塞洛缪	,	不	!

"——"不，夫人，"其中一人回答说，"以圣巴塞洛缪的名义，不！"

" [kaʊnt] ['luːɪs] [toʊld] ['ʃɑːmbɝg] ['raʊndli] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] ,

"	Count	Louis	told	Schomberg	roundly	,	and	repeated	it	many	times	,
"	数数	路易斯	讲述	舒姆伯格	圆圆地	,	和	重复	它	许多	时代	,

路易斯伯爵直截了当地告诉了肖姆伯格，并且重复了很多遍。

[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [deɪz] [ə; eɪ][ˌkætə'gɔːrɪk(ə)l] [rɪ'spɑːns] ,

that	he	must	have	in	a	very	few	days	a	categorical	response	,
那	他	必须	有	在	一个	非常	很少	天	一个	分类	回复	,

他必须在几天之内给出明确的答复。

" [nɑːt][tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ɪn][wɜːrdz][ə'loʊn] , [bʌt; bət][ɪn] [diːdz] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

"	not	to	consist	in	words	alone	,	but	in	deeds	,	and	that	he	could
"	不是	到	由	在	字	独自的	,	但	在	契约	,	和	那	他	可以

[nɑːt] ,

not	,
不是	,

"不仅要言辞，更要行动，而他却做不到这一点。"

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] , [rɪsk][fɔːr; fər]['evər][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [nɔːr][ðə; ði] ['prɑːpərti] ;

and	would	not	,	risk	for	ever	the	honor	of	his	brother	,	nor	the	property	;
和	会	不是	,	风险	为了	曾经	这	荣誉	的	他的	兄弟	,	也不	这	财产	;

他绝不会为了保全兄弟的荣誉和财产而冒这样的风险；

[blʌd] , [ænd; ənd][laɪf][ʌv; əv] [ðoʊz] [pʊr] ['piːp(ə)l] [huː] ['feɪvərd] [ðə; ði] [kɔːz] .

blood	,	and	life	of	those	poor	people	who	favored	the	cause	.
血	,	和	生活	的	那些	贫穷的	人们	WHO	受青睐	这	原因	.

鲜血，以及那些支持这项事业的穷人的生命。

" [ɑːn][ðə; ði] 23rd [mɑːrtʃ] , - , ['ʃɑːmbɝg] [hæd; həd][æn; ən] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [kaʊnt] ['luːɪs] ,

"	On	the	23rd	March	,	1573	,	Schomberg	had	an	interview	with	Count	Louis	,
"	在	这	23rd	行进	,	-	,	舒姆伯格	有	一个	面试	和	数数	路易斯	,

1573年3月23日，肖姆伯格与路易伯爵进行了会面。

[wɪtʃ] ['læstɪd]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['aʊərz] .

which	lasted	seven	or	eight	hours	.
哪个	持续	七	或者	八	小时	.

持续了七八个小时。

[ɪn] [ðæt] ['ɪntərvjuː] [ðə; ði] ['entərˌpraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] , " [wɪtʃ] , " [sed] ['ʃɑːmbɝg] , " [ɑːr; ər]

In	that	interview	the	enterprises	of	the	Count	,	"	which	,	"	said	Schomberg	,	"	are
在	那	面试	这	企业	的	这	数数	,	"	哪个	,	"	说	舒姆伯格	,	"	是

[ə'ʃʊrədli] [grænd][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

assuredly	grand	and	beautiful	,
当然	盛大	和	美丽的	,

在那次采访中，肖姆伯格说，伯爵的那些事业"无疑是宏伟而美好的"，

" [wɜːr; wər] ['θɜːrəli] [dɪ'skʌst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] , [drɔːn] [ʌp]['pɑːrtli][ɪn]

"	were	thoroughly	discussed	,	and	a	series	of	conditions	,	drawn	up	partly	in
"	是	彻底	讨论	,	和	一个	系列	的	状况	,	绘制	向上	部分	在

[ðə; ði][hænd][ʌv; əv][wʌn] ,

the	hand	of	one	,
这	手	的	一	,

经过充分讨论，并制定了一系列条件，其中一部分是由一人起草的，

['pɑːrtli][ɪn][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌðər][nɪ'goʊʃieɪtər]; ['defɪnətli][ə'griːd][ə'pɑːn].

partly	in	that	of	the	other	negotiator	;	definitely	agreed	upon	.
部分	在	那	的	这	其他	谈判者	;	确实	同意	之上	.

部分原因在于另一位谈判者的观点；这一点已得到明确同意。

[ðiːz][kən'dɪʃ(ə)nz][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ][prə'tektərət]['oʊvər]['hɑːlənd][ænd; ənd]

These	conditions	were	on	the	basis	of	a	protectorate	over	Holland	and
这些	状况	是	在	这	基础	的	一个	保护国	超过	荷兰	和

['ziːlənd][fɔːr; fər][ðə; ði][kɪŋ][ʌv; əv][fræns],

Zealand	for	the	King	of	France	,
新西兰	为了	这	国王	的	法国	,

这些条件是以法国国王对荷兰和西兰岛的保护为基础的。

[wɪð; wɪθ]['sɑːvrənti]['oʊvər][ðə; ði]['ʌðər]['pleɪsɪz][tuː; tə][biː; bi][ə'kweɪrd][ɪn][ðə; ði]['neðərləndz].

with	sovereignty	over	the	other	places	to	be	acquired	in	the	Netherlands	.
和	主权	超过	这	其他	地方	到	是	获得	在	这	荷兰	.

对荷兰境内其他待占领地区拥有主权。

[ðeɪ][wɜːr; wər][ɪn][strɪkt][ə'kɔːrdns][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz]['fɜːrnɪʃt][baɪ][ðə; ði][prɪns][ʌv; əv]

They	were	in	strict	accordance	with	the	articles	furnished	by	the	Prince	of
他们	是	在	严格的	根据	和	这	文章	提供	经过	这	王子	的

['ɔrɪndʒ].

Orange	.
橙子	.

它们完全符合奥兰治亲王提供的条款。

['lɪbərti][ʌv; əv]['wɜːrʃɪp][fɔːr; fər][ðoʊz][ʌv; əv][bəuθ][riː'lɪdʒənz], ['seɪkrɪd][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l]

Liberty	of	worship	for	those	of	both	religions	,	sacred	preservation	of	municipal
自由	的	崇拜	为了	那些	的	两个都	宗教	,	神圣	保存	的	市政

['tʃɑːtəz],

charters	,
包机	,

保障两种宗教信徒的信仰自由，神圣不可侵犯地维护市政宪章。

[ænd; ənd][ˌstɪpju'leɪʃn][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['ænjuəl]['sʌbsədiz][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][fræns],

and	stipulation	of	certain	annual	subsidies	on	the	part	of	France	,
和	规定	的	肯定	年度的	补贴	在	这	部分	的	法国	,

并规定法国每年提供一定的补贴，

[ɪn][keɪs][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][teɪk][ðə; ði][fiːld], [wɜːr; wər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][fitʃər].

in	case	his	Majesty	should	not	take	the	field	,	were	the	principal	features	.
在	案件	他的	威严	应该	不是	拿	这	场地	,	是	这	主要的	特征	.

如果陛下无法亲自上阵，这就是主要特点。

[ten][deɪz]['leɪtər],

Ten	days	later	,
十	天	之后	,

十天后，

['ʃɑːmbɜːg][roʊt][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər][ðæt][ðə; ði][kaʊnt][wʌz; wəz]['wɪlɪŋ][tuː; tə][juːz][ɔːl][ðə; ði]

Schomberg	wrote	to	his	master	that	the	Count	was	willing	to	use	all	the
舒姆伯格	写道	到	他的	掌握	那	这	数数	曾是	愿意的	到	使用	全部	这

['ɪnfluəns][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][prə'kjʊr][fɔːr; fər][ændʒuː][ðə; ði][kraʊn][ʌv; əv]['poʊlənd],

influence	of	his	family	to	procure	for	Anjou	the	crown	of	Poland	,
影响	的	他的	家庭	到	采购	为了	安茹	这	王冠	的	波兰	,

肖姆贝格写信给他的主人，伯爵愿意动用家族的一切影响力，为安茹家族夺取波兰王位。

[waɪl]['luːɪs],['hævɪŋ][ðʌs][kəm'pliːtɪd][hɪz; ɪz][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪdʒənt],

while	Louis	,	having	thus	completed	his	negotiations	with	the	agent	,
尽管	路易斯	,	拥有	因此	完全的	他的	谈判	和	这	代理人	,

路易斯就这样完成了与经纪人的谈判。

[ə'drest] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['ɜ:rnɪst] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['prɪnsəp(ə)l] .

addressed	a	long	and	earnest	letter	to	the	royal	principal	.
已解决	一个	长的	和	认真	信	到	这	皇家	主要的	.

给这位皇家领导人写了一封长长的、诚挚的信。

[ðɪs] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [dɪ'spætʃ] [wʌz; wəz] [stæmpt] [θru:'aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pres] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	remarkable	despatch	was	stamped	throughout	with	the	impress	of	the
这	卓越	调度	曾是	盖章	自始至终	和	这	令人印象深刻	的	这

['raɪtɝz] [fræŋk][ænd; ənd] ['fɪrləs] ['kærəktər] .

writer's	frank	and	fearless	character	.
作家的	坦率	和	无畏	特点	.

这篇非凡的报道通篇都体现了作者坦率无畏的性格。

" [ðʌs] ['dɪdɪst] [ðaʊ] " [hæz; həz] ['rerli] [bɪn] [ə'drest] [tu:; tə] [ə'nɔɪntɪd] ['mɑ:nərk] [ɪn] [sʌtʃ]

"	Thus	diddest	thou	"	has	rarely	been	addressed	to	anointed	monarch	in	such
"	因此	迪德斯特	你	"	有	很少	到过	已解决	到	受膏者	君主	在	这样的

[ˌʌnɪ'kwɪvək(ə)l] [toʊnz] :

unequivocal	tones	:
明确的	音调	:

"你竟如此行事？"这句话很少以如此明确的语气对受膏君主说出口：

[ðə; ði] ['letər] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['feɪvərəbl] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst]

The	letter	painted	the	favorable	position	in	which	the	king	had	been	placed
这	信	绘	这	有利	位置	在	哪个	这	国王	有	到过	放置

['pri:viəsli] [tu:; tə][ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['sʌmər] [ʌv; əv] - .

previously	to	the	fatal	summer	of	1572	.
之前	到	这	致命的	夏天	的	-	.

信中描绘了国王在 1572 年那个致命的夏天之前所处的有利地位。

[ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɴd] [wʌz; wəz] [ðen] [moʊst] ['æmɪkəbli] [dɪ'spoʊzd] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] ,

The	Queen	of	England	was	then	most	amicably	disposed	towards	him	,
这	女王	的	英格兰	曾是	然后	最多	友好地	处置	向	他	,

当时英国女王对他非常友好。

[ænd; ənd][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][ə; eɪ] [jet] ['kloʊzər] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] .

and	inclined	to	a	yet	closer	connexion	with	his	family	.
和	倾斜	到	一个	然而	更近	连接	和	他的	家庭	.

并且倾向于与家人建立更紧密的联系。

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən]['prɪnsəz][wɜ:r; wər][dɪ'zaɪərəs][tu:; tə] [ɪ'lekt] [hɪm; ɪm] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] ,

The	German	princes	were	desirous	to	elect	him	King	of	the	Romans	,
这	德语	王子们	是	渴望	到	选	他	国王	的	这	罗马书	,

德国诸侯渴望推选他为罗马国王。

[ə; eɪ]['dɪgnəti][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] [hæd; həd][soʊ] ['fru:tləsli] [kən'tendid] .

a	dignity	for	which	his	grandfather	had	so	fruitlessly	contended	.
一个	尊严	为了	哪个	他的	祖父	有	所以	徒劳地	有争议	.

这是他祖父曾徒劳地争取过的尊严。

[ðə; ði] ['neðələndə] , ['drɪvn] [tu:; tə] [dɪ'sper] [baɪ][ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['sɑ:vrɪn] ,

The	Netherlanders	,	driven	to	despair	by	the	tyranny	of	their	own	sovereign	,
这	荷兰人	,	驱动	到	绝望	经过	这	暴政	的	他们的	自己的	主权	,

荷兰人因君主的暴政而陷入绝望，

[wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu:; tə] [θroʊ] [ðəm'selvz] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .

were	eager	to	throw	themselves	into	his	arms	.
是	渴望的	到	扔	他们自己	进入	他的	武器	.

她们迫不及待地投入他的怀抱。

[ɔ:l] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['i:dɪkt][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] .

All	this	had	been	owing	to	his	edict	of	religious	pacification	.
全部	这	有	到过	欠款	到	他的	法令	的	宗教	和解	.

这一切都归功于他颁布的宗教和平法令。

[haʊ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [naʊ] !
How changed the picture now !
如何 已更改 这 图片 现在 !

现在情况完全变了!

[huː] [naʊ] [dɪd] ['revərəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɪŋ] [soʊ]['krɪmɪn(ə)l][ænd; ənd][soʊ]['fɔːlən] ?
Who now did reverence to a King so criminal and so fallen ?
WHO 现在 做过 尊敬 到 一个 国王 所以 刑事 和 所以 倒下 ?

如今谁还会敬仰这样一位罪恶滔天、堕落不堪的国王?

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['luːɪs] , ['ɜːrnɪstli] [ænd; ənd] ['pleɪnli] , " [ɪz] [nɪr] [tuː; tə]['ruːɪn]
" Your Majesty to - day , " said Louis , earnestly and plainly , " is near to ruin
" 你的 威严 到 - 天 , " 说 路易斯 , 切实 和 显然 , " 是 靠近 到 废墟
.
:
.

"陛下今天,"路易认真而坦率地说,"已经接近毁灭了。"

[ðə; ði] [steɪt] , ['krʌmbliŋ] [ɑːn] ['evri] [saɪd][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ə'bændənd] ,
The State , crumbling on every side and almost abandoned ,
这 状态 , 摇摇欲坠 在 每一个 边 和 几乎 弃 ,

这个国家四面楚歌,几乎被遗弃了。

[ɪz][ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [siːz] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ði] [mɔːr] [soʊ] ,
is a prey to any one who wishes to seize upon it ; the more so ,
是 一个 猎物 到 任何 一 WHO 愿望 到 抢占 之上 它 ; 这 更多的 所以 ,

任何想要攫取它的人都可能成为它的猎物;尤其如此,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər]['mædʒəsti] , ['hævɪŋ] , [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [ɪk'ses] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['wɔrz] ['priːviəsli]
because your Majesty , having , by the late excess and by the wars previously
因为 你的 威严 , 拥有 , 经过 这 晚的 过量的 和 经过 这 战争 之前
[meɪd] ,
made ,
制成 ,

因为陛下,由于近来的过度行为和先前发动的战争,

[ɪn'devər] [tuː; tə] [fɔːrs] [menz] ['kɑːnʃəns] , [ɪz] [naʊ] [soʊ] ['destɪtuːt] ,
endeavoured to force men's consciences , is now so destitute ,
努力 到 力量 男士 良心 , 是 现在 所以 贫困 ,

曾试图唤醒人们的良知,如今却如此贫困潦倒。

[nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][noʊ'bɪləti][ænd; ənd]['soʊldʒəri][bʌt; bət][ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði]
not only of nobility and soldiery but of that which constitutes the
不是 仅有的 的 贵族 和 士兵 但 的 那 哪个 构成 这
['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['kɑːləm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] ,
strongest column of the throne ,
最强 柱子 的 这 王座 ,

不仅是贵族和士兵,而且是构成王位最坚实支柱的人。

[ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːdʒ] , [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [rɪ'zemblz] [æn; ən]
the love and good wishes of the lieges , that your Majesty resembles an
这 爱 和 好的 愿望 的 这 列王 , 那 你的 威严 类似 一个
['eɪnʃənt] ['bɪldɪŋ] [prɔpt] [ʌp] ,
ancient building propped up ,
古老的 建筑 支撑 向上 ,

诸位君主的爱戴与祝福,愿陛下如一座古老的建筑屹立不倒。

[deɪ] ['æftər] , [deɪ] , [wɪð; wɪθ] [paɪlz] ,
day after , day , with piles ,
天 后 , 天 , 和 堆 ,

日复一日,痔疮不断,

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [prɪ'vent] [frʌm; frəm] ['fɔ:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ]

but	which	it	will	be	impossible	long	to	prevent	from	falling	to	the	earth
但	哪个	它	将要	是	不可能的	长的	到	防止	从	坠落	到	这	地球

.

:

.

但它终究会坠落到地面，这是无法避免的。

" ['sɜ:rt(ə)nli] , [hɪr] [wɜ:r; wər] ['hoʊlsəm] [trʊθs] [toʊld][ɪn] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] [staɪl] .

"	Certainly	,	here	were	wholesome	truths	told	in	straightforward	style	.
"	当然	,	这里	是	健康	真相	讲述	在	直截了当	风格	.

“当然，这里讲述的都是一些有益的真理，而且表达方式直白易懂。”

[ðə; ði] [kaʊnt] [prə'si:did] [tu:; tə][rɪ'maɪnd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] " ['spænjərd] ,

The	Count	proceeded	to	remind	the	King	of	the	joy	which	the	"	Spaniard	,
这	数数	继续	到	提醒	这	国王	的	这	喜悦	哪个	这	"	西班牙人	,

伯爵接着提醒国王，西班牙人带来的喜悦，

[hɪz; ɪz]['mɔ:rt(ə)l] ['enəmi] , " [hæd; həd] [kən'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'ferz] ,

his	mortal	enemy	,	"	had	conceived	from	the	desolation	of	his	affairs	,
他的	凡人	敌人	,	"	有	构思	从	这	荒凉	的	他的	事务	,

['bi:ɪŋ] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] ,

being	assured	that	he	should	,
存在	保证	那	他	应该	,

他的死敌“从他境况的糟糕中萌生了念头，因为他确信自己应该.....”

[baɪ][ðə; ði] ['trʌblz] [ɪn] [fræns] , [bi:; bi] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz]

by	the	troubles	in	France	,	be	enabled	to	accomplish	his	own	purposes
经过	这	麻烦	在	法国	,	是	已启用	到	完成	他的	自己的	目的

[wɪ'ðaʊt] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ] .

without	striking	a	blow	.
没有	引人注目	一个	吹	.

由于法国的动乱，他得以在不发动战争的情况下实现自己的目的。

[ðɪs] , [hi:; hi] [əb'zɜ:rvd] ,

This	,	he	observed	,
这	,	他	观察到	,

他观察到这一点。

[hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪtər] [hɪm'self][hæd; həd]

had	been	the	secret	of	the	courtesy	with	which	the	writer	himself	had
有	到过	这	秘密	的	这	礼貌	和	哪个	这	作家	他自己	有

[bɪn] ['tri:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]['ælvə][æt; ət][ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][məuŋs] .

been	treated	by	the	Duke	of	Alva	at	the	surrender	of	Mons	.
到过	治疗	经过	这	公爵	的	阿尔瓦	在	这	投降	的	蒙斯	.

原来，在蒙斯投降时，阿尔瓦公爵对作者本人表现出的礼遇，正是这个秘密。

['lu:ɪs] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] ,

Louis	assured	the	King	,	in	continuation	,
路易斯	保证	这	国王	,	在	续篇	,

路易接着向国王保证：

[ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [ˌpə:si'vɪəd] [ɪn] [ði:z] [ə'presɪv] ['kɔ:rsɪz] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:]

that	if	he	persevered	in	these	oppressive	courses	towards	his	subjects	of	the	new
那	如果	他	坚持不懈	在	这些	压迫性的	课程	向	他的	主题	的	这	新的

[rɪ'lɪdʒən] ,

religion	,
宗教	,

如果他继续对信奉新宗教的民众采取这些压迫性的做法，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][hoʊp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðæt][hɪz; ɪz][tuː]['brʌðərz] [wʊd] , [tuː; tə][noʊ]

there	was	no	hope	for	him	,	and	that	his	two	brothers	would	,	to	no
那里	曾是	不	希望	为了	他	,	和	那	他的	二	兄弟	会	,	到	不

['pɜːrpəs] ,

purpose	,
目的	,

他毫无希望，他的两个兄弟也无济于事。

[teɪk] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] [fɔːr; fər] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] , [fɔːr; fər]['poʊlənd] ,

take	their	departure	for	England	,	and	,	for	Poland	,
拿	他们的	离开	为了	英格兰	,	和	,	为了	波兰	,

启程前往英格兰，以及波兰。

['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs][wɔːr][ə'pɑːn][hɪz; ɪz][hændz] .

leaving	him	with	a	difficult	and	dangerous	war	upon	his	hands	.
离开	他	和	一个	难的	和	危险的	战争	之上	他的	双手	.

他因此面临着一场艰难而危险的战争。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] ['ætɪtuːd] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] ['prɔtistənts] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]

So	long	as	he	maintained	a	hostile	attitude	towards	the	Protestants	in	his	own
所以	长的	作为	他	维持	一个	敌对的	态度	向	这	新教徒	在	他的	自己的

['kɪŋdəm] ,

kingdom	,
王国	,

只要他对本国的基督教新教徒保持敌对态度，

[hɪz; ɪz] [fer] [wɜːrdz] [wʊd] [prə'duːs] [noʊ] [ɪ'fekt] ['elsˌwer] .

his	fair	words	would	produce	no	effect	elsewhere	.
他的	公平的	字	会	生产	不	影响	别处	.

他的这番话在其他地方不会产生任何效果。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [vekst] , " [sed] [ðə; ðɪ] [kaʊnt] ,

"	We	are	beginning	to	be	vexed	,	"	said	the	Count	,
"	我们	是	开始	到	是	烦恼	,	"	说	这	数数	,

“我们开始感到恼火了，”伯爵说道。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['mænər] [ʌv; əv][nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] ['præktɪst] [baɪ] [fræns] .

"	with	the	manner	of	negotiation	practised	by	France	.
"	和	这	方式	的	谈判	已实践	经过	法国	.

“采用法国惯用的谈判方式。”

[men][duː][nɑːt][proʊ'siːd] ['raʊndli] [tuː; tə] ['bɪznəs] [ðer; ðər] , [bʌt; bət]['æŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

Men	do	not	proceed	roundly	to	business	there	,	but	angle	with	their
男人	做	不是	继续	圆圆地	到	商业	那里	,	但	角度	和	他们的

[dɪˌsɪmju'leɪʃn] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊk] .

dissimulation	as	with	a	hook	.
伪装	作为	和	一个	钩	.

那里的人们不会直截了当地做生意，而是像用钩子一样，用伪装来达到目的。

" [hiː; hi] ['blʌntli] [ri'maindid] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'siːt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['præktɪst] [tɔːrdz]

"	He	bluntly	reminded	the	King	of	the	deceit	which	he	had	practised	towards
"	他	直截了当地	提醒	这	国王	的	这	欺骗	哪个	他	有	已实践	向

[ðə; ðɪ]['ædmərəl] — [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [waɪ] [noʊ] [rɪ'laɪəns] [kʊd; kəd][ɪn]['fjuːtʃər][biː; bi] [pleɪst] [ə'pɑːn]

the	Admiral	—	a	sufficient	reason	why	no	reliance	could	in	future	be	placed	upon
这	上将	—	一个	充足的	原因	为什么	不	依赖	可以	在	未来	是	放置	之上

[hɪz; ɪz][wɜːrd] .

his	word	.
他的	单词	.

“他直截了当地提醒国王，他曾对海军上将实施欺骗——这足以说明以后不能再相信他的话了。”

['sɪgnəl] ['vendʒəns] [ɑːn] [ðoʊz] [kən'sɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] [ə'temptɪd] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [mæn]
Signal **vengeance** **on** **those** **concerned** **in** **the** **attempted** **assassination** **of** **that** **great** **man**
信号 复仇 在 那些 担心的 在 这 尝试过 暗杀 的 那 伟大的 男人
[hæd; həd] [bɪn] ['prɑːmɪst] ,
had **been** **promised** **,**
有 到过 承诺 ,

当局已承诺对参与刺杀那位伟人未遂事件的人进行严厉报复。

[ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['letərz] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ˌes 'tiː] . [bɑːrˌθɑːləmjuː] .
in **the** **royal** **letters** **to** **the** **Prince** **of** **Orange** **,** **just** **before** **St** **.** **Bartholomew** **.**
在 这 皇家 信件 到 这 王子 的 橙子 , 只是 前 英石 . 巴塞洛缪 .

在圣巴托罗缪大祭之前，写给奥兰治亲王的皇家信件中。

" [tuː] [deɪz] ['æftərwərdz] , " [sed] ['luːɪs] , " [jʊr; jər]['mædʒəsti] [tʊk] [ðæt] ['vendʒəns] , [bʌt; bət][ɪn]
" **Two** **days** **afterwards** **,** **"** **said** **Louis** **,** **"** **your** **Majesty** **took** **that** **vengeance** **,** **but** **in**
" 二 天 然后 , " 说 路易斯 , " 你的 威严 采取 那 复仇 , 但 在
['ræðər] [ɪl] ['fæʃ(ə)n] .
rather **ill** **fashion** **.**
相当 患病的 时尚 .

"两天后，"路易说，"陛下进行了报复，但方式不太好。"

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][men] [huː] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][wɜːrk]
" **It** **was** **certain** **that** **the** **King** **was** **surrounded** **by** **men** **who** **desired** **to** **work**
" 它 曾是 肯定 那 这 国王 曾是 包围 经过 男人 WHO 想要的 到 工作
[hɪz; ɪz]['ruːɪn] ,
his **ruin** **,**
他的 废墟 ,

"可以肯定的是，国王身边围绕着一群想要毁掉他的人。"

[ænd; ənd] [huː] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,
and **who** **,** **for** **their** **own** **purposes** **,**
和 WHO , 为了 他们的 自己的 目的 ,

而他们，出于自身目的，

[wʊd] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [beɪð] [stɪl] [diːpər] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [ɪn][ðə; ði]
would **cause** **him** **to** **bathe** **still** **deeper** **than** **he** **had** **done** **before** **in** **the**
会 原因 他 到 洗澡 仍然 更深 比 他 有 完毕 前 在 这
[blʌd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .
blood **of** **his** **subjects** **.**
血 的 他的 主题 .

这将使他比以往任何时候都更深地浸泡在臣民的鲜血之中。

[ðɪs] ['ruːɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][kʊd; kəd] [stɪl] [ə'vɜːrt] ; [baɪ] ['meɪkɪŋ] [piːs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
This **ruin** **his** **Majesty** **could** **still** **avert** **;** **by** **making** **peace** **in** **his** **kingdom** **,**
这 废墟 他的 威严 可以 仍然 避免 ; 经过 制作 和平 在 他的 王国 ,

陛下本可以避免这场灾难；只要他在自己的王国中缔造和平，

[ænd; ənd][baɪ] ['siːsɪŋ] [tuː; tə]['tɔːrment][hɪz; ɪz] [pʊr] ['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən] .
and **by** **ceasing** **to** **torment** **his** **poor** **subjects** **of** **the** **religion** **.**
和 经过 停止 到 折磨 他的 贫穷的 主题 的 这 宗教 .

并且停止折磨他那些信奉宗教的贫苦信徒。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] , [ðə; ði] [kaʊnt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['sɪmp(ə)l][bʌt; bət] ['eləkwənt] [freɪzɪz] ,
In **conclusion** **,** **the** **Count** **,** **with** **a** **few** **simple** **but** **eloquent** **phrases** **,**
在 结论 , 这 数数 , 和 一个 很少 简单的 但 雄辩 短语 ,

总之，伯爵用几句简单却精辟的话语，

[ə'l(j)uːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['tʃeɪnɪŋ] [menz] [θɔːts] .
alluded **to** **the** **impossibility** **of** **chaining** **men's** **thoughts** **.**
暗示 到 这 不可能 的 连锁 男士 想法 .

暗示不可能束缚男人的思想。

[ðə; ði] [soʊl] , ['biːɪŋ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] , [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [kɪŋz] .

The	soul	,	being	immortal	,	was	beyond	the	reach	of	kings	.
这	灵魂	,	存在	不朽	,	曾是	超过	这	抵达	的	国王	.

灵魂是不朽的，因此超出了君王的掌控范围。

['kɑːnʃəns] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɔŋkəd] , [nɔːr] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['spɪrɪt] [ɪm'prɪznd] .

Conscience	was	not	to	be	conquered	,	nor	the	religious	spirit	imprisoned	.
良心	曾是	不是	到	是	征服	,	也不	这	宗教	精神	被监禁	.

良知不可征服，宗教精神不可囚禁。

[ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] [tʃɑːrlz] ,

This	had	been	discovered	by	the	Emperor	Charles	,
这	有	到过	发现	经过	这	皇帝	查尔斯	,

这是查理皇帝发现的。

[huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] [ʌv; əv] ['dʒɜːrməni] ['kæptɪv] ,

who	had	taken	all	the	cities	and	great	personages	of	Germany	captive	,
WHO	有	已采取	全部	这	城市	和	伟大的	人物	的	德国	俘虏	,

他俘虏了德国所有的城市和显要人物，

[bʌt; bət] [huː] [hæd; həd] [ˌnevərðə'les] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'lɪdʒən] ['kæptɪv] .

but	who	had	nevertheless	been	unable	to	take	religion	captive	.
但	WHO	有	尽管如此	到过	无法	到	拿	宗教	俘虏	.

但即便如此，他们也未能征服宗教。

" [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] , " [sed] ['luːɪs] , " ['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [men] ,

"	That	is	a	sentiment	,	"	said	Louis	,	"	deeply	rooted	in	the	hearts	of	men	,
"	那	是	一个	情绪	,	"	说	路易斯	,	"	深	根	在	这	心	的	男人	,

“这是一种深深植根于人们心中的情感，”路易斯说。

[wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [plʌkt] [aʊt] [baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ɑːrmz] .

which	is	not	to	be	plucked	out	by	force	of	arms	.
哪个	是	不是	到	是	拨弦	出去	经过	力量	的	武器	.

这是不能用武力夺取的。

[let] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , ['ðerfɔːr] [nɑːt] [biː; bi] [di'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['flætəri] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ,

Let	your	majesty	,	therefore	not	be	deceived	by	the	flattery	of	those	who	,
让	你的	威严	,	所以	不是	是	受骗	经过	这	奉承	的	那些	WHO	,

因此，陛下切勿被那些人的奉承所蒙蔽，

[laɪk] [bæd] [fɪ'zɪʃnz] , [kiːp] [ðer; ðər] ['peɪʃnts] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪ'ziːz] , [wens] [kʌmz] [ðer; ðər] ['ruːɪn] .

like	bad	physicians	,	keep	their	patients	in	ignorance	of	their	disease	,	whence	comes	their	ruin	.
喜欢	坏的	医生	,	保持	他们的	患者	在	无知	的	他们的	疾病	,	何处	来	他们的	废墟	.

就像庸医一样，让病人对自己的病情一无所知，最终导致病人的毁灭。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [ðiːz] ['praɪvət] [ænd; ənd] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [træn'zækʃənz] ,

"	It	would	be	impossible	,	without	insight	into	these	private	and	most	important	transactions	,
"	它	会	是	不可能的	,	没有	洞察力	进入	这些	私人的	和	最多	重要的	交易	,

“如果没有对这些私密且至关重要的交易的了解，这是不可能做到的。”

[tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪstəri] [wɪtʃ] [in'ræpt] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['paʊɝz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

to	penetrate	the	heart	of	the	mystery	which	enwrapped	at	this	period	the	relations	of	the	great	powers	with	each	other	.
到	穿透	这	心	的	这	神秘	哪个	包裹	在	这	时期	这	关系	的	这	伟大的	权力	和	每个	其他	.

深入探究笼罩着这一时期列强之间关系的神秘面纱。

[ɪ'nʌf] [hæz; həz] [bɪn] [si:n] [tu:; tə]['saɪləns][fɔ:r; fər]['evər][ðə; ði] [pli:] , ['ɔ:f(ə)n] ['entərd] [ɪn][bɪ'hæf]

Enough	has	been	seen	to	silence	for	ever	the	plea	,	often	entered	in	behalf
足够的	有	到过	已见	到	沉默	为了	曾经	这	恳求	,	经常	进入	在	代表

[ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['tɪrəni] ,

of	religious	tyranny	,
的	宗教	暴政	,

已经发生的一切足以永远终结那些通常以宗教暴政为幌子的辩解。

[ðæt] [ðə; ði]['taɪrənt][ækts][ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv]['du:ti] ; [ðæt] ,

that	the	tyrant	acts	in	obedience	to	a	sincere	conviction	of	duty	;	that	,
那	这	暴君	行为	在	服从	到	一个	真诚	定罪	的	责任	;	那	,

暴君的行为是出于其真诚的职责信念；也就是说，

[ɪn] [pər'fɔ:rmɪŋ] [hɪz; ɪz] [di:dz] [ʌv; əv] ['dɑ:rknəs] , [hi:; hi] [bɪ'li:vz] [hɪm'self][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ]

in	performing	his	deeds	of	darkness	,	he	believes	himself	to	be	accomplishing
在	表演	他的	契约	的	黑暗	,	他	相信	他自己	到	是	完成

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

the	will	of	Heaven	.
这	将要	的	天堂	.

他认为自己在行恶时是在执行上天的旨意。

[hɪr] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] ['filip] , ['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

Here	we	have	seen	Philip	,	offering	to	restore	the	Prince	of	Orange	,
这里	我们	有	已见	菲利普	,	提供	到	恢复	这	王子	的	橙子	,

在这里，我们看到菲利普提出要恢复奥兰治亲王的地位。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['fri:dəm] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

and	to	establish	freedom	of	religion	in	the	Netherlands	,
和	到	建立	自由	的	宗教	在	这	荷兰	,

并确立荷兰的宗教自由，

[ɪf] [baɪ] [sʌtʃ] ['prɔmisiz][hi:; hi][kæn; kən] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['daɪədem] .

if	by	such	promises	he	can	lay	hold	of	the	Imperial	diadem	.
如果	经过	这样的	承诺	他	能	躺	抓住	的	这	帝国	冠冕	.

如果他能凭借这样的承诺获得皇位。

[hɪr] ['ɔ:lsoʊ][wi:; wi][hæv; həv] [tʃɑ:rlz] [ˌaɪ'ɛks] .

Here	also	we	have	Charles	IX	.
这里	还	我们	有	查尔斯	第九章	.

这里还有查理九世。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] — [ðer; ðər][hændz] ['ri:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['herətɪk] - [blʌd] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] .

and	his	mother	—	their	hands	reeking	with	the	heretic	-	blood	of	St	.
和	他的	母亲	—	他们的	双手	臭气熏天	和	这	异教徒	-	血	的	英石	.

[bɑ:rˌθɑ:ləmju:] — ['meɪkɪŋ] ['fɔ:rm(ə)l] [en'geɪdʒmənts] [wɪð; wɪθ] ['herɪtɪks] [tu:; tə] [prə'tekt] ['herəsi]

Bartholomew	—	making	formal	engagements	with	heretics	to	protect	heresy
巴塞洛缪	—	制作	正式的	订婚	和	异端	到	保护	异端

['evriwer] ,

everywhere	,
到处	,

而他的母亲——他们的双手沾满了圣巴塞洛缪的异端鲜血——与异端分子正式订立契约，以保护异端邪说在各地传播。

[ɪf] [baɪ] [sʌtʃ] [pledʒz] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ]

if	by	such	pledges	the	crown	of	the	Jagellons	-	and	the	hand	of	Elizabeth
如果	经过	这样的	承诺	这	王冠	的	这	-	-	和	这	手	的	伊丽莎白

[kæn; kən][bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] .

can	be	secured	.
能	是	安全	.

如果通过这样的承诺能够确保杰格隆家族的王冠和伊丽莎白的芳心。

[waɪl] ['luːɪs] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['dʒɜːrməni] , ['ɔrɪndʒ] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

While	**Louis**	**was**	**thus**	**busily**	**engaged**	**in**	**Germany**	**,**	**Orange**	**was**	**usually**
尽管	路易斯	曾是	因此	忙碌地	已订婚的	在	德国	,	橙子	曾是	通常

[ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [delft] .

established	**at**	**Delft**	**.**
已确立的	在	代尔夫特	.

路易在德国忙于公务期间，奥兰治通常驻扎在代尔夫特。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [wɑːnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['deɪli] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɑːlətuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] ,

He	**felt**	**the**	**want**	**of**	**his**	**brother**	**daily**	**,**	**for**	**the**	**solitude**	**of**	**the**	**Prince**	**,**
他	毛毡	这	想	的	他的	兄弟	日常的	,	为了	这	孤独	的	这	王子	,

他每天都想念他的兄弟，因为王子太过孤单。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['faɪəri] ['traɪəlz] , [ə'maʊnt] ['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ˌdesə'leɪʃn] .

in	**the**	**midst**	**of**	**such**	**fiery**	**trials**	**,**	**amounted**	**almost**	**to**	**desolation**	**.**
在	这	中间	的	这样的	火热	试验	,	金额	几乎	到	荒凉	.

在如此严峻的考验中，几乎到了荒凉的地步。

[nɑːt] ['ɔːf(ə)n] [hæv; həv] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɪn'vestɪd] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [mʌtʃ] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ]

Not	**often**	**have**	**circumstances**	**invested**	**an**	**individual**	**with**	**so**	**much**	**responsibility**
不是	经常	有	情况	投资	一个	个人	和	所以	很多	责任

[ænd; ənd] [soʊ] ['lɪt(ə)l] ['paʊər] .

and	**so**	**little**	**power**	**.**
和	所以	小的	力量	.

很少有情况会赋予一个人如此大的责任和如此小的权力。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [prə'tektər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

He	**was**	**regarded**	**as**	**the**	**protector**	**and**	**father**	**of**	**the**	**country**	**,**
他	曾是	认为	作为	这	保护者	和	父亲	的	这	国家	,

他被视为国家的保护者和国父。

[bʌt; bət] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [breɪnz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['riːsɔːrsɪz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ]

but	**from**	**his**	**own**	**brains**	**and**	**his**	**own**	**resources**	**he**	**was**	**to**	**furnish**
但	从	他的	自己的	大脑	和	他的	自己的	资源	他	曾是	到	提供

[hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðoʊz] [haɪ] ['fʌŋkʃnz] .

himself	**with**	**the**	**means**	**of**	**fulfilling**	**those**	**high**	**functions**	**.**
他自己	和	这	方法	的	满足	那些	高的	函数	.

但他要凭借自己的智慧和资源，为自己提供履行这些崇高职责所需的手段。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] ['θɜːrəli] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌdɪk'teɪtərʃɪp] [wɪ'ðaʊt]

He	**was**	**anxious**	**thoroughly**	**to**	**discharge**	**the**	**duties**	**of**	**a**	**dictatorship**	**without**
他	曾是	焦虑的	彻底	到	释放	这	职责	的	一个	专政	没有

['græspɪŋ] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv] [ɪts] ['paʊər] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .

grasping	**any**	**more**	**of**	**its**	**power**	**than**	**was**	**indispensable**	**to**	**his**	**purpose**	**.**
抓握	任何	更多的	的	它是	力量	比	曾是	必不可少	到	他的	目的	.

他一心想彻底履行独裁者的职责，但又不愿攫取除实现其目的所必需的权力之外的任何其他权力。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] [ɑːn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ɪsməs] , [ɪn] ['sɪŋg(ə)l] ['kɑːmbæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt]

But	**he**	**was**	**alone**	**on**	**that**	**little**	**isthmus**	**,**	**in**	**single**	**combat**	**with**	**the**	**great**
但	他	曾是	独自的	在	那	小的	地峡	,	在	单身的	战斗	和	这	伟大的

['spænɪʃ] ['mɑːnərki] .

Spanish	**monarchy**	**.**
西班牙语	君主制	.

但他孤身一人站在那狭小的地峡上，与强大的西班牙君主制进行着单打独斗。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔːl] [aɪz] [tɜːrnd] ,

It	**was**	**to**	**him**	**that**	**all**	**eyes**	**turned**	**,**
它	曾是	到	他	那	全部	眼睛	转向	,

所有人的目光都转向了他。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['hɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrləm]['siːdʒɪz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['prɑːspərəs]

during	the	infinite	horrors	of	the	Harlem	sieges	and	in	the	more	prosperous
期间	这	无限	恐怖	的	这	哈莱姆区	围攻	和	在	这	更多的	繁荣

['liːgə] [ʌv; əv]['ɑːlkˌmɑːr] .

leaguer	of	Alkmaar	.
联赛	的	阿尔克马尔	.

在哈莱姆围城战的无尽恐怖中，以及在更为繁荣的阿尔克马尔联盟中。

[wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][hiː; hi][dɪd] .

What	he	could	do	he	did	.
什么	他	可以	做	他	做过	.

他能做的事都做了。

[hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [miːnz] [tuː; tə] ['sʌkər] ['hɑːrləm] ,

He	devised	every	possible	means	to	succor	Harlem	,
他	设计	每一个	可能的	方法	到	救助	哈莱姆区	,

他想尽一切办法拯救哈莱姆区，

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊnli] [rɪ'streɪnd] [frʌm; frəm]['goʊɪŋ] ['pɜːrsənəli] [tuː; tə][ɪts]['reskjuː][baɪ][ðə; ði] [terz]

and	was	only	restrained	from	going	personally	to	its	rescue	by	the	tears
和	曾是	仅有的	克制	从	去	亲自	到	它是	救援	经过	这	眼泪

[ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['hɑːlənd] .

of	the	whole	population	of	Holland	.
的	这	所有的	人口	的	荷兰	.

他之所以没有亲自去营救，全赖荷兰人民的眼泪。

[baɪ][hɪz; ɪz][dɪ'sɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'fjuːzd] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

By	his	decision	and	the	spirit	which	he	diffused	through	the	country	,
经过	他的	决定	和	这	精神	哪个	他	扩散	通过	这	国家	,

他的决定以及他向全国传播的精神，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['lɪftɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɪtʃ] [ʌv; əv]['herəʊɪzəm][baɪ] [wɪtʃ] ['ɑːlkˌmɑːr][wʌz; wəz] [seɪvd]

the	people	were	lifted	to	a	pitch	of	heroism	by	which	Alkmaar	was	saved
这	人们	是	抬起	到	一个	沥青	的	英雄主义	经过	哪个	阿尔克马尔	曾是	已保存

.

:

.

人们的英勇精神被激发到了极致，最终拯救了阿尔克马尔。

[jet] , ['dʊrɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ] ['pɪrɪəd] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə] [liːn] [ə'pɑːn][bʌt; bət]

Yet	,	during	all	this	harassing	period	,	he	had	no	one	to	lean	upon	but
然而	,	期间	全部	这	骚扰	时期	,	他	有	不	一	到	倾斜	之上	但

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

然而，在这段饱受骚扰的时期，他除了自己之外，没有任何人可以依靠。

" ['aʊər; ɑːr] [ə'ferz] [ɑːr; ər][ɪn] ['prɪti] [gʊd] ; [kən'dɪʃ(ə)n][ɪn]['hɑːlənd][ænd; ənd] ['ziːlənd] , " [hiː; hi] [roʊt]

"	Our	affairs	are	in	pretty	good	;	condition	in	Holland	and	Zealand	,	"	he	wrote
"	我们的	事务	是	在	漂亮的	好的	;	状况	在	荷兰	和	新西兰	,	"	他	写道

,

,

,

“我们在荷兰和西兰的事务进展顺利，”他写道。

" [ɪf] [aɪ]['oʊnli][hæd; həd][sʌm; səm][eɪd] .

"	if	I	only	had	some	aid	.
"	如果	我	仅有的	有	一些	援助	.

“如果我能得到一些帮助就好了。”

- [tɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ə'loʊn][soʊ] ['meni] ['leibəz] ,

'	Tis	impossible	for	me	to	support	alone	so	many	labors	,
-	的	不可能的	为了	我	到	支持	独自的	所以	许多	劳动	,

我一个人不可能承担这么多工作，

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [ə'ferz] [æz; əz] [kʌm] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] ['aʊərli] — [faɪ'nænʃ(ə)l] ,

and	the	weight	of	such	great	affairs	as	come	upon	me	hourly	—	financial	,
和	这	重量	的	这样的	伟大的	事务	作为	来	之上	我	每小时	—	金融的	,

['mɪlətəri] , [pə'lɪtɪk(ə)l] .

military	,	political	.
军队	,	政治的	.

我每时每刻都承受着重大事件的重压——金融、军事、政治。

[aɪ][hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə][help][ˌem 'iː] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] ,

I	have	no	one	to	help	me	,	not	a	single	man	,
我	有	不	一	到	帮助	我	,	不是	一个	单身的	男人	,

我孤立无援，一个男人都没有。

['werfɔːr] [aɪ] [liːv] [juː; jʊ][tuː; tə] [sə'poʊz] [ɪn] [wʌt] ['trʌb(ə)l] [aɪ][faɪnd][maɪ'self] .

wherefore	I	leave	you	to	suppose	in	what	trouble	I	find	myself	.
因此	我	离开	你	到	认为	在	什么	麻烦	我	寻找	我	.

因此，我究竟遇到了什么麻烦，就留给你们去猜测吧。

" [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə'loʊn][ðə; ði] ['bætlz] [ænd; ənd]['siːdʒɪz] [wɪtʃ] ['fɜːrnɪʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

"	For	it	was	not	alone	the	battles	and	sieges	which	furnished	him	with
"	为了	它	曾是	不是	独自的	这	战斗	和	围攻	哪个	提供	他	和

[ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .

occupation	and	filled	him	with	anxiety	.
职业	和	已填	他	和	焦虑	.

“因为让他忙碌、让他焦虑的，不仅仅是战争和围攻。

[ə'loʊn] , [hiː; hi] [də'rektɪd] [ɪn]['siːkrət][ðə; ði]['pɑːlətɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] , ['paʊərləs]

Alone	,	he	directed	in	secret	the	politics	of	the	country	,	and	,	powerless
独自的	,	他	指导	在	秘密	这	政治	的	这	国家	,	和	,	无力

[ænd; ənd] ['aʊtˌlɔd] [ðoʊ] [hiː; hi] [siːmd] ,

and	outlawed	though	he	seemed	,
和	被禁止的	尽管	他	似乎	,

他独自一人秘密操控着国家的政治，尽管他看起来无能为力，被视为不法之徒，

[wʌz; wəz][ɪn] ['deɪli] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [nɑːt]['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] [ænd; ənd]

was	in	daily	correspondence	not	only	with	the	estates	of	Holland	and
曾是	在	日常的	一致	不是	仅有的	和	这	庄园	的	荷兰	和

['ziːlənd] ,

Zealand	,
新西兰	,

不仅与荷兰和西兰的庄园保持每日书信往来，

[huːz] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] [hiː; hi] ['gaɪdɪd] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['gʌvərnmənts] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

whose	deliberations	he	guided	,	but	with	the	principal	governments	of	Europe	.
谁	审议	他	引导	,	但	和	这	主要的	政府	的	欧洲	.

他指导了欧洲主要政府的审议。

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] , [mɔːr'oʊvər] , [hæd; həd] [bɪn] ['fɔːrməli] [ə'sembld] [baɪ]['ælvə]

The	estates	of	the	Netherlands	,	moreover	,	had	been	formally	assembled	by	Alva
这	庄园	的	这	荷兰	,	而且	,	有	到过	正式地	组装	经过	阿尔瓦

[ɪn] [sep'tembər] ,

in	September	,
在	九月	,

此外，荷兰各庄园已于九月由阿尔瓦正式召集。

[æt; ət] ['brʌslz] , [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [fɔːr; fər] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['strʌg(ə)l] .

at	Brussels	,	to	devise	ways	and	means	for	continuing	the	struggle	.
在	布鲁塞尔	,	到	设计	方式	和	方法	为了	继续	这	斗争	.

在布鲁塞尔，商讨继续斗争的途径和方法。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [prɪns] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

It	seemed	to	the	Prince	a	good	opportunity	to	make	an	appeal	to	the
它	似乎	到	这	王子	一个	好的	机会	到	制作	一个	上诉	到	这

['peɪtriətɪzəm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] ['kʌntri] .

patriotism	of	the	whole	country	.
爱国主义	的	这	所有的	国家	.

王子认为这是一个唤起全国人民爱国情怀的好机会。

[hiː; hi] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ðɪ] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] , [ə'kɔːrdɪŋli] ,

He	furnished	the	province	of	Holland	,	accordingly	,
他	提供	这	省	的	荷兰	,	因此	,

因此，他向荷兰省提供了援助。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['aʊtˌlaɪnz][ʌv; əv][æn; ən] [ə'dres] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [dɪ'spætʃ] [ɪn]

with	the	outlines	of	an	address	which	was	forthwith	despatched	in
和	这	概述	的	一个	地址	哪个	曾是	立即	已派送	在

[ðer; ðər] [oʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

their	own	and	his	name	,
他们的	自己的	和	他的	姓名	,

随后，他们以自己和他的名义立即寄出了一份地址概要。

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['neðərləndz] .

to	the	general	assembly	of	the	Netherlands	.
到	这	一般的	集会	的	这	荷兰	.

提交给荷兰国民大会。

[ðə; ðɪ]['dɑːkjumənt][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɜːrvəs] [ænd; ənd]['ræpɪd] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [leɪt]

The	document	was	a	nervous	and	rapid	review	of	the	course	of	late
这	文档	曾是	一个	紧张的	和	迅速的	审查	的	这	课程	的	晚的

[ɪ'vents] [ɪn][ðə; ðɪ]['prɑːvənsəz] ,

events	in	the	provinces	,
活动	在	这	省份	,

这份文件是对各省近期事件进程的一次紧张而迅速的回顾。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['koʊdʒənt] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪnfluəns] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə]

with	a	cogent	statement	of	the	reasons	which	should	influence	them	all	to
和	一个	令人信服的	陈述	的	这	原因	哪个	应该	影响	他们	全部	到

[juˈnaɪt][ɪn][ðə; ðɪ] ['kɑːmən] [kɔːz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['kɑːmən] ['enəmi] .

unite	in	the	common	cause	against	the	common	enemy	.
团结	在	这	常见的	原因	反对	这	常见的	敌人	.

并有力地阐述了促使他们团结起来，共同对抗共同敌人的理由。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][oʊld] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [truː] - ['hɑːrtɪdnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ]

It	referred	to	the	old	affection	and	true	-	heartedness	with	which	they
它	指	到	这	老的	感情	和	真的	-	真心	和	哪个	他们

[hæd; həd] ['fɔːrmərli] [rɪ'gɑːrdɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

had	formerly	regarded	each	other	,
有	以前	认为	每个	其他	,

它指的是他们过去彼此之间怀有的深厚情谊和真挚情谊。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɜːrt(ə)nti] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər]['evər] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]

and	to	the	certainty	that	the	inquisition	would	be	for	ever	established	in
和	到	这	肯定	那	这	宗教裁判所	会	是	为了	曾经	已确立的	在

[ðə; ðɪ][lænd] ,

the	land	,
这	土地	,

并且确信宗教裁判所将永远在这片土地上建立起来。

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv][ɔ:l][ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [ən'les] [ðeɪ] [naʊ] [ju'naɪtɪd][tu:; tə]

upon	the	ruins	of	all	their	ancient	institutions	,	unless	they	now	united	to
之上	这	废墟	的	全部	他们的	古老的	机构	,	除非	他们	现在	团结的	到

[ˌoʊvər'θroʊ] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər]['evər] .

overthrow	it	for	ever	.
推翻	它	为了	曾经	.

除非他们现在联合起来彻底推翻它，否则他们将在他们所有古老制度的废墟之上苟延残喘。

[ˌaɪ 'ti:] [di'mɑ:ndid] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ðʌs] [ə'sembld] [θru:] [ðer; ðər] [reprɪ'zentətɪv] , [haʊ]

It	demanded	of	the	people	,	thus	assembled	through	their	representatives	,	how
它	要求	的	这	人们	,	因此	组装	通过	他们的	代表	,	如何

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['tɪrəni] ,

they	could	endure	the	tyranny	,
他们	可以	忍受	这	暴政	,

它质问人民，通过他们的代表聚集起来，他们将如何忍受暴政。

['mə:dəz] , [ænd; ənd] [ɪk'stɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]['ælvə] .

murders	,	and	extortions	of	the	Duke	of	Alva	.
谋杀案	,	和	勒索	的	这	公爵	的	阿尔瓦	.

谋杀和勒索阿尔瓦公爵。

[ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv]['flændərz] , ['bɜ:rgəndi] , [brə'bænt] , [ɔ:r]['hɑ:lənd] , [hæd; həd]['nevər] [meɪd] [wɔ:r][ɔ:r]

The	princes	of	Flanders	,	Burgundy	,	Brabant	,	or	Holland	,	had	never	made	war	or
这	王子们	的	弗兰德斯	,	勃艮第	,	布拉班特	,	或者	荷兰	,	有	绝不	制成	战争	或者

[pi:s] ,

peace	,
和平	,

佛兰德斯、勃艮第、布拉班特和荷兰的诸侯从未发动过战争，也从未媾和过。

[kɔɪnd] ['mʌni] , [ɔ:r][ɪg'zæktɪd][ə; eɪ]['staɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv]

coined	money	,	or	exacted	a	stiver	from	the	people	without	the	consent	of
创造	钱	,	或者	索取	一个	斯蒂弗	从	这	人们	没有	这	同意	的

[ðə; ði] [ɛ'steɪts] .

the	estates	.
这	庄园	.

铸造货币，或未经各阶层同意向人民征收税款。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [naʊ] [kən'sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['deɪli] [ˌɪmpə'zɪʃənz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['præktɪst]

How	could	the	nation	now	consent	to	the	daily	impositions	which	were	practised
如何	可以	这	国家	现在	同意	到	这	日常的	强加	哪个	是	已实践

?

?
?

国家怎么可能容忍这种每日实施的强制措施?

[hæd; həd]['æmstərdæm][ænd; ənd] ['mɪdəlˌbɜ:rg] [rɪ'meɪnd] [tru:] ;

Had	Amsterdam	and	Middelburg	remained	true	;
有	阿姆斯特丹	和	米德尔堡	剩余	真的	;

如果阿姆斯特丹和米德尔堡依然如故;

[hæd; həd] [ðoʊz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['sɪtiz] [nɑ:t] [ə'laʊd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] [si'dju:st] [frʌm; frəm][ðə; ði]

had	those	important	cities	not	allowed	themselves	to	be	seduced	from	the
有	那些	重要的	城市	不是	允许	他们自己	到	是	被诱惑	从	这

[kɔ:z] [ʌv; əv] ['fri:dəm] ,

cause	of	freedom	,
原因	的	自由	,

如果那些重要的城市没有让自己背离自由事业，

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['prɑ:vənsəz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pregnəb(ə)l] .

the	northern	provinces	would	have	been	impregnable	.
这	北方	省份	会	有	到过	坚不可摧	.

北部各省原本固若金汤。

" - [tɪz]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['neðərləndz] [ðæt][ðə; ði] ['neðərləndz] [ɑːr; ər] [krʌʃt] , " [sed][ðə; ði] [ə'piːl]

" ' **Tis only by the Netherlands that the Netherlands are crushed , " said the appeal**

" - 的 仅有的 经过 这 荷兰 那 这 荷兰 是 碎 , " 说 这 上诉

.

:

.

“只有荷兰才会被荷兰人摧毁，”上诉书中写道。

" [wens] [hæz; həz][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [boʊsts] , [bʌt; bət]

" **Whence has the Duke of Alva the power of which he boasts , but**

" 何处 有 这 公爵 的 阿尔瓦 这 力量 的 哪个 他 吹嘘 , 但

[frʌm; frəm] [jɔːr'selvz] — [frʌm; frəm] ['nɛðɝlənd] ['sɪtiz] ?

from yourselves — from Netherland cities ?

从 你们自己 — 从 荷兰 城市 ?

“阿尔瓦公爵所吹嘘的权力从何而来？不正是来自你们——来自尼德兰的城市吗？”

[wens] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] , [sə'plaɪz] , ['mʌni] , ['wɛpənz] , ['soʊldʒərz] ?

Whence his ships , supplies , money , weapons , soldiers ?

何处 他的 船舶 , 补给品 , 钱 , 武器 , 士兵 ?

他的船只、补给、资金、武器和士兵来自哪里？

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɛðɝlənd] ['piːp(ə)l] .

From the Netherland people .

从 这 荷兰 人们 .

来自荷兰的人们。

[waɪ] [hæz; həz] [pʊr] ['nɛðɝlənd] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [dɪ'dʒenəreɪt] [ænd; ənd]['bæstərd] ?

Why has poor Netherland thus become degenerate and bastard ?

为什么 有 贫穷的 荷兰 因此 变得 退化 和 混蛋 ?

可怜的荷兰为何会变得如此堕落和卑鄙？

['wɪðər] [hæz; həz][fled][ðə; ði]['noʊb(ə)l]['spɪrɪt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [breɪv] ['fɔːrˌfɑːðərz] ,

Whither has fled the noble spirit of our brave forefathers ,

往哪里去 有 逃亡 这 高贵 精神 的 我们的 勇敢的 祖先 ,

我们勇敢先辈的高尚精神究竟去了哪里？

[ðæt] ['nevər] [brʊkt] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [neiʃəns] ,

that never brooked the tyranny of foreign nations ,

那 绝不 布鲁克德 这 暴政 的 外国的 国家 ,

它从未容忍过外国的暴政，

[nɔːr] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['streɪndʒər]['iːv(ə)n][tuː; tə][hoʊld] ['ɑːfɪs] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr]['bɔːrdərz] ?

nor suffered a stranger even to hold office within our borders ?

也不 遭受 一个 陌生人 甚至 到 抓住 办公室 之内 我们的 边界 ?

我们甚至不允许外国人在我们境内担任任何职务？

[ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] [kæn; kən] [ðʌs] [hoʊld][æt; ət] [beɪ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [speɪn] ,

If the little province of Holland can thus hold at bay the power of Spain ,

如果 这 小的 省 的 荷兰 能 因此 抓住 在 湾 这 力量 的 西班牙 ,

如果荷兰这个小省份能够抵挡住西班牙的势力，

[wʌt] [kʊd; kəd][nɑːt][ɔːl][ðə; ði] ['neðərləndz] — [brə'bænt] , ['flændərz] , ['friːzlənd] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest]

what could not all the Netherlands — Brabant , Flanders , Friesland , and the rest

什么 可以 不是 全部 这 荷兰 — 布拉班特 , 弗兰德斯 , 弗里斯兰 , 和 这 休息

[juˈnaɪtɪd] [ə'kɑːmplɪʃ] ?

united accomplish ?

团结的 完成 ?

整个荷兰——布拉班特、弗兰德斯、弗里斯兰以及其他地区联合起来，还有什么事是做不到的呢？

" [ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] , [ðə; ði] [ɛ'steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜːr; wər] ['ɜːrnɪstli] [ə'dʒʊrd] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [laɪk]
" In conclusion , the estates - general were earnestly adjured to come forward like
" 在 结论 , 这 庄园 - 一般的 是 切实 受伤 到 来 向前 喜欢
['brʌðərz] [ɪn] [blʌd] ,
brothers in blood ,
兄弟 在 血 ,

“最后，恳切地呼吁三级会议成员像血亲兄弟一样团结起来，共同应对。”

[ænd; ənd][dʒɔɪn][hændz][wɪð; wɪθ]['hɑːlənd] ,
and join hands with Holland ,
和 加入 双手 和 荷兰 ,

并与荷兰携手合作，

[ðæt] [tə'geðər] [ðeɪ] [maɪt] ['reskjuː][ðə; ði]['fɑːðərlænd][ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [ɪts] ['eɪnʃənt] [prɑː'sperəti]
that together they might rescue the fatherland and restore its ancient prosperity
那 一起 他们 可能 救援 这 祖国 和 恢复 它是 古老的 繁荣
[ænd; ənd] [bluːm] .
and bloom .
和 盛开 .

希望他们能够共同拯救祖国，恢复祖国昔日的繁荣昌盛。

[æt; ət]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [prɪns] [druː] [ʌp][ænd; ənd][pʊt][ɪn][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][wʌn][ʌv; əv]
At almost the same time the Prince drew up and put in circulation one of
在 几乎 这 相同的 时间 这 王子 画 向上 和 放 在 循环 一 的
[ðə; ði][moʊst] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [ɪm'pæʃnd] [prə'dʌkʃənz] [wɪtʃ] ['evər] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pen] .
the most vigorous and impassioned productions which ever came from his pen .
这 最多 蓬勃 和 热情洋溢 作品 哪个 曾经 来了 从 他的 笔 .

几乎与此同时，王子创作并发行了他笔下最有力、最激情澎湃的作品之一。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] , [æn; ən] " [ɪ'pɪsl] , [ɪn][fɔːrm][ʌv; əv] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl]
It was entitled , an " Epistle , in form of supplication , to his royal
它 曾是 标题 , 一个 " 书信 , 在 形式 的 恳求 , 到 他的 皇家
['mædʒəsti][ʌv; əv][speɪn] ,
Majesty of Spain ,
威严 的 西班牙 ,

它的标题是“一封呈给西班牙国王陛下的请愿书”。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɛ'steɪts] [ʌv; əv]['hɑːlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] .
from the Prince of Orange and the estates of Holland and Zealand .
从 这 王子 的 橙子 和 这 庄园 的 荷兰 和 新西兰 .

来自奥兰治亲王以及荷兰和西兰的领地。

" [ðə; ði]['dɑːkjumənt] [prə'duːst] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ɪm'preʃ(ə)n] [θruː'aʊt] ['krɪsndəm] .
" The document produced a profound impression throughout Christendom .
" 这 文档 生产 一个 深刻的 印象 自始至终 基督教世界 .

这份文件在整个基督教世界引起了深刻的影响。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːˌnɑːrks] ['lɔɪəlti] — [ə; eɪ][dɪ'mænd] [ðæt] [ðə; ði][lænd] -
It was a loyal appeal to the monarch's loyalty — a demand that the land -
它 曾是 一个 忠诚 上诉 到 这 君主的 忠诚 — 一个 要求 那 这 土地 -
['prɪvəlɪdʒɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] ,
privileges should be restored ,
特权 应该 是 恢复 ,

这是对君主忠诚的呼吁——要求恢复土地特权。

[ænd; ənd][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] [rɪ'muːvd] .
and the Duke of Alva removed .
和 这 公爵 的 阿尔瓦 已移除 .

于是阿尔瓦公爵被撤职了。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'trɔsitiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['mɪzəri] ,

It	contained	a	startling	picture	of	his	atrocities	and	the	nation's	misery	,
它	包含	一个	令人震惊	图片	的	他的	暴行	和	这	国家的	苦难	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

书中描绘了他犯下的暴行和国家的苦难，令人震惊，而且，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ˌenər'dʒetɪk] [stroʊks] ,

with	a	few	energetic	strokes	,
和	一个	很少	精力充沛	笔画	,

几下有力的击打，

[dɪ'mɔliʃt] [ðə; ði] ['priːtens] [ðæt] [ðiːz] ['sɔrəuz] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['piːpəlz] [gɪlt] .

demolished	the	pretence	that	these	sorrows	had	been	caused	by	the	people's	guilt	.
已拆除	这	虚伪	那	这些	悲伤	有	到过	导致	经过	这	人们的	有罪	.

彻底粉碎了这些悲痛是由人民的罪孽造成的这种谎言。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃən] [ðə; ði] [prɪns] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] [ðoʊz] [ækts][ʌv; əv] [ˌkɑːndem'neɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

In	this	connexion	the	Prince	alluded	to	those	acts	of	condemnation	which	the
在	这	连接	这	王子	暗示	到	那些	行为	的	谴责	哪个	这

['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] ['prɔməlˌgeɪtid] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['pɑːrd(ə)n] ,

Governor	-	General	had	promulgated	under	the	name	of	pardons	,
州长	-	一般的	有	颁布	在下面	这	姓名	的	赦免	,

在此，王子暗示了总督以赦免之名颁布的那些谴责法令。

[ænd; ənd] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][skɔːrn][ðə; ði][haɪ'pɑːθəsɪs] [ðæt] ['eni] [kraɪmz][hæd; həd] [bɪn] [kə'mɪtɪd]

and	treated	with	scorn	the	hypothesis	that	any	crimes	had	been	committed
和	治疗	和	轻蔑	这	假设	那	任何	犯罪	有	到过	坚定的

[fɔːr; fər]['ælvə][tuː; tə] [fər'gɪv] .

for	Alva	to	forgive	.
为了	阿尔瓦	到	原谅	.

并对"阿尔瓦会原谅任何人所犯的罪行"这一假设嗤之以鼻。

" [wiː; wi] [teɪk] [gɑːd][ænd; ənd][jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] ['wɪtnəs] , " [sed] [ðə; ði] [ɪ'pɪsl] ,

"	We	take	God	and	your	Majesty	to	witness	,	"	said	the	epistle	,
"	我们	拿	上帝	和	你的	威严	到	证人	,	"	说	这	书信	,

"我们以上帝和陛下为证，"信中写道。

" [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [sʌtʃ] [mɪsdiːzd] [æz; əz][ɑːr; ər] [tʃɑːrdʒd] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrd(ə)n] ,

"	that	if	we	have	done	such	misdeeds	as	are	charged	in	the	pardon	,
"	那	如果	我们	有	完毕	这样的	不当行为	作为	是	带电	在	这	赦免	,

"如果我们犯下了赦免令中所指控的那些罪行，

[wiː; wi] ['niːðər] [dɪ'zaɪər][nɔːr] [dɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['pɑːrd(ə)n] .

we	neither	desire	nor	deserve	the	pardon	.
我们	两者都不	欲望	也不	应得	这	赦免	.

我们既不想要也不配得到赦免。

[laɪk] [ðə; ði][moʊst]['æbdʒekt] ['kriːtʃərz] [wɪtʃ] [krɔːl] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

Like	the	most	abject	creatures	which	crawl	the	earth	,
喜欢	这	最多	卑贱	生物	哪个	爬行	这	地球	,

就像地球上最卑微的生物一样，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]['kɑːntent][tuː; tə][ə'toʊn][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [mɪsdiːzd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

we	will	be	content	to	atone	for	our	misdeeds	with	our	lives	.
我们	将要	是	内容	到	赎罪	为了	我们的	不当行为	和	我们的	生活	.

我们甘愿以生命赎罪。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt]['mɜːrmər] , [oʊ]['mɜːrsɪf(ə)l] [kɪŋ] , [ɪf] [wiː; wi][biː; bi] [siːzd] [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] ,

We	will	not	murmur	,	O	merciful	King	,	if	we	be	seized	one	after	another	,
我们	将要	不是	低语	,	哦	仁慈	国王	,	如果	我们	是	查获	一	后	其他	,

仁慈的君王啊，即便我们一个接一个地被抓，我们也不会抱怨。

[ænd; ənd][tɔːrn] [lɪm] [frʌm; frəm] [lɪm] ,
and **torn** **limb** **from** **limb** **,**
和 撕裂 肢 从 肢 ,

肢体被撕成碎片，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [pruːvd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪmz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi]
if **it** **can** **be** **proved** **that** **we** **have** **committed** **the** **crimes** **of** **which** **we**
如果 它 能 是 已证实 那 我们 有 坚定的 这 犯罪 的 哪个 我们
[hæv; həv] [bɪn] [əˈkjuːzd] .
have **been** **accused** **.**
有 到过 被告 .

如果能够证明我们犯下了被指控的罪行。

" [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ðʌs] [set] [fɔːrθ] [ðə; ði] [ˈtɪrəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnəsns]
" **After** **having** **thus** **set** **forth** **the** **tyranny** **of** **the** **government** **and** **the** **innocence**
" 后 拥有 因此 放 前进 这 暴政 的 这 政府 和 这 无辜
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,
of **the** **people** **,**
的 这 人们 ,

"在如此阐明政府的暴政和人民的清白之后，

[ðə; ði] [prɪns] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɛˈsteɪts] ,
the **Prince** **,** **in** **his** **own** **name** **and** **that** **of** **the** **estates** **,**
这 王子 , 在 他的 自己的 姓名 和 那 的 这 庄园 ,

王子以他自己的名义以及各庄园的名义，

[əˈnaʊnst] [ðə; ði][dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n][æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
announced **the** **determination** **at** **which** **they** **had** **arrived** **.**
宣布 这 决心 在 哪个 他们 有 到达的 .

宣布了他们最终做出的决定。

" [ðə; ði][ˈtaɪrənt] , " [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] , " [wʊd] [ˈræðər] [steɪn] [ˈevri] [ˈrɪvər][ænd; ənd] [brʊk] [wɪð; wɪθ]
" **The** **tyrant** **,** **"** **he** **continued** **,** **"** **would** **rather** **stain** **every** **river** **and** **brook** **with**
" 这 暴君 , " 他 持续 , " 会 相当 弄脏 每一个 河 和 溪 和
[ˈaʊər; ɑːr] [blʌd] ,
our **blood** **,**
我们的 血 ,

"暴君，"他继续说道，"宁愿用我们的鲜血染红每一条河流和小溪，

[ænd; ənd] [hæŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɑːdɪz] [əˈpɑːn] [ˈevri] [triː] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
and **hang** **our** **bodies** **upon** **every** **tree** **in** **the** **country** **,**
和 悬挂 我们的 身体 之上 每一个 树 在 这 国家 ,

我们将把尸体悬挂在全国每一棵树上，

[ðæn; ðən][nɑːt] [fiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [hɪz; ɪz] [ˈvendʒəns] , [ænd; ənd] [stiːp] [hɪmˈself][tuː; tə][ðə; ði][lɪps][ɪn]
than **not** **feed** **to** **the** **full** **his** **vengeance** **,** **and** **steep** **himself** **to** **the** **lips** **in**
比 不是 喂养 到 这 满的 他的 复仇 , 和 陡 他自己 到 这 嘴唇 在
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɪzəri] .
our **misery** **.**
我们的 苦难 .

与其不尽情释放他的复仇之心，不如让自己沉浸在我们的痛苦之中。

[ˈðerfɔːr] [wiː; wi][hæv; həv][ˈteɪkən][ʌp][ɑːrmz] [əˈgenst] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ˈælvə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Therefore **we** **have** **taken** **up** **arms** **against** **the** **Duke** **of** **Alva** **and** **his**
所以 我们 有 已采取 向上 武器 反对 这 公爵 的 阿尔瓦 和 他的
[ədˈhɪərənts] ,
adherents **,**
信徒 ,

因此，我们拿起武器对抗阿尔瓦公爵及其追随者。

[tuː; tə] [friː] [ɑːr'selvz] , ['aʊər; ɑːr] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [blʌd] - ['θɜːrsti] [hændz]

to	free	ourselves	,	our	wives	and	children	,	from	his	blood	-	thirsty	hands
到	自由的	我们自己	,	我们的	妻子们	和	孩子们	,	从	他的	血	-	渴	双手

.

:

.

为了将我们自己、我们的妻子和孩子从他嗜血的手中解救出来。

[ɪf] [hiː; hi] [pruːv] [tuː] [strɔːŋ] [nɔːr] [ˌjuː 'es] ,

If	he	prove	too	strong	nor	us	,
如果	他	证明	也	强的	也不	我们	,

如果他比我们强大，

[wiː; wi] [wɪl] ['ræðər] [daɪ] [æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] [deθ] [ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ] ['preɪzwɜːrði] [feɪm] , [ðæn; ðən]

we	will	rather	die	an	honorable	death	and	leave	a	praiseworthy	fame	,	than
我们	将要	相当	死	一个	光荣的	死亡	和	离开	一个	值得称赞	名声	,	比

[bend] ['aʊər; ɑːr] [neks] ,

bend	our	necks	,
弯曲	我们的	脖子	,

我们宁愿光荣战死，留下令人称道的名声，也不愿低头屈服。

[ænd; ənd] [rɪ'duːs] ['aʊər; ɑːr] [dɪr] ['fɑːðərlænd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['sleɪvəri] .

and	reduce	our	dear	fatherland	to	such	slavery	.
和	减少	我们的	亲爱的	祖国	到	这样的	奴隶制	.

并将我们亲爱的祖国沦为如此奴役之地。

[ˌhɪr'ɪn] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['sɪtiz] [pledʒd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [stænd] ['evri] [siːdʒ] ,

Herein	are	all	our	cities	pledged	to	each	other	to	stand	every	siege	,
在此处	是	全部	我们的	城市	承诺	到	每个	其他	到	站立	每一个	围城	,

这里列出了我们所有城市彼此宣誓，共同抵御一切围攻的誓言。

[tuː; tə] [der] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] , [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] ['mɪzəri] , [jeɪ] ,

to	dare	the	utmost	,	to	endure	every	possible	misery	,	yea	,
到	敢	这	极致	,	到	忍受	每一个	可能的	苦难	,	是的	,

敢于挑战极限，忍受一切可能的苦难，是的，

['ræðər] [tuː; tə] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmz] , [ænd; ənd] [biː; bi] [kən'sʊmd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm]

rather	to	set	fire	to	all	our	homes	,	and	be	consumed	with	them
相当	到	放	火	到	全部	我们的	房屋	,	和	是	消耗	和	他们

['ɪntuː] ['æʃɪz] [tə'geðər] ,

into	ashes	together	,
进入	灰烬	一起	,

宁愿放火烧毁我们所有的家园，与它们一同化为灰烬。

[ðæn; ðən] ['evər] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [di'kriːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kruːəl] ['taɪrənt] .

than	ever	submit	to	the	decrees	of	this	cruel	tyrant	.
比	曾经	提交	到	这	法令	的	这	残忍的	暴君	.

宁愿永远屈服于这个残暴暴君的法令。

" [ðiːz] [wɜːr; wər] [breɪv] [wɜːrdz] , [ænd; ənd] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['breɪvli] [fʊl'fɪld] ,

"	These	were	brave	words	,	and	destined	to	be	bravely	fulfilled	,
"	这些	是	勇敢的	字	,	和	注定	到	是	勇敢地	已完成	,

"这些话语充满勇气，注定会勇敢地付诸实践。"

[æz; əz] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri]

as	the	life	and	death	of	the	writer	and	the	records	of	his	country
作为	这	生活	和	死亡	的	这	作家	和	这	记录	的	他的	国家

[pruːvd] ,

proved	,
已证实	,

正如这位作家的生平及其去世以及他所在国家的历史记录所证明的那样，

[frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['ʌntə,'ʌntu][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

from	**generation**	**unto**	**generation**	**.**
从	一代	到	一代	.

代代相传。

[ɪf] [wiː; wi] [siːk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪnsprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['enərdʒi] [wɪtʃ] [ðʌs] [sə'steɪnd] [ðə; ði] [prɪns]

If	**we**	**seek**	**for**	**the**	**mainspring**	**of**	**the**	**energy**	**which**	**thus**	**sustained**	**the**	**Prince**
如果	我们	寻找	为了	这	主发条	的	这	活力	哪个	因此	持续	这	王子

[ɪn][ðə; ði] [ʌn'iːkwəl]['kɑːnflɪkt][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dɪ'voʊtɪd][hɪz; ɪz][laɪf] ,

in	**the**	**unequal**	**conflict**	**to**	**which**	**he**	**had**	**devoted**	**his**	**life**	**,**
在	这	不等	冲突	到	哪个	他	有	奉献	他的	生活	,

如果我们想要探寻支撑这位王子在力量悬殊的战争中坚持不懈、直至终老的根本动力，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][wʌn] [pə'veɪdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] — ['kɑːnfɪdəns] [ɪn]

we	**shall**	**find**	**it**	**in**	**the**	**one**	**pervading**	**principle**	**of**	**his**	**nature**	**—**	**confidence**	**in**
我们	将	寻找	它	在	这	一	普遍存在	原则	的	他的	自然	—	信心	在

[gɑːd] .

God	**.**
上帝	.

我们将在他本性中唯一普遍存在的原则——对上帝的信赖——中找到答案。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

He	**was**	**the**	**champion**	**of**	**the**	**political**	**rights**	**of**	**his**	**country**	**,**
他	曾是	这	冠军	的	这	政治的	权利	的	他的	国家	,

他是本国政治权利的捍卫者。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'fendər] [ʌv; əv][ɪts] [rɪ'lɪdʒən] .

but	**before**	**all**	**he**	**was**	**the**	**defender**	**of**	**its**	**religion**	**.**
但	前	全部	他	曾是	这	防守队员	的	它是	宗教	.

但首先，他是该宗教的捍卫者。

['lɪbərti] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst]['ɑːbdʒekt] .

Liberty	**of**	**conscience**	**for**	**his**	**people**	**was**	**his**	**first**	**object**	**.**
自由	的	良心	为了	他的	人们	曾是	他的	第一的	目的	.

保障人民的良心自由是他的首要目标。

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['luːθərz] ['æksiəm] , [ðæt] [θɔːts] [ɑːr; ər][toʊl] - [friː] , [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]

To	**establish**	**Luther's**	**axiom**	**,**	**that**	**thoughts**	**are**	**toll**	**-**	**free**	**,**	**was**	**his**
到	建立	路德的	公理	,	那	想法	是	收费	-	自由的	,	曾是	他的

[dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

determination	**.**
决心	.

他决心要确立路德的格言，即思想是无代价的。

[ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv]['pɑːsˌaʊ] , [ænd; ənd][fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv]['pɑːsˌaʊ] ,

The	**Peace**	**of**	**Passau**	**,**	**and**	**far**	**more**	**than**	**the**	**Peace**	**of**	**Passau**	**,**
这	和平	的	帕绍	,	和	远的	更多的	比	这	和平	的	帕绍	,

《帕绍和约》，以及远不止《帕绍和约》本身。

[wʌz; wəz][ðə; ði][goʊl][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['straɪvɪŋ] .

was	**the**	**goal**	**for**	**which**	**he**	**was**	**striving**	**.**
曾是	这	目标	为了	哪个	他	曾是	努力	.

这是他努力追求的目标。

['friːdəm] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [fɔːr; fər][ɔːl] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌtɑːlə'reɪʃn] [fɔːr; fər][ɔːl][fɔːrmz][ʌv; əv] [feɪθ] ,

Freedom	**of**	**worship**	**for**	**all**	**denominations**	**,**	**toleration**	**for**	**all**	**forms**	**of**	**faith**	**,**
自由	的	崇拜	为了	全部	面额	,	容忍	为了	全部	表格	的	信仰	,

所有教派享有宗教信仰自由，所有形式的信仰都应受到容忍。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [gʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [fə'lɑːsəfi] .

this	**was**	**the**	**great**	**good**	**in**	**his**	**philosophy**	**.**
这	曾是	这	伟大的	好的	在	他的	哲学	.

这就是他哲学中所谓的"至善"。

[fɔːr; fər][hɪm'self] , [hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kælvɪnɪst] , [ɔːr] [rɪ'fɔːrmd]

For	himself	,	he	had	now	become	a	member	of	the	Calvinist	,	or	Reformed
为了	他自己	,	他	有	现在	变得	一个	成员	的	这	加尔文主义	,	或者	改革宗

[tʃɜːrtʃ] ,

Church	,
教会	,

他本人则成为了加尔文教（或称改革宗教会）的一员。

['hævɪŋ] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][hɪz; ɪz]['pʌblɪk][æd'hiːʒ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [kə'mjuːniən] ,

having	delayed	for	a	time	his	public	adhesion	to	this	communion	,
拥有	延迟	为了	一个	时间	他的	民众	粘附	到	这	圣餐	,

他曾一度推迟公开加入这个教会。

[ɪn]['ɔːrdər][nɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ə'fens] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['luːθərən] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ]['empərər] .

in	order	not	to	give	offence	to	the	Lutherans	and	to	the	Emperor	.
在	命令	不是	到	给	罪行	到	这	路德教徒	和	到	这	皇帝	.

为了不冒犯路德教徒和皇帝。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ]['dɔːgmətɪst] , [haʊ'evər] ,

He	was	never	a	dogmatist	,	however	,
他	曾是	绝不	一个	教条主义者	,	然而	,

然而，他从来都不是一个教条主义者。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔːt] [ɪn] [ˌkrɪsti'ænəti] [fɔːr; fər][ðæt] [wɪtʃ] [juː'naɪts]['ræðər][ðæn; ðən][fɔːr; fər][ðæt]

and	he	sought	in	Christianity	for	that	which	unites	rather	than	for	that
和	他	寻求	在	基督教	为了	那	哪个	联合	相当	比	为了	那

[wɪtʃ] ['seprəts] ['krɪstʃənz] .

which	separates	Christians	.
哪个	分离	基督徒	.

他从基督教中寻求的是团结基督徒的东西，而不是分裂基督徒的东西。

[ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][hiː; hi] ['pʌblɪkli] [dʒɔɪnd][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət]['dɔrt] .

In	the	course	of	October	he	publicly	joined	the	church	at	Dort	.
在	这	课程	的	十月	他	公开	加入	这	教会	在	多特	.

10 月份，他在多特公开加入了教会。

[ðə; ðɪ] ['hæpi] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [siːdʒ] [ʌv; əv]['ɑːlkˌmɑːr][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] , [θriː] [deɪz]

The	happy	termination	of	the	siege	of	Alkmaar	was	followed	,	three	days
这	快乐的	终止	的	这	围城	的	阿尔克马尔	曾是	随后	,	三	天

['æftərwərdz] ,

afterwards	,
然后	,

阿尔克马尔围城战圆满结束三天后，

[baɪ] [ə'nʌðər] ['sɪgnəl] [sək'ses] [ɑːn][ðə; ðɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['peɪtriəts] .

by	another	signal	success	on	the	part	of	the	patriots	.
经过	其他	信号	成功	在	这	部分	的	这	爱国者	.

这是爱国者取得的又一次重大胜利。

[kaʊnt] ['bɒsuː] , [huː] [hæd; həd] [kən'strʌktɪd] [ɔːr] [kə'lektɪd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [fliːt] [æt; ət]['æmstərdæm]

Count	Bossu	,	who	had	constructed	or	collected	a	considerable	fleet	at	Amsterdam
数数	老板	,	WHO	有	建造	或者	集	一个	大量	舰队	在	阿姆斯特丹

, [hæd; həd] ,

,	had	,
,	有	,

博苏伯爵在阿姆斯特丹建造或聚集了一支相当可观的舰队，他曾拥有：

['ɜːrli] [ɪn][ɑːk'toʊbər] , [seɪld] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] - [ziː] ,

early	in	October	,	sailed	into	the	Zuyder	Zee	,
早期的	在	十月	,	航行	进入	这	-	Zee	,

10月初，驶入须德海。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['sʌŋkən] [reks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [əbst'rʌkʃnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peitriəts]

notwithstanding	**the**	**sunken**	**wrecks**	**and**	**other**	**obstructions**	**by**	**which**	**the**	**patriots**
虽然	这	凹陷	残骸	和	其他	障碍物	经过	哪个	这	爱国者

[hæd; həd] [en'devəd] [tuː; tə]['rendər][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪ] [ɪm'præktɪkəbl] .

had	**endeavored**	**to**	**render**	**the**	**passage**	**of**	**the**	**Y**	**impracticable**	**.**
有	努力	到	使成为	这	通道	的	这	是	不切实际	.

尽管爱国者们曾试图通过沉船残骸和其他障碍物来阻止Y形通道的通行。

[ðə; ði]['peitriəts][ʌv; əv] [nɔːrθ] ['hɑːlənd][hæd; həd] , [haʊ'evər] , [nɑːt] [bɪn] ['aɪd(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fliːt]

The	**patriots**	**of**	**North**	**Holland**	**had**	**,**	**however**	**,**	**not**	**been**	**idle**	**,**	**and**	**a**	**fleet**
这	爱国者	的	北	荷兰	有	,	然而	,	不是	到过	闲置的	,	和	一个	舰队

[ʌv; əv][faɪv] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['ves(ə)lz] ,

of	**five**	**-**	**and**	**-**	**twenty**	**vessels**	**,**
的	五	-	和	-	二十	船只	,

然而，北荷兰的爱国者们并没有闲着，他们组建了一支由二十五艘船组成的舰队。

['ʌndər]['ædmərəl] - , [wʌz; wəz] [suːn] ['kruːzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['wɔːtərz] .

under	**Admiral**	**Dirkzoon**	**,**	**was**	**soon**	**cruising**	**in**	**the**	**same**	**waters**	**.**
在下面	上将	-	,	曾是	很快	巡航	在	这	相同的	水	.

在迪尔克佐恩海军上将的指挥下，很快就在同一海域巡航。

[ə; eɪ] [fjuː] ['skɜːmɪʃiz] [tʊk] [pleɪs] , [bʌt; bət] - [ʃɪps] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['lɑːrdʒər] , [ænd; ənd]

A	**few**	**skirmishes**	**took**	**place**	**,**	**but**	**Bossu's**	**ships**	**,**	**which**	**were**	**larger**	**,**	**and**
一个	很少	小规模冲突	采取	地方	,	但	-	船舶	,	哪个	是	更大的	,	和

[prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ]['hevɪərðən'er] ['kænən] ,

provided	**with**	**heavier**	**cannon**	**,**
假如	和	较重	大炮	,

双方发生了一些小规模冲突，但博苏的战舰更大，配备了更重的火炮，

[wɜːr; wər] [ə'pærəntli] [nɑːt][ɪn'klaɪnd][fɔːr; fər][ðə; ði][kloʊz]['kwɔːrtərz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peitriəts] [sɔːt] .

were	**apparently**	**not**	**inclined**	**for**	**the**	**close**	**quarters**	**which**	**the**	**patriots**	**sought**	**.**
是	显然	不是	倾斜	为了	这	关闭	四分之一	哪个	这	爱国者	寻求	.

他们显然不乐意与爱国者们所追求的近距离作战。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ædmərəl] , ['hɔləndə] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

The	**Spanish**	**Admiral**	**,**	**Hollander**	**as**	**he**	**was**	**,**
这	西班牙语	上将	,	霍兰德	作为	他	曾是	,

这位西班牙海军上将，尽管他出身荷兰，

[nuː] [ðə; ði]['met(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [ɪn][ə; eɪ][kloʊz] [ɪn'kaʊntər] [æt; ət] [siː] ,

knew	**the**	**mettle**	**of**	**his**	**countrymen**	**in**	**a**	**close**	**encounter**	**at**	**sea**	**,**
知道	这	气概	的	他的	同胞们	在	一个	关闭	遇到	在	海	,

在一次海上近距离交战中，他见识到了同胞们的英勇无畏。

[ænd; ənd] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði]['kælɪbər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kænən] .

and	**preferred**	**to**	**trust**	**to**	**the**	**calibre**	**of**	**his**	**cannon**	**.**
和	首选	到	相信	到	这	口径	的	他的	大炮	.

他宁愿相信自己大炮的威力。

[ɑːn][ðə; ði] 11th [ɑːk'toʊbər] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [hoʊl] ['peɪtriət] [fliːt] , ['feɪvərd] [baɪ][ə; eɪ] [strɔːŋ]

On	**the**	**11th**	**October**	**,**	**however**	**,**	**the**	**whole**	**patriot**	**fleet**	**,**	**favored**	**by**	**a**	**strong**
在	这	11th	十月	,	然而	,	这	所有的	爱国者	舰队	,	受青睐	经过	一个	强的

['iːstərli] ,

easterly	**,**
东风	,

然而，10月11日，整个爱国者舰队在强劲东风的助力下，

[briːz] , [bɔːr] [daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [ɑːrˈmɑːdə] , [wɪtʃ] , [ˈnʌmbərɪŋ] [naʊ] [ˈθɜːrti] [seɪl][ʌv; əv][ɔːl]
breeze , **bore** **down** **upon** **the** **Spanish** **armada** , **which** , **numbering** **now** **thirty** **sail** **of** **all**
微风 , 钻孔 向下 之上 这 西班牙语 舰队 , 哪个 , 编号 现在 三十 帆 的 全部
[dɪˌnɑːmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
denominations ,
面额 ,

微风吹拂着西班牙无敌舰队，这支舰队如今共有三十艘各式各样的帆船。

[wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɔːf][ænd; ənd][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv][hɔːrn][ænd; ənd] - .
was **lying** **off** **and** **on** **in** **the** **neighbourhood** **of** **Horn** **and** **Enkhuyzen** **.**
曾是 说谎 离开 和 在 在 这 邻里 的 喇叭 和 - .

断断续续地躺在霍恩和恩克胡伊岑附近。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪnˈgeɪdʒmənt] , [ˈnɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [fliːt] [rɪˈtaɪərd][wɪð; wɪθ]
After **a** **short** **and** **general** **engagement** , **nearly** **all** **the** **Spanish** **fleet** **retired** **with**
后 一个 短的 和 一般的 订婚 , 几乎 全部 这 西班牙语 舰队 退休 和
[prɪˌsɪpɪˈteɪʃ(ə)n] ,
precipitation ,
沉淀 ,

经过短暂而全面的交战，西班牙舰队几乎全部在暴雨中撤退。

[ˈkloʊsli] [pərˈsuːd] [baɪ][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪtriət] [dʌtʃ] [ˈves(ə)lz] .
closely **pursued** **by** **most** **of** **the** **patriot** **Dutch** **vessels** **.**
密切 追击 经过 最多 的 这 爱国者 荷兰语 船只 .

遭到大多数荷兰爱国船只的紧追。

[faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [ɪˈventʃuəli] [ˈteɪkən] , [ðə; ði][rest][ɪˈfɛktəd, ɪˈfɛktɪd, ˈiːfɛktəd, ˈiːfɛktɪd]
Five **of** **the** **King's** **ships** **were** **eventually** **taken** , **the** **rest** **effected**
五 的 这 国王学院 船舶 是 最终 已采取 , 这 休息 受影响
[ðer; ðər] [ɪˈskeɪp] .
their **escape** **.**
他们的 逃脱 .

国王的五艘船最终被俘，其余的船成功逃脱。

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈædmərəl] [rɪˈmeɪnd] , [huː] [skɔːnd] [tuː; tə] [jiːld] , [ɔːlˈðoʊ] [hɪz; ɪz][ˈfɔːrsɪz][hæd; həd] [ðʌs]
Only **the** **Admiral** **remained** , **who** **scorned** **to** **yield** , **although** **his** **forces** **had** **thus**
仅有的 这 上将 剩余 , WHO 被鄙视 到 屈服 , 虽然 他的 力量 有 因此
[ˈbeɪsli] [dɪˈzɜːrtɪd] [hɪm; ɪm] .
basely **deserted** **him** **.**
卑鄙地 荒凉的 他 .

只剩下海军上将一人，他不肯屈服，尽管他的部队已经卑鄙地背叛了他。

[hɪz; ɪz] [ʃɪp] , [ðə; ði] " [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] , " — [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] [ˈɪnsələnt] [ˌæpəˈleɪʃ(ə)n] ,
His **ship** , **the** " **Inquisition** , " — **for** **such** **was** **her** **insolent** **appellation** ,
他的 船 , 这 " 宗教裁判所 , " — 为了 这样的 曾是 她 傲慢的 称谓 ,

他的船，名为“宗教裁判所号”——这是它那傲慢的绰号。

[wʌz; wəz][fɑːr][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ænd; ənd][best] [mænd] [ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði] [fliːts] .
was **far** **the** **largest** **and** **best** **manned** **of** **both** **the** **fleets** **.**
曾是 远的 这 最大 和 最好的 有人值守 的 两个都 这 舰队 .

是两支舰队中规模最大、人员最精良的一支。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [gɔːn] [ɪn] [pərˈsuːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfjʊdʒətɪv] ,
Most **of** **the** **enemy** **had** **gone** **in** **pursuit** **of** **the** **fugitives** ,
最多 的 这 敌人 有 已消失 在 追逐 的 这 逃犯 ,

大部分敌军都去追击逃亡者了。

[bʌt; bət] [fɔ:r] ['ves(ə)lz] [ʌv; əv] [ɪn'fɪrɪər] [saɪz] [hæd; həd] [ə'tækt] [ðə; ði] " [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] " [æt; ət] [ðə; ði]

but	four	vessels	of	inferior	size	had	attacked	the	"	Inquisition	"	at	the
但	四	船只	的	下	尺寸	有	遭到攻击	这	"	宗教裁判所	"	在	这

[kə'mensmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] .

commencement	of	the	action	.
开始	的	这	行动	.

但行动开始时，有四艘规模较小的船只袭击了"宗教裁判所"。

[ʌv; əv] [ði:z] , [wʌn] [hæd; həd] [su:n] [bɪn] ['saɪlənst] ,

Of	these	,	one	had	soon	been	silenced	,
的	这些	,	一	有	很快	到过	沉默	,

其中一人很快就被灭口了。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] [hæd; həd] ['græpəld] [ðəm'selvz] [ˌɪnɪk'strɪkəbli] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [saɪdz] [ænd; ənd]

while	the	other	three	had	grappled	themselves	inextricably	to	her	sides	and
尽管	这	其他	三	有	缠斗	他们自己	密不可分地	到	她	侧面	和

[praʊ] .

prow	.
船首	.

而另外三只则紧紧地缠绕在她的两侧和船头。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['drɪftɪd] [tə'geðər] , [bɪ'fɔ:r] [wɪnd] [ænd; ənd] [taɪd] , [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] ['ækʃ(ə)n]

The	four	drifted	together	,	before	wind	and	tide	,	a	severe	and	savage	action
这	四	漂移	一起	,	前	风	和	潮	,	一个	严重	和	野蛮的	行动

['goʊɪŋ] [ɑ:n] [ɪn'ses(ə)ntli] ,

going	on	incessantly	,
去	在	不已	,

四人随波逐流，任凭风浪肆虐，一场残酷而野蛮的搏斗持续不断。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [ə'bændənd] .

during	which	the	navigation	of	the	ships	was	entirely	abandoned	.
期间	哪个	这	导航	的	这	船舶	曾是	完全	弃	.

在此期间，船舶航行完全停止。

[noʊ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['gʌnəri] , [noʊ] ['mɪləteri] [ɔ:r] ['neɪv(ə)l] ['tæktɪks] [wɜ:r; wər] [dɪ'spleɪd] [ɔ:r] [rɪ'kwaɪərd] [ɪn] [sʌtʃ]

No	scientific	gunnery	,	no	military	or	naval	tactics	were	displayed	or	required	in	such
不	科学	炮术	,	不	军队	或者	海军	策略	是	显示	或者	必需的	在	这样的

[ə; eɪ] ['kɑ:nflɪkt] .

a	conflict	.
一个	冲突	.

这样的冲突中既没有展现也没有运用任何科学的炮术，也没有使用任何军事或海军战术。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] ['kɑ:mbæt] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɔ:lweɪz] [ə'kɜ:rd] [wen]

It	was	a	life	-	and	-	death	combat	,	such	as	always	occurred	when
它	曾是	一个	生活	-	和	-	死亡	战斗	,	这样的	作为	总是	发生	什么时候

['spænjərd] [ænd; ənd] ['neðələndə] [met] ,

Spaniard	and	Netherlander	met	,
西班牙人	和	荷兰人	遇见	,

这是一场生死之战，就像西班牙人和荷兰人相遇时总是发生的那样。

['weðər] [ɑ:n] [lænd] [ɔ:r] ['wɔ:tər] .

whether	on	land	or	water	.
无论	在	土地	或者	水	.

无论是在陆地上还是在水上。

['bɒsu:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] , [ɑ:rmd] [ɪn] ['bʊlɪt] - [pru:f] [koʊts] [ʌv; əv] [meɪl] ,

Bossu	and	his	men	,	armed	in	bullet	-	proof	coats	of	mail	,
老板	和	他的	男人	,	武装	在	子弹	-	证明	外套	的	邮件	,

博苏和他的手下，身穿防弹锁子甲，

[stʊd] [wɪð; wɪθ] [ʃi:ld] [ænd; ənd] [sɔ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] ,

stood	with	shield	and	sword	on	the	deck	of	the	"	Inquisition	,
站立	和	盾	和	剑	在	这	甲板	的	这	"	宗教裁判所	,

他手持盾牌和剑，站在"宗教裁判所"号的甲板上。

" ['redi] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ɔ:l] [ə'tempts] [tu:; tə] [bɔ:rd] .

"	ready	to	repel	all	attempts	to	board	.
"	准备好	到	击退	全部	尝试	到	木板	.

做好抵御一切登船企图的准备。

[ðə; ði] ['hɔləndə] , [æz; əz]['ju:ʒuəl] , [ə'tækt] [wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] [hu:ps] , ['bɔɪlɪŋ] [ɔɪl] , [ænd; ənd]['moʊltən]

The	Hollander	,	as	usual	,	attacked	with	pitch	hoops	,	boiling	oil	,	and	molten
这	霍兰德	,	作为	通常	,	遭到攻击	和	沥青	篮球	,	沸腾	油	,	和	熔融的

[li:d] .

lead	.
带领	.

荷兰人像往常一样，用沥青圈、沸油和熔化的铅进行攻击。

[rɪ'pi:tɪdli] [ðeɪ] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][ðer; ðər] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['ædmɜ-əlz] [ʃɪp] ,

Repeatedly	they	effected	their	entrance	to	the	Admiral's	ship	,
反复	他们	受影响	他们的	入口	到	这	海军上将的	船	,

他们多次设法进入海军上将的舰船。

[ænd; ənd][æz; əz]['ɔ:f(ə)n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'pʌlst] [ænd; ənd] [sleɪn][ɪn] [hi:ps] , [ɔ:r] [hə:ld] ['ɪntu:][ðə; ði]

and	as	often	they	were	repulsed	and	slain	in	heaps	,	or	hurled	into	the
和	作为	经常	他们	是	反感	和	被杀	在	堆积如山	,	或者	投掷	进入	这

[si:] .

sea	.
海	.

他们常常被击退，成堆被杀，或被扔进海里。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][bɪ'gæn][æt; ət] [θri:] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] , [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'mɪʃ(ə)n]

The	battle	began	at	three	in	the	afternoon	,	and	continued	without	intermission
这	战斗	开始	在	三	在	这	下午	,	和	持续	没有	中场休息

[θru:] [ðə; ði] [hoʊl] [naɪt] .

through	the	whole	night	.
通过	这	所有的	夜晚	.

战斗从下午三点开始，一直持续到深夜，没有丝毫停歇。

[ðə; ði]['ves(ə)lz] , ['drɪftɪŋ] [tə'geðər] , [strʌk] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃoʊl] [kɔ:ld] [ðə; ði] [nek] , [nɪr] - .

The	vessels	,	drifting	together	,	struck	on	the	shoal	called	the	Nek	,	near	Wydeness	.
这	船只	,	漂流	一起	,	击	在	这	浅滩	称为	这	内克	,	靠近	-	.

这些船只漂流在一起，在怀登尼斯附近的内克浅滩搁浅。

[ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ðə; ði] [ə'kɜ:rəns] [wʌz; wəz]['hɑ:rdli] [hi:did] .

In	the	heat	of	the	action	the	occurrence	was	hardly	heeded	.
在	这	热	的	这	行动	这	发生	曾是	几乎	听从了	.

在激烈的战斗中，这件事几乎没有引起人们的注意。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ['twaɪlaɪt] , [dʒɑ:n] ['hɛrɪŋ] , [ʌv; əv][hɔ:rn] ,

In	the	morning	twilight	,	John	Haring	,	of	Horn	,
在	这	早晨	暮	,	约翰	哈林	,	的	喇叭	,

在晨曦微光中，霍恩的约翰·哈林，

[ðə; ði]['hɪroʊ] [hu:] [hæd; həd] [kept] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [æt; ət] [beɪ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['di:mɜ-] [daɪk] ,

the	hero	who	had	kept	one	thousand	soldiers	at	bay	upon	the	Diemer	dyke	,
这	英雄	WHO	有	保留	一	千	士兵	在	湾	之上	这	二聚体	堤防	,

那位在迪默尔堤坝上阻挡了一千名士兵的英雄，

['klæmbəd] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] " [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] " [ænd; ənd] [hɔ:ld] [hɜ:r; hər] ['kʌlɜ-z] [daʊn] .

clambered	on	board	the	"	Inquisition	"	and	hauled	her	colors	down	.
攀爬	在	木板	这	"	宗教裁判所	"	和	拖拽	她	颜色	向下	.

爬上"宗教裁判所"号，拉下舰旗。

[ðə; ði] ['gælənt] [bʌt; bət] [ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] [ə'tʃiːvmənt] [kɔːst] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

The	gallant	but	premature	achievement	cost	him	his	life	.
这	英勇	但	过早	成就	成本	他	他的	生活	.

这项英勇但过早取得的成就让他付出了生命的代价。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [dek] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

He	was	shot	through	the	body	and	died	on	the	deck	of	the	ship	,
他	曾是	射击	通过	这	身体	和	死亡	在	这	甲板	的	这	船	,

他被子弹击穿身体，死在了船甲板上。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə] [straɪk] [hɜːr; hər] [flæg] .

which	was	not	quite	ready	to	strike	her	flag	.
哪个	曾是	不是	相当	准备好	到	罢工	她	旗帜	.

她还没准备好降下旗帜。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrnuːn] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['ɑːbviəs] [tuː; tə] ['bɒsuː] [ðæt]

In	the	course	of	the	forenoon	,	however	,	it	became	obvious	to	Bossu	that
在	这	课程	的	这	午前	,	然而	,	它	成为	明显的	到	老板	那

['fɜːrðər] [rɪ'zɪstəns] [wʌz; wəz] ['aɪd(ə)l] .

further	resistance	was	idle	.
更远	反抗	曾是	闲置的	.

然而，到了上午，博苏就清楚地意识到，进一步抵抗是徒劳的。

[ðə; ði] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [ə'graʊnd] [nɪr] [ə; eɪ] ['hɑːst(ə)l] [koʊst] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [fliːt] [wʌz; wəz] ['hoʊpləsli]

The	ships	were	aground	near	a	hostile	coast	,	his	own	fleet	was	hopelessly
这	船舶	是	搁浅	靠近	一个	敌对的	海岸	,	他的	自己的	舰队	曾是	绝望地

[dɪ'spɜːrst] ,

dispersed	,
分散的	,

船只在敌对海岸附近搁浅，他自己的舰队也彻底溃散了。

[θriː] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kruː] [wɜːr; wər] [ded] [ɔːr] [dɪs'eɪbld] ,

three	quarters	of	his	crew	were	dead	or	disabled	,
三	四分之一	的	他的	全体人员	是	死的	或者	已禁用	,

他的船员四分之三都已死亡或丧失劳动能力。

[waɪl] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] [ri'kruːtid] [baɪ]

while	the	vessels	with	which	he	was	engaged	were	constantly	recruited	by
尽管	这	船只	和	哪个	他	曾是	已订婚的	是	不断地	招募	经过

['boʊts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,

boats	from	the	shore	,
船	从	这	支撑	,

他所指挥的船只不断地从岸边的小船上招募船员。

[wɪtʃ] [brɔːt] [freʃ] [men] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər] [kɪld] [ænd; ənd]

which	brought	fresh	men	and	ammunition	,	and	removed	their	killed	and
哪个	带来	新鲜的	男人	和	弹药	,	和	已移除	他们的	被杀	和

['wuːndɪd] .

wounded	.
受伤	.

这带来了新鲜血液和弹药，并带走了他们的死伤者。

[æt; ət] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɔk, əu-] , ['ædmərəl] ['bɒsuː] [sə'rendərd] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['hʌndrəd]

At	eleven	o'clock	,	Admiral	Bossu	surrendered	,	and	with	three	hundred
在	十一	点钟	,	上将	老板	投降	,	和	和	三	百

['prizənəz] [wʌz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː] ['hɑːlənd] .

prisoners	was	carried	into	Holland	.
囚犯	曾是	携带	进入	荷兰	.

上午十一点，博苏海军上将投降，并带着三百名战俘被押往荷兰。

['bɒsu:] [wʌz; wəz] [hɪm'self] [ɪm'prɪznd] [æt; ət] [hɔ:rn] , [ɪn] [wɪtʃ] ['sɪti] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] , [ɑ:n]

Bossu	**was**	**himself**	**imprisoned**	**at**	**Horn**	**,**	**in**	**which**	**city**	**he**	**was**	**received**	**,**	**on**
老板	曾是	他自己	被监禁	在	喇叭	,	在	哪个	城市	他	曾是	已收到	,	在

[hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] ,

his	**arrival**	**,**
他的	到达	,

博苏本人被囚禁在霍恩，他抵达该城后便被接见。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] ['pɑ:pjələr] ['heɪtrɪd] .

with	**great**	**demonstrations**	**of**	**popular**	**hatred**	**.**
和	伟大的	示威游行	的	受欢迎的	仇恨	.

伴随着民众强烈的仇恨情绪。

[ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv] ['rɔtədæm; ,rɔ:tər'dɑ:m] , [du:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['kru:əlti] [ænd; ənd] ['tretʃəri] ,

The	**massacre**	**of**	**Rotterdam**	**,**	**due**	**to**	**his**	**cruelty**	**and**	**treachery**	**,**
这	屠杀	的	鹿特丹	,	到期的	到	他的	残酷	和	背信弃义	,

[hæd; həd] [nɑ:t] [jet] [bɪn] [fər'gɑ:tn] [ɔ:r] [fə'givn] .

had	**not**	**yet**	**been**	**forgotten**	**or**	**forgiven**	**.**
有	不是	然而	到过	被遗忘的	或者	已原谅	.

由于他的残暴和背信弃义，鹿特丹大屠杀至今仍未被遗忘或原谅。

[ðɪs] ['vɪktəri] , ['fɑ:loʊɪŋ] [soʊ] [hɑ:rd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [æt; ət] ['ɑ:lkˌmɑ:r] ,

This	**victory**	**,**	**following**	**so**	**hard**	**upon**	**the**	**triumph**	**at**	**Alkmaar**	**,**
这	胜利	,	下列的	所以	难的	之上	这	胜利	在	阿尔克马尔	,

这场胜利紧随阿尔克马尔战役的胜利之后，

[wʌz; wəz] [æz; əz] ['grætɪfaɪɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['peɪtrɪəts] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['gɔ:lɪŋ] [tu:; tə] ['ælvə] .

was	**as**	**gratifying**	**to**	**the**	**patriots**	**as**	**it**	**was**	**galling**	**to**	**Alva**	**.**
曾是	作为	可喜	到	这	爱国者	作为	它	曾是	令人恼火	到	阿尔瓦	.

这对爱国者来说是一种莫大的安慰，但对阿尔瓦来说却是一种莫大的讽刺。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [dru:] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kloʊz] ,

As	**his**	**administration**	**drew**	**to**	**a**	**close**	**,**
作为	他的	行政	画	到	一个	关闭	,

随着他的任期接近尾声，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [mɑ:rkt] [baɪ] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] [ɑ:n] [lænd] [ænd; ənd] [si:] .

it	**was**	**marked**	**by**	**disaster**	**and**	**disgrace**	**on**	**land**	**and**	**sea**	**.**
它	曾是	标记	经过	灾难	和	耻辱	在	土地	和	海	.

陆地和海洋都遭受了灾难和耻辱。

[ðə; ði] ['brɪliənt] [ɪk'splɔɪts] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [strʌk] ['terər] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	**brilliant**	**exploits**	**by**	**which**	**he**	**had**	**struck**	**terror**	**into**	**the**	**heart**	**of**	**the**
这	杰出的	漏洞	经过	哪个	他	有	击	恐怖	进入	这	心	的	这

['neðələndə] ,

Netherlanders	**,**
荷兰人	,

他那些令荷兰人闻风丧胆的英勇事迹，

[æt; ət] - [ænd; ənd] [ɪn] [brə'bænt] , [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'feɪst] [baɪ] [ðə; ði] ['vælər] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

at	**Jemmingen**	**and**	**in**	**Brabant**	**,**	**had**	**been**	**effaced**	**by**	**the**	**valor**	**of**	**a**
在	-	和	在	布拉班特	,	有	到过	抹去	经过	这	勇气	的	一个

['hændfʊl] [ʌv; əv] ['hɔləndə] ,

handful	**of**	**Hollanders**	**,**
少数	的	荷兰人	,

在耶明根和布拉班特，少数荷兰人的英勇行为抹去了伤亡。

[wɪ'ðaʊt] ['dɪsəplɪn] [ɔ:r] [ɪk'spɪriəns] .

without	**discipline**	**or**	**experience**	**.**
没有	纪律	或者	经验	.

缺乏纪律和经验。

[tuː; tə][ðə; ði]['peitriəts] ,

To	the	patriots	,
到	这	爱国者	,

致爱国者们，

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːn] ['kæptʃər] [ʌv; əv][soʊ][kən'sɪdərəb(ə)l][ə; eɪ] ['pɜːrsənɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði]['ædmərəl][ænd; ənd]

the	opportune	capture	of	so	considerable	a	personage	as	the	Admiral	and
这	适时的	捕获	的	所以	大量	一个	人士	作为	这	上将	和

['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['prɑːvɪns] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] .

Governor	of	the	northern	province	was	of	great	advantage	.
州长	的	这	北方	省	曾是	的	伟大的	优势	.

及时俘虏北方省海军上将兼总督这样重要人物，是一件非常有利的事情。

[sʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔstidʒz] [frʌm; frəm]['hɑːrləm][æz; əz][hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] , [naʊ]

Such	of	the	hostages	from	Harlem	as	had	not	yet	been	executed	,	now
这样的	的	这	人质	从	哈莱姆区	作为	有	不是	然而	到过	执行	,	现在

[ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

escaped	with	their	lives	.
逃脱	和	他们的	生活	.

那些尚未被处决的哈莱姆人质，现在都得以保全性命。

[mɔːr'oʊvər] , [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] , [ðə; ði] ['eləkwənt] ['peɪtriət][ænd; ənd][ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [frend] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ]

Moreover	,	Saint	Aldegonde	,	the	eloquent	patriot	and	confidential	friend	of	Orange
而且	,	圣	阿尔德贡德	,	这	雄辩	爱国者	和	机密的	朋友	的	橙子

,

,

,

此外，圣阿尔德贡德，这位雄辩的爱国者和奥兰治的密友，

[huː] [wʌz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nər][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['leɪtər] , [ɪn][æn; ən]['ækʃ(ə)n][æt; ət] - - [luː'iːs] ,

who	was	taken	prisoner	a	few	weeks	later	,	in	an	action	at	Maeslands	-	luis	,
WHO	曾是	已采取	囚犯	一个	很少	周	之后	,	在	一个	行动	在	-	-	路易斯	,

几周后，他在梅斯兰路易斯的一次战斗中被俘。

[wʌz; wəz] [prɪ'zɜːrv] [frʌm; frəm][ɪn'evɪtəb(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] .

was	preserved	from	inevitable	destruction	by	the	same	cause	.
曾是	保存完好	从	不可避免的	破坏	经过	这	相同的	原因	.

正是由于同样的缘故，它才免于不可避免的毁灭。

[ðə; ði] [prɪns] ['heɪsnd] [tuː; tə] [ə'ʃʊr] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['meʒər] [wʊd]

The	Prince	hastened	to	assure	the	Duke	of	Alva	that	the	same	measure	would
这	王子	加快	到	保证	这	公爵	的	阿尔瓦	那	这	相同的	措施	会

[biː; bi] [delt] [tuː; tə] ['bɒsuː] [æz; əz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [miːtid] [tuː; tə] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] .

be	dealt	to	Bossu	as	should	be	meted	to	Saint	Aldegonde	.
是	已处理	到	老板	作为	应该	是	已记录	到	圣	阿尔德贡德	.

王子赶紧向阿尔瓦公爵保证，对待博苏的措施将与对待圣阿尔德贡德的措施相同。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ['ðerfɔːr] , [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə]['eksɪkjuːt][hɪz; ɪz]

It	was	,	therefore	,	impossible	for	the	Governor	-	General	to	execute	his
它	曾是	,	所以	,	不可能的	为了	这	州长	-	一般的	到	执行	他的

['prɪz(ə)nər] ,

prisoner	,
囚犯	,

因此，总督不可能处决他的囚犯。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

and	he	was	obliged	to	submit	to	the	vexation	of	seeing	a	leading
和	他	曾是	有义务	到	提交	到	这	烦恼	的	看到	一个	领导

['reb(ə)l; rɪ'bel][ænd; ənd]['herətɪk][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊər] ,

rebel	and	heretic	in	his	power	,
反叛	和	异教徒	在	他的	力量	,

他不得不忍受手下有一位叛乱头目和异端分子在手的这种恼怒。

[huːm] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [straɪk] .

whom	he	dared	not	strike	.
谁	他	敢于	不是	罢工	.

他不敢打他。

[bəuθ][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['prizənəz] [ɪ'ventʃuəli] [riː'geɪnd] [ðer; ðər] ['lɪbərti] .

Both	the	distinguished	prisoners	eventually	regained	their	liberty	.
两个都	这	杰出的	囚犯	最终	恢复	他们的	自由	.

这两位杰出的囚犯最终都重获自由。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] , ['daʊtləs] ,

The	Duke	was	,	doubtless	,
这	公爵	曾是	,	毫无疑问	,

毫无疑问，公爵是.....

['loʊər] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl] ['klæsɪz] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evər] [bɪn] [bɪ'fɔːr] ,

lower	sunk	in	the	estimation	of	all	classes	than	he	had	ever	been	before	,
降低	沉没	在	这	估算	的	全部	课程	比	他	有	曾经	到过	前	,

他在各阶层人士心目中的地位比以往任何时候都要低。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [sək'sesf(ə)l] [laɪf] .

during	his	long	and	generally	successful	life	.
期间	他的	长的	和	一般来说	成功的	生活	.

在他漫长而总体上成功的一生中。

[ðə; ði] [riˈvəːsiz] [səˈsteɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] , [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər][hæd; həd] [groʊn] [koʊld]

The	reverses	sustained	by	his	army	,	the	belief	that	his	master	had	grown	cold
这	反转	持续	经过	他的	军队	,	这	信仰	那	他的	掌握	有	生长	寒冷的

[tɔːrdz] [hɪm; ɪm] ,

towards	him	,
向	他	,

他的军队遭受的挫败，以及他认为主人对他冷淡的想法，

[ðə; ði] ['sɜːrt(ə)nti] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [wʌz; wəz]['kloʊzɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

the	certainty	that	his	career	in	the	Netherlands	was	closing	without	a
这	肯定	那	他的	职业	在	这	荷兰	曾是	结束	没有	一个

[ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlt] ,

satisfactory	result	,
令人满意的	结果	,

他确信自己在荷兰的职业生涯即将结束，而且没有取得令人满意的成绩。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['wɪrinəs] [prə'duːst] [ə'pɑːn][menz][maɪndz][baɪ][ðə; ði] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv][soʊ]

the	natural	weariness	produced	upon	men's	minds	by	the	contemplation	of	so
这	自然的	疲劳	生产	之上	男士	思想	经过	这	沉思	的	所以

[mə'nɑːtənəs] [ænd; ənd] [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd] [ə; eɪ] ['tɪrəni] ['dʊrɪŋ] [soʊ] ['meni] ['jɪrz] ,

monotonous	and	unmitigated	a	tyranny	during	so	many	years	,
单调	和	未加缓解的	一个	暴政	期间	所以	许多	年	,

多年来，人们反复思考如此单调乏味、毫无节制的暴政，自然会对心灵产生厌倦之情。

[ɔːl] [kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

all	contributed	to	diminish	his	reputation	.
全部	贡献	到	减少	他的	名声	.

所有这些都损害了他的声誉。

[hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['oʊdiəs] [ə'laɪk][tuː; tə]['prɪnsəz][ænd; ənd][tuː; tə] [plɪ'biːənz] .

He	felt	himself	odious	alike	to	princes	and	to	plebeians	.
他	毛毡	他自己	令人厌恶的	同样	到	王子们	和	到	平民	.

他觉得自己无论在王公贵族还是平民百姓眼中都令人厌恶。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kæbɪnət] ['kaʊnsələr] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ə'pɑːn] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [tɜːrmz] .

With	his	cabinet	councillors	he	had	long	been	upon	unsatisfactory	terms	.
和	他的	内阁	议员们	他	有	长的	到过	之上	不令人满意	条款	.

他与内阁成员的关系一直很不融洽。

['prezɪdənt] - [hæd; həd][daɪd] ['ɜːrli] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , [ænd; ənd] - , [mʌtʃ] [ə'genst]

President	Tisnacq	had	died	early	,	in	the	summer	,	and	Viglius	,	much	against
总统	-	有	死亡	早期的	,	在	这	夏天	,	和	-	,	很多	反对

[hɪz; ɪz] [wɪl] ,

his	will	,
他的	将要	,

蒂斯纳克总统在夏天早早去世了，维格利乌斯极不情愿地.....

[hæd; həd] [bɪn] [ɪn'djʊst] , [prə'vɪʒənəli] , [tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

had	been	induced	,	provisionally	,	to	supply	his	place	.
有	到过	诱导	,	暂定	,	到	供应	他的	地方	.

被暂时安排顶替他的位置。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] ['hɑːrdli][ə; eɪ] ['priːtens] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɜːrnɪd]

But	there	was	now	hardly	a	pretence	of	friendship	between	the	learned
但	那里	曾是	现在	几乎	一个	虚伪	的	友谊	之间	这	学习

['friːʒn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnər] .

Frisian	and	the	Governor	.
弗里西亚	和	这	州长	.

但这位博学的弗里斯兰人和总督之间，如今几乎不存在任何友谊的假象。

[iːtʃ] ['kɔːrdʒəli] [dɪ'testid] [ðə; ði] ['ʌðər] .

Each	cordially	detested	the	other	.
每个	诚挚地	令人厌恶的	这	其他	.

他们彼此都深恶痛绝。

['ælvə][wʌz; wəz] ['wɪri] [ʌv; əv] ['flemɪʃ] [ænd; ənd] ['friːʒn] [əd'vaɪzəz] , [haʊ'evər] [səb'sɜːrviənt] ,

Alva	was	weary	of	Flemish	and	Frisian	advisers	,	however	subservient	,
阿尔瓦	曾是	厌倦	的	弗拉芒语	和	弗里西亚	顾问	,	然而	顺从的	,

阿尔瓦对弗拉芒人和弗里西亚人的顾问感到厌倦，无论他们多么顺从。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [hoʊl] ['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ]['spænjərdz][ʌv; əv][ðə; ði]['vɑːrgəs]

and	was	anxious	to	fill	the	whole	council	with	Spaniards	of	the	Vargas
和	曾是	焦虑的	到	充满	这	所有的	理事会	和	西班牙人	的	这	瓦尔加斯

[stæmp] .

stamp	.
邮票	.

他急于让整个议会都充斥着瓦尔加斯式的西班牙人。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːrst] - [wʌns] [mɔːr] ['ɪntuː] ['ɑːfɪs] , ['oʊnli] [ðæt] , [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ] ,

He	had	forced	Viglius	once	more	into	office	,	only	that	,	by	a	little	delay	,
他	有	强制	-	一次	更多的	进入	办公室	,	仅有的	那	,	经过	一个	小的	延迟	,

他迫使维格利乌斯再次就任，只是稍稍拖延了一下。

[hiː; hi] [maɪt] [ɪk'spel][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['evri] ['neðələndə] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] .

he	might	expel	him	and	every	Netherlander	at	the	same	moment	.
他	可能	驱逐	他	和	每一个	荷兰人	在	这	相同的	片刻	.

他可能会同时驱逐他和所有荷兰人。

" [tɪl] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [set][ʌv; əv] ['dɔgmətaiz] [biː; bi] [rɪ'muːvd] , " [hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] ['filip] ,

"	Till	this	ancient	set	of	dogmatizers	be	removed	,	"	he	wrote	to	Philip	,
"	直到	这	古老的	放	的	教条主义者	是	已移除	,	"	他	写道	到	菲利普	,

“直到这群陈旧的教条主义者被清除为止，”他写信给菲利普说。

" [wɪð; wɪθ] - , [ðer; ðər] [tʃiːf] , [huː] ['tiːtʃɪz] [ðem; ðəm][ɔːl][ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] , ['nʌθɪŋ] [wɪl]

"	with	Viglius	,	their	chief	,	who	teaches	them	all	their	lessons	,	nothing	will
"	和	-	,	他们的	首席	,	WHO	教导	他们	全部	他们的	课程	,	没有什么	将要

[goʊ] [raɪt] . -

go	right	.	'
去	正确的	.	-

“有他们的首领维格利乌斯教他们所有东西，什么事都不会顺利。”

[tɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] ['ædɪŋ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['spænjərdz] [tuː; tə] [fɪl] ['veɪkənsiz] ;

Tis	of	no	use	adding	one	or	two	Spaniards	to	fill	vacancies	;
的	的	不	使用	添加	一	或者	二	西班牙人	到	充满	空缺职位	;

增加一两个西班牙人来填补空缺是没用的;

[ðæt] [ɪz] ['oʊnli] ['pɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [flæsk] [ʌv; əv] [gʊd] [waɪn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hɔːgˌhed] [ʌv; əv] ['vɪnɪgər] ;

that	is	only	pouring	a	flask	of	good	wine	into	a	hogshead	of	vinegar	;
那	是	仅有的	浇注	一个	烧瓶	的	好的	葡萄酒	进入	一个	猪头	的	醋	;

那就像把一瓶好酒倒进一桶醋里一样;

[ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə] ['vɪnɪgər] ['laɪkwaɪz] .

it	changes	to	vinegar	likewise	.
它	变化	到	醋	同样地	.

它也会变成醋。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riˈɔːrgənaɪz] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] [bloʊ] ;

Your	Majesty	will	soon	be	able	to	reorganize	the	council	at	a	blow	;
你的	威严	将要	很快	是	有能力的	到	改组	这	理事会	在	一个	吹	;

陛下很快就能重整议会;

[soʊ] [ðæt] [ɪ'tæljənz] [ɔːr] ['spænjərdz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [meɪ] [ɪn'taɪərli] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] .

so	that	Italians	or	Spaniards	,	as	you	choose	,	may	entirely	govern	the	country	.
所以	那	意大利人	或者	西班牙人	,	作为	你	选择	,	可能	完全	治理	这	国家	.

这样一来，意大利人或西班牙人（随你选择）就可以完全统治这个国家。

" [sʌtʃ] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['sentɪmənts] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] [əd'vaɪzəz] ,

"	Such	being	his	private	sentiments	with	regard	to	his	confidential	advisers	,
"	这样的	存在	他的	私人的	情感	和	看待	到	他的	机密的	顾问	,

这是他对自己的亲信顾问们的私下看法，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kaʊns(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

it	may	be	supposed	that	his	intercourse	with	his	council	during	the
它	可能	是	据称	那	他的	交往	和	他的	理事会	期间	这

[jɪr] [wʌz; wəz] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] ['æmɪkəb(ə)l] .

year	was	not	like	to	be	amicable	.
年	曾是	不是	喜欢	到	是	友好的	.

可以推测，他这一年与议会成员的交往不太可能是友好的。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [hæd; həd] [kept] [hɪm'self] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑːrt] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns]

Moreover	,	he	had	kept	himself	,	for	the	most	part	,	at	a	distance
而且	,	他	有	保留	他自己	,	为了	这	最多	部分	,	在	一个	距离

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

from	the	seat	of	government	.
从	这	座位	的	政府	.

此外，他基本上都与政府所在地保持距离。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn] ['hɑːlənd] , [hɪz; ɪz] [hed] - ['kwɔːrtərz] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət]

During	the	military	operations	in	Holland	,	his	head	-	quarters	had	been	at
期间	这	军队	运营	在	荷兰	,	他的	头	-	四分之一	有	到过	在

['æmstərdæm] .

Amsterdam	.
阿姆斯特丹	.

在荷兰的军事行动期间，他的总部设在阿姆斯特丹。

[hɪr] , [æz; əz] [ðə; ði] [jɪr] [druː] [tuː; tə] [ɪts] [kloʊz] , [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [ʌn'pɑːpjələr] [æz; əz]

Here	,	as	the	year	drew	to	its	close	,	he	had	become	as	unpopular	as
这里	,	作为	这	年	画	到	它是	关闭	,	他	有	变得	作为	不受欢迎的	作为

[ɪn] ['brʌslz] .

in	Brussels	.
在	布鲁塞尔	.

随着一年即将结束，他在这里变得和在布鲁塞尔一样不受欢迎。

[ðə; ði] [taɪm] - ['sɜːrvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['bəːgəz] , [huː] , [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	time	-	serving	and	unpatriotic	burghers	,	who	,	at	the	beginning	of	the
这	时间	-	服务	和	不爱国的	市民	,	WHO	,	在	这	开始	的	这

[sprɪŋ] ,

spring	,
春天	,

那些只顾眼前利益、不爱国的市民，在春天伊始，

[set] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bʌst] [ɪn] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [wʊd] [gɪv] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ɪn]

set	up	his	bust	in	their	houses	,	and	would	give	large	sums	for	his	picture	in
放	向上	他的	摔碎	在	他们的	房屋	,	和	会	给	大的	总和	为了	他的	图片	在

['lɪt(ə)l] ,

little	,
小的	,

他们在自己家中摆放了他的半身像，并且会花大价钱购买他的画像。

[naʊ] [broʊk] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd] [tɔːr] [hɪz; ɪz] ['pɔːtrɪts] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [wɔːlz] ,

now	broke	his	images	and	tore	his	portraits	from	their	walls	,
现在	打破	他的	图片	和	撕裂	他的	肖像	从	他们的	墙壁	,

现在，他们砸碎了他的照片，把他的肖像从墙上撕了下来。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [bəuθ] [wɪð; wɪθ]

for	it	was	evident	that	the	power	of	his	name	was	gone	,	both	with
为了	它	曾是	明显	那	这	力量	的	他的	姓名	曾是	已消失	,	两个都	和

[prɪns] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] .

prince	and	people	.
王子	和	人们	.

因为很明显，无论对于王子还是对于人民来说，他的名字的影响力都消失了。

[jet] , ['sɜːrt(ə)nli] ,

Yet	,	certainly	,
然而	,	当然	,

然而，当然，

[ðoʊz] [fɪrs] [ˌdemən'streɪʃənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]

those	fierce	demonstrations	which	had	formerly	surrounded	his	person	with	such
那些	凶猛的	示威游行	哪个	有	以前	包围	他的	人	和	这样的

[æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] ['terər] [hæd; həd] [nɑːt] ['slækənd] [ɔːr] [bɪ'kʌm] [les] ['friːkwənt] [ðæn; ðən]

an	atmosphere	of	terror	had	not	slackened	or	become	less	frequent	than
一个	气氛	的	恐怖	有	不是	松弛	或者	变得	较少的	频繁	比

[ˌhɪrtu'fɔːr] .

heretofore	.
此前	.

那些曾经让他身处恐怖氛围中的激烈示威活动，并没有减弱，也没有比以前减少。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['bɑːrbərəs] , [bəuθ] [ɑːn] [ə; eɪ] [grænd] [ænd; ənd]

He	continued	to	prove	that	he	could	be	barbarous	,	both	on	a	grand	and
他	持续	到	证明	那	他	可以	是	野蛮	,	两个都	在	一个	盛大	和

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [skeɪl] .

a	minute	scale	.
一个	分钟	规模	.

他不断证明自己残暴无比，无论是在大规模的还是小事上。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ɪn] [prɪ'siːdɪŋ] ['jɪrz] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɔːr'deɪn] ['hoʊlseɪl] ['mæsəkər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

Even	as	in	preceding	years	,	he	could	ordain	wholesale	massacres	with	a
甚至	作为	在	前	年	,	他	可以	授职	批发的	大屠杀	和	一个

[breθ] ,

breath	,
气息	,

就像前几年一样，他只需轻轻一按，就能下令进行大规模屠杀。

[ænd; ənd][ˌsuːpərɪn'tend][ɪn]['pɜːrs(ə)n][ðə; ði][ˌeksi'kjuːʃənz][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

and	superintend	in	person	the	executions	of	individuals	.
和	督	在	人	这	处决	的	个人	.

并亲自监督对个人的处决。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɪləstreɪtɪd] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['instənsiz] , [baɪ][ðə; ði]['kruːəl] [feɪt] [ʌv; əv] - .

This	was	illustrated	,	among	other	instances	,	by	the	cruel	fate	of	Uitenhoove	.
这	曾是	插图	,	之中	其他	实例	,	经过	这	残忍的	命运	的	-	.

乌伊滕霍夫的悲惨命运就是一个例证。

[ðæt] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['noʊblmən] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən]['prɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]

That	unfortunate	nobleman	,	who	had	been	taken	prisoner	in	the	course	of	the
那	不幸	贵族	,	WHO	有	到过	已采取	囚犯	在	这	课程	的	这

['sʌmər] ,

summer	,
夏天	,

那位不幸的贵族，在夏天被俘虏了，

[wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['kæptʃər] [ʌv; əv] [brɪl] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ,

was	accused	of	having	been	engaged	in	the	capture	of	Brill	,	and	was	,
曾是	被告	的	拥有	到过	已订婚的	在	这	捕获	的	布里尔	,	和	曾是	,

被指控参与了布里尔的抓捕行动，并且，

['ðerfɔːr] , [kən'demd] [baɪ][ðə; ði] [duːk] [tuː; tə][biː; bi] ['roʊstɪd] [tuː; tə] [deθ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [sloʊ] ['faɪər] .

therefore	,	condemned	by	the	Duke	to	be	roasted	to	death	before	a	slow	fire	.
所以	,	谴责	经过	这	公爵	到	是	烤	到	死亡	前	一个	慢的	火	.

因此，被公爵判处在慢火下活活烤死。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] ['fɑːsənd] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] , [ə; eɪ][fjuː] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [tuː; tə][ə; eɪ]

He	was	accordingly	fastened	by	a	chain	,	a	few	feet	in	length	,	to	a
他	曾是	因此	系紧	经过	一个	链	,	一个	很少	脚	在	长度	,	到	一个

[steɪk] ,

stake	,
赌注	,

于是，他被一条几英尺长的链子拴在木桩上。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fægəts][wɜːr; wər] ['laɪtɪd] .

around	which	the	fagots	were	lighted	.
大约	哪个	这	柴捆	是	照明	.

柴火就点燃在它们周围。

[hɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [sloʊ] ['tɔːrtʃər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

Here	he	was	kept	in	slow	torture	for	a	long	time	,
这里	他	曾是	保留	在	慢的	酷刑	为了	一个	长的	时间	,

他在这里遭受了长时间的缓慢折磨。

[in'sʌltid] [baɪ][ðə; ði]['dʒaɪbz][ʌv; əv][ðə; ði] ['læfɪŋ] ['spænjərdz] [huː] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] — [ʌn'tɪl][ðə; ði]

insulted	by	the	gibes	of	the	laughing	Spaniards	who	surrounded	him	—	until	the
受辱	经过	这	嘲讽	的	这	笑	西班牙人	WHO	包围	他	—	直到	这

[ˌeksɪ'kjuːʃənər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] ,

executioner	and	his	assistants	,
刽子手	和	他的	助理	,

他被周围西班牙人的嘲笑和讥讽所羞辱——直到刽子手和他的助手们，

[mɔːr] [hjuː'meɪn][ðæn; ðən][ðer; ðər] [suː'pɪriər] ,

more	humane	than	their	superior	,
更多的	人道	比	他们的	优越的	,

比他们的上级更有人性

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði]['vɪktɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [spiə] — [ə; eɪ] [ˌmɪtɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [wɪtʃ]

despatched	the	victim	with	their	spears	—	a	mitigation	of	punishment	which
已派送	这	受害者	和	他们的	长矛	—	一个	减轻	的	惩罚	哪个

[wʌz; wəz] [ɪl] [rɪ'siːvd] [baɪ]['ælvə] .

was	ill	received	by	Alva	.
曾是	患病的	已收到	经过	阿尔瓦	.

他们用长矛杀死了受害者——这种减轻惩罚的做法受到了阿尔瓦的强烈不满。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæd; həd] , [haʊ'evər] , [noʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [lɔːŋgər][ɪn]['æmstərdæm] .

The	Governor	had	,	however	,	no	reason	to	remain	longer	in	Amsterdam	.
这	州长	有	,	然而	,	不	原因	到	保持	更长	在	阿姆斯特丹	.

然而，总督没有理由继续留在阿姆斯特丹。

['hɑːrləm][hæd; həd]['fɔːlən] ; ['ɑːlkˌmɑːr][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] ;

Harlem	had	fallen	;	Alkmaar	was	relieved	;
哈莱姆区	有	倒下	;	阿尔克马尔	曾是	松了口气	;

哈林区已经沦陷；阿尔克马尔松了一口气。

[ænd; ənd]['laidən] — ['destɪnd] [ɪn][ɪts]['sekənd] [siːdʒ] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [soʊ]['sɪgnəl][ə; eɪ] ['tʃæptər] [tuː; tə]

and	Leyden	—	destined	in	its	second	siege	to	furnish	so	signal	a	chapter	to
和	莱顿	—	注定	在	它是	第二	围城	到	提供	所以	信号	一个	章	到

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] — [wʌz; wəz] [bɪ'liːgərd] ,

the	history	of	the	war	—	was	beleaguered	,
这	历史	的	这	战争	—	曾是	饱受围困的	,

莱顿——注定要在第二次围攻中为战争史增添浓墨重彩的一笔——被围困了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] , [bʌt; bət] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'pɜːrfɪktli] [sə'plaɪd] ,

it	was	true	,	but	,	because	known	to	be	imperfectly	supplied	,
它	曾是	真的	,	但	,	因为	已知	到	是	不完美地	供应	,

这是事实，但是，由于已知供应并不完善，

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'djʊst] [baɪ] [blɑː'keɪd] ['rædər] [ðæn; ðən][baɪ] ['æktɪv] [ˌɑːpɜˈ'eɪʃənz] .

was	to	be	reduced	by	blockade	rather	than	by	active	operations	.
曾是	到	是	减少	经过	封锁	相当	比	经过	积极的	运营	.

应该通过封锁而不是主动作战来减少损失。

[dɑːn] ['frænsɪs][væl'diːz][wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [left][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] , [wɪtʃ] ,

Don	Francis	Valdez	was	accordingly	left	in	command	of	the	siege	,	which	,
大学教师	弗朗西斯	瓦尔迪兹	曾是	因此	左边	在	命令	的	这	围城	,	哪个	,

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

因此，唐·弗朗西斯·瓦尔德斯被任命为围攻的指挥官，然而，

['æftər][noʊ]['memərəb(ə)l] [ə'kʌrənsɪz] , [wʌz; wəz] [reɪzd] , [æz; əz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] .

after	no	memorable	occurrences	,	was	raised	,	as	will	soon	be	related	.
后	不	难忘	发生	,	曾是	提高	,	作为	将要	很快	是	有关的	.

在没有发生什么值得纪念的事情之后，这件事被提起，稍后会详细介绍。

[ðə; ði] [duːk] [hæd; həd] [kən'træktɪd] [ɪn]['æmstərdæm][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [det] , [bəuθ]

The	Duke	had	contracted	in	Amsterdam	an	enormous	amount	of	debt	,	both
这	公爵	有	合同	在	阿姆斯特丹	一个	巨大的	数量	的	债务	,	两个都

['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] .

public	and	private	.
民众	和	私人的	.

公爵在阿姆斯特丹背负了巨额债务，包括公共债务和私人债务。

[hiː; hi] [ə'kɔːrdɪŋli] , ['ɜːrli] [ɪn][noʊ'vembər] ,

He	accordingly	,	early	in	November	,
他	因此	,	早期的	在	十一月	,

因此，他在11月初，

[kɔːzd] [ə; eɪ][ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]['sɪti][baɪ][saʊnd][ʌv; əv] ['trʌmpɪt] ,

caused	a	proclamation	to	be	made	throughout	the	city	by	sound	of	trumpet	,
导致	一个	公告	到	是	制成	自始至终	这	城市	经过	声音	的	喇叭	,

他下令吹响号角，向全城发布公告。

[ðæt] [ɔːl] ['pɜːsənz] ['hævɪŋ] [dɪ'mændz] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðer; ðər][kleɪmz] , [ɪn]

that	all	persons	having	demands	upon	him	were	to	present	their	claims	,	in
那	全部	人	拥有	需求	之上	他	是	到	展示	他们的	索赔	,	在

['pɜːrs(ə)n] ,

person	,
人	,

凡对他有要求的人，都必须亲自提出要求。

[ə'pɑːn][ə; eɪ]['spesɪfaɪd] [deɪ] .

upon	a	specified	day	.
之上	一个	指定的	天	.

在指定日期。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [soʊ] [ə'pɔɪntɪd] ,

During	the	night	preceding	the	day	so	appointed	,
期间	这	夜晚	前	这	天	所以	任命	,

在指定日期的前一晚，

[ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][treɪn] ['veri] ['nɔɪzləsli] [tʊk] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] , [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs][ɔːr]

the	Duke	and	his	train	very	noiselessly	took	their	departure	,	without	notice	or
这	公爵	和	他的	火车	非常	无声	采取	他们的	离开	,	没有	注意	或者

[biːt] [ʌv; əv] [drʌm] .

beat	of	drum	.
打	的	鼓	.

公爵和他的随从悄无声息地离开了，既没有通知，也没有鼓声。

[baɪ] [ðɪs] ['mæstərli] ['dʒenrəlʃɪp] [hɪz; ɪz] [ʌn'hæpi] ['kredɪtɜ-z] [wɜːr; wər] [fɔɪld] [ə'pɑːn][ðə; ði]['veri] [iːv]

By	this	masterly	generalship	his	unhappy	creditors	were	foiled	upon	the	very	eve
经过	这	精湛	将军	他的	不开心	债权人	是	挫败	之上	这	非常	前夕

[ʌv; əv][ðer; ðər][æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['traɪʌmf] ;

of	their	anticipated	triumph	;
的	他们的	预期	胜利	;

凭借他高超的指挥才能，他那些不幸的债主们在预期的胜利前夕就被挫败了；

[ðə; ði] ['hevi] [ə'kaʊnts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'træktɪd] [ɑːn][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]

the	heavy	accounts	which	had	been	contracted	on	the	faith	of	the	King	and
这	重的	账户	哪个	有	到过	合同	在	这	信仰	的	这	国王	和

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ,

the	Governor	,
这	州长	,

那些因国王和总督的信任而背负的沉重债务，

[rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ˌʌn'peɪd] , [ænd; ənd] ['meni] ['ɑːpjələnt][ænd; ənd] [rɪ'spektəbl]

remained	for	the	most	part	unpaid	,	and	many	opulent	and	respectable
剩余	为了	这	最多	部分	未付	,	和	许多	奢华	和	可敬

['fæməliz] [wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['begəri] .

families	were	reduced	to	beggary	.
家庭	是	减少	到	乞讨	.

大部分工人仍然没有拿到工资，许多富裕体面的家庭沦落到乞讨的地步。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['kɑːnfɪdəns] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'pəʊzd]

Such	was	the	consequence	of	the	unlimited	confidence	which	they	had	reposed
这样的	曾是	这	结果	的	这	无限	信心	哪个	他们	有	安息

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['taɪrənt] .

in	the	honor	of	their	tyrant	.
在	这	荣誉	的	他们的	暴君	.

这就是他们对暴君的荣誉寄予无限信任的后果。

[ɑːn][ðə; ði] 17th [ʌv; əv][noʊ'vembər] , [dɑːn] [luː'iːs][diː] [rɛ'kwɛsɪnz] [waɪ] - , [grænd] [kə'mændər]

On	the	17th	of	November	,	Don	Luis	de	Requesens	y	Cuniga	,	Grand	Commander
在	这	17th	的	十一月	,	大学教师	路易斯	德	雷克森斯	是	-	,	盛大	指挥官

[ʌv; əv][seɪnt]['dʒɑː^əu] ,

of	Saint	Jago	,
的	圣	贾戈	,

11 月 17 日，圣雅戈大指挥官唐·路易斯·德·雷克森斯·库尼加 (Don Luis de Requesens y Cuniga)，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [sək'sesər] [ʌv; əv]['ælvə] , [ə'raɪvd] [ɪn] ['brʌslz] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd]

the	appointed	successor	of	Alva	,	arrived	in	Brussels	,	where	he	was	received
这	任命	接班人	的	阿尔瓦	,	到达的	在	布鲁塞尔	,	在哪里	他	曾是	已收到

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .

with	great	rejoicings	.
和	伟大的	欢庆	.

阿尔瓦的指定继任者抵达布鲁塞尔，受到当地民众的热烈欢迎。

[ðə; ði] [duːk] , [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [roʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

The	Duke	,	on	the	same	day	,	wrote	to	the	King	,
这	公爵	,	在	这	相同的	天	,	写道	到	这	国王	,

当天，公爵致信国王：

" ['kɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] " [fɔːr; fər] [ðʌs] [rɪ'liːvɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fʌŋkʃnz] .

"	kissing	his	feet	"	for	thus	relieving	him	of	his	functions	.
"	接吻	他的	脚	"	为了	因此	缓解	他	的	他的	函数	.

“亲吻他的脚”以求解除他的职务。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə; eɪ][prə'fjuːs] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

There	was	,	of	course	,	a	profuse	interchange	of	courtesy	between	the
那里	曾是	,	的	课程	,	一个	丰富的	交汇处	的	礼貌	之间	这

[diˈpɑːtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːli] - [ə'raɪvd] ['gʌvənəz] .

departing	and	the	newly	-	arrived	Governors	.
离开	和	这	新	-	到达的	州长们	.

当然，即将离任的总督和新到任的总督之间进行了大量的礼节性寒暄。

['ælvə][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Alva	was	willing	to	remain	a	little	while	,	to	assist	his	successor	with	his
阿尔瓦	曾是	愿意的	到	保持	一个	小的	尽管	,	到	协助	他的	接班人	和	他的

[əd'vaɪs] ,

advice	,
建议	,

阿尔瓦愿意多留一段时间，为他的继任者提供建议。

[bʌt; bət] [prɪ'fɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][grænd] [kə'mændər] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [ə'suːm] [ðə; ði][reɪnz][ʌv; əv]

but	preferred	that	the	Grand	Commander	should	immediately	assume	the	reins	of
但	首选	那	这	盛大	指挥官	应该	立即地	认为	这	缰绳	的

['ɑːfɪs] .

office	.
办公室	.

但他更希望大统帅立即接管指挥权。

[tuː; tə] [ðɪs] [rɛ'kwɛsɪnz] , ['æftər] [mʌtʃ] [rɪ'spektfl] [rɪ'lʌktəns] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [kən'sentid] .

To	this	Requesens	,	after	much	respectful	reluctance	,	at	length	consented	.
到	这	雷克森斯	,	后	很多	尊重	不情愿	,	在	长度	同意	.

对此，雷克森斯经过一番恭敬的犹豫，最终还是同意了。

[ɑːn][ðə; ði] 29th [ʌv; əv][noʊ'vembər][hiː; hi] [ə'kɔːrdɪŋli] [tʊk] [ðə; ði] [oʊðz] , [æt; ət] ['brʌslz] , [æz; əz]

On	the	29th	of	November	he	accordingly	took	the	oaths	,	at	Brussels	,	as
在	这	29th	的	十一月	他	因此	采取	这	誓言	,	在	布鲁塞尔	,	作为

[luː'tenənt] - ['gʌvərnər] [ænd; ənd] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] ,

Lieutenant	-	Governor	and	Captain	-	General	,
中尉	-	州长	和	队长	-	一般的	,

因此，他于11月29日在布鲁塞尔宣誓就任副总督兼总司令。

[ɪn] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] - , ['bærən] [bɜ:r'leɪˌmɒnt] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	presence	of	the	Duke	of	Aerschot	,	Baron	Berlaymont	,	the	President	of	the
在	在场	的	这	公爵	的	-	,	男爵	贝莱蒙特	,	这	总统	的	这

['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fʌŋkʃəˌneri:z] .

Council	,	and	other	functionaries	.
理事会	,	和	其他	官员	.

在艾尔肖特公爵、贝莱蒙男爵、议长及其他官员的见证下。

[ɑ:n][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]['ælvə] [dɪ'pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɑ:vənsəz]

On	the	18th	of	December	the	Duke	of	Alva	departed	from	the	provinces
在	这	18th	的	十二月	这	公爵	的	阿尔瓦	已离开	从	这	省份

[fɔ:r; fər]['evər] .

for	ever	.
为了	曾经	.

12月18日，阿尔瓦公爵永远离开了各省。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɜ:rðər] [kə'rɪr] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][noʊ][kən'sɜ:rn] ,

With	his	further	career	this	history	has	no	concern	,
和	他的	更远	职业	这	历史	有	不	忧虑	,

这段经历与他未来的职业生涯无关。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə][ɪn'lɑ:rdʒ][ə'pɑ:n][ðə; ði]['pɜ:rsən(ə)l] [baɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][wʌn]

and	it	is	not	desirable	to	enlarge	upon	the	personal	biography	of	one
和	它	是	不是	理想	到	放大	之上	这	个人的	传	的	一

[hu:z] [neɪm] ['sɜ:rt(ə)nli] ['nevər] [ik'saits] ['pli:zɪŋ] [i'məuʃənz] .

whose	name	certainly	never	excites	pleasing	emotions	.
谁	姓名	当然	绝不	兴奋	令人愉悦	情绪	.

而且，对于一个名字肯定不会激起人们愉悦情感的人来说，不宜详述其个人传记。

[hi:; hi][hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz][bed][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst]

He	had	kept	his	bed	for	the	greater	part	of	the	time	during	the	last
他	有	保留	他的	床	为了	这	更大的	部分	的	这	时间	期间	这	最后的

[fju:] [wi:ks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] — ['pɑ:rtli][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][gaʊt] ,

few	weeks	of	his	government	—	partly	on	account	of	his	gout	,
很少	周	的	他的	政府	—	部分	在	帐户	的	他的	痛风	,

在他执政的最后几周，他大部分时间都卧床不起——部分原因是痛风发作。

['pɑ:rtli][tu:; tə][ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [si:n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hju:ˌmɪli'eɪʃn] , [bʌt; bət] ['meɪnli] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] ,

partly	to	avoid	being	seen	in	his	humiliation	,	but	mainly	,	it	was	said	,
部分	到	避免	存在	已见	在	他的	屈辱	,	但	主要	,	它	曾是	说	,

据说，部分原因是不想被人看到他出丑的样子，但主要原因还是

[tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['presɪŋ] [dɪ'mændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['krɛdɪtɚz] .

to	escape	the	pressing	demands	of	his	creditors	.
到	逃脱	这	紧迫	需求	的	他的	债权人	.

为了逃避债主的催债压力。

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] ['trævəlɪŋ] ['hoʊmwərd] [θru:] [fræns] ,

He	expressed	a	fear	of	travelling	homeward	through	France	,
他	表达	一个	害怕	的	旅行	回家	通过	法国	,

他表示害怕途经法国返回家乡。

[ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] ['veri] ['prɑ:bəbli] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndoʊ]

on	the	ground	that	he	might	very	probably	receive	a	shot	out	of	a	window
在	这	地面	那	他	可能	非常	大概	收到	一个	射击	出去	的	一个	窗户

[æz; əz][hi:; hi] [went] [baɪ] .

as	he	went	by	.
作为	他	去	经过	.

理由是，他经过时很可能遭到从窗户射出的子弹袭击。

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [pə'θetɪkli] [ðæt] , ['æftər][ɔːl][hɪz; ɪz]['leibəz] , [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] " [geɪnd] [ðə; ði]

He	complained	pathetically	that	,	after	all	his	labors	,	he	had	not	"	gained	the
他	抱怨	可悲地	那	,	后	全部	他的	劳动	,	他	有	不是	"	获得	这

[ˌæprə'beɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

approbation	of	the	King	,
赞许	的	这	国王	,

他可怜兮兮地抱怨说，他费尽心力之后，却"没有得到国王的认可"。

" [waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kɜːrd] " [ðə; ði] [mə'levələns] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]['heɪtrɪd][ʌv; əv] ['evri]

"	while	he	had	incurred	"	the	malevolence	and	universal	hatred	of	every
"	尽管	他	有	已发生	"	这	恶意	和	普遍的	仇恨	的	每一个

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

individual	in	the	country	.
个人	在	这	国家	.

但他却招致了"全国所有人的恶意和普遍仇恨"。

" - , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən]

"	Mondoucet	,	to	whom	he	made	the	observation	,	was	of	the	same	opinion
"	-	,	到	谁	他	制成	这	观察	,	曾是	的	这	相同的	观点

;
;
;

"蒙杜塞（Mondoucet）也持同样的观点，他向蒙杜塞表达了这一看法；

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['mæstər] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] " [hæd; həd] [en'dʒendəd] [sʌtʃ] [æn; ən]

and	informed	his	master	that	the	Duke	"	had	engendered	such	an
和	知情的	他的	掌握	那	这	公爵	"	有	产生的	这样的	一个

[ɪk'strɔːrdəneri] ['heɪtrɪd][ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ɔːl] ['pɝːsənz][ɪn][ðə; ði][lænd] ,

extraordinary	hatred	in	the	hearts	of	all	persons	in	the	land	,
非凡的	仇恨	在	这	心	的	全部	人	在	这	土地	,

他向主人禀报说，公爵"在全国人民心中激起了极大的仇恨"，

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['faɪərwɜːrks][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪf] [ðeɪ] [derd] .

that	they	would	have	fireworks	in	honor	of	his	departure	if	they	dared	.
那	他们	会	有	烟花	在	荣誉	的	他的	离开	如果	他们	敢于	.

如果他们敢的话，他们会放烟花来为他离开庆祝。

" [ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

"	On	his	journey	from	the	Netherlands	,
"	在	他的	旅行	从	这	荷兰	,

"在他从荷兰出发的旅途中，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['boʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [ˌeɪ'tiːn] ['θaʊz(ə)nd][sɪks]

he	is	said	to	have	boasted	that	he	had	caused	eighteen	thousand	six
他	是	说	到	有	吹嘘	那	他	有	导致	十八	千	六

['hʌndrəd] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvənsəz][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

hundred	inhabitants	of	the	provinces	to	be	executed	during	the	period	of
百	居民	的	这	省份	到	是	执行	期间	这	时期	的

[hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] .

his	government	.
他的	政府	.

据说他曾吹嘘，在他执政期间，他下令处决了各省一万八千六百名居民。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['perɪʃt] [baɪ]['bæt(ə)l] , [siːdʒ] , [stɑːr'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

The	number	of	those	who	had	perished	by	battle	,	siege	,	starvation	,	and
这	数字	的	那些	WHO	有	遇难	经过	战斗	,	围城	,	饥饿	,	和

['mæsəkər] , [dɪ'faɪd] [ˌkɑːmpju'teɪʃ(ə)n] .

massacre	,	defied	computation	.
屠杀	,	违抗	计算	.

死于战争、围城、饥荒和屠杀的人数无法统计。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [wel] [rɪ'siːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['mæstər] ,

The	Duke	was	well	received	by	his	royal	master	,
这	公爵	曾是	出色地	已收到	经过	他的	皇家	掌握	,

公爵受到了他主人——国王——的热情接待。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['feɪvər][ʌn'tɪl][ə; eɪ] [nuː] [əd'ventʃər] [ʌv; əv] [dɑːn] ['fredrɪk] [brɔːt] ['fɑːðər]

and	remained	in	favor	until	a	new	adventure	of	Don	Frederic	brought	father
和	剩余	在	偏爱	直到	一个	新的	冒险	的	大学教师	弗雷德里克	带来	父亲

[ænd; ənd][sʌn] ['ɪntuː] [dɪs'greɪs] .

and	son	into	disgrace	.
和	儿子	进入	耻辱	.

并一直受到宠爱，直到唐·弗雷德里克的一次新冒险使父子二人蒙羞。

['hævɪŋ] [di'siːvd] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [ə; eɪ][meɪd][ʌv; əv] ['ɑːnər] ,

Having	deceived	and	abandoned	a	maid	of	honor	,
拥有	受骗	和	弃	一个	女佣	的	荣誉	,

他欺骗并抛弃了伴娘，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][hɪz; ɪz] ['kʌznz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd] [ðæt] [ˌrepə'reɪʃ(ə)n][baɪ]

he	suddenly	espoused	his	cousins	in	order	to	avoid	that	reparation	by
他	突然	拥护	他的	表兄弟姐妹	在	命令	到	避免	那	赔偿	经过

['mærɪdʒ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [di'mɑːndid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'fens] .

marriage	which	was	demanded	for	his	offence	.
婚姻	哪个	曾是	要求	为了	他的	罪行	.

为了逃避因其罪行而被要求通过婚姻进行赔偿，他突然与他的表亲们订婚。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [bəuθ][ðə; ði] [duːk] [ænd; ənd] [dɑːn] ['fredrɪk] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd]

In	consequence	,	both	the	Duke	and	Don	Frederic	were	imprisoned	and
在	结果	,	两个都	这	公爵	和	大学教师	弗雷德里克	是	被监禁	和

['bænɪʃt] ,

banished	,
被放逐	,

因此，公爵和唐·弗雷德里克都被监禁和流放。

[nɔːr][wʌz; wəz]['ælvə] [rɪ'liːst] [tɪl] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði]

nor	was	Alva	released	till	a	general	of	experience	was	required	for	the
也不	曾是	阿尔瓦	发布	直到	一个	一般的	的	经验	曾是	必需的	为了	这

['kɑːŋkwest][ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] .

conquest	of	Portugal	.
征服	的	葡萄牙	.

直到征服葡萄牙需要一位经验丰富的将军时，阿尔瓦才被释放。

['ðɪðər] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][wɪð; wɪθ] ['fetərz] [ɑːn][hɪz; ɪz][legz] , [hiː; hi][went] .

Thither	,	as	it	were	with	fetters	on	his	legs	,	he	went	.
那里	,	作为	它	是	和	镣铐	在	他的	腿	,	他	去	.

他仿佛双腿被镣铐束缚一般，向那里走去。

['æftər] ['hævɪŋ] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði] ['mɪlətəri] ['entərpraɪz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː]

After	having	accomplished	the	military	enterprise	entrusted	to	him	,	he	fell	into
后	拥有	完成	这	军队	企业	受托	到	他	,	他	跌倒	进入

[ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] ['fiːvər] ,

a	lingering	fever	,
一个	挥之不去的	发烧	,

完成托付给他的军事任务后，他陷入了久治不愈的高烧之中。

[æt; ət][ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [rɪ'djʊst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli]

at	the	termination	of	which	he	was	so	much	reduced	that	he	was	only
在	这	终止	的	哪个	他	曾是	所以	很多	减少	那	他	曾是	仅有的

[kept] [ə'laɪv][baɪ][mɪlk] ,

kept	alive	by	milk	,
保留	活	经过	牛奶	,

最终，他身体虚弱到只能靠牛奶维持生命。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dræŋk][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmənz] [brest] .

which	he	drank	from	a	woman's	breast	.
哪个	他	喝	从	一个	女性的	胸部	.

他从女人的乳房上喝了奶。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒent(ə)l]['sekənd] ['tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] ['lɪtərəli]

Such	was	the	gentle	second	childhood	of	the	man	who	had	almost	literally
这样的	曾是	这	温和的	第二	童年	的	这	男人	WHO	有	几乎	字面上地

[bɪn] ['drɪŋkɪŋ] [blʌd] [fɔːr; fər]['sev(ə)nti] ['jɪrz] .

been	drinking	blood	for	seventy	years	.
到过	喝	血	为了	七十	年	.

这就是这位几乎整整七十年都在饮血的男人的温柔的第二次童年。

[hiː; hi][daɪd][ɑːn][ðə; ði] 12th [dɪ'sembər] , - .

He	died	on	the	12th	December	,	1582	.
他	死亡	在	这	12th	十二月	,	-	.

他于1582年12月12日去世。

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɪn][veɪn] ,

The	preceding	pages	have	been	written	in	vain	,
这	前	页面	有	到过	书面	在	徒劳	,

前面的文字都是徒劳的。

[ɪf] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][biː; bi] [naʊ] [rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər] .

if	an	elaborate	estimate	be	now	required	of	his	character	.
如果	一个	精心制作的	估计	是	现在	必需的	的	他的	特点	.

如果现在需要对他的品格进行详尽的评价。

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [hæz; həz] [bɪn] ['peɪntɪd] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] .

His	picture	has	been	painted	,	as	far	as	possible	,	by	his	own	hand	.
他的	图片	有	到过	绘	,	作为	远的	作为	可能的	,	经过	他的	自己的	手	.

他的肖像画尽可能地都是他自己创作的。

[hɪz; ɪz] [diːdz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][dɪ'spjuːtɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɜːrdz] ,

His	deeds	,	which	are	not	disputed	,	and	his	written	words	,
他的	契约	,	哪个	是	不是	争议	,	和	他的	书面	字	,

他的事迹无可争议，他的文字也确凿无疑。

['ɪləstreɪt] [hɪz; ɪz]['neɪtʃər] [mɔːr] ['fʊli] [ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][moʊst]['eləkwənt] [pen] .

illustrate	his	nature	more	fully	than	could	be	done	by	the	most	eloquent	pen	.
阐明	他的	自然	更多的	完全	比	可以	是	完毕	经过	这	最多	雄辩	笔	.

比最雄辩的笔触更能充分展现他的性格。

[noʊ] [ə'tempt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] , [ɔːr][tuː; tə]

No	attempt	has	been	made	to	exaggerate	his	crimes	,	or	to
不	试图	有	到过	制成	到	夸大	他的	犯罪	,	或者	到

[ek'stenjuˌeɪt; ɪk'stenjuˌeɪt][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] ['kwɑːlətiz] .

extenuate	his	superior	qualities	.
减轻	他的	优越的	品质	.

既没有试图夸大他的罪行，也没有试图淡化他的优秀品质。

['vɜːrtʃʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [nʌn] , [ən'les] ['mɪlətəri] ['eksələns] [biː; bi] [diːmd] , [æz; əz][baɪ][ðə; ði]

Virtues	he	had	none	,	unless	military	excellence	be	deemed	,	as	by	the
美德	他	有	没有任何	,	除非	军队	卓越	是	被认为	,	作为	经过	这

['roʊmənz] , [ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] .

Romans	,	a	virtue	.
罗马书	,	一个	美德	.

他没有任何美德，除非像罗马人那样将军事才能视为一种美德。

[ɪn][wɔːr] , [bəuθ][æz; əz][ə; eɪ] ['saɪəns] [ænd; ənd][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][ɑːrt] ,

In	war	,	both	as	a	science	and	a	practical	art	,
在	战争	,	两个都	作为	一个	科学	和	一个	实际的	艺术	,

在战争中，无论作为一门科学还是一门实用的艺术，

[hiː; hi] [ɪkˈsɛld] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [huː] [wɜːr; wər] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈneðərləndz] ,

he	excelled	all	the	generals	who	were	opposed	to	him	in	the	Netherlands	,
他	表现出色	全部	这	将军们	WHO	是	反对	到	他	在	这	荷兰	,

他在荷兰所有与他作对的将领中都出类拔萃。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈfɪriər] [tuː; tə][noʊ] [kəˈmændər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ]

and	he	was	inferior	to	no	commander	in	the	world	during	the	long
和	他	曾是	下	到	不	指挥官	在	这	世界	期间	这	长的

[ænd; ənd][bəˈlɪdʒərənt] [ˈpɪriəd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][laɪf] [bɪˈlɔːŋd] .

and	belligerent	period	to	which	his	life	belonged	.
和	好战的	时期	到	哪个	他的	生活	属于	.

在他漫长而充满战争的一生中，他所处的时代是世界上最好的指挥官之一。

[ˈluːɪs] [ʌv; əv][ˈnɑːˌsaʊ; ˈnæˌsɔː] [pəˈzest] [haɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [θruːˈaʊt] [ˈjʊrəp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈskɪlfl]

Louis	of	Nassau	possessed	high	reputation	throughout	Europe	as	a	skilful
路易斯	的	拿骚	拥有	高的	名声	自始至终	欧洲	作为	一个	熟练

[ænd; ənd] [ˈderɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .

and	daring	General	.
和	大胆	一般的	.

拿骚的路易以其精湛的军事才能和过人的胆识在整个欧洲享有盛誉。

[wɪð; wɪθ] [rɔː] [ˌvɔlənˈtiəz] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌoʊvərˈθroʊn] [æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] [ˈspænɪʃ] [ˈregjuləz] ,

With	raw	volunteers	he	had	overthrown	an	army	of	Spanish	regulars	,
和	生的	志愿者	他	有	被推翻	一个	军队	的	西班牙语	常客	,

他凭借一批未经训练的志愿者推翻了西班牙正规军。

[led][baɪ][ə; eɪ] [ˈnɛðɚlənd] [ˈtʃiːftən] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪriəns] ;

led	by	a	Netherland	chieftain	of	fame	and	experience	;
引领	经过	一个	荷兰	头目	的	名声	和	经验	;

由一位声名显赫、经验丰富的荷兰酋长率领;

[bʌt; bət] [wen] [ˈælvə] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n][ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz][ˈtoʊtəli] [tʃeɪndʒd] .

but	when	Alva	took	the	field	in	person	the	scene	was	totally	changed	.
但	什么时候	阿尔瓦	采取	这	场地	在	人	这	场景	曾是	完全	已更改	.

但当阿尔瓦亲自上场时，场面完全改变了。

[ðə; ði] [duːk] [delt] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət] - [æz; əz] [wʊd] [hæv; həv] [dɪsˈhɑːrt(ə)nd]

The	Duke	dealt	him	such	a	blow	at	Jemmingen	as	would	have	disheartened
这	公爵	已处理	他	这样的	一个	吹	在	-	作为	会	有	沮丧

[fɔːr; fər][ˈevər][ə; eɪ] [les] [ɪnˈdɑːmɪtəb(ə)l] [ˈtʃæmpiən] .

for	ever	a	less	indomitable	champion	.
为了	曾经	一个	较少的	不屈不挠	冠军	.

在杰明根，公爵给了他如此沉重的打击，这足以让任何一个意志不那么坚定的冠军永远丧失斗志。

[ˈnevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [bɪn] [mɔːr] [ˈæbsəluːt] .

Never	had	a	defeat	been	more	absolute	.
绝不	有	一个	击败	到过	更多的	绝对	.

从未有过如此彻底的失败。

[ðə; ði][ˈpeɪtriət][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [dæʃt] [aʊt][ʌv; əv] [ɪgˈzɪstəns] , [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd][ɪts]

The	patriot	army	was	dashed	out	of	existence	,	almost	to	a	man	,	and	its
这	爱国者	军队	曾是	虚线	出去	的	存在	,	几乎	到	一个	男人	,	和	它是

['liːdər] ,

leader	,
领导者	,

爱国者军队几乎全军覆没，其领袖也全军覆没。

[ˈneɪkɪd][ænd; ənd] [ˈbegə] , [ðoʊ] [nɑːt] [dɪsˈhɑːrt(ə)nd] ,

naked	and	beggared	,	though	not	disheartened	,
裸	和	穷困潦倒	,	尽管	不是	沮丧	,

虽然赤身裸体、一贫如洗，但并未气馁。

[sent] [bæk] ['ɪntuː]['dʒɜːrməni][tuː; tə] [kən'strʌkt] [hɪz; ɪz] [fɔːrs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skiːmz] [ə'nuː] .

sent	**back**	**into**	**Germany**	**to**	**construct**	**his**	**force**	**and**	**his**	**schemes**	**anew**	**.**
发送	后退	进入	德国	到	构造	他的	力量	和	他的	方案	重新	.

被派回德国重新组建他的军队和计划。

['hævɪŋ] [ðʌs] [flæʃt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði] [fʊl] ['tɛrərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm]

Having	**thus**	**flashed**	**before**	**the**	**eyes**	**of**	**the**	**country**	**the**	**full**	**terrors**	**of**	**his**	**name**
拥有	因此	闪光灯	前	这	眼睛	的	这	国家	这	满的	恐怖	的	他的	姓名

,

,

,

就这样，他的名字彻底向全国人民展现了其恐怖的本质。

[ænd; ənd]['vɪndɪˌkeɪtid][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɪlətəri] [rɪ'naʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] ,

and	**vindicated**	**the**	**ancient**	**military**	**renown**	**of**	**his**	**nation**	**,**
和	证明无罪	这	古老的	军队	名声	的	他的	国家	,

并捍卫了其国家古老的军事荣耀。

[ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz][æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt]['tæktɪks] ,

the	**Duke**	**was**	**at**	**liberty**	**to**	**employ**	**the**	**consummate**	**tactics**	**,**
这	公爵	曾是	在	自由	到	采用	这	完善	策略	,

公爵可以自由运用各种高明的战术。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] , [ə'genst] [hɪz; ɪz][moʊst] ['fɔːrmɪdəb(ə)l][æn'tægənɪst] .

in	**which**	**he**	**could**	**have**	**given**	**instruction**	**to**	**all**	**the**	**world**	**,**	**against**	**his**	**most**	**formidable**	**antagonist**	**.**
在	哪个	他	可以	有	给定	操作说明	到	全部	这	世界	,	反对	他的	最多	强大	反派	.

他本可以借此向全世界传授对抗他最强大的对手的方法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第3/3页

[ðə; ði] ['kʌntri] , ['perəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
The **country** **,** **paralyzed** **with** **fear** **,**
这 国家 , 瘫痪 和 害怕 ,

整个国家陷入了恐惧之中，

[lʊkt] ['æŋkʃəsli] [bʌt; bət] ['su:paɪnli] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['kɑ:mbæt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [greɪt]
looked **anxiously** **but** **supinely** **upon** **the** **scientific** **combat** **between** **the** **two** **great**
看起来 焦虑地 但 仰卧 之上 这 科学 战斗 之间 这 二 伟大的
['tʃæmpi:ənz] [ʌv; əv] ['despətɪzəm] [ænd; ənd] ['prɑ:tɪstəntɪzəm] [wɪtʃ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] .
champions **of** **Despotism** **and** **Protestantism** **which** **succeeded** **.**
冠军 的 专制主义 和 新教 哪个 成功了 .

他焦虑而又无奈地看着专制主义和新教两大拥护者之间这场最终取得胜利的科学论战。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [su:n] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:nflɪkt] [kʊd; kəd] ['tɜ:rmɪneɪt] [ɪn] [bʌt; bət] [wʌn] [weɪ] .
It **was** **soon** **evident** **that** **the** **conflict** **could** **terminate** **in** **but** **one** **way** **.**
它 曾是 很快 明显 那 这 冲突 可以 终止 在 但 一 方式 .

很快，人们就意识到这场冲突只能以一种方式结束。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mɪlətəri] [ə'bɪlətiz] , [ænd; ənd] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] ['kɜ:rɪdʒ] ;
The **Prince** **had** **considerable** **military** **abilities** **,** **and** **enthusiastic** **courage** **;**
这 王子 有 大量 军队 能力 , 和 热情的 勇气 ;

这位王子拥有相当的军事才能和无比的勇气；

[hi:; hi] [lɔ:st] [nʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wel] - [dɪ'zɜ:rvd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['ɪʃu:] [ʌv; əv]
he **lost** **none** **of** **his** **well** **-** **deserved** **reputation** **by** **the** **unfortunate** **issue** **of**
他 丢失的没有任何 的 他的 出色地 - 应得的 名声 经过 这 不幸 问题 的
[hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] ;
his **campaign** **;**
他的 活动 ;

尽管竞选期间发生了一些不幸的事情，但他并没有因此而失去他应得的声誉；

[hi:; hi] ['meʒərd] [hɪm'self] [ɪn] [ɑ:rmz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] [kə'mændər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] , [ænd; ənd]
he **measured** **himself** **in** **arms** **with** **the** **great** **commander** **of** **the** **age** **,** **and**
他 测量 他自己 在 武器 和 这 伟大的 指挥官 的 这 年龄 , 和
[dɪ'faɪd] [hɪm; ɪm] ,
defied **him** **,**
违抗 他 ,

他以武力与当时的伟大统帅比试，并向他发出挑战。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] , [ɪn] [veɪn] , [tu:; tə] ['mɔ:rt(ə)l] ['kɑ:mbæt] ;
day **after** **day** **,** **in** **vain** **,** **to** **mortal** **combat** **;**
天 后 天 , 在 徒劳 , 到 凡人 战斗 ;

日复一日，徒劳地进行着殊死搏斗；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['i:kwəli] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['du:ks] ['kwaɪət] [geɪm] [wʌz; wəz] , [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði]
but **it** **was** **equally** **certain** **that** **the** **Duke's** **quiet** **game** **was** **,** **played** **in** **the**
但 它 曾是 同样地 肯定 那 这 公爵的 安静的 游戏 曾是 , 玩 在 这
[moʊst] ['mæstərli] ['mænər] .
most **masterly** **manner** **.**
最多 精湛 方式 .

但同样可以肯定的是，公爵的这场悄无声息的博弈，玩得极其高明。

[hɪz; ɪz] [pə'ziʃənz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [in'kæmpmənts] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:ltləs] ['dʒʌdʒmənt] ,
His **positions** **and** **his** **encampments** **were** **taken** **with** **faultless** **judgment** **,**
他的 职位 和 他的 营地 是 已采取 和 完美无瑕 判断 ,

他的阵地和营地选择都体现了无可挑剔的判断力。

[hɪz; ɪz] ['skɜ:mɪʃiz] ['waɪzli] [ænd; ənd]['koʊldli] [kept] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [kən'troʊl] ,

his	skirmishes	wisely	and	coldly	kept	within	the	prescribed	control	,
他的	小规模冲突	明智地	和	冷冷地	保留	之内	这	规定	控制	,

他的冲突被他明智而冷静地控制在既定的范围内。

[waɪl] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ˌdɪsə'lu:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [fɔ:rs] [tʊk] [pleɪs] [ɪg'zæktli][æz; əz][hi:; hi]

while	the	inevitable	dissolution	of	the	opposing	force	took	place	exactly	as	he
尽管	这	不可避免的	溶解	的	这	反对	力量	采取	地方	确切地	作为	他

[hæd; həd] [fɔ:r'si:n] ,

had	foreseen	,
有	预见	,

而敌对势力的必然瓦解也正如他所预料的那样发生了。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] .

and	within	the	limits	which	he	had	predicted	.
和	之内	这	限制	哪个	他	有	预测	.

而且都在他预料的范围内。

[nɔ:r][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zæstrəs] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - [dɪd][ðə; ði] [du:k] [les] ['sɪgnəli]

Nor	in	the	disastrous	commencement	of	the	year	1572	did	the	Duke	less	signally
也不	在	这	灾难性的	开始	的	这	年	-	做过	这	公爵	较少的	发出信号

['mænɪfest][hɪz; ɪz]['mɪlətəri]['dʒi:niəs] .

manifest	his	military	genius	.
显现	他的	军队	天才	.

在1572年灾难性的开端，公爵也同样出色地展现了他的军事才能。

[ə'seɪld] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔɪl] ['sʌd(ə)nli] [ʌp'hi:vɪŋ] [ɔ:l]

Assailed	as	he	was	at	every	point	,	with	the	soil	suddenly	upheaving	all
遭受攻击	作为	他	曾是	在	每一个	观点	,	和	这	土壤	突然	剧变	全部

[ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,

around	him	,
大约	他	,

他处处遭到攻击，周围的土地也突然隆起。

[æz; əz][baɪ][æn; ən] ['ɜ:rθkweɪk] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [lu:z] [hɪz; ɪz]['fɜ:rmnəs][nɔ:r][hɪz; ɪz][ˌpɜ:rspɪ'kæsəti] .

as	by	an	earthquake	,	he	did	not	lose	his	firmness	nor	his	perspicacity	.
作为	经过	一个	地震	,	他	做过	不是	失去	他的	硬度	也不	他的	洞察力	.

如同经历了一场地震，他既没有失去坚定的意志，也没有失去敏锐的洞察力。

['sɜ:rt(ə)nli] , [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [soʊ] [su:n] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðæt] ['ʌðər] ['ɜ:rθkweɪk] ,

Certainly	,	if	he	had	not	been	so	soon	assisted	by	that	other	earthquake	,
当然	,	如果	他	有	不是	到过	所以	很快	协助	经过	那	其他	地震	,

当然，如果他没有那么快得到另一次地震的帮助的话，

[wɪtʃ] [ɑ:n] [seɪnt] [bɑ:r'θɑ:ləmju:z] [deɪ] [kɔ:zd] [ɔ:l] ['krɪsndəm] [tu:; tə]['tremb(ə)l] ,

which	on	Saint	Bartholomew's	Day	caused	all	Christendom	to	tremble	,
哪个	在	圣	巴塞洛缪的	天	导致	全部	基督教世界	到	颤抖	,

圣巴多罗买日那天，这让整个基督教世界都为之颤抖。

[ænd; ənd] ['ʃætərd] [ðə; ði]['ri:s(ə)nt] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['prɑ:tɪstənt] ['fri:dəm] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] ,

and	shattered	the	recent	structure	of	Protestant	Freedom	in	the	Netherlands	,
和	破碎	这	最近的	结构	的	新教	自由	在	这	荷兰	,

并摧毁了荷兰新教自由运动的近期结构。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [wɜ:rs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

it	might	have	been	worse	for	his	reputation	.
它	可能	有	到过	更糟	为了	他的	名声	.

这或许会对他名誉造成更严重的损害。

[wɪð; wɪθ][məuŋs] [seɪf] , [ðə; ði] ['flemɪʃ] [frʌn'tɪr] ['gɑ:rdɪd] ; [fræns] ['feɪθf(ə)l] ,

With	Mons	safe	,	the	Flemish	frontier	guarded	;	France	faithful	,
和	蒙斯	安全的	,	这	弗拉芒语	边境	守卫	;	法国	忠实	,

蒙斯安全，弗拉芒边境得以守卫；法国忠诚。

[ænd; ənd] ['θɜ:rti] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndər] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ɪn][brə'bænt] ,

and	thirty	thousand	men	under	the	Prince	of	Orange	in	Brabant	,
和	三十	千	男人	在下面	这	王子	的	橙子	在	布拉班特	,

还有奥兰治亲王率领的三万名士兵驻扎在布拉班特。

[ðə; ði][hə'roʊɪk] ['brʌðərz] [maɪt] [wel] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [du:k] [wʌz; wəz] " [æt; ət][ðer; ðər]['mɜ:rsi] .

the	heroic	brothers	might	well	believe	that	the	Duke	was	"	at	their	mercy	.
这	英勇	兄弟	可能	出色地	相信	那	这	公爵	曾是	"	在	他们的	怜悯	.

英勇的兄弟俩或许会认为公爵"任由他们摆布"。

" [ðə; ði]['tri:z(ə)n] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [ˌaɪ'ɛks] .

"	The	treason	of	Charles	IX	.
"	这	叛国罪	的	查尔斯	第九章	.

"查理九世的叛国罪。"

" [smoʊt] [ðem; ðəm][æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][klʌb] , " [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪtərnəs]

"	smote	them	as	with	a	club	,	"	as	the	Prince	exclaimed	in	the	bitterness
"	猛击	他们	作为	和	一个	俱乐部	,	"	作为	这	王子	惊呼	在	这	苦味

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .

of	his	spirit	.
的	他的	精神	.

"像用棍棒一样痛击他们！"王子在心中充满怨恨地喊道。

['ʌndər] [ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz] , [hɪz; ɪz]['sekənd] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] ['feɪljər] ,

Under	the	circumstances	,	his	second	campaign	was	a	predestined	failure	,
在下面	这	情况	,	他的	第二	活动	曾是	一个	命中注定	失败	,

在这种情况下，他的第二次竞选注定会失败。

[ænd; ənd]['ælvə] ['i:zəli] ['væŋkwɪʃt] [hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] [rɪ'nu:d] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] ['dɪlətɔ:ri] [a:ts]

and	Alva	easily	vanquished	him	by	a	renewed	application	of	those	dilatory	arts
和	阿尔瓦	容易地	战败者	他	经过	一个	更新	应用	的	那些	拖拉	艺术

[wɪtʃ] [hi:; hi][soʊ] [wel] [ˌʌndər'stʊd] .

which	he	so	well	understood	.
哪个	他	所以	出色地	理解	.

阿尔瓦再次运用他非常擅长的拖延战术，轻松地战胜了他。

[ðə; ði] ['du:ks] ['mɪləteri] [feɪm] [wʌz; wəz] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] ,

The	Duke's	military	fame	was	unquestionable	when	he	came	to	the	provinces	,
这	公爵的	军队	名声	曾是	毋庸置疑	什么时候	他	来了	到	这	省份	,

公爵来到各省时，他的军事威名毋庸置疑。

[ænd; ənd][bəuθ][ɪn] ['strɪkən] [fi:ldz] [ænd; ənd][ɪn] [lɔ:ŋ] [kæm'peinz] , [hi:; hi] [ʃoʊd] [haʊ] ['θɜ:rəli]

and	both	in	stricken	fields	and	in	long	campaigns	,	he	showed	how	thoroughly
和	两个都	在	受打击的	字段	和	在	长的	竞选活动	,	他	显示	如何	彻底

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'zɜ:rvd] ;

it	had	been	deserved	;
它	有	到过	应得的	;

无论是在战火纷飞的战场上，还是在漫长的战役中，他都充分证明了自己配得上这份荣誉；

[jet] [hi:; hi][left] [ðə; ði] ['neðərləndz] [ə; eɪ]['bæfəld] [mæn] .

yet	he	left	the	Netherlands	a	baffled	man	.
然而	他	左边	这	荷兰	一个	困惑	男人	.

然而，他离开荷兰时却一头雾水。

[ðə; ði] [prɪns] [maɪt] [bi:; bi] ['meni] [taɪmz] [dɪ'fi:tɪd] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]

The	Prince	might	be	many	times	defeated	,	but	he	was	not	to	be
这	王子	可能	是	许多	时代	战败	,	但	他	曾是	不是	到	是

['kɔŋkəd] .

conquered	.
征服	.

王子或许屡战屡败，但他绝不会被征服。

[æz; əz]['ælvə] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [-vjən] [lænd][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self]

As	Alva	penetrated	into	the	heart	of	the	ancient	Batavian	land	he	found	himself
作为	阿尔瓦	渗透	进入	这	心	的	这	古老的	巴达维亚	土地	他	成立	他自己

[ˌəuvə'mætʃt] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [bɪ'fɔːr] ,

overmatched	as	he	had	never	been	before	,
实力悬殊	作为	他	有	绝不	到过	前	,

当阿尔瓦深入古老的巴塔维亚腹地时，他发现自己从未像现在这样寡不敌众。

['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði][moʊst]['poʊt(ə)nt] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .

even	by	the	most	potent	generals	of	his	day	.
甚至	经过	这	最多	强效	将军们	的	他的	天	.

即使是当时最有权势的将领也无法与之匹敌。

[mɔːr] [ɔː'deɪʃəs] , [mɔːr] [ɪn'ventɪv] , [mɔːr] ['despərət] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv] [ðæt]

More	audacious	,	more	inventive	,	more	desperate	than	all	the	commanders	of	that
更多的	大胆的	,	更多的	富有创造力的	,	更多的	绝望的	比	全部	这	指挥官	的	那

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [eɪdʒ] ,

or	any	other	age	,
或者	任何	其他	年龄	,

比那个时代或任何其他时代的所有指挥官都更大胆、更有创造力、更孤注一掷。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['friːdəm] , [naʊ] [tɔːt] [ðə; ði] [ə'presər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l]

the	spirit	of	national	freedom	,	now	taught	the	oppressor	that	it	was	invincible
这	精神	的	国家的	自由	,	现在	教授	这	压迫者	那	它	曾是	无敌

; [ɪk'sept] [baɪ] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] .

;	except	by	annihilation	.
;	除了	经过	湮灭	.

民族自由的精神让压迫者明白，它是不可战胜的；除非被彻底消灭。

[ðə; ði] [seɪm] ['les(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['θɪkɪt] [baɪ][ðə; ði]['nɜːrvaɪ][tuː; tə]['dʒuːljəs]

The	same	lesson	had	been	read	in	the	same	thickets	by	the	Nervii	to	Julius
这	相同的	课	有	到过	读	在	这	相同的	灌木丛	经过	这	神经	到	尤利乌斯

['siːzər] ,

Caesar	,
凯撒	,

同样的教训，内尔维人也曾在同一片灌木丛中读给尤利乌斯·凯撒听。

[baɪ][ðə; ði] [bə'teivjən] [tuː; tə][ðə; ði]['liːdʒənz][ʌv; əv][ves'peiʒiən] ;

by	the	Batavians	to	the	legions	of	Vespasian	;
经过	这	巴达维亚人	到	这	军团	的	韦斯帕芗	;

由巴塔维亚人传给韦斯帕芗的军团；

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] ['lɔftiə] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pjʊrɚ] [fleɪm] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn'spaɪərd][ðə; ði]

and	now	a	loftier	and	a	purer	flame	than	that	which	inspired	the
和	现在	一个	更高	和	一个	更纯净	火焰	比	那	哪个	灵感	这

['næʃ(ə)nəl] ['strʌglz] [ə'genst] [roʊm] [gləud] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]

national	struggles	against	Rome	glowed	within	the	breasts	of	the	descendants
国家的	斗争	反对	罗马	发光	之内	这	乳房	的	这	后代

[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] ,

of	the	same	people	,
的	这	相同的	人们	,

如今，比当年激励民族反抗罗马的斗争之火更加崇高、更加纯粹的火焰，在同一民族的后裔心中熊熊燃烧。

[ænd; ənd][ɪn'spaɪərd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [wɪtʃ] [kʌmz] , [frʌm; frəm] [rɪ'lɪdʒəs]

and	inspired	them	with	the	strength	which	comes	,	from	religious
和	灵感	他们	和	这	力量	哪个	来	,	从	宗教

[ɪn'θuːziæzəm] .

enthusiasm	.
热情	.

并以宗教热情赋予他们力量。

[mɔːr] [ɪkˈspɪrɪənst] , [mɔːr] [ˈsʌt(ə)l] , [mɔːr] [ˈpɑːlətɪk][ðæn; ðən] [ˈhɜːmən] ; [mɔːr] [dɪˈvoʊtɪd] , [mɔːr]
More **experienced** **,** **more** **subtle** **,** **more** **politic** **than** **Hermann** **;** **more** **devoted** **,** **more**
更多的 经验丰富的 , 更多的 微妙的 , 更多的 政治 比 赫尔曼 ; 更多的 奉献 , 更多的
[ˈpeɪʃ(ə)nt] , [mɔːr] [mægˈnænɪməs] [ðæn; ðən][ˈsɪvɪlɪs] ,
patient **,** **more** **magnanimous** **than** **Civilis** **,**
病人 , 更多的 坦荡 比 平民 ,

比赫尔曼更有经验、更老练、更善于交际；比西维利斯更忠诚、更有耐心、更宽宏大量。

[ænd; ənd][ˈiːkwəl][tuː; tə] [ˈiːðər] [ɪn][ˈvælər][ænd; ənd][dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
and **equal** **to** **either** **in** **valor** **and** **determination** **,**
和 平等的 到 任何一个 在 勇气 和 决心 ,

在勇气和决心方面与他们不相上下，

[ˈwɪljəm] [ʌv; əv] [ˈɔrɪndʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɜːrðɪ] [ɪmˈbɑːdɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkrɪstʃən] ,
William **of** **Orange** **was** **a** **worthy** **embodiment** **of** **the** **Christian** **,**
威廉 的 橙子 曾是 一个 值得 实施例 的 这 基督教 ,

奥兰治的威廉是基督教的杰出代表，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [rɪˈzɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈdʒɜːrmən] [reɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [ˈtɪrəni] .
national **resistance** **of** **the** **German** **race** **to** **a** **foreign** **tyranny** **.**
国家的 反抗 的 这 德语 种族 到 一个 外国的 暴政 .

德国民族对外国暴政的民族抵抗。

[ˈælvə][hæd; həd] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [ˈneðərlən̩dz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz][wɪð; wɪθ] [ˈkɔŋkəd]
Alva **had** **entered** **the** **Netherlands** **to** **deal** **with** **them** **as** **with** **conquered**
阿尔瓦 有 进入 这 荷兰 到 交易 和 他们 作为 和 征服
[ˈprɑːvənsəz] .
provinces **.**
省份 .

阿尔瓦进入荷兰是为了像对待被征服的省份一样对待他们。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈkɑːŋkwest][wʌz; wəz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,
He **found** **that** **the** **conquest** **was** **still** **to** **be** **made** **,**
他 成立 那 这 征服 曾是 仍然 到 是 制成 ,

他发现征服尚未完成。

[ænd; ənd][hiː; hi] [left][ðə; ðɪ][lænd] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [əˈkɑːmplɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː] .
and **he** **left** **the** **land** **without** **having** **accomplished** **it** **.**
和 他 左边 这 土地 没有 拥有 完成 它 .

他离开这片土地时，并未完成使命。

[θruː] [ðə; ðɪ] [siː] [ʌv; əv] [blʌd] , [ðə; ðɪ] [ˈhɔləndə] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpæsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
Through **the** **sea** **of** **blood** **,** **the** **Hollanders** **felt** **that** **they** **were** **passing** **to** **the**
通过 这 海 的 血 , 这 荷兰人 毛毡 那 他们 是 通过 到 这
[ˈprɑːmɪst] [lænd] .
promised **land** **.**
承诺 土地 .

荷兰人穿过血海，感觉自己正走向应许之地。

[mɔːr] [ˈrɔɪəl] [ˈsoʊldʒərz] [fel] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [mʌnθs] - [siːdʒ] [ʌv; əv][ˈhɑːrləm][ðæn; ðən][ðə; ðɪ]
More **royal** **soldiers** **fell** **during** **the** **seven** **months** **'** **siege** **of** **Harlem** **than** **the**
更多的 皇家 士兵 跌倒 期间 这 七 几个月 - 围城 的 哈莱姆区 比 这
[ˈreblz; rɪˈbel][hæd; həd] [lɔːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɪˈfiːt] [ʌv; əv] - ,
rebels **had** **lost** **in** **the** **defeat** **of** **Jemmingen** **,**
叛军 有 丢失的 在 这 击败 的 - ,

在长达七个月的哈莱姆围城战中阵亡的皇家士兵比叛军在杰明根战役中损失的人数还要多。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfeɪməs] [kæmˈpeɪn] [ʌv; əv][brəˈbænt] .
and **in** **the** **famous** **campaign** **of** **Brabant** **.**
和 在 这 著名的 活动 的 布拉班特 .

以及著名的布拉班特战役。

[æt; ət]['ɑːlkˌmɑːr][ðə; ði]['roʊlɪŋ] [weɪvz] [ʌv; əv]['ɪnsələnt]['kɑːŋkwest][wɜːr; wər] [steɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

At	Alkmaar	the	rolling	waves	of	insolent	conquest	were	stayed	,	and	the
在	阿尔克马尔	这	滚动	波浪	的	傲慢的	征服	是	入住	,	和	这

[taɪd] [ðen] [ebd] [fɔːr; fər]['evər] .

tide	then	ebbed	for	ever	.
潮	然后	退潮	为了	曾经	.

在阿尔克马尔，肆无忌惮的征服浪潮被阻挡了下来，此后，这股浪潮永远地退去了。

[ðə; ði] [ə'kɑːmplɪʃt] ['soʊldʒər] ['strʌgld] ['hoʊpləsli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd] ['pæʃənət]

The	accomplished	soldier	struggled	hopelessly	,	with	the	wild	and	passionate
这	完成	士兵	挣扎	绝望地	,	和	这	荒野	和	热情的

['heɪtrɪd] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['tɪrəni] [hæd; həd] [prə'vəukt] .

hatred	which	his	tyranny	had	provoked	.
仇恨	哪个	他的	暴政	有	挑衅	.

这位功勋卓著的士兵徒劳地挣扎着，却无法摆脱他暴政所激起的狂野而强烈的仇恨。

['niːðər] [hɪz; ɪz]['liːdʒənz][nɔːr][hɪz; ɪz]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt]['strætədʒi] [ə'veild] [hɪm; ɪm] [ə'genst] [æn; ən]

Neither	his	legions	nor	his	consummate	strategy	availed	him	against	an
两者都不	他的	军团	也不	他的	完善	战略	已利用	他	反对	一个

[ɪn'taɪərli] ['despərət] ['piːp(ə)l] .

entirely	desperate	people	.
完全	绝望的	人们	.

面对彻底绝望的人民，他的军队和精妙的战略都无济于事。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətəri] [kə'mændər] , ['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [geɪnd] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,

As	a	military	commander	,	therefore	,	he	gained	,	upon	the	whole	,
作为	一个	军队	指挥官	,	所以	,	他	获得	,	之上	这	所有的	,

因此，作为一名军事指挥官，他总体上获得了……

[noʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['lɔrəlz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .

no	additional	laurels	during	his	long	administration	of	the	Netherlands	.
不	额外的	月桂树	期间	他的	长的	行政	的	这	荷兰	.

在他漫长的荷兰执政期间，没有获得任何其他荣誉。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn][ə; eɪ][mæn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ]

Of	all	the	other	attributes	to	be	expected	in	a	man	appointed	to	deal	with
的	全部	这	其他	属性	到	是	预期的	在	一个	男人	任命	到	交易	和

[ə; eɪ] [friː] ['kʌntri] ,

a	free	country	,
一个	自由的	国家	,

在所有被任命治理自由国家的人应具备的品质中，

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪn'sɪpiənt] [rɪ'beljən] , [hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [ə; eɪ]['sɪgnəl] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

in	a	state	of	incipient	rebellion	,	he	manifested	a	signal	deficiency	.
在	一个	状态	的	初期	叛乱	,	他	表现出来	一个	信号	不足	.

在叛逆萌芽阶段，他表现出信号缺陷。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌfɪnən'sɪr] , [hiː; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['prɪnsəp(ə)lz]

As	a	financier	,	he	exhibited	a	wonderful	ignorance	of	the	first	principles
作为	一个	金融家	,	他	展出	一个	精彩的	无知	的	这	第一的	原则

[ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] .

of	political	economy	.
的	政治的	经济	.

作为一名金融家，他对政治经济学的基本原理表现出惊人的无知。

[noʊ][mæn] [bɪ'fɔːr] ,

No	man	before	,
不	男人	前	,

此前无人，

['evər] ['greɪvli] [prə'poʊzd] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌkɑ:nfɪ'skeɪʃn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜ:rmənənt] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['revənu:]
ever **gravely** **proposed** **to** **establish** **confiscation** **as** **a** **permanent** **source** **of** **revenue**
曾经 严重地 建议的 到 建立 没收 作为 一个 永恒的 来源 的 收入
[tu:; tə] [ðə; ði] [steɪt] ;
to **the** **state** **;**
到 这 状态 ;

曾有人严肃地提议将没收财产作为国家永久的收入来源；

[jet] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['prɑ:dʌkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪs'tʃi:tɪd] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv] ['slɔ:təd] ['herɪtɪks]
yet **the** **annual** **product** **from** **the** **escheated** **property** **of** **slaughtered** **heretics**
然而 这 年度的 产品 从 这 无人认领的 财产 的 屠杀 异端
[wʌz; wəz] ['regjələrli] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n] ,
was **regularly** **relied** **upon** **,**
曾是 经常 依赖 之上 ,

然而，每年从被屠杀的异教徒的没收财产中获得的收入却经常被依赖。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , [tu:; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['treʒəri] ,
during **his** **administration** **,** **to** **replenish** **the** **King's** **treasury** **,**
期间 他的 行政 , 到 补充 这 国王学院 财政部 ,

在他执政期间，为了充实国王的国库，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [wɔ:r] [ʌv; əv] [ɪkˌstɜ:rmɪ'neɪʃn] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['sʌbdʒekts] .
and **to** **support** **the** **war** **of** **extermination** **against** **the** **King's** **subjects** **.**
和 到 支持 这 战争 的 灭绝 反对 这 国王学院 主题 .

并支持对国王臣民的灭绝战争。

[nɔ:r] [dɪd] ['steɪtsmən] ['evər] [bɪ'fɔ:r] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] [væst] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑ:mɜ:rs] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
Nor **did** **statesman** **ever** **before** **expect** **a** **vast** **income** **from** **the** **commerce** **of** **a**
也不 做过 政治家 曾经 前 预计 一个 广阔的 收入 从 这 商业 的 一个
['neɪʃ(ə)n] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə] ['ɔ:lmoʊst] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['mæsəkər] .
nation **devoted** **to** **almost** **universal** **massacre** **.**
国家 奉献 到 几乎 普遍的 屠杀 .

政治家们也从未预料到一个几乎全民屠杀的国家会从商业中获得巨额收入。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['deɪli] [ˌdesɪ'meɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [laɪvz; lɪvz] , [hi:; hi] [θɔ:t] [ə; eɪ] ['deɪli]
During **the** **daily** **decimation** **of** **the** **people's** **lives** **,** **he** **thought** **a** **daily**
期间 这 日常的 大屠杀 的 这 人们的 生活 , 他 想法 一个 日常的
[ˌdesɪ'meɪʃn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɪndəstri] ['pɑ:səb(ə)l] .
decimation **of** **their** **industry** **possible** **.**
大屠杀 的 他们的 行业 可能的 .

在人们的生活每天都遭受毁灭性打击的同时，他认为他们的产业每天遭受毁灭性打击也是有可能的。

[hɪz; ɪz] [ˌpɝ:sə'kju:ʃəns] [swept] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn'dʌstriəs] ['klæsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd]
His **persecutions** **swept** **the** **land** **of** **those** **industrious** **classes** **which** **had** **made**
他的 迫害 扫荡 这 土地 的 那些 勤劳 课程 哪个 有 制成
[ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] ['kɑ:mənwelθ] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['leɪtli] ;
it **the** **rich** **and** **prosperous** **commonwealth** **it** **had** **been** **so** **lately** **;**
它 这 富有的 和 繁荣 联邦 它 有 到过 所以 最近 ;

他的迫害席卷了这片土地，摧毁了那些使这片土地成为不久前还富饶繁荣的联邦的勤劳阶层；

[waɪl] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] " [pə'ru:viən] [maɪn] , " [æz; əz] [hi:; hi] [prɪ'tendɪd] ,
while **,** **at** **the** **same** **time** **,** **he** **found** **a** **"** **Peruvian** **mine** **,** **"** **as** **he** **pretended** **,**
尽管 , 在 这 相同的 时间 , 他 成立 一个 " 秘鲁 矿 , " 作为 他 假装 ,

与此同时，他还假装发现了一座“秘鲁矿山”。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tenθ] ['peni] [ə'pɑ:n] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [træn'zækʃənz]
in **the** **imposition** **of** **a** **tenth** **penny** **upon** **every** **one** **of** **its** **commercial** **transactions**
在 这 征收 的 一个 第十 一分钱 之上 每一个 一 的 它是 商业的 交易
.
:
.

对每一笔商业交易征收十分之一便士的税。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] , ['krɪpld] [æz; əz] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv]

He	thought	that	a	people	,	crippled	as	this	had	been	by	the	operations	of
他	想法	那	一个	人们	,	残疾的	作为	这	有	到过	经过	这	运营	的

[ðə; ði] [blʌd] ['kaʊns(ə)l] ;

the	Blood	Council	;
这	血	理事会	;

他认为，这个民族，尽管被血议会的行动摧残得支离破碎；

[kʊd; kəd] [peɪ] [ten] [pər] [sent] . , [nɑːt] ['ænjuəli] [bʌt; bət] ['deɪli] ; [nɑːt] [ə'pɑːn] [ɪts] ['ɪnkʌm] ,

could	pay	ten	per	cent	.	,	not	annually	but	daily	;	not	upon	its	income	,
可以	支付	十	每	中心	.	,	不是	每年	但	日常的	;	不是	之上	它是	收入	,

可以按日而非按年支付百分之十；不是按其收入支付。

[bʌt; bət] [ə'pɑːn] [ɪts] ['kæpɪt(ə)l] ; [nɑːt] [wʌns] ['oʊnli] , [bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [ðə; ði] ['vælјuː] ['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði]

but	upon	its	capital	;	not	once	only	,	but	every	time	the	value	constituting	the
但	之上	它是	首都	;	不是	一次	仅有的	,	但	每一个	时间	这	价值	构成	这

['kæpɪt(ə)l] [tʃeɪndʒd] [hændz] .

capital	changed	hands	.
首都	已更改	双手	.

但要看它的资本；不仅一次，而是每次构成资本的价值易手时都要看。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['boʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kwaɪər] [noʊ] [fʌndz] [frʌm; frəm] [speɪn] , [bʌt; bət] [ðæt] ,

He	had	boasted	that	he	should	require	no	funds	from	Spain	,	but	that	,
他	有	吹嘘	那	他	应该	要求	不	资金	从	西班牙	,	但	那	,

他曾吹嘘自己不需要西班牙的任何资金，但是，

[ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['ænjuəl] [rɪ'mɪtnsiz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['treʒəri] [æt; ət]

on	the	contrary	,	he	should	make	annual	remittances	to	the	royal	treasury	at
在	这	相反	,	他	应该	制作	年度的	汇款	到	这	皇家	财政部	在

[hoʊm] ,

home	,
家	,

相反，他应该每年向国内的国库汇款。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['proʊsiːdz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪmpoʊsts] [ænd; ənd] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃənz] ; [jet] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ]

from	the	proceeds	of	his	imposts	and	confiscations	;	yet	,	notwithstanding
从	这	收益	的	他的	进口	和	没收	;	然而	,	虽然

[ðiːz] ['riːsɔːrsɪz] ,

these	resources	,
这些	资源	,

他从税收和没收所得中筹集资金；然而，尽管拥有这些资源，

[ænd; ənd] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ['twenti] - [faɪv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [goʊld] [ɪn] [faɪv] ['jɪrz] , [sent] [baɪ] ['filip]

and	notwithstanding	twenty	-	five	millions	of	gold	in	five	years	,	sent	by	Philip
和	虽然	二十	-	五	百万	的	金子	在	五	年	,	发送	经过	菲利普

[frʌm; frəm] [mə'drɪd] ,

from	Madrid	,
从	马德里	,

尽管菲利普在五年内从马德里送来了两千五百万黄金，

[ðə; ði] [ɪks'tʃekər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːvənsəz] [wʌz; wəz] ['bærən] [ænd; ənd] ['bæŋkrʌpt] [wen] [hɪz; ɪz]

the	exchequer	of	the	provinces	was	barren	and	bankrupt	when	his
这	国库	的	这	省份	曾是	荒芜	和	破产	什么时候	他的

[sək'sesər] [ə'raɪvd] .

successor	arrived	.
接班人	到达的	.

他的继任者到任时，各省的财政收入已经枯竭破产。

[rɛ'kwɛsɪnz] [faʊnd] ['niːðər] [ə; eɪ] ['peni] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['treʒəri] [nɔːr][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ]
Requesens **found** **neither** **a** **penny** **in** **the** **public** **treasury** **nor** **the** **means** **of** **raising**
雷克森斯 成立 两者都不 一个 一分钱 在 这 民众 财政部 也不 这 方法 的 提高
[wʌn] .
one **.**
一 .

雷克森斯既没在国库里找到一分钱，也没找到筹集资金的办法。

[æz; əz][æn; ən] [əd'mɪnɪstreɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd][dʒuː'dɪʃəl] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
As **an** **administrator** **of** **the** **civil** **and** **judicial** **affairs** **of** **the** **country** **,**
作为 一个 行政人员 的 这 民用 和 司法 事务 的 这 国家 ,

作为国家民事和司法事务的管理者，

['ælvə][æt; ət][wʌns] [rɪ'djʊst] [ɪts] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [sɪm'plɪsəti] .
Alva **at** **once** **reduced** **its** **institutions** **to** **a** **frightful** **simplicity** **.**
阿尔瓦 在 一次 减少 它是 机构 到 一个 可怕 简单 .

阿尔瓦立即将其制度简化到一种可怕的程度。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lɔːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neðələndə] [wɜːr; wər][soʊ] [praʊd] ,
In **the** **place** **of** **the** **ancient** **laws** **of** **which** **the** **Netherlanders** **were** **so** **proud** **,**
在 这 地方 的 这 古老的 法律 的 哪个 这 荷兰人 是 所以 自豪的 ,

取而代之的是，荷兰人引以为傲的古老法律，

[hiː; hi] ['sʌbstɪtjutɪd] [ðə; ði] [blʌd] ['kaʊns(ə)l] .
he **substituted** **the** **Blood** **Council** **.**
他 替代 这 血 理事会 .

他取代了血盟委员会。

[ðɪs] [traɪ'bjuːnl][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ɑːrbɪtreri] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] .
This **tribunal** **was** **even** **more** **arbitrary** **than** **the** **Inquisition** **.**
这 法庭 曾是 甚至 更多的 随意的 比 这 宗教裁判所 .

这个法庭比宗教裁判所还要专断。

['nevər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmpəlɔ, 'sɪmplɔ] [ˌæpə'rætəs] [fɔːr; fər] ['tɪrəni] [dɪ'vaɪzd] , [ðæn; ðən] [ðɪs] [greɪt]
Never **was** **a** **simpler** **apparatus** **for** **tyranny** **devised** **,** **than** **this** **great**
绝不 曾是 一个 更简单 设备 为了 暴政 设计 , 比 这 伟大的
['leɪbər] - ['seɪvɪŋ] [mə'ʃiːn] .
labor **-** **saving** **machine** **.**
劳动 - 保存 机器 .

历史上从未设计出比这台伟大的省力机器更简单的暴政工具。

['nevər] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] , ['kwɑːntəti][ʌv; əv]['mɜːrdər][ænd; ənd] ['rɑːbəri] [ə'tʃiːvd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]
Never **was** **so** **great** **a** **,** **quantity** **of** **murder** **and** **robbery** **achieved** **with** **such**
绝不 曾是 所以 伟大的 一个 , 数量 的 谋杀 和 抢劫 已达成 和 这样的
[dɪ'spætʃ] [ænd; ənd][ˌregju'lærəti] .
despatch **and** **regularity** **.**
调度 和 规律性 .

从未有过如此大规模、如此迅速且有规律的谋杀和抢劫案发生。

['sentənsɪz] , [ˌeksi'kjuːʃənz] , [ænd; ənd][ˌkɑːnfɪ'skeɪʃənz] , [tuː; tə][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l][ɪk'stent] , [wɜːr; wər]
Sentences **,** **executions** **,** **and** **confiscations** **,** **to** **an** **incredible** **extent** **,** **were**
句子 , 处决 , 和 没收 , 到 一个 极好的 程度 , 是
[tɜːrnd] [aʊt] ['deɪli] [wɪð; wɪθ] [ə'pɔːlɪŋ] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .
turned **out** **daily** **with** **appalling** **precision** **.**
转向 出去 日常的 和 令人震惊 精确 .

判决、处决和没收财产的行动，每天都以惊人的精确度进行，其规模之大令人难以置信。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] , ['ælvə][ɪz][ə'loʊn][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] .
For **this** **invention** **,** **Alva** **is** **alone** **responsible** **.**
为了 这 发明 , 阿尔瓦 是 独自的 负责任的 .

这项发明完全是阿尔瓦一人发明的。

[ðə; ði][traɪ'bju:nl][ænd; ənd][ɪts] ['kaʊnsələr] [wɜ:r; wər][ðə; ði][wɜ:rk][ænd; ənd][ðə; ði] ['kri:tʃərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The **tribunal** **and** **its** **councillors** **were** **the** **work** **and** **the** **creatures** **of** **his**
这 法庭 和 它是 议员们 是 这 工作 和 这 生物 的 他的
[hænd] ,
hand **,**
手 ,

法庭及其议员都是他亲手缔造的。

[ænd; ənd] ['feɪθfəli] [dɪd] [ðeɪ] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðə; ði][dɑ:rk] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] .
and **faithfully** **did** **they** **accomplish** **the** **dark** **purpose** **of** **their** **existence** **.**
和 忠实 做过 他们 完成 这 黑暗的 目的 的 他们的 存在 .

他们忠实地完成了他们存在的黑暗目的。

[nɔ:r][kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['ɝ:dʒd] , [ɪn][ɪk'stenju'eɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] [kraɪmz] ,
Nor **can** **it** **be** **urged** **,** **in** **extenuation** **of** **the** **Governor's** **crimes** **,**
也不 能 它 是 敦促 , 在 减轻 的 这 州长的 犯罪 ,

也不能以此为州长的罪行开脱。

[ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði][blaɪnd][ænd; ənd] [fə'nætɪkli] ['lɔɪəl] [sleɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɑ:vrɪn] .
that **he** **was** **but** **the** **blind** **and** **fanatically** **loyal** **slave** **of** **his** **sovereign** **.**
那 他 曾是 但 这 瞎的 和 狂热地 忠诚 奴隶 的 他的 主权 .

他只不过是君主盲目而狂热的奴隶而已。

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['neɪtʃər][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv][kən'tæmɪneɪtɪd] [ɪt'self][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['slɔ:tər] - [haʊs]
A **noble** **nature** **could** **not** **have** **contaminated** **itself** **with** **such** **slaughter** **-** **house**
一个 高贵 自然 可以 不是 有 污染 本身 和 这样的 屠宰 - 房子
[wɜ:rk] ,
work **,**
工作 ,

高尚的品格不可能沾染屠宰场的罪恶。

[bʌt; bət] [maɪt] [hæv; həv] [sɔ:t] [tu:; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɑ:ləsi] , [wɪ'ðaʊt] [fɔ:'sweərɪŋ]
but **might** **have** **sought** **to** **mitigate** **the** **royal** **policy** **,** **without** **forswearing**
但 可能 有 寻求 到 缓解 这 皇家 政策 , 没有 发誓
[ə'li:dʒəns] .
allegiance **.**
忠诚 .

但或许会试图缓和王室政策，同时又不放弃效忠。

[ə; eɪ] ['neɪtʃər] [les] ['rɪdʒɪd][ðæn; ðən]['aɪərn] , [wʊd] [æt; ət] [li:st] [hæv; həv] ['mænɪfestɪd] [kəm'pʌŋkʃ(ə)n] ,
A **nature** **less** **rigid** **than** **iron** **,** **would** **at** **least** **have** **manifested** **compunction** **,**
一个 自然 较少的 死板的 比 铁 , 会 在 至少 有 表现出来 愧疚 ,

如果一个人的性格不像钢铁那样刚硬，至少会表现出悔意。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [faʊnd] [ɪt'self] [kən'vɜ:rtɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['fleʃləs] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv] ['mæsəkər] .
as **it** **found** **itself** **converted** **into** **a** **fleshless** **instrument** **of** **massacre** **.**
作为 它 成立 本身 转换 进入 一个 无肉的 乐器 的 屠杀 .

它发现自己变成了一个没有血肉的屠杀工具。

[mɔ:r] [dɪ'saɪdɪd][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['mæstər] , [haʊ'evər] , [hi:; hi] [si:md] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['prɑ:mptnəs] ,
More **decided** **than** **his** **master** **,** **however** **,** **he** **seemed** **,** **by** **his** **promptness** **,**
更多的 决定 比 他的 掌握 , 然而 , 他 似乎 , 经过 他的 迅速 ,

然而，从他的果断行动来看，他似乎比他的主人更加果断。

[tu:; tə] [rɪ'bju:k] [ðə; ði] ['dɪlətɔ:ri] ['dʒi:niəs][ʌv; əv] ['filip] .
to **rebuke** **the** **dilatory** **genius** **of** **Philip** **.**
到 训斥 这 拖拉 天才 的 菲利普 .

斥责菲利普的拖延天才。

[ðə; ði] [kɪŋ] [siːmd] , [æt; ət] [taɪmz] , [tuː; tə] ['lɔɪtər] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] , ['tiːzɪŋ] [ænd; ənd] ['tæntəlaiziŋ]

The	King	seemed	,	at	times	,	to	loiter	over	his	work	,	teasing	and	tantalising
这	国王	似乎	,	在	时代	,	到	游荡	超过	他的	工作	,	戏弄	和	诱人的

[hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [fɔːr; fər] ['vendʒəns] ,

his	appetite	for	vengeance	,
他的	食欲	为了	复仇	,

国王有时似乎会在他的工作上徘徊不前，以此来挑逗和刺激他复仇的欲望。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['grætɪfaɪd] : ['ælvə] , ['ræpɪd][ænd; ənd]['bruːt(ə)l] , [skɔːnd] [sʌtʃ]

before	it	should	be	gratified	:	Alva	,	rapid	and	brutal	,	scorned	such
前	它	应该	是	满意	:	阿尔瓦	,	迅速的	和	野蛮	,	被鄙视	这样的

[ˌepikjuə'riːənizəm] .

epicureanism	.
伊壁鸠鲁主义	.

在满足欲望之前：阿尔瓦，一个行动迅速而残暴的人，鄙视这种享乐主义。

[hiː; hi] [stroʊd] [wɪð; wɪθ][dʒaɪ'gæntɪk] [steps] ['oʊvər] ['hɔːti] ['stætʃuːts][ænd; ənd]['pɑːpjələr] [kɒnstɪt'juːʃnz] ;

He	strode	with	gigantic	steps	over	haughty	statutes	and	popular	constitutions	;
他	大步走	和	巨大	步骤	超过	傲慢	法规	和	受欢迎的	宪法	;

他迈着巨大的步伐，践踏了傲慢的法令条文和广受欢迎的宪法；

['krʌʃɪŋ] [ə'laɪk][ðə; ði]['mægˌneɪts] [huː] [kleɪmd] [ə; eɪ] [bentʃ] [ʌv; əv] ['mɔnəks] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['dʒʊri] ,

crushing	alike	the	magnates	who	claimed	a	bench	of	monarchs	for	their	jury	,
压碎	同样	这	巨头们	WHO	声称	一个	长椅	的	君主	为了	他们的	陪审团	,

那些声称由君主组成陪审团的权贵们也遭到了镇压。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'noʊb(ə)l]['ɑːtɪzænz] [huː] [kʊd; kəd] [ə'piːl] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər][lænd]

and	the	ignoble	artisans	who	could	appeal	only	to	the	laws	of	their	land
和	这	卑鄙的	工匠	WHO	可以	上诉	仅有的	到	这	法律	的	他们的	土地

.

:
.

以及那些只能诉诸本国法律的卑微工匠。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːmpəs] [ænd; ənd] [θi'ætrɪk(ə)l]['skæfoʊldz][ʌv; əv]['ɛgˌmɑːnt][ænd; ənd][hɔːrn] ,

From	the	pompous	and	theatrical	scaffolds	of	Egmont	and	Horn	,
从	这	傲慢	和	戏剧	支架	的	埃格蒙特	和	喇叭	,

从埃格蒙特和霍恩那浮夸而戏剧化的舞台上，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːn] ['hɔːltər] [prɪ'perd] [baɪ]['mæstər][kɑːrl] ,

to	the	nineteen	halters	prepared	by	Master	Karl	,
到	这	十九	缰绳	准备	经过	掌握	卡尔	,

卡尔大师准备的十九个缰绳，

[tuː; tə] [hæŋ] [ʌp][ðə; ði] [tʃiːf] ['beɪkərz][ænd; ənd] [b'ruːəz] [ʌv; əv] ['brʌslz] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [θ'reʃhəʊldz]

to	hang	up	the	chief	bakers	and	brewers	of	Brussels	on	their	own	thresholds
到	悬挂	向上	这	首席	面包师	和	酿酒商	的	布鲁塞尔	在	他们的	自己的	阈值

— [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] ['nəublz][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] - ['mɑːrkɪt] ,

—	from	the	beheading	of	the	twenty	nobles	on	the	Horse	-	market	,
—	从	这	斩首	的	这	二十	贵族	在	这	马	-	市场	,

将布鲁塞尔的首席面包师和酿酒师吊死在自家门廊上——从马市二十位贵族被斩首开始，

[ɪn][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] [kə'rɪr] ,

in	the	opening	of	the	Governor's	career	,
在	这	开幕	的	这	州长的	职业	,

在州长职业生涯的开端，

[tuː; tə][ðə; ði] ['roʊstɪŋ] [ə'laɪv][ʌv; əv] - [æt; ət][ɪts][kloʊz] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [blɑːk] [ɑːn] [wɪtʃ]

to	the	roasting	alive	of	Uitenhoove	at	its	close	-	from	the	block	on	which
到	这	烘焙	活	的	-	在	它是	关闭	-	从	这	堵塞	在	哪个

[fel] [ðə; ði] ['ɑːnərd] [hed] [ʌv; əv]['æntəni] [strɑːlən] ,

fell	the	honored	head	of	Antony	Straalen	,
跌倒	这	荣幸	头	的	安东尼	斯特拉伦	,

乌伊滕霍夫被活活烤死——就从安东尼·斯特拉伦的尊贵头颅掉落的那块木桩上。

[tuː; tə][ðə; ði] [əb'skjʊr] [tʃer] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dʒentlwʊmən] [ʌv; əv]['æmstərdæm] ['sʌfərd]

to	the	obscure	chair	in	which	the	ancient	gentlewoman	of	Amsterdam	suffered
到	这	朦胧	椅子	在	哪个	这	古老的	淑女	的	阿姆斯特丹	遭受

[deθ] [fɔːr; fər][æn; ən][ækt][ʌv; əv] [vaɪ'keriəs] ['mɜːrsi] — [frʌm; frəm][wʌn] ['jɪrz] [end][tuː; tə] [ə'nʌðɚz] —

death	for	an	act	of	vicarious	mercy	—	from	one	year's	end	to	another's	—
死亡	为了	一个	行为	的	替代性的	怜悯	—	从	一	年	结尾	到	另一个的	—

[frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst]['sɪgnəl][tuː; tə][ðə; ði][moʊst]['skwɑːlɪd] [siːnz] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] ,

from	the	most	signal	to	the	most	squalid	scenes	of	sacrifice	,
从	这	最多	信号	到	这	最多	肮脏的	场景	的	牺牲	,

从阿姆斯特丹那位古老的贵妇人因代人施行慈悲而殉难的那张不起眼的椅子——从一年的结束到另一年的结束——从最引人注目的牺牲场景到最卑劣的牺牲场景，

[ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] [də'rektɪd] , [wɪ'ðaʊt] ['wɪrinəs] , [ðə; ði][tæsk]

the	eye	and	hand	of	the	great	master	directed	,	without	weariness	,	the	task
这	眼睛	和	手	的	这	伟大的	掌握	指导	,	没有	疲劳	,	这	任务

[ɪm'poʊzd][baɪ][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] .

imposed	by	the	sovereign	.
强加	经过	这	主权	.

这位伟大大师的目光和双手不知疲倦地指导着君主赋予的任务。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['mæsəkər] [hæd; həd] [bɪn] ['duːli] [mæpt] [aʊt]

No	doubt	the	work	of	almost	indiscriminate	massacre	had	been	duly	mapped	out
不	怀疑	这	工作	的	几乎	不加区分的	屠杀	有	到过	正式地	已映射	出去

.

:

.

毫无疑问，几乎不分青红皂白的大屠杀行动早已被精心策划。

[nɑːt]['ɔːf(ə)n][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][ə; eɪ] ['gʌvərnər] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]

Not	often	in	history	has	a	governor	arrived	to	administer	the	affairs	of
不是	经常	在	历史	有	一个	州长	到达的	到	管理	这	事务	的

[ə; eɪ] ['prɑːvɪns] ,

a	province	,
一个	省	,

历史上总督前来管理一个省份的事务的情况并不常见。

[wer] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [θriː] ['mɪljənz] [strɔːŋ] , [hæd; həd] [bɪn] ['fɔːrməli] ['sentənst]

where	the	whole	population	,	three	millions	strong	,	had	been	formally	sentenced
在哪里	这	所有的	人口	,	三	百万	强的	,	有	到过	正式地	判刑

[tuː; tə] [deθ] .

to	death	.
到	死亡	.

那里的三百万居民全部被判处死刑。

[æz; əz][taɪm] [wɔːr] [ɑːn] , [haʊ'evər] , [hiː; hi]['iːv(ə)n] [sə'pɑːst] [ðə; ði] ['blʌdi] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

As	time	wore	on	,	however	,	he	even	surpassed	the	bloody	instructions	which	he
作为	时间	穿着	在	,	然而	,	他	甚至	超越	这	血腥	指示	哪个	他

[hæd; həd] [rɪ'siːvd] .

had	received	.
有	已收到	.

然而，随着时间的推移，他甚至超越了自己所受到的残酷指示。

[hiː; hi] [weɪvd] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ˈkaʊns(ə)l][tuː; tə][ˈmɜːrsi] ;

He	waved	aside	the	recommendations	of	the	Blood	Council	to	mercy	;
他	挥手	旁边	这	建议	的	这	血	理事会	到	怜悯	;

他无视血统委员会关于仁慈的建议;

[hiː; hi] [dɪˈsweɪdid] [ðə; ði] [ˈmɑːnərk] [frʌm; frəm] [əˈtemptɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ˈklemənsi] , [wɪtʃ] ,

he	dissuaded	the	monarch	from	attempting	the	path	of	clemency	,	which	,
他	劝阻	这	君主	从	尝试	这	小路	的	宽恕	,	哪个	,

[fɔːr; fər][ˈsiːkrət] [ˈriːz(ə)nz] ,

for	secret	reasons	,
为了	秘密	原因	,

他劝阻君主不要尝试宽恕之道，而出于某些秘密原因，

[ˈfilip] [wʌz; wəz][ɪnˈklaɪnd][æt; ət][wʌn] [ˈpɪriəd] [tuː; tə] [əˈtempt] .

Philip	was	inclined	at	one	period	to	attempt	.
菲利普	曾是	倾斜	在	一	时期	到	试图	.

菲利普一度倾向于尝试。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [hæd; həd] , [æz; əz][hiː; hi] [əˈʃʊrd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [bɪn] [ˈjuːzɪŋ][ˈdʒent(ə)lnəs][ɪn][veɪn] ,

The	Governor	had	,	as	he	assured	the	King	,	been	using	gentleness	in	vain	,
这	州长	有	,	作为	他	保证	这	国王	,	到过	使用	温柔	在	徒劳	,

总督向国王保证，他之前一直用温和的态度是徒劳的。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][traɪ] [wʌt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈhoʊlsəm] [sɪˈverəti] [kʊd; kəd]

and	he	was	now	determined	to	try	what	a	little	wholesome	severity	could
和	他	曾是	现在	决定	到	尝试	什么	一个	小的	健康	严重性	可以

[ɪˈfekt] .

effect	.
影响	.

他现在决心尝试一下，稍微严厉一点会有什么效果。

[ðiːz] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ɪˈmiːdiətli] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmæsəkər] [æt; ət][ˈhɑːrləm] .

These	words	were	written	immediately	after	the	massacres	at	Harlem	.
这些	字	是	书面	立即地	后	这	大屠杀	在	哈莱姆区	.

这些话是在哈莱姆大屠杀之后立即写下的。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ˈblʌdʃed] [æt; ət][məuŋs] , [ænd; ənd] [ˈnɑːrdən] , [ænd; ənd] [ˈmeklin] , [ænd; ənd][baɪ]

With	all	the	bloodshed	at	Mons	,	and	Naarden	,	and	Mechlin	,	and	by
和	全部	这	流血事件	在	蒙斯	,	和	纳尔登	,	和	梅赫林	,	和	经过

[ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ʌv; əv][ˈtuːˌmʌlts] ,

the	Council	of	Tumults	,
这	理事会	的	骚乱	,

蒙斯、纳尔登、梅赫林以及骚乱议会期间发生的种种流血事件，

[ˈdeɪli] , [fɔːr; fər][sɪks] [ˈjɪrz] [lɔːŋ] , [stɪl] [ˈkraɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

daily	,	for	six	years	long	,	still	crying	from	the	ground	,
日常的	,	为了	六	年	长的	,	仍然	哭泣	从	这	地面	,

六年来，每天都在地上哭泣，

[hiː; hi][ˈtækst][hɪmˈself][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌmɪsˈpleɪst] [ænd; ənd] [ˈfuːlɪʃ] [ˈtendərnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] .

he	taxed	himself	with	a	misplaced	and	foolish	tenderness	to	the	people	.
他	已征税	他自己	和	一个	放错地方了	和	愚蠢	压痛	到	这	人们	.

他对人民怀有一种错位而愚蠢的温柔，这让他付出了代价。

[hiː; hi] [əˈʃʊrd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [wen] [ˈɑːlkˌmɑːr][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən] , [hiː; hi] [wʊd] ,

He	assured	the	King	that	when	Alkmaar	should	be	taken	,	he	would	,
他	保证	这	国王	那	什么时候	阿尔克马尔	应该	是	已采取	,	他	会	,

他向国王保证，一旦攻克阿尔克马尔，他就会.....

[nɑːt] [sper] [ə; eɪ] " ['lɪvɪŋ] [soʊl] [ə'mʌŋ] [ɪts] [hoʊl] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ; " [ænd; ənd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['pɑːrtɪŋ]
not spare a " living soul among its whole population ; " and , as his parting
不是 空闲的 一个 " 活的 灵魂 之中 它是 所有的 人口 ; " 和 , 作为 他的 离别
[əd'vaɪs] ,
advice ,
建议 ,

"不放过任何一个活人;"作为他临别赠言,

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['evri] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði]
he recommended that every city in the Netherlands should be burned to the
他 受到推崇的 那 每一个 城市 在 这 荷兰 应该 是 烧伤 到 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

他建议将荷兰的每个城市都夷为平地。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][hiː; hi]['ɑːkjupaɪd] ['pɜːrmənəntli] [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [truːps] .
except a few which could he occupied permanently by the royal troops .
除了 一个 很少 哪个 可以 他 占领 永久的 经过 这 皇家 军队 .

除了少数几个可以被皇家军队永久占领的地方外。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,
On the whole ,
在 这 所有的 ,

总体上,

[soʊ] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt][ænd; ənd] ['æbsəluːt] ['tɪrəni] [hæz; həz] ['rerli] [bɪn]
so finished a picture of a perfect and absolute tyranny has rarely been
所以 完成的 一个 图片 的 一个 完美的 和 绝对 暴政 有 很少 到过
[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][mæn'kaɪnd][baɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
presented to mankind by history ,
呈现 到 人类 经过 历史 ,

历史上,人类历史上很少出现如此完美而绝对的暴政景象。

[æz; əz][ɪn]['ælvəz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neðərləndz] .
as in Alva's administration of the Netherlands .
作为 在 阿尔瓦的 行政 的 这 荷兰 .

就像阿尔瓦统治荷兰时期那样。

[ðə; ði][tenz][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɪn] [ðoʊz] ['mɪzrəb(ə)l]['prɑːvənsəz] [huː] [fel] ['vɪktəms][tuː; tə][ðə; ði]
The tens of thousands in those miserable provinces who fell victims to the
这 十 的 数千 在 那些 悲惨的 省份 WHO 跌倒 受害者 到 这
['gæloʊz] ,
gallows ,
绞刑架 ,

在那些贫困的省份,成千上万的人惨遭绞刑。

[ðə; ði] [sɔːrd] , [ðə; ði] [steɪk] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [greɪv] , [ɔːr][tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['bænɪʃmənt] , [hæv; həv]['nevər]
the sword , the stake , the living grave , or to living banishment , have never
这 剑 , 这 赌注 , 这 活的 严重 , 或者 到 活的 流放 , 有 绝不
[bɪn] ['kaʊntɪd] ;
been counted ;
到过 计数 ;

刀剑、火刑柱、活坟、活流放,这些刑罚都从未被考虑过;

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][bɑːr'bærəti][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ɪ'feɪst] [frʌm; frəm]['hjuːmən]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
for those statistics of barbarity are often effaced from human record .
为了 那些 统计数据 的 野蛮 是 经常 抹去 从 人类 记录 .

因为那些野蛮行径的统计数据往往会从人类历史中被抹去。

[ɪˈnʌf] , [haʊˈevər] , [ɪz] [noʊn] , [ænd; ənd] [ɪˈnʌf] [hæz; həz] [bɪn] [riˈsaitid] [ɪn][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ]
Enough , **however** , **is** **known** , **and** **enough** **has** **been** **recited** **in** **the** **preceding**
足够的 , 然而 , 是 已知 , 和 足够的 有 到过 背诵 在 这 前
[ˈpeɪdʒɪz] .
pages .
页面 .

然而，前面几页已经写得够多了，也已经阐述得够多了。

[noʊ][moʊd][ɪn] [wɪtʃ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [hæv; həv][ˈevər] [kɔːzd] [ðer; ðər] [ˈfeloʊ] - [ˈkriːtʃərz] [tuː; tə]
No **mode** **in** **which** **human** **beings** **have** **ever** **caused** **their** **fellow** **-** **creatures** **to**
不 模式 在 哪个 人类 生物 有 曾经 导致 他们的 同伴 - 生物 到
[ˈsʌfər] ,
suffer ,
遭受 ,

人类历史上没有任何一种方式使其他生物遭受痛苦，

[wʌz; wəz][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd][frʌm; frəm] [ˈdeɪli] [ˈpræktɪs] .
was **omitted** **from** **daily** **practice** .
曾是 省略 从 日常的 实践 .

被排除在日常训练之外。

[men] , [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] , [ˈnəublz][ænd; ənd] [ˈpɔːpəz] , [ˈɑːpjələnt]
Men , **women** , **and** **children** , **old** **and** **young** , **nobles** **and** **paupers** , **opulent**
男人 , 女性 , 和 孩子们 , 老的 和 年轻的 , 贵族 和 贫民 , 奢华
[ˈbəːgəz] , [ˈhɑːspɪt(ə)l] [ˈpeɪʃnts] ,
burghers , **hospital** **patients** ,
市民 , 医院 患者 ,

男人、女人和孩子，老人和年轻人，贵族和穷人，富裕的市民，医院的病人，

[ˈluːnəˌtɪks] , [ded] [ˈbɑːdɪz] , [ɔːl][wɜːr; wər] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] [meɪd] [tuː; tə] [ˈfɜːrnɪʃ] [fuːd] [fɔːr; fər] - [ðə; ði]
lunatics , **dead** **bodies** , **all** **were** **indiscriminately** **made** **to** **furnish** **food** **for** **-** **the**
疯子 , 死的 身体 , 全部 是 不加区分地 制成 到 提供 食物 为了 - 这
[ˈskæfoʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪk] .
scaffold **and** **the** **stake** .
脚手架 和 这 赌注 .

疯子、尸体，都被不加区分地当作食物，供绞刑架和火刑柱使用。

[men][wɜːr; wər] [ˈtɔːrtʃərd] , [biˈhedid] , [hæŋd] [baɪ][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][legz] , [bəːnd]
Men **were** **tortured** , **beheaded** , **hanged** **by** **the** **neck** **and** **by** **the** **legs** , **burned**
男人 是 受折磨 , 斩首 , 绞刑 经过 这 脖子 和 经过 这 腿 , 烧伤
[bɪˈfɔːr] [sloʊ] [fairz] ,
before **slow** **fires** ,
前 慢的 火灾 ,

男人们遭受酷刑、斩首、倒吊、绞刑，或在慢火中焚烧。

[pɪntʃt] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] [red] [hɑːt] [tɑːŋz] , [ˈbroʊkən][əˈpɑːn][ðə; ði] [wiːl] , [stɑːrvd] , [ænd; ənd]
pinched **to** **death** **with** **red** **hot** **tongs** , **broken** **upon** **the** **wheel** , **starved** , **and**
捏 到 死亡 和 红色的 热的 钳 , 破碎的 之上 这 车轮 , 饥饿 , 和
[fleɪd] [əˈlaɪv] .
flayed **alive** .
剥皮 活 .

被烧红的钳子夹死，被车轮碾碎，被饿死，被活活剥皮。

[ðer; ðər][skɪnz] [strɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbɑːdi] , [wɜːr; wər] [stretʃt] [əˈpɑːn] [drʌmz] ,
Their **skins** **stripped** **from** **the** **living** **body** , **were** **stretched** **upon** **drums** ,
他们的 皮肤 脱衣舞 从 这 活的 身体 , 是 拉伸 之上 鼓 ,

他们从活人身上剥下的皮，被绷在鼓上，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈbiːtn] [ɪn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbreðrən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgæloʊz] .
to **be** **beaten** **in** **the** **march** **of** **their** **brethren** **to** **the** **gallows** .
到 是 被打败 在 这 行进 的 他们的 弟兄们 到 这 绞刑架 .

在兄弟们走向绞刑架的行进途中，他们也惨遭毒打。

[ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['meni] [huː] [hæd; həd][daɪd][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [deθ] [wɜːr; wər] [ɪg'zuːmd] ,

The	bodies	of	many	who	had	died	a	natural	death	were	exhumed	,
这	身体	的	许多	WHO	有	死亡	一个	自然的	死亡	是	已挖掘	,

许多自然死亡者的遗体被掘出，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['festərɪŋ] [rɪ'meɪnz] [hæŋd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dʒɪbɪt] ,

and	their	festering	remains	hanged	upon	the	gibbet	,
和	他们的	溃烂	遗迹	绞刑	之上	这	绞刑架	,

他们腐烂的尸体被挂在绞刑架上。

[ɑːn]['priːtekst] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][daɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['sækrəmənt] ,

on	pretext	that	they	had	died	without	receiving	the	sacrament	,
在	借口	那	他们	有	死亡	没有	接收	这	圣餐	,

以他们未领受圣餐而去世为借口，

[bʌt; bət][ɪn] [riˈæləti] [ðæt] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] [maɪt] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [preɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	in	reality	that	their	property	might	become	the	legitimate	prey	of	the
但	在	现实	那	他们的	财产	可能	变得	这	合法的	猎物	的	这

['treʒəri] .

treasury	.
财政部	.

但实际上，他们的财产可能会成为国库的合法掠夺对象。

['mæridʒz] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['stændɪŋ] [wɜːr; wər] [dɪ'zɑːlvd] [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

Marriages	of	long	standing	were	dissolved	by	order	of	government	,
婚姻	的	长的	常设	是	溶解	经过	命令	的	政府	,

长期婚姻关系通过政府命令予以解除。

[ðæt] [rɪtʃ] ['erəs] [maɪt] [biː; bi] ['mærid] [ə'genst] [ðer; ðər] [wɪl] [tuː; tə] ['fɔːrənərz] [huːm] [ðeɪ]

that	rich	heiresses	might	be	married	against	their	will	to	foreigners	whom	they
那	富有的	女继承人	可能	是	已婚	反对	他们的	将要	到	外国人	谁	他们

[əb'hɔː] .

abhorred	.
令人厌恶	.

富有的女继承人可能会被迫嫁给她们厌恶的外国人。

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]['eksɪkjuːtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][kraɪm][ʌv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ðer; ðər]

Women	and	children	were	executed	for	the	crime	of	assisting	their
女性	和	孩子们	是	执行	为了	这	犯罪	的	协助	他们的

['fjuːdʒətɪv] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] ['perənts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['peni] [ɪn][ðer; ðər]['ʌtmoʊst] [niːd] ,

fugitive	husbands	and	parents	with	a	penny	in	their	utmost	need	,
逃犯	丈夫们	和	父母	和	一个	一分钱	在	他们的	极致	需要	,

妇女和儿童仅仅因为在丈夫和父母最需要帮助的时候伸出援手，哪怕只给了他们一分钱，就被处决了。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][kən'səuliŋ][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] , [ɪn][ðer; ðər]['eksaɪl] .

and	even	for	consoling	them	with	a	letter	,	in	their	exile	.
和	甚至	为了	安慰	他们	和	一个	信	,	在	他们的	流亡	.

甚至还给他们写了一封信，安慰他们流亡在外。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['regjələr] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ə'ferz] [æz; əz] [əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] ['kaʊns(ə)l] .

Such	was	the	regular	course	of	affairs	as	administered	by	the	Blood	Council	.
这样的	曾是	这	常规的	课程	的	事务	作为	管理	经过	这	血	理事会	.

这就是血统委员会管理的常规程序。

[ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [bɑːr'bærəti] [kə'mɪtɪd] [ə'mɪd][ðə; ði] [sæk] [ænd; ənd]['ruːɪn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['bleɪzɪŋ]

The	additional	barbarities	committed	amid	the	sack	and	ruin	of	those	blazing
这	额外的	野蛮行为	坚定的	之中	这	解雇	和	废墟	的	那些	炽烈

[ænd; ənd] ['stɑːrvɪŋ] ['sɪtiz] ,

and	starving	cities	,
和	饥饿	城市	,

在那些燃烧着、饥荒肆虐的城市遭到洗劫和摧毁的过程中，还发生了其他种种暴行。

[ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [bɪ'jɑːnd] [bɪ'liːf] ; [ˌʌn'bɔːrn]['ɪnfənts][wɜːr; wər][tɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['bɑːdɪz][ʌv; əv]

are	almost	beyond	belief	;	unborn	infants	were	torn	from	the	living	bodies	of
是	几乎	超过	信仰	;	未出生的	婴儿	是	撕裂	从	这	活的	身体	的

[ðer; ðər] ['mʌðərz] ;

their	mothers	;
他们的	母亲们	;

简直令人难以置信；未出生的婴儿被从母亲的活体中强行取出；

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]['vaiəleitid][baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ;

women	and	children	were	violated	by	thousands	;
女性	和	孩子们	是	违反	经过	数千	;

成千上万的妇女儿童遭到侵犯；

[ænd; ənd] [hoʊl] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [bəːnd] [ænd; ənd] [hækt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ]['soʊldʒərz][ɪn] ['evri] [moʊd]

and	whole	populations	burned	and	hacked	to	pieces	by	soldiers	in	every	mode
和	所有的	人口	烧伤	和	被黑客攻击	到	件	经过	士兵	在	每一个	模式

[wɪtʃ] ['kruːəlti] ,

which	cruelty	,
哪个	残酷	,

士兵们以各种残忍的方式将整个地区的人民烧死、砍死。

[ɪn][ɪts]['wɑːntən][ˌɪndʒə'nuːəti] , [kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] .

in	its	wanton	ingenuity	,	could	devise	.
在	它是	放肆	独创性	,	可以	设计	.

凭借其肆意妄为的创造力，可以设计出来。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['vɑːrgəs] [ə'fɝːmd] , [æt; ət][ɪts][kloʊz] , [ðæt] [tuː]

Such	was	the	administration	,	of	which	Vargas	affirmed	,	at	its	close	,	that	too
这样的	曾是	这	行政	,	的	哪个	瓦尔加斯	确认	,	在	它是	关闭	,	那	也

[mʌtʃ] ['mɜːrsi] ,

much	mercy	,
很多	怜悯	,

这就是瓦尔加斯领导的政府，瓦尔加斯在政府末期断言，仁慈过度了。

" - [mɪˌzɛɹɪ'kɔɹdi.ə] , " [hæd; həd] [bɪn] [ɪts]['ruːɪn] .

"	nimia	misericordia	,	"	had	been	its	ruin	.
"	-	慈悲	,	"	有	到过	它是	废墟	.

“Nimia Misericordia”已成为它的废墟。

['iːv(ə)n] ['filip] , [ɪn'spaɪərd][baɪ]['siːkrət] [vjuːz] , [bɪ'keɪm] ['wɪrid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] , [huː] , [æt; ət]

Even	Philip	,	inspired	by	secret	views	,	became	wearied	of	the	Governor	,	who	,	at
甚至	菲利普	,	灵感	经过	秘密	浏览	,	成为	疲惫	的	这	州长	,	WHO	,	在

[æn; ən] ['ɜːrli] ['pɪriəd] ,

an	early	period	,
一个	早期的	时期	,

就连菲利普，尽管受到一些秘密观点的启发，也对总督感到厌倦，而总督在早期就.....

[hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ə'fens] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ærəgəns] .

had	already	given	offence	by	his	arrogance	.
有	已经	给定	罪行	经过	他的	傲慢	.

他的傲慢已经冒犯了别人。

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [hɪz; ɪz] ['viktəriz] , [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [hæd; həd] [i'rektid] [ə; eɪ][kə'lɑːs(ə)l]['stætʃuː] , [nɑːt]

To	commemorate	his	victories	,	the	Viceroy	had	erected	a	colossal	statue	,	not
到	纪念	他的	胜利	,	这	总督	有	竖立	一个	庞大	雕像	,	不是

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɑːnərk] ,

to	his	monarch	,
到	他的	君主	,

为了纪念他的胜利，总督竖立了一座巨大的雕像，但并非为了纪念他的君主。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪm'self] .

but	to	himself	.
但	到	他自己	.

但对他自己而言。

[tuː; tə][prə'kleɪm][ðə; ði]['rɔɪəl]['pɑːrd(ə)n] , [hiː; hi][hæd; həd] ['siːtɪd] [hɪm'self][ə'pɑːn][ə; eɪ]['goʊldən] [θroʊn] .

To	proclaim	the	royal	pardon	,	he	had	seated	himself	upon	a	golden	throne	.
到	宣布	这	皇家	赦免	,	他	有	坐着	他自己	之上	一个	金的	王座	.

为了宣布赦免令，他坐在了金色的宝座上。

[sʌtʃ] ['ɪnsələnt] ['ɛrz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪl] [fə'givn] [baɪ][ðə; ði]['æbsəluːt] [kɪŋ] .

Such	insolent	airs	could	be	ill	forgiven	by	the	absolute	King	.
这样的	傲慢的	播出	可以	是	患病的	已原谅	经过	这	绝对	国王	.

这种傲慢无礼的态度，即使是至高无上的君主也绝不会原谅。

[tuː] ['kɔːʃəs] [tuː; tə][prə'voʊk][æn; ən]['oʊpən] ['rʌptʃər] , [hiː; hi] [ə'laʊd] [ðə; ði]['gʌvərnər] ,

Too	cautious	to	provoke	an	open	rupture	,	he	allowed	the	Governor	,
也	谨慎	到	惹	一个	打开	破裂	,	他	允许	这	州长	,

他过于谨慎，不敢公开挑起争端，于是允许州长……

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl][hɪz; ɪz][wɜːrk] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl][hɪz; ɪz][wɜːrk] ,

after	he	had	done	all	his	work	,	and	more	than	all	his	work	,
后	他	有	完毕	全部	他的	工作	,	和	更多的	比	全部	他的	工作	,

在他完成所有工作之后，而且比他完成的所有工作还要多，

[tuː; tə][rɪ'taɪər] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'greɪs] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] .

to	retire	without	disgrace	,	but	without	a	triumph	.
到	退休	没有	耻辱	,	但	没有	一个	胜利	.

体面地退休，但也没有取得辉煌的成就。

[fɔːr; fər][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][ðæt] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] , ['mæstər][ænd; ənd]['sɜːrvənt][ɑːr; ər][ɪn]['iːkwəl] ['meʒər]

For	the	sins	of	that	administration	,	master	and	servant	are	in	equal	measure
为了	这	罪孽	的	那	行政	,	掌握	和	仆人	是	在	平等的	措施

[rɪ'spɑːnsəb(ə)l] .

responsible	.
负责任的	.

对于那届政府的罪行，主人和仆人都负有同等责任。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ælvə] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['neðərləndz] [ɑːr; ər]

The	character	of	the	Duke	of	Alva	,	so	far	as	the	Netherlands	are
这	特点	的	这	公爵	的	阿尔瓦	,	所以	远的	作为	这	荷兰	是

[kən'sɜːrnd] ,

concerned	,
担心的	,

就荷兰而言，阿尔瓦公爵的性格是怎样的呢?

[siːmz] ['ɔːlmoʊst][laɪk][ə; eɪ] ['kærɪkətʃər] .

seems	almost	like	a	caricature	.
似乎	几乎	喜欢	一个	漫画	.

简直就像一幅漫画。

[æz; əz][ə; eɪ][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [groʊ'tesk] : [jet] ['iːv(ə)n] [ðæt] ['hɑːrdi] ,

As	a	creation	of	fiction	,	it	would	seem	grotesque	:	yet	even	that	hardy	,
作为	一个	创建	的	小说	,	它	会	似乎	怪诞	:	然而	甚至	那	耐寒的	,

作为虚构作品，它似乎很怪诞：然而即使是如此坚韧的，

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['skeptɪsɪzəm] , [wɪtʃ] [di'laɪts] [ɪn] [ri'vəːsiŋ] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] ['sentʃəriz] ,

historical	scepticism	,	which	delights	in	reversing	the	judgment	of	centuries	,
历史	怀疑论	,	哪个	美味	在	逆转	这	判断	的	几个世纪	,

历史怀疑论，乐于推翻几个世纪以来的判断，

[ænd; ənd][ɪn][ˌɑːr ˈiː] - [ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ] [repjʊˈteɪʃnz] [lɔːŋ] [sɪns] [dɪˈgreɪdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] ,

and	in	re	-	establishing	reputations	long	since	degraded	to	the	dust	,
和	在	关于	-	建立	声誉	长的	自从	退化的	到	这	灰尘	,

并重建早已荡然无存的声誉，

[mʌst; məst][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ɔːltər] [ðɪs] ['mænz][pəˈzɪʃ(ə)n] .

must	find	it	difficult	to	alter	this	man's	position	.
必须	寻找	它	难的	到	改变	这	男人的	位置	.

想改变这个人的立场肯定很困难。

[noʊ][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][dɪˈsɪʒ(ə)n][ɪz][ˈfaɪn(ə)l] ; [æn; ən] [əˈpiːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [rɪˈmoʊt] [paːˈsterəti] , [ˈfaʊndɪd]

No	historical	decision	is	final	;	an	appeal	to	a	more	remote	posterity	,	founded
不	历史	决定	是	最终的	;	一个	上诉	到	一个	更多的	偏僻的	后人	,	创立

[əˈpɑːn] [mɔːr] [ˈækjərət] [ˈevɪdəns] ,

upon	more	accurate	evidence	,
之上	更多的	准确的	证据	,

任何历史决定都不是最终的；诉诸更遥远的后世，基于更准确的证据，

[ɪz][ˈɔːlweɪz][ˈvælɪd] ; [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['vɜːrdɪkt][hæz; həz] [bɪn] [prəˈnaʊnst] [əˈpɑːn][fækts] [wɪtʃ]

is	always	valid	;	but	when	the	verdict	has	been	pronounced	upon	facts	which
是	总是	有效的	;	但	什么时候	这	判决	有	到过	发音	之上	事实	哪个

[ɑːr; ər][ˌʌndɪˈspjuːtɪd] ,

are	undisputed	,
是	无可争议	,

始终有效；但当判决是基于无争议的事实作出时，

[ænd; ənd][əˈpɑːn]['testɪmoʊnɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['krɪmənəlz] [lɪps] , [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	upon	testimony	from	the	criminal's	lips	,	there	is	little	chance	of	a
和	之上	见证	从	这	罪犯的	嘴唇	,	那里	是	小的	机会	的	一个

[rɪˈvɜːrs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentəns] .

reversal	of	the	sentence	.
逆转	的	这	句子	.

仅凭罪犯的证词，判决几乎没有改判的可能。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][ˌæfekˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌfɪləˈsɑːfɪk(ə)l] ['kændər][tuː; tə][ekˈstenjuˌeɪt; ɪkˈstenjuˌeɪt]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz]

It	is	an	affectation	of	philosophical	candor	to	extenuate	vices
它	是	一个	做作	的	哲学	坦率	到	减轻	恶习

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnlɪ] [əˈvaʊd] ,

which	are	not	only	avowed	,
哪个	是	不是	仅有的	公开承认	,

为那些不仅公开承认的恶习开脱，这是一种故作哲学坦率的做法。

[bʌt; bət] [kleɪmd] [æz; əz] ['vɜːrtʃʊ] .

but	claimed	as	virtues	.
但	声称	作为	美德	.

却被当作美德来宣扬。

[[ðə; ði][taɪm][ɪz][pæst] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['kruːəlti][ʌv; əv]['ælvə] ,

[	The	time	is	past	when	it	could	be	said	that	the	cruelty	of	Alva	,
[	这	时间	是	过去的	什么时候	它	可以	是	说	那	这	残酷	的	阿尔瓦	,

过去那种认为阿尔瓦残忍的时代已经过去了。

[ɔːr][ðə; ði] [ɪˈnɔːmɪtiːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] , [hæv; həv] [bɪn] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd][baɪ]['paːrti] ['vaɪələns]

or	the	enormities	of	his	administration	,	have	been	exaggerated	by	party	violence
或者	这	巨大	的	他的	行政	,	有	到过	夸张的	经过	派对	暴力

.

:

.

或者说，他执政期间的种种暴行被党内暴力夸大了。

['hjuːmən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [aʊt'strɪpɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

Human	**invention**	**is**	**incapable**	**of**	**outstripping**	**the**	**truth**	**upon**	**this**	**subject**	**.**
人类	发明	是	无法	的	超越	这	真相	之上	这	主题	.

在这个问题上，人类的创造力永远无法超越真理。

[tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv] ['iːðər] [ðə; ði][mæn][ɔːr][hɪz; ɪz] ['meʒərz] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]

To	**attempt**	**the**	**defence**	**of**	**either**	**the**	**man**	**or**	**his**	**measures**	**at**	**the**	**present**
到	试图	这	防御	的	任何一个	这	男人	或者	他的	措施	在	这	展示

[deɪ] [ɪz][tuː; tə] [kən'vɪkt] [wʌn'self] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ɔːr][ʌv; əv] ['bɪgətri] [ə'genst]

day	**is**	**to**	**convict**	**oneself**	**of**	**an**	**amount**	**of**	**ignorance**	**or**	**of**	**bigotry**	**against**
天	是	到	定罪	自己	的	一个	数量	的	无知	或者	的	偏见	反对

[wɪtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['ɑːrgjumənt][ɑːr; ər][ə'laɪk] ['paʊərləs] .

which	**history**	**and**	**argument**	**are**	**alike**	**powerless**	**.**
哪个	历史	和	争论	是	同样	无力	.

在今天，试图为这个人或他的措施辩护，就等于承认自己愚昧无知或偏执成性，而历史和论证都无法与之抗衡。

[ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːks] ['letərz] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ʌv; əv][sɪ'mɑːŋkɑːs][ænd; ənd]

The	**publication**	**of**	**the**	**Duke's**	**letters**	**in**	**the**	**correspondence**	**of**	**Simancas**	**and**
这	发布	的	这	公爵的	信件	在	这	一致	的	西曼卡斯	和

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'sænkən] ['pepərz] ,

in	**the**	**Besancon**	**papers**	**,**
在	这	贝桑松	文件	,

公爵的信件在西曼卡斯通信集和贝桑松文集中的发表，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [kəm'pækt] [mæs] [ʌv; əv] ['hɔːrər] ,

together	**with**	**that**	**compact**	**mass**	**of**	**horror**	**,**
一起	和	那	袖珍的	大量的	的	恐怖	,

与那团密集的恐怖物质一起，

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɜːrld] ['ʌndər] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " - [væn]['ælvə] ,

long	**before**	**the**	**world**	**under**	**the**	**title**	**of**	**"**	**Sententien**	**van**	**Alva**	**,**
长的	前	这	世界	在下面	这	标题	的	"	-	货车	阿尔瓦	,

早在世界以"Sententien van Alva"为题之前，

" [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentənsɪz] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] ['bænɪʃmənt]

"	**in**	**which**	**a**	**portion**	**only**	**of**	**the**	**sentences**	**of**	**death**	**and**	**banishment**
"	在	哪个	一个	部分	仅有的	的	这	句子	的	死亡	和	流放

[prə'naʊnst] [baɪ][hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪn] ,

pronounced	**by**	**him**	**during**	**his**	**reign**	**,**
发音	经过	他	期间	他的	在位	,

"其中仅包括他在位期间宣判的部分死刑和流放判决，

[hæv; həv] [bɪn] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekərdz] — [ðiːz] [ɪn] [ðəm'selvz] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]

have	**been**	**copied**	**from**	**the**	**official**	**records**	**—**	**these**	**in**	**themselves**	**would**	**be**	**a**
有	到过	复制	从	这	官方的	记录	—	这些	在	他们自己	会	是	一个

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['tʃɑːrdʒɪz]['evər] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði][moʊst] ['bɪtər]

sufficient	**justification**	**of**	**all**	**the**	**charges**	**ever**	**brought**	**by**	**the**	**most**	**bitter**
充足的	理由	的	全部	这	收费	曾经	带来	经过	这	最多	苦的

[kən'tempəreri] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] [ɔːr] ['flændərz] .

contemporary	**of**	**Holland**	**or**	**Flanders**	**.**
当代的	的	荷兰	或者	弗兰德斯	.

均摘自官方记录——这些记录本身就足以证明荷兰或佛兰德斯同时代最激烈的批评者所提出的所有指控都是合理的。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['skeptɪk(ə)l] , [haʊ'evər] ,

If	**the**	**investigator**	**should**	**remain**	**sceptical**	**,**	**however**	**,**
如果	这	研究者	应该	保持	怀疑论者	,	然而	,

然而，如果调查人员仍然持怀疑态度的话，

[let] [hɪm; ɪm] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] " [rɛ'ʒistrə] ['di'i'es] [kɑ:ndæmz] [et] - [ə; eɪ] [kɔ:z] ['di'i'es] ['trʌblz]

let	him	examine	the	"	Registre	des	Condamnes	et	Bannia	a	Cause	des	Troubles
让	他	检查	这	"	注册	德斯	谴责	等	-	一个	原因	德斯	麻烦

['di'i'es] [peɪz] [bʌs] ,

des	Pays	Bas	,
德斯	支付	巴斯	,

让他检查"Registre des Condamnes et Bannia a Cause des Troubles des Pays Bas",

" [ɪn] [θri:] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [kɔ:n'seɪl] ['di'i'es] ['trʌblz] , " [ɪn] ['fɔ:rti] -

"	in	three	,	together	with	the	Records	of	the	"	Conseil	des	Troubles	,	"	in	forty	-
"	在	三	,	一起	和	这	记录	的	这	"	委员会	德斯	麻烦	,	"	在	四十	-

[θri:] ['foʊlioʊ] ['vɑ:ljəmz] ,

three	folio	volumes	,
三	对开本	卷	,

《三卷本》以及《"骚乱委员会"记录》，共四十三卷对开本，

[ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['a:kaivz] [æt; ət] ['brʌslz] .

in	the	Royal	Archives	at	Brussels	.
在	这	皇家	档案	在	布鲁塞尔	.

藏于布鲁塞尔皇家档案馆。

['æftər] ['goʊɪŋ] [θru:] [ɔ:l] [ði:z] ['krɔniklz] [ʌv; əv] [ɪ'nɪkwəti] , [ðə; ði] [moʊst] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [hɪ'stɔ:rɪk] ,

After	going	through	all	these	chronicles	of	iniquity	,	the	most	determined	historic	,
后	去	通过	全部	这些	编年史	的	罪恶	,	这	最多	决定	历史性	,

在仔细研读了所有这些罪恶的史册之后，最坚定的历史学家们.....

['daʊtər] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [θroʊ] [ʌp] [ðə; ði] [keɪs] .]

doubter	will	probably	throw	up	the	case	.	]
怀疑者	将要	大概	扔	向上	这	案件	.	]

怀疑者可能会驳回此案。

['i:tekst] ['ɛdɪtɚz] ['bʊkmɑ:rks] :

ETEXT	EDITOR'S	BOOKMARKS	:
电子文本	编辑的	书签	:

电子文本编辑器书签:

[əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [tu:; tə] [bɪ'stoʊ] [æn; ən] ['ænjuəl] [braɪb] [ə'pɑ:n] [lɔ:rd] ['b\\:li]

Advised	his	Majesty	to	bestow	an	annual	bribe	upon	Lord	Burleigh
建议	他的	威严	到	赐给	一个	年度的	贿赂	之上	主	伯利

建议国王陛下每年向伯利勋爵施以贿赂。

['æŋg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hʊk]

Angle	with	their	dissimulation	as	with	a	hook
角度	和	他们的	伪装	作为	和	一个	钩

像钩子一样，用伪装来调整角度

['lu:θərz] ['æksiəm] , [ðæt] [θɔ:ts] [ɑ:r; ər] [toʊl] - [fri:]

Luther's	axiom	,	that	thoughts	are	toll	-	free
路德的	公理	,	那	想法	是	收费	-	自由的

路德的格言是：思想是免费的

['oʊnli] [kept] [ə'laɪv] [baɪ] [mɪlk] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [dræŋk] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [brest]

Only	kept	alive	by	milk	,	which	he	drank	from	a	woman's	breast
仅有的	保留	活	经过	牛奶	,	哪个	他	喝	从	一个	女性的	胸部

他只能靠喝女人乳房里的奶维持生命

['skeptɪsɪzəm] , [wɪtʃ] [di'laits] [ɪn] [ri'və:siŋ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] ['sentʃəriz]

Scepticism	,	which	delights	in	reversing	the	judgment	of	centuries
怀疑论	,	哪个	美味	在	逆转	这	判断	的	几个世纪

怀疑主义乐于颠覆几个世纪以来的判断。

[soʊ] [mʌtʃ] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti][ænd; ənd][soʊ]['lɪt(ə)l] ['paʊər]

So	**much**	**responsibility**	**and**	**so**	**little**	**power**
所以	很多	责任	和	所以	小的	力量

责任重大，权力却如此有限。

['sʌmtaɪmz] [səkˈsesf(ə)l] , ['iːv(ə)n] [ɔːlˈðoʊ] ['faʊndɪd] [əˈpɑːn] [sɪnˈserəti]

Sometimes	**successful**	**,**	**even**	**although**	**founded**	**upon**	**sincerity**
有时	成功的	,	甚至	虽然	创立	之上	诚意

有时成功，即使建立在真诚之上

[wiː; wi][ɑːr; ər] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [vekst]

We	**are**	**beginning**	**to**	**be**	**vexed**
我们	是	开始	到	是	烦恼

我们开始感到恼火了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神